華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期六 八月 17 辛未年七月初八日

第二三二一五號

出紙六張半 零售二元五角

發行及承印：華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零號

電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

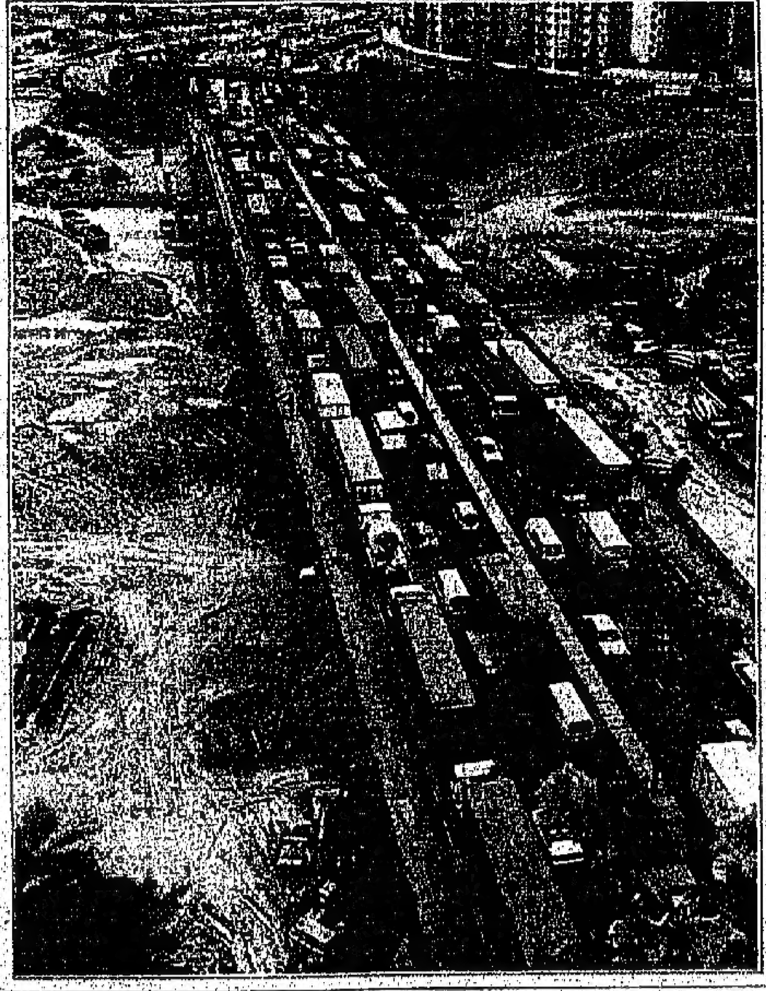
台灣內銷經理處 電話：三八一一八八二

台北市桂林路一四九號二樓

蘇軍方呼籲共黨團結捍衛國家

今日「星期六週刊」隨報附送

第二刊 二頁



圖：新界西部大塞車，車龍長達數里。

西九龍罕見大塞車 交通阻延逾十小時

貨櫃車趕落貨‧山泥傾瀉封路

深井塞至大角咀 傍晚情況漸改善

當局設應變小組協調交通工具 增加臨時航綫及加班接載市民

（特訊）西九龍地區昨日出現超過十個小時的罕見大塞車現象，導致今次塞車原因主要是颱風後貨櫃車龍趕交收和青山公路近華景山莊附近有山泥傾瀉封路所致。

今次大塞車後，政府應該及早檢討和作出應變措施，以防止事件發生。根本上在平日由深水埗美孚橋南行入葵涌，於繁忙時間之路面已十分擠塞，何況再加上以上兩個原因，遂造成「塞上加塞」。

署理運輸司杜霖達昨午接受本報訪問時表示：西九龍大塞車情況運輸科也很關注，並不時與署理運輸署長彭孝忠保持聯絡，了解最新發展。

他也獲悉運輸署的一些疏導擠塞的方法，例如要求地下鐵路於地鐵沿線張貼告示，提醒市民因為葵涌道塞車，入荃灣或葵涌可乘搭地鐵，免致遇上塞車之苦。同時，也要求香港小輪公司加派飛翔船行走屯門至中環、青衣至中環的航線。

他說：因為颱風過後的大風雨和貨櫃車的交收比平常多，才造成今次大塞車，運輸科就今次事件不會要求運輸署提交報告，而運輸部門一直都有檢討西九龍交通情況及網絡分佈，根據現時運作下也毋須作出任何修改。

至於九號碼頭計劃並不是運輸科的工作範圍，所以他不予置評。

另方面，葵涌貨櫃碼頭對開的一帶道路，昨日早上繁忙時間開始大塞車，車龍一度由深井一直塞至大角咀，擠塞情況直至傍晚才有改善。

昨日葵涌及荃灣區大塞車的主要原因，是由於在青山道一段路面受到山泥傾瀉影響而需要封閉，而塞車則一直塞至下午，而車龍最長的時候則分別塞至新界的深井及九龍的大角咀，連帶沙田亦受影響，直至下午四時多才開始改善，而運輸署亦會經呼籲市民避免使用該帶道路，以及盡量利用公共交通工具。

運輸署助理署長陳阮德微表示：導致今次大塞車的原因，亦是由於前兩日颱風及大雨影響，貨櫃碼頭需要局部關閉，而貨期又到，故致使大批貨櫃車昨日擁入貨櫃碼頭上落貨，再加上青山公路一段路面因為山泥傾瀉而封閉，使到葵涌道疏散不及太多車輛，使到交通癱瘓。

她指出，昨日塞車最嚴重的時間是早上十時至十一時，除西九龍走廊完全癱瘓之外，亞皆老街及窩打老道亦發生塞車，車龍曾經去到獅子山隧道，另外，屯門出九龍最嚴重的時候，龍尾去到深井，而城門隧道出荃灣亦塞車。

她稱，今次事件發生得太突然，他們特別為今次事件成立一個應變小組，協調各種交通運輸工具，包括在昨日下午新開設一條航線由中環來往青衣，而中環來往屯門及荃灣的航期亦加班，運輸署亦呼籲市民盡量使用大老山隧道、新界環迴公路。

她表示會吸收今次的經驗，希望可透過其他部門的協助，可解決交通擠塞的問題。

首席運輸主任黃振亞表示，交通擠塞之時，是早上十時至十一時，入新界方面的車龍，一路排隊到旺角彌敦道。在下午下班之時間，葵涌道之車龍，仍然經西九龍走廊排隊到深水埗。

在新界出市區方向，則排至屯門公路近深井處。黃振亞稱，交通情況至下午已逐漸改善，但為了在下班時間內方便市民，所以安排特別措施，希望市民盡量坐地鐵及火車返新界。

黃氏謂，香港小輪從下午四時起，加開特別航線來往中環及青衣島，由五時半起，中環經青衣至屯門以外的小輪亦會加班，駕駛人士最好用六號幹線往西北部。

黃振亞認為是次大塞車原因，是因為青山道近華景山莊附近，有山泥傾瀉而封閉了青山道南行線，令到葵涌道較平時增加車輛，另一方面，因三號風球關係，在貨櫃碼頭的船期因而延誤而使到昨日增加了船隻，並且因昨日天雨路滑。

不少市民遵從政府指示 卜公碼頭出現人龍 等候乘船前往屯門

（特訊）昨日由於市民「太乖」，聽信政府呼籲，為避開西九龍區的大塞車，由中環至屯門改乘飛翔船，但因此卻引致中環卜公碼頭出現罕見的候船人龍。

昨日西九龍區出現罕見的大塞車，往屯門公路方向交通接近癱瘓，政府呼籲市民盡量轉乘地鐵或小輪。昨日五時以後，中環卜公碼頭便出現放工乘船的人潮，由於渡輪無法即時疏導人潮，五時半以後碼頭便出現一條長長候船的人龍，人龍一直延伸至橫跨干諾道的行人天橋，不少候船的市民發出不耐煩的怨聲，雖然船公司已加派飛翔船疏導，但人龍仍維持至八時以後才顯得較為減少。（林）

涉百宗電梯劫案 雌雄大盜終落網

（特訊）一對涉嫌與百宗電梯劫案有關雌雄大盜昨晚在沙田博康邨重施故技得手後落網，警方搜查其寓所起出大批疑是賊物。

被捕男子四十二歲姓鄒，女子姓嚴三十歲，夫婦關係，住九龍灣啟業邨某單位，育有子女。

據消息稱，警方發覺近期在九龍新界發生近百宗電梯劫案中匪徒為一對男女，懷疑兩人為與連串電梯劫案有關，遂展開調查，查稱最近有一對男女經常將一些金飾到金舖變賣，警方掌握兩人資料昨發現兩人在沙田博康邨出現，跟蹤下，發現兩人又在電梯行劫，得手乘的士逃走，探員追截，卒在大老山隧道口將兩人拘捕，在兩人身起出懷疑賊物，稍後再押返其啟業邨寓所搜屋，起出另一批疑為近百宗電梯案中賊物，包括金飾、表、筆、提款咭、銀包等。（合）

地鐵廣播 市民稱讚

（特訊）地下鐵路公司昨日應運輸署的要求，在地鐵沿線各站內張貼告示和發出廣播，呼籲市民留意因為西九龍區大塞車，希望市民利用地鐵前往。

不少市民認為地鐵公司的做法是值得稱許，可以提醒乘車往新界的人士，但有市民埋怨電台的廣播似乎不足夠，他建議運輸部門應要求電台不停廣播有關意外。

幸好昨日仍是暑假，少了一些放學的學生。

多位議員及業內人士抒己見 要求擴闊入荃葵南行綫路面 盡快開放七號貨櫃碼頭新路

（特訊）多位立法局議員、區議員及運輸業人士要求政府擴闊南行入荃灣、葵涌路面，同時，盡快開放七號貨櫃碼頭新路，方便貨櫃車使用而減少它們佔用南行慢線路面。立法局議員薛浩然昨日也受到西九龍大塞車之苦，他要求政府認真考慮第九號貨櫃碼頭應否在葵涌興建，以免加重深水埗和葵青兩區的交通量。

他表示工務委員會曾經列出一個擴闊美孚天橋計劃，以疏導西九龍走廊車輛入荃葵的流量，但似乎這個計劃尚未落實。

他認為今次大塞車的原因主要是運輸部門在設計這一帶道路網時，缺乏遠見。而青馬大橋將會興建，他呼籲當局必須審慎研究通車後的情況。

葵青區議會主席梁廣昌指出：昨日之大塞車政府部門要全面檢討葵青區交通流量及道路負荷量，由於屯門、荃灣人口急升，葵涌區成為交通必經之路，是次由於對開青山公路有山泥傾瀉關係，加上颱風之後貨櫃車交收，便導致今次事件。

他要求政府加速完成擴展葵涌道南面工程，以應付七號貨櫃碼頭填海工程的提早完成。而平日在美孚橋及呈祥道已有大塞車情況，故此政府要加速擴建。

他表示，貨櫃公司已要求區議會促請政府提早開放七號貨櫃碼頭的一段新路，讓貨櫃車使用而不佔用現時南行路面。

他強調今次事件政府有關部門及早派員清理青山道山泥及勘查有關土地泥土傾瀉情形，盡早恢復通車。

葵青區議員丁衍華表示，昨日的九龍西大塞車是政府長期忽視該區交通系統的結果，他認為政府要檢討整個葵青區交通幹線的系統。

他指出葵青的交通問題，一向也很嚴重，而他亦已經透過不同途徑反映，但可惜一直都未獲重視。他認為港府不能認識到葵青是整個新界西的咽喉，根本不能承擔大風大浪。

他指出今次的大塞車，最直接的原因是與區內的貨櫃[illegible]

跛豪出獄病情轉惡化 英姐夜攜氣功師施救

（特訊）因患肝癌的吳錫豪（跛豪）[illegible]

同舟共濟捐款賑災 中港關係獲新發展

達成機場諒解備忘錄促進繁榮穩定

（特訊）新華社香港分社副社長鄭華，昨日出席九龍東區各界聯會的成立典禮上，認為透過香港賑濟華東水災的活動，中港關係有新的基礎和發展，並且中英達成新機場諒解備忘錄後，為香港增加繁榮穩定。

鄭華表示，香港各界同胞慷慨捐助華東水災災民，充分表現了情系祖國，關心家鄉及同舟共濟的情誼，表現了中華民族強大的凝聚力和向心力。

據統計，今年全港捐款總數已超過六億八千萬港元，其中通過新華社香港分社轉往內地的達四億一千多萬港元。通過這次賑災活動，本港與內地相互友援，相互幫助，唇齒相依，休戚與共的緊密關係，獲得了新的基礎和發展。

在落實中英聯合聲明中，保持中英良好關係，是保持香港繁榮穩定和政權順利交接的重要保證。最近中英兩國達成新機場諒解備忘錄，使兩國關係改善及得到香港進一步繁榮穩定，營造了良好的祥和氣氛，[illegible]

本報代收賑災善款 逾三百萬元

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

捐款表格連同支票請寄香港荷李活道106 - 116號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿

捐款額$＿＿＿＿

銀行／支票號碼＿＿＿＿

捐款支票抬頭請寫「華僑日報」　捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

蘇軍方提出不尋常警告

呼籲共黨團結 捍衛黨和國家

反對各共和國自組軍隊

（法新社莫斯科十六日電）蘇聯軍方今日提出一項不尋常的警告，呼籲共產黨團結起來，[illegible]

西歐大量援蘇 美國相形落後

銀行界皆裹足不前

（美聯社華盛頓十六日電）[illegible]

美國半數州長認為 經濟衰退仍未結束

英國失業率大幅上升再攀高峯

[illegible]

社論

蘇聯共黨改走社會民主主義路線

蘇聯共產黨裡面，與軍部及國安會等結托的保守派勢力，相當強大。對於戈巴切夫上月前往倫敦與西方七國首腦接觸一事，曾經指為「向資本主義諸國低頭的屈辱外交」，「為西方經濟支配打開道路的賣國外交」，抨擊得非常厲害。

戈巴切夫對於此等批評，置諸不理，至於保守派一部分人士聲言，要解除戈氏蘇共總書記之職的動議，當蘇共舉行中央委員會全體會議之際，也沒有提出。出乎一般人的意料之外的是，蘇聯國內不少人認為，戈巴切夫在倫敦相當活躍，並且獲得了若干成果。

誠然，戈巴切夫向西方尋求巨額金融支持的希望沒有達成。但是，戈氏強調準備向市場經濟過渡的決心絕不動搖，並且計劃要把軍需工業改為民用產業，促使西方協力。

西方對於蘇聯企圖把軍需工業轉為民用產業的計劃，準備在技術上給予援助，並且同意，支持蘇聯參加國際貨幣基金會及世界銀行等國際經濟機構。蘇聯許多人對於西方此等承諾，也開始感覺，並非口惠而實不至的空言。

蘇聯國內政治傾向的大大改變，已從蘇共中全會以壓倒票數通過戈巴切夫所提蘇共新綱領一事，反映出來。

關於蘇聯共黨名的改變方面，戈巴切夫說，「應由全體黨員投票或將於今年稍後時間召開的臨時代表大會決定」，自屬合理。

戈巴切夫向中全會報告說，黨不單是工人階級的，應當是所有勞動人民的。戈氏所提的綱領草案建議，要放棄有關實現共產主義的理想，廢除民主集中制度，主張過渡到混合經濟，還明確揭櫫，要實行社會民主主義，顯示了要把此次全會成為一個改變黨的路線的轉機。

蘇聯在過去七十多年中，一向以馬克斯，列寧主義為最高原則，實行無產階級專政。現卻毅然予以拋棄，改採社會民主主義路線，對於共產主義問題，戈氏在長達二十三頁的黨綱領草案中，完全不像蘇共過去領導人那樣，把共產主義當作黨的目標。戈氏說：「我們的經驗和別人的經驗，都不再讓我們有理由相信，在可以預見的將來實現遠成」。我們要推行政治經濟自由化。

以上情形，對於曾經執政七十多年的蘇共而言，可以說是一項歷史性的大轉變。

最近一年半，環繞蘇共的情勢，非常嚴峻。根據[illegible]報告，退出蘇共者竟達四[illegible]萬人，[illegible]儘管擁有逾千萬黨員，但是如不迅速設法補救，結果難免像東歐諸國的共黨那樣，完全垮台。由前外交部長謝瓦爾德納澤等人發起，可能成為一個與共黨對抗的大衆政治組織「民主改革運動」，也已出現了，蘇共如非努力改革，厲行民主化，同時獲得西方合作，恐怕不易歸應。

蘇共中全會決議，定於今年十一月或十二月召開臨時全國代表大會，在今後三四個月中，大概須要加緊展開宣傳，以期全黨達成一項共識，俾便臨時代表大會舉行時通過新的綱領，同時改變黨的名稱。

削去共產主義字樣，西歐最大的義大利共產黨，早在數月前，即已這樣做了。

一向有蘇聯重建政策教父之稱的雅科布列夫，日前宣佈辭去總統顧問之職，這使戈巴切夫失掉最親信得力的盟友，和他的改革計劃的設計師。自從戈氏八五年掌權以來，雅氏一直是戈氏的首席顧問。然而其後，雅氏越來越接近俄羅斯共和國的葉爾欽，以及其他激進改革派人士。雖然雅氏對他此次辭職一事，沒有說明理由，推導火線可能是葉爾欽以俄羅斯共和國總統名義發出命令，禁止共黨在俄羅斯共和國的政府機構及企業、工廠活動。戈氏在蘇共中全會上與其他共黨領袖抨擊葉氏上項措施，雅氏卻不以為然。

蘇共中全會雖已通過新的綱領，依循社會民主主義路線，但是必須努力實行，否則是無法獲得人民大衆支持的。

教宗若望保祿二世星期四在波蘭與華里沙總統伉儷會晤。（美聯社）

黃文憲分析當前汛情

松花江防守艱巨 珠江前途難預料

（中新社北京八月十六日電）[illegible]

……前為止，流域內包括陝西、山西、河南、河北、山東等地受旱面積已達一億畝，佔全國受旱總面積的六成以上。

珠江前途尚難預料

受颱風影響，本月十五、十六二日廣東沿海、海南、廣西和雲南等地降了中到大雨。近日，廣東西部、海南、廣西大部份及雲南南部將有大到暴雨。

更於連降大雨，今年以來乾涸多時的珠江水位上漲。尤其是廣西境內西江梧州附近的大湟江口水位超過警戒水位二點五米，流量為每秒二萬零九百立方米。同時，南寧附近邕江水位亦處於高勢。

長江淮河情況平穩

長江幹流川江洪峯正向下游推進，但因江中下游水位也在不斷回落，皆已恢復到警戒水位以下，因此對於川江出現的這一中等洪峯能夠消受，不會造成什麼影響。

為防禦風災、水災，有關各省現已做好準備，並組織數萬隊伍上堤搶險。

俄羅斯共和國總理 二十一日訪問日本

葉利欽總統可能將在年底訪日

（時事社東京十六日電）日本外務省十五日發表，俄羅斯共和國總理西拉埃夫，定本月二十一日至二十八日訪問日本。訪問期間，同海部俊樹、外相中山太郎等舉行會談，就同俄羅斯共和國擴大關係等，交換[illegible]……蘇聯政府的正式立場，俄羅斯共和國不能擅自改變」，對於同日本的獨自交涉，加以牽制。

西拉埃夫總理是應日本政府與北海道、大分縣兩知事的邀請而來日訪問的。

（時事社莫斯科十六日電）二十一日起正式訪問日本的蘇聯俄羅斯共和國總理西拉埃夫，十五日在共和國部長會議大廈，會見時事社記者說：「俄羅斯共和國積極參與日蘇和約締結的談判、簽訂和約」。又說：「葉利欽總統的訪日，可能於年底或明年初實現」。對發展日本、俄羅斯關係，表明強烈的意願。

西拉埃夫總理指出：「日本與蘇聯，日本與俄羅斯間的利害關係，基本部份是一致的。我們準備作為主權國家、以蘇聯代表團的一員，將來參加簽署和約」，強調管轄北方領土的俄羅斯共和國，是簽署和約的當事者。西拉埃夫還暗示這次訪問日本，將簽署日本、俄羅斯聯合聲明等文件。

美蘇裁減核武器條約

並未規定強制銷毀彈道導彈

（路透社華盛頓十六日電）美國國務院周四稱：最近在莫斯科簽署的美蘇戰略核武條約，不會規定確實銷毀大部分彈道導彈，或條約所包含的任何彈頭。

發言人鮑徹[illegible]此項裁減戰略武器條約，強制銷毀數以百計轟炸機及長程地面和海面發射之彈道導彈的發射器。

他對記者表示：此外，超過條約限度的機動導彈必須銷毀。條約容許各方在機動發射器上部署一千一百枚彈頭。

他指出：「其他導彈及彈頭並非必須根據此項條約予以銷毀。雙方現正談判此問題。」

新聯盟條約賦於盟國更大權力

克宮難以控制貨幣

（美聯社莫斯科十六日電）蘇聯國家銀行行長警告說，給加盟共和國更多權力的新聯盟條約，將使貨幣供應無法控制，導致不斷加劇的通脹和經濟混亂。

杰拉殊琛科在《莫斯科新聞》周刊（英文）的訪問中投訴，三個共和國在下星期簽署的條約，將令到「國家單一貨幣及信貸政策無法執行」。

他說：「最後，這將意味貨幣流通的崩潰，不利後果將發生在整個國家的經濟和全國人民的生活上。」

杰拉殊琛科說：「如要對有關貨幣和信貸政策問題作出一個協調的決定，各共和國和中央必須達成共識。」

在這項條約下，中央政府保留國家的黃金、鑽石和外匯儲備，並發行在各共和國流通的單一貨幣。

他說：「在銀行業範圍和信貸及財政的國家管理上，這樣的一個決策過程是完全不能接受的。」

他預測一些共和國會試圖行使它們在增強的主權，發行本身的貨幣。他說，貨幣供應增加會刺激通脹。

克羅地亞與塞爾維亞衝突未了。克羅地亞國民警衛軍不敢鬆懈，持鎗高度戒備。（美聯社）

完成第二次考察後

聯國副秘書長滿意江蘇水災救災工作

（新華社南京八月十六日電）通訊員王元剛、記者周振豐：「這裏所進行的工作使我滿意」。聯合國副秘書長、救災署署長的代表埃沙德，八月九日至十二日在江蘇災區進行了第二次考察之後稱讚道。

他這次是專門來考察聯合國開發計劃署援助江蘇災區一千零四十一萬二千三百八十元人民幣的使用情況，先後考察了盱眙縣、高郵市的五個新建災民臨時居住區和二個衛生防疫醫療站。

你們的效率很高

八月十日，埃沙德來到盱眙縣。這個縣是八日上午接收到聯合國開發計劃署一百四十萬五千九百元援助款和十三萬元藥品的。用這些援助款興建的十個災民臨時居住區的一千多間住房，大部分墻體已砌到一點五米以上，有的已建成。預計，到八月十六日可全部完工。

埃沙德進入這些有著UNDP醒目標記的施工現場，用手推了推墻體，感覺比較結實。他贊嘆道：我們的錢是七月三十日才給你們中央政府的。在不到兩個星期的時間裏，你們做了這麼多的工作，是了不起的。你們的效率很高。

八月十一日，埃沙德到高郵市考察，也贊揚當地政府：「你們的工作相當不錯。」聯合國開發計劃署援助高郵市二百三十四萬三千九百四十五元，幫助一千五百八十七戶災民搭建臨時住宅。到十一日，這些臨時住宅已建成的有二百三十五戶，建設中的有七百一十二戶，備好料的有五百二十八戶，正在備料的有一百一十二戶。

沒有發生疫情

聯合國的援助中，盱眙縣、高郵市共接收到三十多萬元的飲水消毒藥、抗生素類藥和疫苗等。埃沙德鑽進路旁被烈日烤得發燙的醫療棚裏，檢查了解藥品的品種、數量和使用效果。再看到村民們身體健康、情緒穩定，他滿意地說：醫療隊管理得很好，沒有發生疫情。

最深刻印象

當埃沙德被問及第二次江蘇之行最深刻的印象是什麼時，他說：我最深刻的印象是：災區人民對重建家園的渴望和他們忍耐、堅忍不拔、勇敢精神。這也是中國人的可貴品質。如果我們的援助取得成績，那麼我認為應歸功於三個方面：中國政府的努力，人民的堅定、國際社會的援助。

前英德縣公安局長貪污受賄被判死刑

（中新社廣州八月十六日電）廣東清遠市中級人民法院昨天上午以受賄罪、貪污罪和巨額財產來源不明罪，一審判處原英德縣公安局局長張文列死刑。

經法庭審理查明，張文列在一九八六年至一九八九年十月任英德縣公安局局長期間，利用職務之便，在審批「農轉非」戶口、國內公民申請出境和批准該局基建工程給人承建，批准該局民警就讀成人大學等過程中，先後收受三十六人九十四次賄賂，共得人民幣十三萬三千六百多元，港幣二萬零五百元和摩托車、金項鏈等實物一批，收受財物價值合計人民幣十八萬八千五百九十四元，貪污公款二千元，另有人民幣九萬二千五百九十三元的巨額財產不能說明合法來源，這些犯罪事實及情節有物證、書證和證人、證詞等證實。

據此，清遠市中級人民法院認為，張文列的行為已構成受賄罪、貪污罪、巨額財產來源不明罪。同時，張文列犯罪後不僅不投案自首，反而藏匿贓款贓物，互相串通，訂立攻守同盟，千方百計掩蓋罪行，阻撓、阻止司法機關的查處，態度惡劣，罪行嚴重。

清遠市中級人民法院在一審判決中以張文列犯受賄罪判處死刑，犯貪污罪判處有期徒刑一年，犯巨額財產來源不明罪判處有期徒刑三年。數罪並罰，決定執行死刑，剝奪政治權利終身，並沒收贓款人民幣十四萬八千餘元、港幣二萬二千多元、贓物一批，以及四層樓房一棟（折價十一萬多元），上繳國庫。

人質問題由來已久 徹底解決尚需時日

隨著被綁架五年之久的英國電視記者麥卡錫在黎巴嫩獲釋，積壓多年的西方人質卷宗再次被打開。

聯合國秘書長佩雷斯．德奎利亞爾在十二日接受了由麥卡錫轉交給他的黎巴嫩伊斯蘭聖戰者組織的信件后，立即在日內瓦與有關各方進行了一系列緊張接觸，以謀求解決人質問題的辦法。儘管目前各方普遍反應積極，紛紛表示感促成人質問題的全面解決，但要徹底解決背景複雜的人質問題努力一時難以變成現實。

中東地區的人質問題由來已久，幾經反復。一九八二年以色列大舉入侵黎巴嫩時抓了上千名阿拉伯什葉派穆斯林，對人質危機無異「瓦上加霜」。目前的這一輪人質危機始於一九八五年三月美聯社駐中東分社社長安德森被綁架事件。隨後，貝魯特刮起了「劫持人質風」，數十名西方人先後被劫持，扣作人質。六年來，有關各方曾多次努力，試圖解決這一棘手的問題。去年，幾名西方人質的獲釋，曾一度給人們帶來解決人質危機的希望。然而，這一希望很快因後的海灣戰爭而擱淺了。目前，除已釋放的人質外，尚有十名西方人質被扣在黎巴嫩。

從有關方面透露出的情況看，目前聯合國秘書長與有關各方正在醞釀的「一攬子解決人質」方案主要內容是：以色列方面釋放它監禁的約四百名阿拉伯什葉派穆斯林，其中包括黎真主黨領導人奧貝德；阿拉伯方面，黎什葉派穆斯林組織和一些巴勒斯坦組織釋放、歸還以色列失蹤的七名士兵或他們的遺骸，釋放仍被扣的西方人質；西方國家方面，釋放因參加恐怖活動而被監禁的阿拉伯人。

伊斯蘭聖戰者組織這次在致聯合國秘書長的公開信中請他「親自出面調解，謀求一攬子解決辦法，使全世界所有人質都獲釋」。為表明其誠意，它主動釋放了麥克迪等三名西方人質。

以色列對於「一攬子解決」方案的反應是，它必須先獲得有關去黎巴嫩失蹤的七名以色列士兵的詳細情況後才釋放它手里的四百餘名阿拉伯人，其中包括真主黨主要領導人之一奧貝德。

八月十四日，以色列特使盧布拉尼在日內瓦會見德奎利亞爾時再次重申了以色列的這一立場。但是，由於黎巴嫩人質劫持者迄今尚未提供七名以色列士兵的詳細情況，這一人質交換計劃顯然不能[illegible]釋放囚禁在歐洲的阿拉[illegible]雜。它涉及到目前關在法[illegible]利、瑞典、德國、希臘和瑞[illegible]的十九位阿拉伯人。這些[illegible]質，都是近年來因從事劫機[illegible]恐怖主義活動而被捕入獄的[illegible]根據伊斯蘭聖戰者組織的要[illegible]洲國家接觸。結果是，這些[illegible]問題」，與黎巴嫩的西方人[illegible]並論。美國總統布什已斷然[illegible]上進行任何談判。

看來一攬子解決中東[illegible]指日可待之事。就連聯合國[illegible]認誰希望在今後幾天裡就[illegible]幼稚的。但也應看到，伊朗[illegible]的關系，爭取西方資金，致[illegible]利亞則致力於改善自己的[illegible]西方國家關系。在黎巴嫩[illegible]影響下，加上以色列等有關[illegible]給予特別關注，就不排除[illegible]或分階段解決的可能性。

聯合國秘書長聲言 為釋人質繼續努力

（路透社瑞士盧塞恩十六日電）聯合國秘書長古爾拉今日[illegible]決議，他希望在今後[illegible]麼也阻擋不住聯合國關於解決中東人質危機的決[illegible]內能獲得重大進展。

古爾拉秘書長在此間對記者們說：「我有理由相信在今後[illegible]，只是我仍然充滿希望。」

當記者問及究竟有什麼事情阻礙人質危機的[illegible]有一些事情發生，但我無法作出保證[illegible]答道：「完全沒有障礙，我認為，我們必須要跟所有有關的[illegible]談判和討論，尋求解決辦法。

古爾拉秘書長現正設法就交換人質問題達成協議，由以色[illegible]百名阿拉伯囚犯，換取西方人質獲得釋放，以及在黎巴嫩失蹤的[illegible]色列士兵能獲得自由。

經過幾日緊張的談判後，古爾拉秘書長日昨離開日內瓦，[illegible]作短時的渡假，不過，他副官們仍繼續同以色列和黎巴嫩綁架[illegible]求人質交換的途徑。

古爾拉秘書長現正利用伊朗政府作為橋樑，跟黎巴嫩綁架[illegible]交通。

上將盃帆船賽，由法國隊勇奪獎盃。圖示法國隊員在[illegible]茅斯港合攝「威水照」。（美聯社）

世界展望

日本人民眞正覺悟？

來自東京消息，在日本軍國主義者無條件投降四十六周年之際，日本各界紛紛在東京各地舉行集會、遊行、講演等多種紀念活動，呼籲日本牢記戰爭教訓，永遠走和平的道路。

日本和平遺屬會全國聯絡會在東京全水道會館舉行集會。全體與會者首先向在侵略戰爭中的死者默哀。接着，各地遺屬代表先後講話。他們一致強調，日本應該眞誠地向亞洲各國的戰爭犧牲者道歉，並且要盡一切努力使日本成為一個和平國家。

會場內張貼着「反對參拜靖國神社」、「反對向海外派兵」等大字標語。和平遺屬會全國聯絡會代表小川武滿在集會上發表的一份呼籲書中說，過去的侵略戰爭使亞洲人民蒙受了巨大的痛苦和犧牲，日本不僅對亞洲人民負有戰爭責任，而且存在戰爭賠償問題。但是，日本利用靖國神社美化過去的戰爭，宣稱包括甲級戰犯東條英機等在內的戰死者為「英靈」，閣僚也去參拜，這是違反戰後日本憲法的。……

值得注意的是日本海部首相不到「靖國神社」參拜，證明了日本領導人是眞正覺悟了。

日本領導人眞正覺悟，在下相信是得到人民支持的。日本人民應該明白這些道理，永記前人的錯誤行徑及侵略中國，侵略亞洲造成之災難，以後永遠制止戰爭，維護和平，向中國及亞洲受害國家作出「無私的貢獻」，用事實証明日本民族之新生，相信中國及亞洲各國的人民當能諒解和寬恕日本前人之罪過，進而加強合作。

歷史發展向前，潮流不會倒退。

四十六年之苦難

在下的朋友、親人……在過去四十六年共同過着苦難的日子。我們以「同甘共苦」，「同生共死」的堅決心志在苦難的日子中，為生活而奮鬥。這是人生最寶貴，最可記憶的。

四十六年後的今天，在下雖然健在，但想到同患難的朋友親人都先後逝世了。尤其是親密戰友范雪梅夫人之與，等同在下之毀滅，殊非哀痛兩字所能形容於萬一，而今而後，何以為生，在下眞的支持不住了。

正如朱淑眞「斷腸詞」所言：「可見天，難見伊」。類乎這樣的個人「身邊瑣事」，也是與日本前人的侵略戰有關的。在下今天哀悼中國及亞洲各國之死難者，亦所以哀悼朋友，親人及親密戰友范雪梅夫人也。

四十六年之苦難，是很難忘記的，哀哉！痛哉！

李文

本港新聞

（特訊）本港以東油田廢船[illegible]

港台製作選舉風雲 廣播車巡迴各選區

[illegible]在首個回合裡，各候選人可於一分半鐘內自我介紹，並簡述參選的政綱；而各候選人則會於第二個回合裡答覆現場及空中聽衆的詢問，限時五分鐘。[illegible]

小評

[illegible]

三號風球已告除下

（特訊）由於颱風法雷德已進一步遠離香港，[illegible]在昨日上午[illegible]時，法雷德集結在香港[illegible]海岸，並預料會減弱。[illegible]

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月十七日 星期六

南中國海躉船翻沉大海難 拯救行動暫停止 空中搜索仍繼續

百七十人生還十三死亡十人失踪 美籍船長楊格証實已罹難

（特訊）本港以東油田躉船翻沉海難事件中至昨日爲止，遇事躉船拯救行動已救起一百七十二名生還者，證實十三人死亡，而失蹤十名船員中包括四名困於減壓室船員，拯救行動於昨日傍晚暫停，今早會繼續空中搜索。下午會決定拯救行動是否繼續。

海事處高級海事主任（搜索及救援）貝利華昨日總結兩日救援行動時表示：至昨日爲止，共救起一百七十二名船員，另發現十三具船員屍體，當中三人已辨別出身份，其中一人証實是美籍船長楊格（Billy Gene Young）。

至於失踪的十名船員，其中包括困於減壓室的四名船員，貝利華表示，雖然昨早七時許已發現沉沒躉船位置，但尚未找出減壓箱，由於減壓箱氧氣祇可維持至昨早六時，因此搜查減壓箱工作已於昨晚六時結束，他解釋，由於估計有關四名船員生存機會已很微，故決定放棄搜索，而船公司會否繼續進行搜索，由船公司自行決定。被困於減壓箱船員分別是一名紐西蘭籍及三名英國籍船員。

而其餘六名失踪者，拯救隊伍於今日結束行動後，今早會繼續進行空中搜查，他解釋，根據過往經驗，八三年一次拯救行動中，便有一名遇事生還者在出事後四十八小時才獲救，至於拯救行動何時結束，將於今日下午有決定。對於整個拯救行動，貝利華認爲已很好，當中祇有通訊及部門協調方面可再作改進。而在昨日的拯救行動中，輔助空軍亦派出兩架直升機，一架定翼機，一艘軍艦及兩艘躉船於現場海面進行搜索，大陸方面，亦派有躉船及直升機協助搜查，而皇家海軍透過海底掃描儀器於昨早七時二十分，在北緯二十二、〇五六度，東經一一五、一九六度發現沉沒躉船。由現場返回，負責搜索工作的輔助空運表示，出事地點天氣較前日的視野清析，但海浪仍有十呎高，風速亦達十餘海哩。

輔助空軍搜索範圍擴闊至千五百方浬

輔助空軍昨日將搜索範圍擴大至一千五百平方海哩，搜查工作由躉船出事地點西面展開，搜索人員在三百呎高空進行搜索，其間祇發現一些漂浮救生衣，完全沒有發現生還者。搜索船隻於昨晚六時駛回，直升機及定翼機亦於晚上七時結束搜索，現場祇剩下船公司派駐船隻，今早拯救隊會繼續派出直升機進行空中搜索。參與行動的皇家輔助空軍直升機，昨早五時許開始，最少出動七次，而空軍的定翼機亦出動五次，到海難現場附近，空勤主任梁冠平表示，現場下午風浪已較爲平靜，但沒有重大發展，唯一發現是打撈了一個尚在發放求救訊號的訊錶。（儀）

獲救船員入住酒店發零用錢

（特訊）新加坡船公司表示，出事的躉船上有足夠救生衣，但由於當時風浪太大，救生象皮艇被吹離躉船，船員才需要跳水逃生，而昨日船公司已安排獲救船員入住酒店，有護照船員更可於昨晚離開香港返回新加坡。

另方面，船公司前日安排船員入住海員俱樂部，昨日公司已再安派他們入住酒店，由於很多船員財物大部份留在沉沒躉船上，所以船公司昨日向各船員派發約二百元美金的零用錢，使他們可買衣物及日常用品應用，而船員亦滿意公司安排。

船公司方面亦已儘快安排船員離開香港，有護照船員最快可於昨晚乘飛機返回星加坡，至於護照留於躉船船員，公司已聯絡領事館，儘快安排他們離開，而賠償問題仍待公司安排。（儀）



圖：勞工界左右兩派議員（右）譚耀宗。（左）彭震海。（本報攝）

勞工界議席化敵爲友穩坐釣魚船 譚耀宗彭震海左右兩派 攜手合作爭取勞工權益

立場一致有商有量避免勞工勢力分弱 強烈反對輸入勞工要求設立退休保障

（本報專訊）雖云「不是寃家不聚頭」，但連續三屆自動當選的左右兩派勞工界立法局議員彭震海，譚耀宗早已「化敵爲友」，並會在新的立法年度携手合作，共同爭取勞工權益，面對未來的驚濤駭浪，二人均感勢孤力弱，但仍會找緊機會，努力衝刺。

正當立法局功能組別競爭得「如火如荼」之際，勞工界的兩位議員卻可順利連任，除減少別同的競爭，競選經費亦節省不少——而事實上，左右兩派代表已可以一併出線，除了本身在立法局的工作獲得認同，二人的背景也是重要原因。

「工團工聯 勢力仍在」

彭震海現年七十一歲，歷任港九工團聯合總會會長，是右派工會的主腦，雖然工團自八十年代開始沉寂了一段時間，但自去年開始又再活躍起來，並全力發展會務，再度推舉彭震海參予今次立法局選舉，彭氏今次可再度輕易當選，全因其他同工團願意「讓路」，同時亦可見工團在勞工界的勢力絕不減當年。

至於另一位代表左派工聯會的譚耀宗更可說是穩坐勞工界在立法局的議席，雖然工聯會是親中團體，但隨着工聯在本港四十多年的發展，現在已擁有八十個屬會，實力雄厚自不待言，加上譚氏在立法局六年間的工作有目共睹，因此亦可以順利連任。

對於他們再度入局，二人同稱，這是因爲他們均獲得勞工顧問委員會六名成員的全力支持，他們分別是工聯的梁富華，勞協的李鳳英，及本港主要工會的代表朱明，張國樑，梁子民，由於勞顧會成員是由香港二百八十萬勞工界選出，能夠獲得他們的支持，入局自然穩操勝劵。

「勞工民生 政見相同」

展望未來立法局的工作，二人均表示會特別關注輸入外地勞工問題及制定完善的退休保障，此外他們亦會關心民生和政制的發展。

在勞工問題方面，彭震海指出：港府應制定公平勞工政策，確認工會地位，賦予對等的談判權利，此外促進勞資關係和諧，創造有利的投資環境亦是他們所希望看見的，但港府卻一意孤行，繼續大量輸入外地勞工，因此彭氏將在新的立法年度提出積極的回應，堅持反對輸入外勞，確保本地僱員獲得應有權益。

譚耀宗認爲，加強勞工保障，提高工會地位，改善工人在僱傭條件，職業安全與健康，就業等各方面的保障亦是他未來的主要工作，他強調，勞工權益絕不能因經濟轉型而受損害，此外，他同樣反對輸入外地勞工，並會再次提出動議辯論，要求政府立法強制性的退休保障。

在民生問題方面，彭震海稱，他將會在立法局提出遏止通貨膨脹的意見，並提出全面檢討公屋政策及管制樓宇炒賣，嚴格控制政府開支，監管公共專利事業，反對大幅度增加間接稅，差餉及目前研究擬開徵的銷售稅。

譚耀宗則考慮基建計劃將對民生造成重大影响，因此他促請政府在制定各項政策時應以普羅市民的福祉爲大前提，加強監察公共事業機構的收費政策，壓抑通脹及改善現有的稅制。

政制方面，他們均表示：港府必須加促民主的進程，增加直選議席，落實高度自治，港人治港的基礎。

「六年共事 從沒衝突」

看來二人的政見，對勞工及民生的主張亦大致相同，在六年中列席勞工界立法局議席，從來沒有衝突，彭震海及譚耀宗表示，立法局中就只有兩個勞工議席，因此他們結在一起，向政府反映勞工的心聲，不許勢力分弱，凡事有商有量，因此他們希望在局中表現出二人的默契，共同面對工商界的代表，因此，他們在每次就提出的動議及發表意見時也會先後互相補充。

「左右分合 仍屬正常」

左右兩派的代表均可在立法局和衷共濟，但兩派的會員卻似乎仍難忘六七十年代的歷史，因而很少有合作的機會，對於這個上下不一的現象，譚耀宗指出並不是沒有合作，但大多是透過勞顧會的活動，兩會成員亦會支持，至於港九工團聯會及工聯會各自進行工會活動，均是無可厚非的，因爲雙方始終是來自不同的組織，意識形態也有分別，故此「有各自的工作是很自然的」，而彭震海亦表示，「工團」與「工聯」是很正常現象，絕不是對立的。

「遭遇挫折 絕不灰心」

……議辯論但無奈勢孤力弱，二口難敵衆言，不少意見也被否決，就好像最後一次立法局會議中提出中央公積金的動議辯論，就在工商界及其他保皇黨的一片團結中被否決，他不禁說，「有時眞係好激氣」，事實上，過往勞工權益一直被忽視，但想深一層，亦明白到不可對立法局期望太高，定要靠不斷爭取才會有成果，相信始終有一日是會成功的。

彭震海亦有同感，但表示不會因此而灰心，他認爲，只要勞工問題可以解決，其他社會問題亦會迎刃而解，他是會不斷向政府提出爭取工人權益的意見，對於那些「舉手機器」，他並不敢恭維，但隨着立法局的民主成份及透明度增加，議員亦開始向市民直接負責，相信這個情況將會改變。

「過往工作 不敢自詡」

在回顧過去六年的立法局工作，二人均有一番滋味在心頭，年屆七十彭震海承認，健康問題的確影响過去的工作，許多時也是有心無力，因此若以一百分爲滿分，他只給自己五十分，但由於「工團」仍未培育出接班人，他是不得不繼續支持下去。

至於譚耀宗則表示，雖然在過去六年並沒有太多大成就，但他已十分積極參與勞工事務，凡有牽涉勞工問題的事務他亦十分關注，但評價始終要有別人肯定，被問及以彭震海七十高齡入局，健康情況令人疑慮，會否增加譚氏壓力，他指出：雖然對方年紀較長，但憑着其四十多年的工作經驗，在各方面也會獲得別人的尊重，同時也極具代表性。

「勢孤力弱 盼增議席」

左右兩派在立法局選舉中佔盡優勢，連續三屆均在無對手之下自動當選，是否意味着形勢會持續下去，譚耀宗指出，左右兩派在局內同樣爲勞工爭取利益，這是不健康的現象，他認爲，港府亦增加議席，好讓其他勞工團體亦可派代表參加立法局，以擴大他們的聲勢，他批評本港共有二百八十萬勞工，但議席只有兩個，相反，僅有少數的工商界就可取得四個議席，實在極不公平，而勞工界亦應取得相同的席位。（坤）

銀監專員接見存戶代表解釋出售國商最新發展

阿布達比政府願爲買家擔保 存戶繼續奔走遊行請願

（特訊）港府証實國際商業信貸銀行大股東阿布達比政府原則上答應爲財政狀況作保証，但有關細節仍需與買家商討。

銀監專員簡達恒昨日下午接見國商銀行存戶代表，解釋出售國商的新發展。他証實阿布達比政府已同意如有買家提出可行建議，他們願意擔保國商的財政狀況，但具體細節和條件，則仍需與有興趣買家商討。另一方面，港府現正研究法例，以將國商銀行資產轉移到另一間公司的可行性，這有利於出售國商事宜。

簡達恒最後形容能成功出售國商銀行的機會是「五五波」。

另外，七名國商存戶聯委會代表昨日又到兩局議員辦事處請願，要求政府公開出售國商銀行的條件以及銀行的實際賬目。存戶聯委會主席周振宗表示，港府一直以來並沒有正式列出出售國商的條件，令不少有興趣買家因此而却步，他們希望港府盡快制定出售銀行條件，作爲有興趣買家收購銀行的依據，甚至身爲存戶的亦可就有關條件與買家作協調，以加速收購活動的進行，而接見存戶的立法局議員許賢發則認爲他們的要求合理，並會將他們意見向當局反映。

近七十名國商存戶昨午四時與到兩局議員辦事處請願代表會合，並隨後於晚間七時後，從中區遊行至布政司署，要求與新財政司麥高樂會面，要求推遲銀行清盤聆訊，使有興趣買家有更多時間，但麥高樂並沒有接見他們。存戶繼而遊行到位於金鐘的銀監處，並派代表作準備。（明）

國商存戶已於前日向高院遞意向書。

失踪船員凶多吉少

拯救行動英艦表現出色 參加救援英艦已返基地

（特訊）添馬艦行動參事布力茲少校昨日表示，他們很滿意是次躉船意外的拯救行動，而對於現今仍下落不明的船員則認爲多數凶多吉少。

布力茲少校昨日在一個簡報會上稱，對於是次意外的拯救行動，他們感到非常滿意。他並表示，各方面已作出最大的努力去進行搶救，並且表現出色。他指出，由於現場有很多傢俬、衣服、救生衣及其他雜物在漂浮，故此對救援工作造成很多的阻礙。而據他憑不多二十年航海的經驗，他認爲即使在本港這麼溫暖的水域，在現階段仍能生還的機會是非常低。故此，若果搜索的直升機於昨晚仍沒有發現任何生還者的話，他們搜索的行動便會暫停。他亦稱，在同類意外的事件中，是次拯救行動所能救獲生還者的比率已是很高。

布力茲少校在形容救援工作指出，當時由於受颱風的影響，故此風勢非常大，再加上傾盆大雨，令致前往救援的補樂福號巡邏艇要減慢行駛的速度。而在是次行動負責指揮工作的是設在皇家輔助空軍定翼機裏的指揮中心。另外，由添馬艦所派出進行拯救的兩艘巡邏艇樂福號及孔雀號亦已於昨午返回基地，在船上共載有十二具屍體。而在這兩艘巡邏艇裏，每艘均有大約三十七名船員負責工作。（華）

署理港督霍德爵士慰問海難死者家屬

（特訊）署理港督霍德爵士昨日向前日躉船沉沒事件死難者的家屬致以慰問。

霍德爵士並向參與拯救行動的部門致謝，包括皇家香港輔助空軍，皇家海軍，皇家空軍和負責統籌救援工作的海事處。

霍德爵士說：「他們的敏捷反應和英勇行爲是本港拯救及援助紀錄中光輝的紀錄。他們冒着生命危險去拯救別人，是無私忘我的偉大行爲。最後，我希望受傷的船員早日康復。」

紅會代表明可赴台

（特訊）新華社香港分社台灣事務部長黃文放表示，中國紅十字會二名代表最快可於明日赴台。

他指出，中國紅十字會兩名代表要求赴台探望閩獅漁號船員事件，相信很快便告一段落。目前只等中國國務院台灣事務辦公室的指示，預計最快可於明天赴台。黃文放又說，兩名代表將不會要求在台逗留至下星期五（即台中地方法院宣判閩獅漁案當日）。

港台製作選舉風雲 廣播車巡迴各選區

（港訊）爲配合九一選舉步伐，香港電台全力製作「九一選舉風雲」立法局選舉特備節目。而電台部更創新意念，以流動論壇——「直選廣播車」巡迴港、九、新界九個選區，讓候選人與選民進行全接觸。

「直選廣播車——香港電台直選論壇」由香港電台公共事務組製作，亦是電子傳媒首個立法局直選公開論壇。「直選廣播車」由兩部流動廣告車連合而成，整個講台長達十米，由八月十九日至廿九日期間，早上八時至十時巡迴港島東、新界北、新界南、新界東、新界西、九龍中、九龍東、九龍西及港島西九個選區並設置論壇，而整個論壇的過程亦會於香港電台第一台及第五台播出的「九十年代」節目中直播，由李鑾輝擔任主持。

據「直選廣播車——香港電台直選論壇」的編導戴健文透露：今次論壇將分兩個回合：

選區	舉行日期及地點
港島東	八月十九日 北角碼頭
新界北	八月二十日 大埔富善邨巴士站
新界南	八月二十一日 葵涌廣場外
新界東	八月二十二日 大圍火車站外
新界西	八月二十三日 屯門仁愛堂外
九龍中	八月二十六日 竹園南邨
九龍東	八月二十七日 德福花園平台
九龍西	八月二十八日 美孚荔枝角花園
港島西	八月二十九日 鴨脷洲邨巴士站

在首個回合裡，各候選人可於一分半鐘內自我介紹，並簡述參選的政綱；而各候選人則會於第二個回合裡答覆現場及空中聽衆的詢問，限時五分鐘。屆時，現場會設置多部彩色電視機，現場觀衆及候選人均能從電視螢光幕清晰地看到各候選人發言的剩餘時間，以確保各候選人有均等的發言機會。

另外，各候選人於早前錄取的「一分鐘政綱」亦會於香港電台第一台播出。由八月十九日至九月十四日將播出所有直選候選人的政綱，而同時間於八月十九日至九月十一日期間，亦會播出所有功能團體候選人的政綱。各候選人的「一分鐘政綱」播出的先後次序將安排於本星期日（八月十八日）的「願望彩虹」活動中進行抽籤決定。

小評

西九龍大塞車交通癱瘓

颱風法雷德過門不入，帶來連場豪雨，並未造成任何傷亡災害，正當本港面臨制水威脅下，法雷德無風有雨，正是受人歡迎的颱風。

豈料事有出人意外，在法雷德逐漸遠離之後，整個九龍西部及荃灣葵涌之間的廣闊區域，突然出現了罕見的嚴重大塞車情況，在早上十時以後，整個西九龍及葵涌之間交通完全癱瘓，車龍一度自深井伸延至大角咀，連帶在此區域範圍的其他道也行不得也哥哥。塞車情況持續了差不多個小時，直到傍晚才稍見緩和。

導致今次罕見大塞車的原因，據說是由於颱風威脅下，葵涌貨櫃碼頭當日一度局部關閉，昨天重開，所有受阻貨櫃車湧入碼頭去，加上路面受山泥傾瀉阻塞，行車緩慢所致。

增建道路消除禍根

港府的運輸部門立即成立小組採取應變措施，呼籲市民盡量改乘地鐵，各種車輛盡量改行大老山隧道，歷十小時的大塞車總算平安渡過。

不過，我們覺得今次的大塞車，並不就此成爲過去，我們擔心如果再有颱風光臨，豈非大塞車又再翻版上演，又要市民吃盡交通癱瘓之苦？

解決大塞車，必須有短期與長期對策。短期對策是吸取今次教訓，制訂應變措施，盡量改善地鐵與大老山隧道疏導人車交通，但不可忘記長期的對策，大塞車有其長久的因素，由於近年新界發展急劇，但道路建設未能追上發展速度，這是一個禍根，港府如不正視禍根，從加速道路發展來解決，我們恐怕大塞車還會接二連三演個不停。

三號風球已告除下

（特訊）由於颱風法雷德已進一步遠離香港，天文台昨晨五時除下所有風球。

在昨日上午十一時，法雷德集結在香港西南偏西大約四百多公里，以時速十八公里向西移動，稍後將橫過雷州半島附近的廣東西部海岸，並預料會減弱。

又：天文台昨日除下三號風球後，本港大雨運場，使本港水塘陸……直至昨日上午九時，天文台錄得三十三點六毫米雨量。

X小姐遭苦苦追求 終與被告同居整年

十數張X被騙口交性愛裸照呈堂

X小姐力指證被告多個名字與人聯絡

相信當初電話接頭人為被告同一人

曾喊咁口說：「我好掛住你」被告施展電話攻勢終打動X小姐芳心

同居因爭執遭皮帶毒打 X小姐被逼再拍攝裸照

辯方要求取消X証供遭法官駁回

……打我，叫我除衫。

主：之後他怎樣？X：他很嬲，拿起皮帶……

主控官問到此時，辯方律師艾勤賢提出反對，表示X小姐並非此案受害人之一，她所作的証供與此案控罪無關，而且，X小姐與其餘五位証人所指的事發時間有距離，若將X小姐的証供與五位証人的証供扯上關係，是不適當的做法，因此，他要求將X小姐昨日整天所作的証供，予以全部取消。

此外，他亦反對X小姐的裸照作為呈堂証物，因為X小姐拍攝這些照片的情況，與其餘五位証人是有所不同，況且，此案A、B、C、D及E証人被人拍下的照片，事後均遭人以照片勒索金錢或強迫提供性服務。

不過，艾勤賢提出的反對，最終被法官駁回，聆訊繼續進行。

主：初時妳是否同意俾被告再影一次裸照？X：不同意。

主：被告怎樣？X：他用皮帶打我。

主：最後妳都俾佢影。X：係。

主：他有否影？X：有。

主：妳是否沒着衫。X：是。

主：影這些裸照時，你們當時有否進行任何性行為？X：沒有。

主：為何妳仲俾佢影？X：因我激嬲佢。

控辯爭議句鐘 聽衆頻打呵欠

（特訊）昨日下午聆訊剛進行不久，由於控辯雙方律師就X小姐的証供應否予以撤消及裸照應否作呈堂証物一事而爭議，令庭內的氣氛變得沉悶，旁聽席的公衆無晒心機，不時傳出「打呵欠」及「密密斟」等聲音，他們均期待X小姐的精彩供詞能快些出現，打破悶局，可惜，控辯雙方律師爭……

大學士論壇

「科學的」構思？「科學的」論斷？

香港中文大學組織與管理系教授 饒美蛟博士

（署名：饒美蛟）

待拆樓宇暗藏毒窟 難逃法眼警方搗破

一毒販落網檢四號海洛英

（特訊）警方昨午在土瓜灣破獲一個毒品分銷集團，起出三百多克四號海洛英，時值三十三萬元，行動中，警方拘捕一名涉嫌毒品拆家，警方目前仍在通緝毒品集團在逃成員。

被破獲之毒品分銷中心利用待拆樓宇少人出入，租用單位用作毒窟，警方九龍總區特別任務西隊於一個月前接獲線報，得悉土瓜灣馬頭圍道有一個毒品分銷中心。調查探員經明查暗訪，昨日跟蹤一名目標帶粉男子，由深水埗跟至馬頭圍道一九〇號四樓一單位，該名男子携有一個膠袋。率隊調查之外籍高級督察侯冠活，帶領一名警長林文彪，九名探員及兩女警，於昨午三時十五分，認為時機成熟，採取行動，立即截查該名涉嫌帶粉男子，在其身上搜出一塊「一碑」狀四號海洛英共重三百五十克，探員再進入涉嫌單位調查，發現單位內有一批疑為毒品包裝工具，包括磅、膠袋，及六安士四號海洛英，相信毒販利用上址為分銷中心，將壓成磚狀海洛英打碎以小包包裝拆散分銷，檢獲之毒……

圖：警方在土瓜灣破毒窟拘捕涉嫌男子。（本報記者攝）

劫匪轉做證人 減刑入獄八年 特別囚室服刑

（新亞社訊）去年三月二十日佐敦道二十六號景福珠寶金行被劫，一名負責睇水及協助劫匪逃離現場，可得三千元報酬之被告，日前透過大律師向最高法院按察司何柏投訴，在荔枝角羈留所內，被恐嚇及毆打，經調查後，證實被告並無受到恐嚇及毆打。被告承認一項行劫罪，按察司何柏在判案時指出，被告於八一年有行劫案底，當時被判入獄七年。被告出獄後不久，再犯此案，法庭是考慮被告認罪，向警方自首，做控方証人，頂証三名被告，而本案之判刑起點是十五年，被告應可獲減刑一半，但法庭要考慮被告曾犯行劫案，故判被告梁觀超，三十二歲，入獄八年。控方亦同時保證，將會安全安排被告在小欖監獄特別囚室服刑。

昨開庭後，控方向法庭指出，警方在對一些被告轉為控方主要証人後，是會受到特別保護，因相信他們會有危險。本案之被告在還押赤柱監獄時，是單獨囚室。被告聽到一些犯人稱被告為「二五仔」，又說他「打死多過病死」，故被告便開始擔心人身安全，而事實上，被告未被毆打，也認不出誰人恐嚇他，控方指出，當被告昨日判刑後，立即將被告安排在小欖監獄特別囚室服刑。

水頭村五被告再提堂 疑涉四十間金舖劫案

（新亞社訊）錦田水頭村警匪槍戰案昨再在屯門法院審訊，控方在庭上稱警方相信被告涉嫌與共四十間金舖劫案有關，要求將案押後，以便再入調查，法官批准押後至下月六日再審。

控方指出，案件中有三百名證人和二百件證物而搜獲的四支手槍仍在化驗中，警方亦相信被告可能涉及四十間金舖的劫案，故要求將案押後再審，以便警方繼續深入調查，辯方律師不反對將案押後，而代表第三與第四被告的律師要求兩名被告可自行保管私人財物包括一些珠寶，律師強調這屬於私人財產，並非證物，五名被告還押監房看管，至於第三與第四被告的要求，則須與警方商量後才決定。

五名被告昨提堂時，屯門法院內外仍然守衛森嚴，部份警員手持長槍看守。被告為(一)麥燦培，十七歲；(二)陳子良，十九歲，上述兩人均是由廣東偷渡來港的非法入境者；(三)阮文仲，二十歲，越南籍非法入境者；(四)文鴻彪，十八歲；(五)何偉斌，二十五歲，五被告現時面對十五項控罪，較早前在醫院留醫的第五被告昨日亦有出庭。

屯門鐵廠發生工業意外 搬運工人慘遭鐵器壓斃

（特訊）新界屯門屯子圍昨午一時發生工業意外慘劇，一間鐵廠內一名卅八歲工人呂展雄於搬運一批鐵器時，鐵器突然倒下，將呂某壓着，工人睹狀，立即上前搶救，合力將該堆倒下鐵器推開，呂某被救出時已昏迷，於送抵醫院証實不治。（合）

英否認與越談判破裂 船民會談僅延期重開

（特訊）對於英國有報章指英、越日內瓦船民會談破裂，英國外交部發言人加以否認，強調該會談祇是延期，至於重開會談日期則未定出。

港府難民事務統籌專員列堅志指出，對英、越雙方達致解決船民辦法感到樂觀，相信會議很快便能恢復進行。

他解釋越南駐日內瓦大使是次提出休會，主要是越南共黨政府剛改組，故越南大使須向政府尋求進一步的指示，而非雙方會談存在任何阻礙。

他指出，在過去七輪的非正式會議上，雙方已就建議中的船民中心在實質運作問題上進行商討，包括興建的地點、管理運作及遣返方法等，希望能盡早達成協議，而他亦希望能盡快更進一步，在河內舉行有關會談。

私人地產　香港政府地產
歡迎入行
請多多指教！
公屋

政府致力管制殺蟲劑
保障環境及市民健康

新殺蟲劑條例已於二月正式頒布
無牌經營一經定罪判罰款及入獄

（港訊）政府致力管制有毒殺蟲劑，不但使我們得以享用本地生產的優質新鮮蔬菜，同時對公眾衛生及我們的生態環境，亦提供了有效的保障。」漁農處處長李熙瑜博士昨日在屯門獅子會午餐例會上，以「香港殺蟲劑之管制」為題，作以上表示。

李熙瑜說：「如果不是本港已有有效的管制殺蟲劑方法，加上漁農處不斷教育本地菜農安全及適當使用殺蟲劑，我深信毒菜問題將較現時更為嚴重及更難處理。」

他憶述本港第一宗此類食物中毒事件發生於一九八七年十一月，當時有逾百名市民因吃下受甲胺磷污染的菜心，必須送院治療。甲胺磷是一種劇毒的有機磷殺蟲劑，不准輸入本港或在本地使用。

他說：「自此以後，便不時發生這類案例，但所有受甲胺磷污染的蔬菜，已證實均來自香港以外的地方。為了進一步防止市民吃下毒菜，漁農處已發展了一套快速甄別方法，檢查有沒有過量農藥殘留在菜上。」

他繼續說：「蔬菜統營處現正採用此法，甄別經該處出售的蔬菜。這項措施與衛生署對蔬菜的例行檢查，乃是相輔相成的。」

談及香港對殺蟲劑管制的歷史，李熙瑜說：於五十年代初期，新界的耕種業遠較現時蓬勃。其時，當局對農民確保作物不受昆蟲侵害而隨意廣泛使用的殺蟲劑並沒有實施任何管制。他指出，在五十年代初期，務農人士曾因不正確使用一種含劇毒的有機磷化合物——對硫磷（俗稱富粒多），而發生一連串的致命意外事件。

他說：「當局遂迅速採取行動，於一九五五年利用緊急法例制訂非常時期（農用毒藥）規例，即時對農用毒藥實施管制。這些規例只是禁止任何人士入口、出口、購買、銷售或擁有附表所列的一些有機磷殺蟲劑。」

在一九七〇年，農業用毒藥是由藥劑及毒藥（農用毒藥）規例所管制。

李熙瑜表示：「由於此法例上的改變純屬技術上的整理，因此在七十年代初期，殺蟲劑中毒的事件仍續有發生；而受害者主要是殺蟲劑的使用者。在此等意外的起因各有不同，惟很多時是由於在處理、使用、棄置、儲存及包裝有毒殺蟲劑方面有欠妥善，以及在容器上缺乏資料而引起。」

他說：「在一宗發生於一九七三年一月的慘劇中，一瓶除草劑被誤為醬油用作炒飯，結果導致梅窩一戶農家有五人死亡。因此，當局認為，在藥劑及毒藥條例以外另立法例以期對殺蟲劑作出更有效之管制，已刻不容緩。」

由漁農處擬訂及執行的農藥條例乃在一九七七年頒行。

他解釋說：「此法例是透過註冊及發牌制度去管制農藥之入口、銷售或供應。透過註冊，只有那些被認為是安全並適合在本地使用的農藥才准予入口及在本地出售。至於獲發牌的銷售商則規定須將所有陳列供出售的殺蟲劑妥為儲存、入樽並貼上正確使用資料及化學品成份的標貼。在香港海關的協助下，未經註冊的殺蟲劑得以有效地禁止進入本港。」

談及執法方面，李熙瑜說，漁農處會定期查核有否任何未經註冊的殺蟲劑在市面流通，殺蟲劑有否適當地加上標貼及入樽，以及其所聲稱的成份是否符合有關法例。他又說，該處亦會密切監察已註冊及一些流行的殺蟲劑，以便在發現任何殺蟲劑會危害健康或對環境有不良影響時，能迅速採取相應行動。

他指出：「在八十年代，共有十一種原先獲准在本港使用的殺蟲劑已不准繼續註冊，並再不准入口或在本地使用。而上述管制措施已證實極為有效。」

他說：「在進行執法工作的同時，漁農處一直積極為農民發展非化學的防治害蟲方法，以便減低他們對殺蟲劑的倚賴。」

他指出，採用反光物料驅趕主要的害蟲，例如白菜類的蚜蟲和瓜類的薊馬，及應用一種細菌殺蟲劑，都是這方面工作最佳的成功例子。

李熙瑜繼續說：「假如無可避免要使用化學殺蟲劑，本處植物保護人員的首要工作，便是甄別及挑選既安全又有效的殺蟲劑，以便向農民推薦。所有這些有關安全及正當有效使用殺蟲劑的技術性資料，均會透過由本處推廣主任定期舉辦的研討會、技術討論及示範，介紹給農民和提供防治害蟲服務的技術人員。」

談到家用殺蟲劑時，李熙瑜指出，與農用殺蟲劑一樣，家庭用殺蟲劑假如管制不當，胡亂使用，亦可對環境及公眾衛生造成損害。

他說：「農藥條例既能提供有效的管制方法，政府於是可輕易把該條例擴展至管制家庭用殺蟲劑，而漁農處已獲委負起這項新任務。新殺蟲劑條例已於本年二月二十五日頒布。其所提供的管制，本質上與農藥條例相同。」

政府只准許已註冊的殺蟲劑在本地進口及使用，所有殺蟲劑商人均須向漁農處處長申領牌照，並遵守包裝及標貼規定。為了更好保障公眾衛生及保護環境，新修訂的條例亦管制其他加入殺蟲劑配方內的物質。假如發現乳化劑等物質有毒，政府可予禁制。

李熙瑜補充說：「政府給予殺蟲劑商人六個月過渡期，以領取所需的牌照及許可證，和處理現有的存貨。於本年八月二十五日或以後，無牌經營殺蟲劑人士，一經定罪，最高可被判罰款五萬元及入獄一年。到了明年二月二十五日，所有殺蟲劑商人均應完全遵守有關標貼、包裝及使用的法例規定，違反這些規定，最高可被判罰款二千元及入獄六個月。」



圖：漁農處處長李熙瑜博士在獅子會午餐例會演說，指政府已立例管制農業與家用殺蟲劑的售賣與使用。（本報攝）

同意接納補償卻又拒絕遷出
清拆城寨抬走老婦
當局否認使用暴力

（特訊）一名六十歲婦人，昨日在九龍城寨一個單位，與屋宇地政署人員對峙，並且投訴被人以暴力對待，而地政署就否認有工作人員打人。

政務司曹廣榮表示，該名六十歲婦人叫趙淑琴，原與一名女兒及女婿住在城寨中一個單位，在八八年，曾與政府訂立一份有關補償的合約，接納政府建議的補償金額三十三萬五千七百三十三元，作為她可以向政府提出的一切補償申請的圓滿解決方法，而該名婦人亦已於大埔購買了一個居屋單位，並於今年三月辦妥入伙手續。但當昨日地政署前往收樓時，該名婦人卻不肯搬走，工作人員於是把她抬出樓。當她的鄰居同她前往投訴時，她就聲稱有人打她。

而副政務司祝建勳表示，他們的工作人員並沒有使用武力，而且該名婦人已取得賠償的七成，抬走她之後再收回樓宇，是唯一的方法。否則城寨的清拆就無法執行。（般）

未來數年不會大幅攀升
本港公共醫療收費
將跟隨通脹率上升
擬邀市民加入醫院擔任監管工作

（特訊）醫管局秘書長湛保庶昨午出席東北扶輪社午餐會時表示，為了要使到未來醫院服務更能切合市民需要，醫管局正計劃，在明年初開始，陸續吸納公眾人士進入醫院管理體系之內。

他又謂，醫管局接管醫院之後，將在全港分為三至四個區域，並在各分區，成立諮詢委員會，更會請對醫療衛生有一定認識之人士加入其中，讓他們反應區內，對醫療服務的需要。

此外，每間醫院亦會成立管治委員會，而該委員會，亦會有市民代表，擔任監督管理之職。據了解，醫管局將廣邀一百五十名市民進入委員會。

有關公共醫療收費，湛保庶表示，在未來兩、三年內，都不會有大幅度上升，但卻會跟隨通漲率而上升。因為政府希望在醫管局真正上軌道及醫療服務能有所改進後，才再作收費調整，至於加幅問題，則會由政府去處理，醫管局不會提出加幅數字。

此外，立法局財務委員會於上星期批准了醫管局的新一套僱用條件，此舉清除了障礙，他們正打算在九月發信給員工，令在職員工得以選擇享用新的僱用條件。

湛保庶又謂，政府還有一項關鍵工作要做，就是把醫院事務署及補助醫院的預算轉撥醫院管理局一事，亦必須得到立法局財務委員會批准。由於立法局會在下星期解散預備下個月的選舉，這要到十月新立法局舉行會議時才能做到。故此現時的計劃是在十二月把管理責任轉移醫管局，由那時開始，這期待已久的轉變將會展開。

青協城市理工合辦調查
探討青年人對選舉意見
顯示學歷高者參政活躍

（特訊）香港青年協會與香港城市理工學院將於本月十九日至九月十四日推行一項有關立法局選舉的問卷調查，研究青年人的投票行為、對立法局議員的期望、他們的政治取向以及對本港未來政制發展所抱的態度。

是項調查將以家訪方式訪問一千名年屆十八至廿四歲青年人，為是次的全港性家訪，合辦機構進行招募訪問員工作，並為成功招募到的百多名訪問員安排了一項詳盡的訓練課程，內容包括：介紹社會調查研究、訪問技巧、問卷內容、搜集資料程序及注意事項等，希望透過加深他們的了解，有助訪問工作順利進行。

該項調查是青協與城市理工學院合辦三級選舉調查的最後一次。有關今年區議會和市政局／區域市政局選舉的調查已先後於三月和五月進行，調查結果將連同立法局選舉調查結果一同在本年年底公布。

根據三月區議會選舉調查結果指出，學歷愈高的人士在政治參與上愈活躍。在大專或以上程度被訪者中，有透過傳媒去了解候選區議員的人士佔總數百分之五，而在小學或以下程度被訪者中，有透過這項途徑了解候選區議員的則僅是全數的三成。

此外，調查結果亦發現青年人對於政治團體在選舉中的參與及未來發展抱樂觀的態度，被訪者中有百分之五十一點三認為政治團體活動會引起他們投票興趣，不同意的有百分之四十五點九。認為政治團體對香港的政制發展有利的佔被訪者的百分之八十一點一，而不同意者只有百分之十一點三。

「洗底計劃」經歷二年半功德圓滿
近八百人成功脫離黑社會
惜無龍頭多是低層次會員
洗脫三合會會籍審裁處昨日解散

（特訊）洗脫三合會會籍審裁處已於昨日正式解散，首席助理保安司白迪新表示，雖然「洗底計劃」中花去五百萬，但卻為一些脫離三合會的人士提供改過自新的機會，所以仍是值得的。

他指出，俗稱「洗底計劃」的洗脫三合會會籍計劃由八八年十二月開始，至今經有二年半，期間接到一千一百九十七份申請，其中，共有七百七十九名三合會會員成功洗脫三合會會籍，另外有四百零八名申請人士因其他原因而不能成功放棄會籍，或在申請人中途放棄申請。

他指出港府在整個計劃的支出為五百萬元左右，平均每位接受審裁處「洗底」的人士大約需要港府支出六千至七千元。但他強調由於「洗底」計劃，可以為一些願意改過自新的人士一個重新的機會，所以對他們來說，仍然是值得的。

白迪新表示，於昨日政府憲報刊登的一九九一年社團（中止條例第二十六A及二十六B條）令，規定為洗脫三合會會籍計劃的所有申請作出決定後，將洗脫三合會會籍審裁處解散。該審裁處於本年四月已停止接受新的申請。

他指出，參加「洗底計劃」的超過百分之四十都是年齡介乎十二至二十歲之間，而年紀最老的申請者則超過七十歲。參與這項計劃的大部份都是較低層次的三合會會員，當中並沒有三合會「龍頭」的存在。

他續說，這項洗脫三合會會籍計劃已實行約二年半。這段時間已是相當充分讓那些希望脫離三合會的人士提出申請。如延長該計劃，有可能使三合會會員或欲成為三合會會員的人士產生誤解，以為他們可以安心繼續為三合會會員或加入三合會將來才申請脫會籍。

洗脫三合會會籍審裁處於昨天解散後，洗脫三合會會籍秘書處會負責保管及處理洗脫三合會會籍紀錄。秘書處不隸屬本港任何執法機關，故此有關記錄，將會保密。

已經透過該計劃成功洗脫三合會會籍的人士如欲與秘書處聯絡以取得洗脫會籍的證明書或因其他原因而與秘書處聯絡，可致函郵政總局信箱三八八八號或致電五二三二九一八。如果致電審裁處的舊熱線電話，則會聽到電話錄音，通知致電者上述新的聯絡電話號碼。電話錄音服務會持續三個月。

世界中文報協
二十四屆年會
今年曼谷舉行

（特訊）世界中文報業協會第二十四屆年會，定於今年十一月二十日至二十四日在曼谷愛侶灣大酒店舉行，由泰國七家中文報與世界中文報業協會聯合主辦。

世界中文報業協會於一九六八年成立，報協秘書處常設於香港，會員有一百多家。

從一九八九年起，中國大陸同業也派代表參加。年會去年十一月在吉隆坡舉行，今年在曼谷舉行。

自民聯組團訪桂
商解決越南船民問題
洽談經濟交流可能性

（特訊）自民聯越南船民問題小組召集人李慨俠昨午率領一個訪問團前往廣西，與當地政府機關商談協助解決滯港越南船民問題，及港、越經濟交流的可行性。

據團長李慨俠表示，船民問題一直是香港沉重的包袱，而大部分船民籍別後都被証實為經濟難民。在開會研究後，認為在廣西和越南接壤邊設立經濟特區，鼓勵港商前往投資設廠，並遣返船民進行生產，是可行之法，也是治本之道。故此行最大目的是希望能接洽廣西的政府機關，及透過廣西政府會見越南邊境的經貿人員，洽談港商在越南邊境經濟區投資的可行性。

除團長李慨俠外，隨團出發的有屯門區議員陳文生，新界廠商聯合會監理長歐恒，副理事長梁文超及秘書葉健榮。該團預計行程共五天，並於本月二十日返港。（林）

九龍東區各界聯會
舉行成立酒會
促進聯繫繁榮香港

（特訊）九龍東區各界聯會昨日假美麗華酒店舉行成立酒會，新華社香港分社副社長鄭華，出席的各界嘉賓及知名人士，包括立法局議員、市政局議員、區議員、各大工商社團領袖、工商界和專業人士等。場面熱烈。

該會會長楊孫西在致詞中指出，九龍東區各界聯會是促進九龍東區各界人士、社團、機構及商號的聯系，關注國家的發展和進步，維護香港的安定繁榮，關心本港社會事務，促進公民教育，並為會員的福利和利益舉辦各種活動。

成員包括九龍東區部分工商界、各級議員、專業人士以及其他在本區有一定成就和代表性人士，居面廣闊，該會並邀請與九龍東區有密切關系的社會知名人士，擔任名譽會長、名譽顧問以及會董職務，目前聯會成立伊始，會務正在展開，希望各界鼎力支持。

會展中心租出率逾七成
旅遊經濟帶來有利影響

會議展覽中心的平均場地出租率逾百分之七十，今年的使用率會與去年相約，在這世界經濟情況下，這是一個令人鼓舞的成績。

總監李懷瑛小姐昨在觀塘扶輪社每週例會由署理社長吳平德主持。

業務範圍主要分為四大類：(二)國際會議；(三)獎勵性旅遊活動；(四)周年晚宴、婚宴、春茗、電影首映、招待會等。

方面，除了本地市場外，他們亦非常注重開拓，在美國、澳洲、日本等地推廣本中心，現時本中心除了在美國、英國、德國設有辦事處外，更考慮在澳洲設立辦事處，以吸引更多展商。

大市場有很豐厚的發展潛力，故開拓亞洲市場亦為本中心另一目標。香港位於亞洲心臟地帶，擁有完善的航空網絡及世界級酒店，再配合地理環境及中國市場的支持，在區城中更具競爭力，成為亞太區會展業之翹楚。

在市場策略上，會展中心將加強採用直銷市務推廣，主要針對本地及國際性機構，介紹中心所提供的優質服務，以建立穩固的國際性客戶基礎。此外，加強發展獎勵性旅遊亦為本中心另一市務拓展目標。近年在澳洲及日本市場，「獎勵團」非常蓬勃，尤其是日本，不少大公司紛紛設立獎勵計劃以鼓勵傑出員工。根據統計，獎勵團是本港旅客中消費最高的一群，平均每人留港6.8晚，消費三萬五千元，故不單對會展業有利，亦對旅遊業有所裨益。

會展中心的啓用，對香港的經濟發展帶來利好影響，亦有助提高香港作為國際經貿文化中心的地位。會展業與旅遊業是密不可分的兩個行業，會展業需要良好的酒店作後盾，而前來參加會展的商旅亦會為旅遊業帶來更多收益，兩者相輔相承。根據香港旅遊協會的統計，去年來港開會或參加展覽的人士平均逗留7.5晚，每人花費二萬元，而一般旅客平均只逗留3.3晚，花費六千元，兩者相去甚遠。舉辦國際會議及展覽，不單對本港旅遊業和有關行業有利，更可滙合世界各地行業的精英分子與本港的專業人士交流意見，雙方都獲益良多，更可鞏固本港作為真正國際城市的地位，以及讓國際社會知道香港繼續穩定繁榮下，預見香港未來的會議展覽事業，在政府的支持下將會比現在取得更好成績。當然，亦有賴本港工商各界的支持，使香港會展業更加蓬勃，成為亞太區會展業之翹楚。（天）

李永達批評出售公屋
價錢不應與私宅掛鈎
對此計劃成效不樂觀

（特訊）一名房委會委員昨批評房委會將出售公屋的價錢與私人物業價格掛鈎，他建議住戶選擇是否購回自己單位時應審慎考慮，另外，一個民間團體昨到房署遞交一本他們出版的房屋綠皮書，並正式發佈及接受公開諮詢。

房委會委員李永達認為今次房委會出售公屋計劃的價錢對現有租戶絕不吸引，因為供樓費用加上管理維修費是現時租金的四至七倍，卻對改善居住環境無幫助，而住戶成為業主後，更要負擔大廈維修方面的支出，他對此計劃的成效表示悲觀。

另外，一個由六個民間團體組成的檢討房屋政策聯委會約十名成員昨到房署遞交請願信及一本由他們出版的「九十年代房屋政策民間綠皮書」。發言人羅就指出，香港市民住屋問題的房屋政策釐訂，全由政府官員操縱，例如房委會及行政局皆代表「既得利益者」的意見，而基層市民根本無從參與制定及自己息息相關的房屋政策。

有見及此，該聯委會於今年五月獲公民教育委員會的資助，支持了房屋政策的諮詢及推廣工作，出版了該本綠皮書，並已正式發表及公開諮詢，十一月截止，並將結果約晤房委會及兩局房屋事務小組。（玲）

金域假日酒店
委任公關總監

（特訊）金域假日酒店總經理韓卓芹最近宣佈委任Laura Fairweather小姐為酒店公關及廣告部總監。

Fairweather小姐原籍加拿大，並畢業於Western Ontario大學，取得工業管理學學士。履新前為香港會議及展覽中心之公關經理，並擁有五年公關及市場經驗。履新後，Fairweather小姐將會負責酒店一切公共關係及廣告事宜。

圖：Laura Fairweather小姐。

城市規劃條例（香港法例第131章）
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖第S/K11/4號之修訂項目

城市規劃委員會已依據城市規劃條例第7（1）條之規定，對慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖作出修訂。

各修訂項目載於附表內。依據上述條例第7（2）條之規定，任何人士均可於此公告首次公布的日期起計三星期內，即1991年8月16日起計三星期內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述分區計劃大綱草圖之修訂項目：

（I）九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署4樓黃大仙政務處；及

（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署。

按照上述條例第7（4）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三星期內，根據上述條例第6（1）及（2）條所載之形式，就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，反對書必須清楚說明：

（a）反對之性質及原因；及

（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

列入圖則第S/K11/5號（現時圖則編號）之修訂項目，現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白本每份107元，彩色本每份120元。

城市規劃委員會根據城市規劃條例制訂之
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖第S/K11/4號
之修訂項目附表

根據第7條規定作出之修訂

I. 圖則上之修訂項目

A項：龍翔道以北一幅「商業/住宅混合用地」部分改劃作「道路用地」。

B項：龍翔道北面「商業/住宅混合用地」以東的一幅土地，由「政府/團體/社區用地」及「道路用地」改劃作「商業/住宅混合用地」。

C項：大老山隧道以東一幅土地，由「遊憩用地」、「政府/團體/社區用地」、「道路用地」及「綠化地帶」，改劃作「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路用地」。

D項：斧山道與鐘聲啞學校以西一幅土地，由「遊憩用地」改劃作「政府/團體/社區用地」。

E項：斧山道與鐘聲啞學校以西一幅土地，由「遊憩用地」改劃作「住宅用地（甲類）」。

F項：斧山道以東的一幅土地，由「道路用地」改劃作「遊憩用地」。

II. 圖則「註釋」之修訂項目

圖則「註釋」之修訂項目包括將「服務公寓」加入「商業/住宅混合用地」之第一欄，及「住宅用地（甲類）」和「政府/團體/社區用地」之第二欄內。

城市規劃委員會主席 班禮士

一九九一年八月十六日

申請酒牌通告

洪美麗現居香港北角七姊妹道112-114號23/F A及B座茲向市政局申領位於香港北角七姊妹道112-114號地下七姊妹菜館之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九一年八月十七日

申請酒牌通告

茲特通告：現有黃鑾蘭，居於新界屯門鄉事會路38號六樓為其設於新界屯門屯門市廣場第二期19-22號舖地下TMTL235之富好茶餐廳，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣楊屋道區域市政局綜合大樓四樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九九一年八月十七日

香港政府公佈
運輸署公告
葵涌禾塘咀街局部封閉

為方便於禾塘咀街與葵涌道交界處進行水泵維修工程，介乎光輝圍與葵涌道的一段禾塘咀街，將於一九九一年八月十八日上午八時至下午八時暫時封閉。

在封路期間，禁止車輛通行。將會實行下列交通措施：

1. 禁止轉向
禁止由光輝圍左轉進禾塘咀街。

2. 路線修改
介乎葵興路與光輝圍的一段禾塘咀街，將由單程東行改為雙程行車。

3. 交通改道
a）由禾塘咀街東行駛往葵涌道的車輛須經葵興路北行駛往葵涌道的車輛，改經高口道及葵安路。
b）由葵興路北行駛往葵涌道的車輛須改經…及葵安路。
c）由光輝圍駛往葵涌道的車輛須改經…路、興芳路及葵安路。

4. 公共交通服務修改路線
a）九巴第38號線往藍田地鐵站時，將移往葵安路及葵涌道，以代替禾塘咀街近光輝圍的巴士站。
b）九巴第43A號線往石籬時，將改經涌道，以代替葵興地鐵站通路、涌道的路線。位於葵興路的巴士…
c）第94號小巴車綫往石圍角時，將改經興路、興芳路及葵安路，以代替…路、禾塘咀街及葵涌道的路線。

有關地點將有適當交通標誌，指導駕車人士。

署理運輸署署長 彭孝忠

申請酒牌通告

鄭偉雄現居九龍黃大仙下邨龍逸樓1217室，茲向市政局申領位於九龍佐敦道成街1至5號地下C至E舖聚寶閣之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起計十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交九龍旺角花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九一年八月十七日

通告

本會現發現下列墓地下陷或破裂，引致雨水滲入，影響地台安全，下陷墓地分列如下：

香港仔華人永遠墳場
填地編號：

柴灣華人永遠墳場
填地編號：

荃灣華人永遠墳場
填地編號：

華人永遠墳場管理委員會秘書

一九九一年八月十六日

海事處佈告
一九九一年第一二九號
涉及海底爆破的海事探測

由即時開始，為期約一個月，將在爛角咀與踏石角之間近岸處進行涉及海底爆破有關的海事探測工程。

二、當爆破工程進行時，展示適當國際信號的承造商船隻將駐守該海域及其他船隻。

三、當爆破工程進行時，所有航經該區附近的船隻，務須小心駕駛，並遠離該水域。請此公告週知。

署理海事處處長 柏基

新界版

北區發展續推進・拓地四百六十頃
人口年底破廿萬
用地多在粉嶺上水供作商業道路建三座天橋
沙頭角公共設施明年完成打鼓嶺中心即動工

（特訊）新界東北拓展處向北區區議會提交一九九一年版的「北區發展計劃」，顯示截至今年三月的財政年度，在北區開拓的土地共四百六十公頃，並預計人口將於今年底衝破二十萬大關。

文件顯示，截至一九九一年三月，在粉嶺／上水開拓的土地共四百五十公頃，沙頭角則多十公頃。預計粉嶺／上水未來十年內可再開拓土地一百七十公頃。沙頭角現正繼續開拓三公頃土地，預計全部土地開拓及敷設公共設施工程將於九二至九三年度完成，屆時所開拓的土地將達十三公頃。

當局在九一年至九二年度建議招標承投三份行人天橋、道路及渠務工程合約。有關工程分別位於第1、2A、3、7B及30區，均已指定作商業、交通交匯處、政府保留用地及鄉村發展用途。

第7區九廣鐵路上水站毗鄰的巴士總站建築工程，已於九〇至九一年度展開。這個總站是由私人發展商爲政府興建，落成後將會取代第4A區的現行巴士總站。第一區鳳溪學校附近馬會道行人天橋的工程合約，將於九一至九二年度展開。

新界東北拓展處向區會提交計劃
學校康樂均增
爲上水圍防洪建成兩水塘挖掘壕溝 委顧問研究制訂梧桐河流域管理計劃

文件又顯示，爲保護上水圍而在第三區興建的兩水塘已經竣工。在上水圍挖掘壕溝的工程，亦已於九一年二月完成，這是防洪計劃的其中一個重要部分。至於該壕溝的永久修復工程，則已於九一年七月展開。當防洪設施建成後，上水村的低窪地帶便不會再受到洪水威脅，而在壕溝工程完成後，該區的環境亦會大爲改善。透過污水處理廠而……

在第2A區進行的河道改善工程亦已於九一年七月展開。由於九廣鐵路公司現正研究在第30B區或別處敷設停放待用列車的側軌，該區的河道改善工程將會延期進行。再加上財政方面的限制，上述工程在九四至九五年度以前可能不會展開。不過，當局現正檢討這些工程，以確定那些可在待用列車停放側軌敷設前進行，以配合中國供水香港的新輸水管在第30B區的敷設工程。當局希望由不同部門負責的工程能夠盡可能同時展開，俾能盡量減少支出和節省施工時間。由於深圳河改善計劃的動工日期懸而未決，以及財政方面的限制，因此梧桐河研究報告內建議的主要河道改善工程，暫時需押後進行。渠務署曾委託顧問公司就本港的雨水排放及防洪整體策略進行研究，根據該項研究，梧桐河流域的部分防洪措施可在深圳河改善工程進行前實施。渠務署現已委託顧問公司進行另一項研究，以制訂梧桐河流域的管理計劃，並就保障流域內的村民安全作出建議。

年內，居民繼續入住位於粉嶺南部的華明邨。九一年三月三十一日的公共屋邨人口爲115 000，加上居於私人樓宇的約43 000人，北區在一九九一年三月底的總人口達159 000。根據估計，到一九九一年底，北區總人口將增至206 000。

粉嶺第三十九區的新公共屋邨現正興建，當這座新公共屋邨全部建成後，將可容13 900人入住。

九〇至九一年度有兩所小學竣工。第四十七區的中學已有承建商投標承建，亦於九一年六月動工。另外兩所位於第三十及四十區的中學，則計劃於九一至九二年度動工興建。現正興建的學校，計有第六區的一所小學和第二十九區的一所中學，兩所學校將於九一年九月開課。屆時區內的小學學位和中學學位整體數量將可應付約103%及71%的要求。

粉嶺第三十區的北區醫院……用概要經修訂後，已再次提交有關部門審核批准。粉嶺醫院的擴建及改善工程已列爲工務計劃新項目，現正進行可行性研究，以劃定地方用途分配表及決定能否分階段進行有關工程。

打鼓嶺郊區中心現正處於詳細設計階段，建築工程已定於九一年中展開，預計將於九二至九三年度完成。

第七區的室內康樂場館，以及和合石的火葬場和骨灰安置所最後階段工程已經完成。其他正在興建的工程項目，包括石湖墟第六區的運動／游泳池場館以及粉嶺第四十四區的室內康樂中心。兩項工程均已定於九一至九二年度竣工。（新）

葵涌貨櫃碼頭因颱風積壓昨大塞車
荃葵西九龍交通癱瘓
專員鄧國威稱正研究解決長遠須建九號碼頭
區會貨櫃碼頭組周奕希促運署須訂應付方法

（特訊）葵青政務專員認爲，長遠解決葵涌貨櫃碼頭的交通擠塞問題，須貨櫃碼頭的發展與吞吐量吻合，故此興建九號貨櫃碼頭才可解決上述問題。

葵涌貨櫃碼頭昨日出現嚴重交通擠塞，造成西九龍、荃灣及葵青一帶的交通癱瘓。

葵青政務專員鄧國威指出，葵涌貨櫃碼頭的交通擠塞，主因是颱風令船期推遲，而適逢週五，各廠家趕船期，再加上過去數月來葵涌貨櫃碼頭吞吐量的增長率激增百分之二十五，一時令貨櫃碼頭難以迅速處理。

鄧氏續稱，在八九年也發生同樣情況。自此之後，每逢在颱風過後，有關部門處理。此外，運輸署計劃研究解決方法，並且要求貨櫃碼頭增加人手，以及發生交通擠塞應盡早通知有關部門處理。

鄧氏表示，有關部門已就該增長率突然激升，造成的交通問題進行研究解決方法，並且要求貨櫃碼頭增加人手，以及發生交通擠塞應盡早通知有關部門處理。

運輸署及警方也會協調，安排交通警員指揮交通及其他有關交通措施，藉此疏導該一帶的交通。不過，在昨日因在交通警員未到達前，貨櫃車已排長龍，再加上天雨路滑導致發生多宗交通意外，造成荃灣至西九龍的交通和其情況。他強調這些方法只治標不治本，長遠解決應是貨櫃碼頭的發展與其吞吐量吻合，所以興建九號貨櫃碼頭才可解決其問題。

究在貨櫃碼頭路劃雙白綫及將一些迴旋處佈細，使貨櫃車有秩序地進入碼頭，不致令附近的交通造成擠塞。

鄧氏補充表示，當由七號貨櫃碼頭通往昂船洲道的道路啓用後，將會緩和其情況。

此外，葵青區議會轄下貨櫃碼頭工作小組主席周奕希批評運輸署及貨櫃碼頭公司沒有一套完整處理貨櫃碼頭交通的方法，因而造成交通癱瘓，這是不負責任的做法。

周氏認爲，運輸署應研究一套完整的方法，應付貨櫃碼頭貨運激增時造成交通問題。（梅）

西貢區會交運會遞運署四千簽名
促開巴士綫通荃灣
要求解決居民返工困難免轉車增支出
運輸主任提議九三開辦議員爭取明年

（特訊）西貢區議會交通及運輸委員主席王國儀、區議員區能發、簡松年、翠林邨翠林樓互助委員會主席陳奕華、英明苑明安閣互委會主席黃吉民和居民三十餘人，就將軍澳區居民爭取巴士路綫往荃灣區，昨日攜帶四千個簽名集體前往旺角運輸署請願，並與新界東高級運輸主任呂瑩會談。

區能發議員說，我們向呂瑩主任表達來意，她說，要開一條荃灣綫需要很多巴士，這點必須與巴士公司商量。她提議在九三年由將軍澳開闢一條開往長沙灣巴士綫。

區能發議員說，我們要求當局開闢前往深水埗、長沙灣和美孚等地的巴士綫，以便解決轉車上班的困難。同時，希望能夠在九二年實施，不要等到九三年才開這條綫。

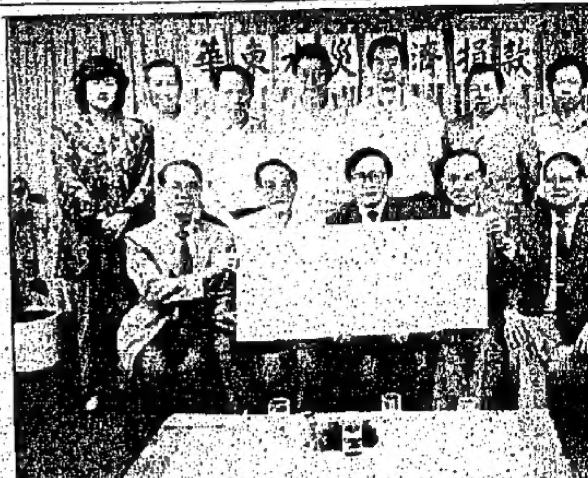
另一方面，居民又提到三條綠色專綫小巴問題，這三條綫已投給承辦商，盼運輸署儘快開辦，包括寶林到藍田，將軍澳到布袋澳、康盛去玩，呂瑩說已發信給承辦商，相信很快獲得解決。

將軍澳區現有約十條巴士路綫和三條小巴專綫，大部份都是集中來往東九龍區域，只有兩條路綫來往旺角及佐敦道。居民若想往深水埗、長沙灣或荃灣區一帶極不方便，需要轉車，既浪費時間，又增加車資支出，頗令居民抱怨。

因此，由王國儀區議員辦事處、區能發區議員辦事處和簡松年社區服務中心聯合主辦「將軍澳區居民爭取巴士路綫往荃灣區請願大行動」，於八月四日及十一日兩天在將軍澳區發起簽名運動，蒐集了四千個居民的簽名，要求當局能夠開設巴士路綫往深水埗、長沙灣及荃灣區，以便解決轉車返工的困難。（傑）

沙田區委參觀設施
加深了解區局服務

（特訊）沙田區委員會委員在主席王寶明率領下，視察區內多項康樂及環境衛生設施，藉以加深對區局服務的認識。由區域市政總署衛生總監羅德流、……及其他委員巡視火炭熟食市場時，由衛生總監羅德流（左二）向他們介紹市場內的經營情況。



元朗商會董事同人交支票與新華社毛庚年主任合攝。

元朗商會籌賑華東水災
共獲善款四十三萬餘元
首長交新華社轉達國內

（特訊）元朗商會發動籌款賑濟華東水災善舉，已告圓滿結束，善款共四十三萬二千七百二元四角。該會會長鄧同光、主席蔡創業、鄧科、駱振華、名譽會長戴權MBE太平紳士及董事十多人，昨午攜備支票巡赴沙田新華社新界辦事處拜會毛庚年主任，請將支票轉交國內賑災。

毛庚年及副主任袁漢先後致詞，除綫述今次十八省災情嚴重概況外，對本港熱心人士踴躍捐款至爲感動。而對元朗商會同寅及地方熱心人士慷慨解囊，更表欽佩。

該會連日募得善款芳名爲下：戴展華伍萬元，戴權叁萬、鄧同光、黃松泉、戴均、林偉倫、梁學樵各貳萬元，蔡創業、樊仕明、林澤榮父子公司各壹萬元，鄧科、駱振華、王少強、林國慶各伍仟元，姜勝祥、童文浩、張志良、胡濤、鄭樹明、王文正、蔡會鑾、梁廣博、陳柏明、李炳各貳仟元，范上茂一千五百元，陳保生、鄧天雄、曾周暖各壹千元，嘉榮華酒樓（鄧文壁）壹萬二千八百元，鄧英來、鄧合兆、成發手套廠（林錦濤）、鄧志德、元朗合益有限公司各壹萬元，元朗晨運之友會九千零四十元，鄭海泉、周金堂、黃志輝、通利公司、好到底麵家、嘉城酒樓集團各伍仟元，元朗商會中學壹萬四千一百十二元四角，元朗商會學校九千元，元朗商會第二校六千伍佰元，樹文學校叁千元，鄧啓光肆仟元，梁木根、曾馬明、許炳城、陳昌明鶏苗行、人人書局各貳千元，鄧煥廷一千五百元，陳玉棠、永誠地產、仲記錶行、陽仁海、文燦雲、容炳廉、黃智德、巴頭洲、鄧逸勤及黃彼得律師行、陳子堅、黎發鳳樓廠、廖薇民、李氏宗親會、歐銀長、陳興南、李維、梁鄧愛廳、林庭柏、張炳德各壹千元，元朗分店貳千三百十元，NATIONAL MUTUAL、張容帶、李翠芳、馬樹仁、鄧甲水、林水和、蔡祖心、趙樹安、姜永康、程振明、沈天寶、羅貴麟各伍佰元，梁昆然、姚氏俱樂部、黃惠清、黃建興各叁百元，梁蔚康、鄧仲文、李文、鄭宅姚宅各貳百元。（小君）

屯門新市鎮
施多項工程
發展掃管笏

（港訊）拓展署屬下屯門拓展處現正招標承投一份有關多項屯門新市鎮發展計劃的工程合約。該份合約的工程，包括在屯門興建數段公路和排水渠，鋪築闊二十米的海濱範圍供公眾貨物裝卸用途，以配合該區日後的發展需要。

工程亦包括在三聖邨及屯門河之間敷設一條污水幹管，以配合掃管笏的發展和重建工作。此外，該份合約亦包括擴建一條行人天橋連接兆康苑商場平台，以及興建另一條行人天橋。工程將於一九九一年十一月展開，需時二十五個月完成。合約公告刊載於昨日出版的政府憲報。投標表格及其他資料，可向史偉高顧問工程師辦事處索取（地址：新界葵芳興芳路二二三號新都會廣場一座三十八樓）。截標日期爲九月十三日正午十二時。

新界東立法局候選人劉江華出書。書名「民意代表，代表民意？」。

新界東候選人劉江華
碩士論文印行單本
民意代表．代表民意

（特訊）新界東立法局候選人劉江華將有人碩士學位。他幼時家境貧寒，中學畢業後，大學都是他自己賺錢供學，因爲家中無法供他，於是他去做工作，賺了一筆錢，近幾年他才讀碩士，叫做「曲綫求學」。他更把他的碩士論文印成「民意代表，代表民意？」……議員在地區性社會衝突……設置精神病康復者中途……工學院公共及社會行政……一九八八至一九九〇期……要探討香港區議員在社區性的地區性問題作……同時就設立精神病中途……他在這本書裡提到……題研究，從而找出及分析區議員在扮演公眾代表的影響其決定的主要因素。（傑）

特稿
分區計劃大綱圖則
有助改善市容環境
長江

由於早年香港的物業發展並無一套完整的法例管制，以致本港部份舊區的發展較爲夾雜，各類物業混雜一起，對城市發展產生障阻，自一九六五年，香港才全面實施城市規劃。由城市設計委員會擬訂和通過法定圖則，目的是制定個別區域的發展及用途，而其中的分區計劃大綱圖則，是該會制訂的法定圖則之一。

制訂分區計劃大綱圖則主要是訂定設計區內的土地用途及主要道路網絡，以便將本港各地區的發展或重建部能納入這分區計劃大綱的管制內，才不致日後發展出現夾雜情況，分區計劃大綱圖則內包括政府／團體及社區用地、商業用地、住宅用地、工業用地及其他指定用途的土地；休憩用地、道路及主要交通運輸，及其他未確定用途的土地。

一般而言，每一份的分區計劃大綱圖則，先由城市設計委員會擬訂，製成草圖，該份草圖則會在憲報及本港多份報章刊登，諮詢民意，諮詢期爲兩個月，而一般市民可在屋宇地政署參閱該份草圖，甚至也可購買其副本以作參閱。如有任何人士受到該規劃的影響，可在兩個月的諮詢期內，以書面向城市設計委員會作出反對，城市設計委員會亦會就受影響的人士所提出的理由及建議等，開會討論，也會對該草圖作出適當的修改，在十四日內通知反對者，同時，委員會便將草圖呈交港督審批，該草圖便成爲法定圖則，成爲日後土地發展的藍本。

土地用作於有計劃的分配及發展，主要是針對於居住環境及經濟效益兩方面，從本港一些舊區來看，產生不協調的現象，如工廠大廈與住宅混雜一起，這不但對區內的居住環境造成污染，加上人口增長迅速，以致沒有正確的估計，形成今日有些舊區的環境雜亂，馬路不敷應用，以致常常塞車現象，更缺乏休憩場地等，這都是區內缺乏製訂一份有效的分區計劃的草圖，作爲日後發展的藍圖。

在本港一些地區，其土地潛質未能充份的發揮出來，如目前的天水圍一樣，過去是一片魚塘，其經濟效益實在有限，但港府將魚塘填平，形成一幅廣闊的土地，港府便將天水圍區製訂一個分區計劃大綱圖則，將部分土地用作興建公屋，部分則作私人住宅屋邨，也有土地預留作其他公共設施，如巴士總站，輕鐵支綫車站，市中心公園，學校等，由於區內已有一套完整發展大綱，這對該處日後的樓宇有一定的價值存在。

在本港部分舊區中，由於區內發展並無刻意規劃，以致今時今日出現不少細小的地盤，受制於建築物條例的限制，亦受高度限制，因而令地價下降，造成有些舊區難以吸引地產發展商收購舊樓重建的興趣，所以該等地區的舊樓則只有愈來愈舊，不但對市容有損，更將土地資源白白的浪費。

事實上，隨着社會的進步，社會結構亦日趨複雜，而過去本港土地發展卻缺乏一套適合社會各階層及各行各業使用與發展的規劃大綱，而港府利用分區計劃大綱圖則來將土地用途劃分及分配，充分配合人口及社會運作的發展，對本港的環境及經濟却有裨益。

分區計劃大綱圖則可改善各區市容。

本港商業區商鋪租金已高居首位高級商厦排名第四
馬嘉麗

根據一項調查報告，指出香港商業區旺街鋪的租金已經高居世界之首位，而且遠遠拋棄了東京和倫敦的商業黃金地區。

資料顯示，香港黃金地區的商鋪租金爲每月六百一十九美元一平方米，東京是四百一十五美元一平方米，第三位的是英國倫敦，每平方米的月租爲四百一十一美元，第四位是紐約的商舖租金，每平方米的租金是三百八十美元，第五位是新加坡，高級商鋪每平方米的平均租值爲三百七十六美元，第六位是法國巴黎，該地黃金地區商鋪的租金爲三百四十七美元一平方米，第七位是蘇黎世的高級商鋪，每月的平均租值爲三百三十七美元一平方米，第八是澳洲的雪梨，每平方米的商業鋪位租值爲三百三十二美元，第九位是日內瓦，高級商鋪的租金平均達到三百零六美元一平方米，第十位是澳洲墨爾本，每平方米商舖的租金爲二百六十六美元。

在過去一年，世界各地的地產市場是困難的一年，不過，香港的地產市場卻依然蓬勃，雖然，商業店鋪的市道未如住宅樓宇般旺盛，但是，跟世界其他大城市相比，商舖租金仍高於各地，成爲全球大城市之冠。

另一方面，商業寫字樓的租金，香港亦排到在最高的租值的第四位。

事實上，香港現有或興建中的高級商業大廈，是一些大城市所不可比擬，此外，香港雖然被視作是東南亞地區設廠比較昂貴的地方，但是，香港的工業樓宇的昂貴程度僅是世界排名十五，最昂貴的是日本東京，每平方米的平均月租爲三十一點四美元，其次的地方是倫敦、馬德里、蘇黎世及巴塞隆拿。

以下是世界各大城市的高級商業寫字樓的租金排名——

首先是日本東京，每平方米的平均月租爲二百一十九點三美元，第二位是倫敦，高級商業寫字樓的月租爲一百一十六點五美元一平方米，第三位是蘇黎世，該地的高級商業寫字樓的月租是八十七點七美元一平方米，第四名是香港，每平方米的高級寫字樓平均月租爲八十三點二美元，第五名是法國巴黎，每平方米的高級商厦月租爲八十一點二美元，第六名是新加坡，每平方米的月租是七十五點九美元，第七名的城市是日內瓦，該地高級商厦的月租是六十七點五元一平方米，第八名的是馬德里，高級商厦的平均月租爲六十五點九美元一平方米，第九名是法蘭克福，每平方米的高級商業樓宇的月租爲五十八點七美元，第十位是米蘭，該地的高級商厦平均租值是五十七點美元一平方米。

靠近旺區的舖位租金亦不平。

爲鑽石山黃大仙謀福地
志蓮默默耕耘致力公益
重建工程龐大建築費用逾億元

座落於九龍鑽石山的佛教志蓮淨苑已具有半世紀的歷史，創建之宗旨，爲一所專爲出家女衆安身立命修行之十方叢林。其後因日戰發生，與建寺院計劃被迫擱置，戰後大量移民湧入香港，形成急切需要各樣社會福利，例如興辦義學、安老及慈幼服務，收容貧苦無依的老人及幼童等。過去五十多年來其默默地耕耘，不斷致力於教育、福利、文化及宗教工作，爲居民謀幸福，現已演變爲一間多元化服務社會不牟利又非政府資助的機構，其經濟來源主要由各善信捐助。

隨着時代的發展和社會實際的需求，志蓮淨苑決定了連串的重建計劃，爲大衆提供更完備的福利服務，包括（一）護理安老院；（二）志蓮中心；（三）標準的津貼小學；（四）中國傳統的古建築佛寺等。

重建工程龐大，建築費用愈億元，全部工程估計可於四至五年間完成。

因爲費用不菲，極需各界熱心人士捐助，現得朱劍丹組成的「金鳳鳴劇團」於八月十三日晚在利舞台，爲志蓮淨苑重建基金義演籌款演出其師任白戲寶「紫釵記」，演員還有謝雪心、尤聲普、新仲坤、陳劍峯、陳嘉鳴等。利舞台於八月底便進行拆卸，今次是該院最後一次公演粵劇，朱劍丹之「金鳳鳴」劇團的演出，既爲志蓮淨苑重建基金籌款，也是告別利舞台之作，實在具有雙重意義和紀念性。

是晚籌得款項約共港幣拾柒萬餘元。

附圖爲志蓮淨苑董事局主席胡仙博士致送紀念旗於金鳳鳴劇團。

天安城商業大廈沒有十四及廿四樓。

風水吉地
一弘

凶運衰運的招牌

＊在房屋前的馬路或空地之前豎立招牌，此相毫無福份，其事業將遭不順，也會有轉換職業的壞運。

＊房子的前後都是馬路，在其前後豎立了招牌，此乃暗示其業務不會隆昌，只能長久的維持下去而已。

＊與建造房子相同，招牌的木紋是不可顛倒使用的。它一定會招來業務不振之運。

＊不可樹立在風紀方面、衛生上、社會方面具有惡劣形狀的招牌，否則員工中就會有品性不良者出現，或家族中會有人變成殘廢。

＊招牌一定要樹立的很堅固，不但不會讓小偷偷走，亦不易遭受破壞。倘若招牌被偷或破壞是非常不吉利的壞運。

依生年判斷招牌之凶吉
何顧九星

九星學是根據中國古代的易理命運學，再由經驗加以考證推論的學問。所謂九星就是指一白水星、二黑土星、三碧木星、四綠木星、五黃土星、六白金星、七赤金星、八白土星、九紫火星。從名稱上看，好像它與現代天文學有點關聯，可是看相算命學方面所指的九星與天文學根本扯不上關係。西方由於基督教的傳播，同時也產生了西洋占星學。在東方是依據古代記載天候地理的資料，故而伏羲氏創始易學；後來又發現了洛書，此乃九星學的起源。日本在欽明天皇的時代，九星學傳入日本，到了推古天皇的飛鳥時代，九星學被應用於政治上的手段，後來到平安時代才被廣泛的傳入民間，同時民衆也知道如何應用九星學。

近期推出有三個
中區寫字樓新盤

近期中區先後有三個寫字樓新盤發售，名稱分別爲天安城商業大廈、環貿中心和東成商業大廈。天安城商業大廈位於中環新威街41至43號，鄰近擺花街，地處街市和舊式住宅當中，環境一般。大廈地下至三樓闢作舖位和商業用途，五至廿六樓（中間無十四及廿四樓）爲寫字樓，一層一伙，寫字樓單位面積1053方呎，間格四正，中間無柱，設有升降機兩部。售價方面，平均每方呎2156元，銀碼二百多萬，即供分期92折，預計在九二年中入伙。天安城商業大廈於六月三日推出，到今十三樓以上已全部售出。環貿中心則於六月二十日開盤，坐落亞畢諾道3至5A號及堅道17至19號，此一地點，附近現時尚無其他寫字樓存在，而距離一箭之遙的雲咸街，則有一些較舊的寫字樓大廈，實際上，亞畢諾道已於半山之上，作爲中區寫字樓的一個新擴展地帶，還有待用家認同和習慣。環貿中心樓高三十二層，包括二十五層寫字樓及五層停車場，地下爲入口大堂，六樓與堅道連接，闢作舖位。七至三十一樓寫字樓，每層五個單位，面積分887、1431、1566、1670及2095方呎，數種，全層共7649方呎，每單位實用率約八成，間則四正，只有少量飾牆柱位。設施包括四部客用及一部貨用電梯，並安裝中央冷氣系統。大廈外牆舖反光面外牆瓦。售價方面，目前只推出十六層寫字樓，比如貿易公司、會計師樓、廣告公司等的小型公司客及着重門面的人為一些不必會素。由於地綫因物業可作比較同類附近較少，買家主要六百萬不等，碼由二百萬至2860元，銀方呎約售發售，平均每

環貿中心開盤頭五天，售出約兩成，全部以單位方式售出。車位售價則每個售廿九萬至三十八萬。而最新推出的一幢寫字樓，則位於永樂街28至34號，稱爲東成商業大廈。該廈位處地鐵車站隔鄰，頗佔地利，附近新落成大廈包括金龍中心、廣發行大厦及萊德商業中心等。東成商業大廈樓高廿二層，地下爲舖位，一至四樓字樓，單位面積由549至594方呎，一至廿一樓每層四伙，五至廿一樓每層三伙，間格四正，實用率僅有72%，安裝電梯兩部。售價方面，平均每方呎2883元，即供分期九五折，將於明年五月入伙。目前附近乙級寫字樓成交價，約爲每呎2400元。中區寫字樓去年底空置率爲4.8%，與尖沙咀相若，其中甲級寫字樓空置率爲5%，乙級4.9%，丙級爲3.8%。空置總面積共73600方米，七成屬甲級寫字樓。去年中區只有50500方米樓面面積的寫字樓落成，比八九年減少三成，是連續三年下降，今年落成量估計有55300方米，八成半爲甲級，九二年將大幅增至165500方米，七成爲甲級。（香港地產）

屋宇天地 逢星期一、六出版

愛丁堡公爵獎勵計劃
金章會日本之旅——歸港有感

（港訊）十五位代表愛丁堡公爵獎勵計劃金章會的年青大使，得到日本友愛青年聯盟的協助，在八月一日至十日在日本進行親善交流。此行目的，既為擴闊年青人視野，懷抱世界，亦為向日本推介獎勵計劃的精神和活動，並希望透過與當地青年接觸，認識日本的青年服務，為香港的獎勵計劃發展帶來新靈感。

交流團在日本受到非常熱烈的接待。十天分程分三大部份。第一部份是重頭戲，在輕井尺的國際領袖營。參加的國家共九個，包括日本、泰國、星加坡、馬來西亞、美國、甚至阿拉伯聯合酋長國也有代表。會中六十位代表熱烈討論日本國防及在亞洲的經濟問題，獲益良多。

第二部份是參觀日本大機構及政府部門，如東京著名的NHK電視台、常人會被拒諸門外的國會大廈，長野縣上田市那訓練方法獨特的音樂村。上田市市長更特別為他們安排日本傳統藝術表演，如祭七夕節、開鋒眞刀劍道。

第三部份是入住日本家庭，學習日本文化。代表入住的，出乎意料，全是社會地位很高的家庭，如議員、牧師、大商家。短短幾天的住宿也有不少有趣的經驗。

八月十日交流團結束後，團友本着獎勵計劃野外鍛鍊那冒險挑戰的精神，留在日本，誓要一探名聞遐邇的富士山。他們一行九人，由東京出發到海拔五千呎的五合目，開始徒步上高達一萬呎的富士山頂，後再下山返回東京。日本友愛聯盟的朋友對他們一天內來回富士山也為之側目（日本人多在山上留宿一宵），並說這是HONG KONG POWER！

經過兩星期的探訪交流，各參加者都累積了不少心得和特別的經驗，希望跟別人分享。各界如有興趣跟代表們進行訪問，瞭解他們此行目的、成效、見聞、體驗，請與陳鳳娟小組聯絡728 3243。

居屋計劃第十三期乙
首日派表格八萬八千
八月廿九截止申請九月杪攪珠

（港訊）大批有意置業的市民昨日（星期五）前往樂富中心居者有其屋中心，索取居者有其屋計劃第十三期乙的申請表格。今期居屋共推出六千一百七十二個單位，由今日起接受申請。房委會發言人說：「截至昨日下午五時，全港各派發表格地點合共派出約八萬八千份申請表格。市民的踴躍反應，顯示今期居屋深受置業人士歡迎，他們可根據自己的負擔能力和需要，在今期提供的多個地點及不同樓價作出選擇。」

他說：「申請表格可向房屋署申請組、房委會及房屋協會各屋邨辦事處、臨時房屋區及平房區辦事處和各區政務處索取。」

在居屋計劃第十三期乙推出發售的屋苑為藍田康栢苑、鑽石山鳳鑽苑、馬鞍山錦龍苑第一期、大埔景雅苑、和屯門兆麟苑第一期及翠寧花園第二期。

單位建築面積由四十六點二至七十六點八平方米，實用面積為三十四點九至五十九點九平方米，而六個屋苑的單位售價介乎三十五萬一千六百元至二百一十萬二千七百元之間。

發言人說，介紹六個屋苑的彩色單張亦同時在居者有其屋中心派發，而該中心在申請期間的開放時間為星期一至六，上午九時至下午七時，星期日及公眾假期則由上午十時至下午七時。

此外，不少市民今日亦參觀在居屋中心展覽廳展出的各有關屋苑模型及其他資料。他們亦參觀在樂富中心旁樂富邨宏樂樓平台為康栢苑、鳳鑽苑、錦龍苑、景雅苑及兆麟苑而設的示範單位。

在兩個星期的申請期內，屯門翠寧花園的地盤示範單位亦會在星期一至六，由上午十時至下午五時開放，而星期日及公眾假期的開放時間為上午九時至下午五時。

截止申請日期為八月二十九日（星期四）。九月底將舉行攪珠，決定人選的申請人。

大型國際獅子總會年會
定明年在港舉行

（特訊）一九九二年度國際獅子總會年會定於明年六月底在香港隆重舉行。屆時，來自世界一百七十一個國家，代表四萬餘個獅子會的二萬五千多位工商界翹楚，將出席是次盛會。

香港能榮獲為一九九二年度國際獅子總會年會的召開地點，新世界海景酒店總經理高文偉先生及獎勵旅遊市場推廣諮詢小組是功不可沒的，這些年來，高先生和諮詢小組同寅積極向外界推廣香港作為舉辦國際會議的理想地點。

自從香港會議展覽中心於兩年前正式啟用，香港已具備一切先進設施，足以應付如國際獅子總會年會這樣盛況空前的大型會議，高先生高興地表示，新世界海景酒店已獲選為是次國際獅子總會的指定酒店。屆時部份與會代表將下榻新世界海景酒店。

座落於香港會議展覽中心上蓋的新世界海景酒店，是世界一流大酒店。

圖：（由左至右）：香港會議展覽中心市務總監李懷璞、國際獅子總會年會部博高尼、新世界海景酒店總經理高文偉。

全港中醫師公會
辦醫藥保健講座
明假梁顯利中心舉行

（特訊）由九龍中醫師公會、新華中醫中藥促進會、港九中醫師公會、中華中醫師公會及僑港中醫師公會所組成之「全港中醫師公會聯合會」，為發揚我國傳統中醫中藥，特提供有關中醫藥對人體有保健作用，及對疾病護理知識，公諸市民，加強防病勝於治療。以提高市民保健之旨。

該會現定於明日（八月十八）下午二時至四時假九龍油蔴地梁顯利社區中心（上海街與眾坊街口），舉辦「醫藥保健講座」，由該會兩位主席國主席久江一醫師首先主講「食療對社會的貢獻」。繼由談鑑鈞醫師主講「糖尿病與腎的關係」。歡迎各屬會會員及各界市民，中醫藥界人士入場聽講，不收門券。（奕）

間接行善的方法

•方潤華•

本港樂善好施已經成風。是次賑濟國內華東水災籌款，表現了香港人樂善不倦，愛國家、愛同胞、關懷困苦的人的一貫精神。

為善最樂，助人更樂。由於一個人或一間公司的能力有限，除了本身竭盡所能捐出善款之外，尚感到心有餘而力不足。但是，由於已經盡己之所能，做到了有錢出錢、有力出力，起了一種帶頭作用，可以令後來者「從善如流」。這時候，還可以運用我們的靈機思考來探索、構思善舉工作的開展，從間接做善事，做到行善積福，不遺餘力。

間接行善的方法可以是：

一、做宣傳鼓動工作，造成輿論，把前賢先哲有關行善積福的格言名句，例如「積善之家，必有餘慶」、「善有善報，福有攸歸」、「行善積福，天必祐之」、「福壽康寧，遠大光明」等字句寄給相識的企業界、富有人家，籲請他們捐款支持贊助有意義的善舉。

二、提倡自力更生，大力發展工農業生產，用自己的力[illegible]生產富國，使人民豐衣足食，安居樂業，這是治本的辦法。

三、在掃除文盲、普及教育的同時，提高教育水準、培育更多更好的各種專業人材。

四、提出全面的和切實可行的富國裕民大計，增強人民體質、提高人民健康水平。

五、政府把賺得的外滙用於上述二、三、四項基本計劃，或成立救濟基金，或發行債券，籌集資金用作賑濟救災。

六、集思廣益。學者、科學家、教育界、企業界、和工農業專才，可以把發展生產、富國裕民的大計、經驗、見解或構思，向中國有關部門提出。

行善積福，必多餘慶。我們可以從實際生活實踐中總結經驗，提供更多有益的和有建設性的間接行善方法，有益祖國家鄉，有益香港社會，何樂不為！人人拿出良心善心出來，天下從此太平了。

寶安CK海灘別墅
佔地萬米設備完善
背山臨海風景優美

（港訊）深圳市寶安縣接近香港，交通方便，適合港人投資。CK產品公司精工製品廠董事長總經理趙振國在寶安縣葵冲鎮溪中村（小梅沙背仔角第二綫）海灘興建CK海灘別墅，佔地萬米，內設有淡水游地、網球場、菓樹林、背山臨海，風景優美，海灘沙幼雪白，海水清晰見底，真是人間仙境。日前海灘別墅落成入伙，美容界髮型界嘉賓百餘人應趙振國邀請共同慶祝，並設自助餐招待，同時舉行歌唱晚會，場面熱鬧歡愉，直至深夜，始作興盡而散。

TOPDATA全面性的
新聞資訊服務

為配合未來社會發展，全面性的新聞資訊服務，需求日高。一項專為日理萬機的行政人員，度身訂造的新聞資訊服務（TOPDATA資訊速遞），主要是舒緩每日要花一大段時間去閱覽或研究報章或時事刊物的人士。

這項屬於少眾傳播的特別服務，係由一組經驗豐富的新聞界精英每朝綜閱全港中西報章，然後作有系統的分類精編，內容有本港及國際大事，財經動態，兩岸消息，各報評論。並作專業分析，濃縮成一份新聞精髓，以第一時間電傳至辦公桌上，祇要花十分鐘時間，就可將當日大事一覽無遺，又可作資料，以備日後參考，一舉兩得。在這瞬息萬變的大時代裡，作為一位機構領導人，要時刻同步先機，不能與整體社會脈搏脫節，這份時事資料的面世，將會是行政人員日常良伴。

華僑教育

香港工商師範學院主辦現接受申請
培訓與發展證書課程
英培訓專業學會承認
滿足本港工商各界對員工培訓策劃要求
指導善用人力資源以配合機構發展所需

（港訊）教育署屬下香港工商師範學院十月底開設「培訓與發展證書課程」，現接受入學申請。

該項課程爲英國培訓專業學會承認，是爲滿足本港工商機構對有系統的員工培訓和策劃培訓發展工作的實際需求而設。

課程旨在提高學員推行培訓工作的效能，及指導他們運用資源配合機構的需要，設計有效課程去發展機構的人力資源。

課程對象是在職培訓人員，申請人須具中五或以上程度，並熟悉基本授課技巧。學員結業後可獲頒發證書。

申請表格可向該學院索取，地址爲灣仔皇后大道東三七三號，截止日期爲本月二十七日。

浸會校外與英一大學合辦
國際市場學遙距碩士課程
課程頗具彈性學員最短可兩年修畢
規定必須完成所有有關課程及考試

（港訊）近年來，香港有不少大專院校舉辦遙距碩士課程，直到目前爲止，已成立有十多個。然而，若學員有興趣攻讀工商課程中較專門的科目，可供他們選擇的則寥寥可數。浸會學院與英國斯特拉斯克萊德大學所合辦的國際市場學遙距碩士課程，是全港目前僅有的市場學碩士課程。

香港社會的經濟發展迅速，各行業正積極與世界各國加強聯系，不斷拓展海外業務，從而邁向國際化的發展。浸會校外進修學院與斯大合辦的國際市場學碩士課程，正是爲着培育這方面的精英人材，以配合及推動本地的經濟發展。

斯大的商學院是歐洲三大商學院之一，其中市場學系更擁有超過五十位教授和研究員，可算是全歐洲最大的市場學系。

國際市場學碩士課程旨在訓練學員如何處理跨國企業中所面對的問題，以作出適當的應變辦法。務使學員在修畢這個課程後，對市場學的理論、策略及管理各方面均有深入的瞭解。

該課程頗具彈性，學員最短可於兩年內修畢，最長可延至五年。學員必須完成所有有關的課程作業及參加考試。成績合格，研究論文得到通過之學員，即可獲得相等於在斯大校內就讀的碩士學位。

此外，學員於取得碩士學位後，即可參加由英國特許市場學會所舉辦的專業文憑第三部份考試，及格者可獲得由該學會頒授的市場學文憑。

持有英國大學學位或同等學歷，或持有英國特許市場學文憑專業文憑資格，及其他認可的工作經驗者，均可申請就讀斯大國際市場學碩士遙距課程。

該項課程定於九月十四日截止報名，有興趣人仕可函九龍窩打老道二二四號浸會校外進修學院索取有關章程及報名表格，查詢詳請，請電三三八九九四四葉小姐。



理工學院副院長盧景文（中）代表理工學院接受Mr. Takane Sugimoto（右三）所頒贈的支票。

理工學院獲贈捐款
獎勵讀船務學學生

（港訊）大阪商船三井船舶有限公司，爲慶祝該公司三十週年紀念，特別捐贈十萬元予香港理工學院，以成立一個基金。

捐贈儀式於日前假理工學院校園舉行。大阪三井日本總部的高級行政總裁Mr. Takane Sugimoto專程由日本來港將支票遞交予理工學院副校長盧景文先生。

基金每年所獲得的利息，將用作成立「大阪三井助學金」，以獎勵兩名修讀船務學高級文憑課程的學生。

助學金之頒贈原則是根據學生之家庭環境而定，但同時，他們亦必須有良好之學業成績。

英語新視窗：
給輔導班吃的即食麵（下）
傑奇

面對線性排列的文字，我們能否瞭解它的內容，是個不容易詮釋的概念。因爲思考的過程都在腦子裏進行，即使是體會個中三昧的老師，也不容易把它說個明白。筆者在教授輔導班的時候，便發覺到這個問題，正是他們英文科成績不濟的主因。因此有效的解決這個看似不能解決的難題，很可能令他們的英文科，甚至是其他用英文授課的科目成績提高。想到這點，筆者便努力尋找一個深入淺出的比喻來。

今年初的時候，筆者在課堂上解釋這個觀念，當時用的是雷電和黑雞血作比喻，用以引證英文課本上，線性的表層結構，和立體的深層結構，如何在形式和意義上相互作用。學生聽了，覺得很有興趣，但他們仍好像不大瞭解在閱讀時的思維的過程，因此他們仍未掌握所謂正確的閱讀策略——沒有筆者從旁輔導，他們是無法看懂教科書上的內容，即使他們手上是有詞典，也是無濟於事。

接着，筆者引用言談分析（筆者前曾譯此爲話語分析，近閱湯廷池教授新作，得見此譯，再加查考，知其源於「禮記」，其來有自，其亦甚典雅，故從此譯。Discourse Analysis）及英語中所謂實詞（Content Words）和虛詞（Function Words）的概念，再加說明。這時，班上多了些同學明白閱讀理解的思維過程是怎樣，可是筆者的想法是：這些語言學的概念，對這些中一學生來說是深了些，而且真正明白的人亦不多，因此不宜祇滿足在這個地步上，仍須找一個更妥貼的比喻。

在筆者再把問題說明的時候，突然想到閱讀理解，從某些方面來看，和吃即食麵沒有很大的分別。假如我們把閱讀理解，視爲懂得選擇材料，用以回答問題（這正是中一英文科閱讀理解的基本要求）的話，和吃即食麵的時候，須夾中麵條一樣嗎？當筆者把它說出來的時候，班上立刻有人說他明白這個道理：麵條用以充飢，好比實詞用以回答問題；麵湯用以佐膳，正如虛詞用以潤飾文采。經劍輝這麼一說，便白，再不須筆者說明。爲了鞏固他們的認識，便曾講授的課文，看看他們是否懂得這個道理。手上沒有詞典，他們大多能分辨段落中，那些詞。不單是這樣，他們也曉得實詞大概就是閱讀數月來，筆者都鼓勵他們運用這個方法，來反應是良好而積極的，對英文科的興趣也提高了劣份子，如上文提及的劍輝，在課堂上的秩序也他已經明白，學習英文科，並不如他想像中那樣是可加系統處理的吧。課堂上的秩序得以改善，到的，可算是意外收穫。

筆者預述這故事，不是自高身價，而是指出心得，絕非垂手可得，必須經過一番思考才可得道理，也可說是兩年來沒有師友的鼓勵，沒有學生的合作進修得來的成果。筆者希望這故事能對同道有一得之助，那末筆者雖「身在星洲，心在香江」的努力，也許不會白費。（完）

大學山

留英港生成績出衆
在各院校分奪殊榮
英國文化協會月杪主辦統一面試招生
有興趣同學可向升學輔導組索取簡章

（港訊）留學英國的本港學生成績出類拔萃，茲介紹學生在不同著名高等學府奪取的殊榮：

羅伯歌頓科學學院

來自香港的陳．卡樂斯（音譯）同學在該校完成數學科學及電子計算之學士學位課程，以一級榮譽成績結業。現今獲得英國電訊公司的獎學金爲數二萬鎊（約港元廿六萬）進行他的博士研究，用於探討人類聲音辨認之方法，運用於新電腦科技。另一位服務本港醫務處的麥露茜（音譯）同學現正在該學院修讀有關對付職業病及護理方面的深造課程。羅伯歌頓學院是英國唯一開設此課程的專上學院。麥君的主要研究項目則爲與重工業有關的職業病及護理，尤其是有關此等重工業行業在失控或監管不足時，導致員工因環境惡劣而引致之呼吸困難之健康問題及應付方法。

麥君不但成績優秀，對於工作實習亦充滿熱忱，由該校安排前往不同的國家健康協會，該學院在離島的維生中心，以至英國電訊公司有關部門實習。另外亦會到處參觀不同的機構，包括製紙及食物工廠等，並參加全國職業病護理工作會議，並享受特殊晚宴。

羅伯歌頓科技學院對海外香港學生之評價甚高，亦歡迎各同學查詢有關該校之資料以及各學科不同入學標準。該學院並派代表參加由英國文化協會主辦之「九一年度全英國大專及高等學府在港統一面試招生」，有興趣之同學可向留英升學輔導組（電話：8315151）預約及索取簡章，準備本月底（八月廿八—卅日）親自與代表面談及爭取入學機會。

列斯大學

列斯大學委本港英國文化協會宣佈，下列各位來自香港的同學，均於本年夏季以一級榮譽結業取得學士學位：

（一）劉國燕（音譯）：家住北角鰂魚涌的劉君經由英國文化協會之英國統一面試招生，由列斯大學之面試官頒發入學通知，於一九八八年秋季入讀該校之土木工程學士學位課程，佳訊傳來，劉君除了於八九年以優異成績奪取「克索定」（Hesleltin Prize）才能出衆大獎外，並今年更以一級榮譽畢業該大學。

（二）楊國成（音譯）：來自九龍何文田區的楊君，中學時曾在聖方濟各中學攻讀，亦於本年畢業生一級榮譽名單出現，楊君亦是土木工程學系學生，於一九八九年曾獲藍圈混凝土獎項（Blue Circle Cement Prize）以表揚他在堅實建造工程中之實際出色表現。

（三）朱達英（音譯）：朱達英君於中學會考後已從事部記文員之職，繼而在香港理工進修會計及電子計算學科，一九八八年留學列斯大學。朱君本年以一級榮譽優秀成績，獲頒有關海外留學生深造獎學金，以後三年會在列斯大學研究地理資訊系統及繼續深造。

（四）關兆熾（音譯）：關君原爲九龍居民，中學肄業於聖方濟各書院，曾在香港理工就讀，本年以一級榮譽成績在列斯大學之會計及財務科畢業。

（五）何美蘭（音譯）：何君早年赴英攻讀預科課程，在英國皇家烏弗安普頓中學就讀時，數學成績裴然，在學位考試中，以第一名成績之一級榮譽，成爲公認的數學天才。

（六）周展輝（音譯）：原爲香港賽馬會工業中學學生，八八年度考取該大學攻讀商業管理及運籌學學士課程，次年更獲頒嘉樹獎（Crabtree Prize）爲一年級期終考試成績最佳學生。

（七）羅志雄（音譯）：住香港賽馬之羅君，八八年入讀列斯大學電子工程學系，除八九年獲嘉樹獎項之外，本年的最終學位試亦以最佳「通訊工程學」學生取得有關項目工程大獎。

列斯大學是受本港學生歡迎學府之一，本年度英國文化協會舉辦之秋季聯合面試招生，該校亦派兩代表參加，代表大學取錄成績符合入學資格的同學。詳情及申請手續，請現在向英國文化協會轄下之留英升學輔導組聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道二百五十五號。電話：8315151（上午十時至下午五時半）。

列斯大學爲海外留學生設下列獎學金：

泰利及盧頓獎學金

由一九八二年起，該大學爲成績特優的海外留學生，頒發獎學金資助計劃，每年名額達七十個，本年度九一年入學之同學如果成績出衆可望獲爲數一千六百卅鎊之經濟資助，皆可申請此項獎學金。

同學對以上獎學金計劃有興趣者，可向英國文化協會轄下之留英升學輔導組查詢，或於本月底，親自向該大學代表諮詢有關情況，列斯大學將出席英國文化協會主辦之面試招生活動，在八月廿八至卅一日間樂意接見具入學成績學生及解答一切留學該大學之事宜。如欲提前預約，請電8315151或親臨英國文化協會即可。

南安普頓大學

趙威爾遜君是南安普頓大學電子及電氣學系的碩士研究生，專門探討聲音及音響訊號形成，並藉新科技的發展，以改良先天及後天的缺憾。趙君是南大的電子工程學畢業生，取得學士學位後跟隨史德度博士進行人類舌頭與上顎接觸的形態，藉以用電子鑑別分析，並研究說話所引起之音響震盪及語態進行技巧，配合舌部立體之活動，以錄取資料，用以作爲基本言語科學研究及言語治療的實際應用。

趙君已成功取得香港裘槎獎學基金會頒發之獎學金，此項獎學金乃供香港成績優異學生申請，在獲學士學位後作爲繼續從事研究或深造的經濟資助，除每年頒予成功同學四千八百鎊之外，另須付成功者所有其他開支費用。但申請人必須是攻讀科學、科技或醫學其中一科目，而且須擁有學士學位一級榮譽成績及已獲得研究所或學府取錄，進修研究所或碩士博士課程。各位有興趣人士可向以下有關地址索取表格及資料。

Fellowship Adviser
The Croucher Foundation
28 Bedford Square
London WC1B 3EG

雪菲爾德大學

英國文化協會之留英升學輔導組，最近接獲雪菲爾德大學通知有關留學該校之本港同學成績優異，尤其本年度順利通過學位試畢業者，以下四位皆獲一級最高榮譽成績。

（一）陳朗（音譯）、（二）李踐（音譯）、（三）吳保羅（音譯）、（四）曾昭（音譯）

以上四位原居香港的本港學生皆屬土木及建築結構工程學學生，四人皆獲頒一級榮譽工程學位，以特出成績，完成三年學位課程。

本年底代表雪大訪港的是克馬殊博士及約翰遜博士，他倆將出席由英國文化協會留英升學輔導組假座希爾頓展覽廳舉行之九一年度英國專上院校聯合面試招生，歡迎各位現在馬上向英國文化協會預約面試時間及遞交表格。電話查詢：8315151

阿巴甸大學

阿巴甸大學香港留學生中，此工程學系的同學，成績最爲突出，本年亦不例外，吳江長同學獲阿巴甸大學頒發一級榮譽學士學位，並結束在英國的課程。

在該大學攻讀的本港同學中，以主修會計、工程、土地經濟及醫科爲主，去年赴蘇格蘭該大學的香港同學共有四十一位，直至現在爲止，秋季開課的各種課程吸引了不少申請者，包括本地及海外學生有興趣前往就讀學生。

該校代表馬栗爾先生向英國文化協會透露，該校仍然有些科目可供本港同學現在申請，他並答應出席本年度（九一年）英國大專院校在港面試招生盛會，接見具入學資格同學並給予入學通知，解答同學的疑問。有興趣本年度（一九九二入學）或九二年入學者，請向英國文化協會查詢並預約面試時間。

「環保迴響傳萬家」
綜合表演暨頒獎典禮
今下午堅道明愛舉行

（港訊）香港明愛小組及社區工作服務——圖書館爲推廣「環保由我開始」的觀念，於五至八月期間，在各區明愛圖書館推出一系列響應環保教育的活動，包括出版「我們是綠色小荳丁」兒童環保圖書，舉辦了：環保圖書故事創作比賽；「環保人人有責」——親子看圖填對話比賽，「美好環境」填色及創作比賽，「環保由我開始」閱讀獎勵計劃，環保小記者等。

在各學校、家長的支持下，反應熱烈，水準亦高，而這些比賽的美好成果，都會在頒獎禮中展示，歡迎參觀。「環保迴響傳萬家」綜合表演暨頒獎典禮，將於今（十七）日（星期六）下午二時三十分至五時假座堅道二號明愛大廈五樓公衆會堂舉行。內容除上述得獎作品展出外，尚有話劇、芭蕾舞、合唱團表演、集體遊戲及書展等，歡迎各界人士蒞臨觀賞，費用全免。詳情可向各區明愛圖書館查詢或電五二四二零七一內綫三三零查詢。

法治與人情
潘國鍵

讀者來論

論者謂中國人講人治不講法治，因爲，中國人重人情。所謂法律不外人情，結果不免以情害法。

儒家寄望在中國建立一符合人性的溫情社會，用人與人之間合情合理的正確關係去維繫社會秩序，可惜這種理想的達致其實難度極高。

退而求其次，可不能不依重於法。不過，秦代的法治社會偏流於兇殘暴戾，刻薄寡思，違反人性，也嚇怕了其後的人。

結果，中國社會就不斷在情法之間左搖右擺，把持不定。

情理鬥爭有時也同樣難倒了那「人之患」。學生有過懲之以規，每恐傷及人情；若寬之以情，又恐以後紀律蕩然，一發不可收拾。無益於法。且純任於情，難免易陷於徇私不公；獨用於法，又怕淵於嚴苛，不合那春風沐人之教育宗旨。正是來之不易，放之亦難。

筆者認爲：當因事而制宜，小事用情，大事任法。

小事者，乃指學生所犯小過然不傷於學校團體利益或沙於道德觀念者，例如同學與同學間之偃氣，偶爾之遲到欠交功課，或因病倦伏，緣傷學疏等，本非蓄惹愆悔，均可酌情恕諒。

大事者，乃其大過而嚴重損害學校師生利益或傷風敗俗於道德不容者。例如公開歐鬥，壓壞校紀，罔視規勸，考試作弊，無理缺課等，凡此皆風不可長，須防範之未然，故均應重治之以法。

教師平日理一班之務，如何衡量得失，使情理兼備，是其職業之成成或敗之其一決定因素！故其難處，殊不讓於其他專業，況所需精確之洞察判斷能力，以審辨各日不同之事端，固非一般人所謂師者僅傳經解惑而止。

孰謂教師生涯易挨？

三院戴東培中心
辦耕種及先鋒營
分廿二及廿三舉行歡迎參加

（港訊）東華三院戴東培青少年中心爲增強青少年對自然生態的認識及關注，於八月廿二日在綠田園舉行「有機耕種體驗計劃」。參加者可親身體驗做畦、下種、澆水、備苗等耕務工作，歡迎十至十八歲青少年參加，查詢請電四五零八三四三。（又訊）面對九一立法局直選，青年人有需要裝備自己，提高認識，以便作理性參與。東華三院戴東培中心特於八月二十二至二十三日舉辦一「民主先鋒營」，學習民主概念，掌握直選形勢，歡迎十五歲以上青年參加。報名請電四五零八三四三。



泛美運動會第十三天
73-68 男子籃球四强會師 波多黎各淘汰美國
古巴拳手八人晉入最後決賽
秘魯選手驗出服藥銀牌取銷

泛美運動會獎牌榜

美國硬地網球錦標賽
阿加斯不敵山度諾 身體不適趕返老家
碧加森巴斯分勝畢士唐與柏德 俄將內闐車卡索夫輕挫和可夫

康州富豪盃網賽大爆冷
艾堡蘭度雙雙出局
張德培勇挫史雲生
麥恩萊伊凡尼斯域半準決碰頭

洛杉磯窈窕盃女網賽
施麗絲輕取葛莎雅
莎巴天妮挫格麗韓
桑齊姿勝芭拉迪伊達克芭蘇姬

參加鳳山盃足球四角賽
依波路大軍昨啓程
首仗對日本大學隊希望拔頭籌
東方已抵高雄球員作輕鬆操練

穗六角羽毛球邀請賽
0-3 港隊首仗不敵廣東
粵若勝澳門進決賽港爭季席
廣西直落三盤擊敗衛冕福建

廣西羽毛球代表隊的多名國手再次証明他們的實力，以三比〇擊敗衛冕的福建，穩奪第三屆美孚羽毛球邀請賽的決賽權，而香港力戰之下敗予廣東〇比三，今日廣東擊敗澳門的話，便可進入決賽，而香港只能爭季席。

B組香港隊雖有希望拿下混合雙打這一分，由陳兆光、鍾淑英組成的新配搭平均實力比廣東的朱永洪、林英略高半綫，陳鍾組網前攻擊快，陳兆光身高手長，扣殺力強，有一定威力。廣東女將林英技術及走位俱未成熟，幸得朱永洪臨場提點，致未出現太多缺口。

港隊第一局領先下被追到十四平手，陳兆光選擇三分刁時，在〇比二落後時咬緊牙關，連取三分，卒以十七比十五拿下第一局，第二局港隊亦是帶到十三分時應誤戎機，被追成十三平，刁時五分廣東隊這次韌力較佳，以十八比十六贏這一局，成一比一，決勝局港隊初段急亂，被對手放離，雖在六比十四關江連追六分，惜爲時已晚，結果以十二比十四輸掉關鍵的一局，以一比二見負，廣東領先一比〇。

女單港將王進芬雖經世界盃賽琢磨，但與廣東的林貴珍仍有距離，近期冒升甚快的林貴珍以輕鬆姿態，十一比四、十一比〇直落兩盤勝出，爲廣東再添一分。男單選手廣東的前國手潘騰齊比港將陳健倪略高兩皮，陳健倪奮戰到底，仍難逃一敗，潘騰以十五比九，十五比九連贏兩局，廣東以三比〇擊敗香港。

九伊港粵美籃球表演賽
135-74 101-84
港隊攻銳力挫深圳
美大學隊輕取福建

香港亞洲盃籃球代表隊在昨晚表演賽發揮水準，一〇一比八四力挫來訪的深圳工商隊，半場以五一比四九領前。

深圳隊昨表現亦頗不錯，一度與主隊戰成均勢，港隊僅以後勁較佳勝出，客軍曾於去年訪港，兩戰皆捷，對手爲信豐和警察。

尾仗聯賽冠隊福建力戰不敵美國西維珍尼亞大學隊。半場落後卅四比六七全場負七四比一三五。

客軍球員技術全面身材平均，進攻甚具威力，該隊今晚將出戰香港亞洲盃代表隊。

港女籃盟主青年隊
應邀訪問澳門珠海

香港女子籃球盟主、聯賽及銀牌雙料冠軍青年籃球隊，應澳門籃球總會邀請，定於今日下午三時三十分乘搭噴射船前往澳門，晚上八時在筷子基體育館與澳門隊作一場友誼賽，翌日再乘專車前往中山珠海訪問，大軍將於本月九日返港。

據悉，澳門籃總主席鮑馬壯爲使港澳兩地籃球界加強聯繫，提高彼此技術水平，特邀請港隊赴澳，今後澳門方面亦可常派隊訪港，茲將青年隊職球員名單列後：

名譽領隊何鴻燊、程萬琦、總領隊陳瑞添、蔡淑慧、徐增平、領隊梁自強、教練鄭恩來、謝賦鴻、顧問周澤良、隊長林瑞華。

隊員：葉佩嫦、黃玉娟、徐徐、袁淑萍、劉克先、陳碧玲、鄭玉儀、曾玉君、胡麗華、戴燕芬、胡麗芳。

港粵美籃球表演賽
九龍伊館今晚續演

港粵及港美男子籃球表演賽壓軸戲，今晚續在九龍伊館球場舉行，七時港粵對抗，警察對深圳工商局隊，八時半港美對壘，香港代表隊對西維珍尼亞大學，門劵三十元，學生屬會優待劵二十元。

港粵籃球賽香港代表隊對工商局由籃聯名譽會長施偉雄陪同影視明星黃造時主持開球禮（上）。籃聯主席陳瑞添，名譽會長施振劍、許仁瑞、蕭澤森、施偉雄、施能智與雙方職球員合影（下）。

中華台北若提申請
亞武聯將納爲會員
村岡久平稱武術列廣島亞運項目

（特訊）有關中華台北加入亞洲武術聯會一事最近有新的進展。

據亞武聯秘書長，日本的村岡久平昨日表示，該組織十分歡迎中華台北加入，一旦接到中華台北方面的入會申請，亞武聯將盡快開會決定，承認其會員地位。

他估計中華台北可能於明年六月的第三屆亞洲武術錦標賽期間成爲正式會員。

村岡久平指出，由於台灣目前武術門派衆多，所以希望能有一個獲當地體育總會、奧委會承認的統一組織，代表中華台北向亞武聯提出申請。

第三屆亞洲武術錦標賽將假韓國舉行，村岡久平預料屆時會有八個國家和地區參加比賽。

至於九四年日本廣島亞運會是否列武術爲正式比賽項目，村岡久平認爲機會仍然存在，而決定因素將是日本隊近年的參賽成績，若水準足以獲得金牌，相信日本奧林匹克委員會將同意該項目列入比賽。

他稱日本隊對今次五角賽和十月的首屆世界錦標賽都非常重視，派出一流好手角逐，希望能贏得金牌，尤其是太極拳項目。

村岡久平透露廣島亞運設武術項目的費用約需一億日元，所有比賽費用，包括武術比賽將皆由民間籌集，所以日本奧林匹克委員會在設立賽項時定會考慮到資源問題。

如果日本隊能贏得冠軍，無疑爲武術列入賽項加上了一個有份量的砝碼。

九四年廣島亞運的比賽項目，將在明年七月公佈，而武術是否申請成爲比賽項目，今年十月便可見分曉。（平）



美國硬地網球賽爆冷，阿加斯不敵山度諾被擯　後者獲晉身準決賽。

英國足球聯賽今揭戰幔
奧特咸挑戰利物浦
阿仙奴主場鬥流浪

（倫敦十六日外電）英國甲組足球聯賽將於週末揭開戰幔，升班馬奧特咸將在首仗出戰去屆聯賽亞軍利物浦。

而上屆聯賽盟主阿仙奴則大戰昆士柏流浪。

利物浦今季共花了六百五十萬鎊羅致副禮、桑達斯及禾達斯，他們將首次替利物浦披甲上陣。

大肆擴軍的利物浦有前鋒艾殊因傷缺陣，而桑達斯，禾達斯及英國國腳班尼斯所組成的鋒綫將會受到考驗。

阿仙奴將在主場迎戰流浪，瑞典國腳前鋒林柏亦可趕及傷癒復出。

昆士柏流浪本屆由前英國國家隊隊長法蘭西斯擔任領隊，但他將國腳後衛柏加售予曼聯將會對防守構成一定影響。

美國際富豪網球錦標賽又爆冷，蘭度竟以兩盤四比六被瑞士羅錫淘汰出局晉第四輪。蘭氏近況低沉，有英雄遲之感！

東亞青年田徑賽
中國獲七金牌
日本四南韓三台北二塊

（北京八月十五日電）第一屆東亞青年田徑賽昨天在北京奧林匹克體育中心開幕。香港隊、日本隊、南韓隊、北韓隊、澳門隊、蒙古隊、台北隊、中國隊、北京隊等九支代表隊一百九十名選手參加本次比賽。這是東亞地區首次舉辦的十八歲以下青年田徑賽事。

在第一天舉行的十六項比賽中，中國隊表現出色，獲得女子三千米、女子一百米、女子四百米、女子標槍、男子鉛球、男子三級跳遠、男子鐵餅等七枚金牌，暫列金牌總數第一。日本隊奪得男子一百一十米欄、男子一百米、男女四百米接力四項桂冠。南韓隊摘走了男子一千五百米、男子四百米以及女子跳遠三枚金牌。中國台北隊選手表現不俗，獲得女子一百米欄、女子跳高兩項第一。

今天選手們的成績普遍平平，未打破一項亞洲青年紀錄。

昔日的「東方羚羊」、中國台北田協理事長紀政觀看了今天的比賽，並給獲勝運動員頒獎。

泛太平洋游泳賽
中國大軍組成

（北京八月十六日電）參加第四屆泛太平洋地區游泳錦標賽的中國游泳隊已經組成。該隊將於日內啓程前往加拿大。

這次比賽定於八月二十二日至二十五日在加拿大的埃德蒙頓市舉行。

中國隊的教練員是張雄、周明、文新龍。男運動員有陳劍虹、林來九、嚴显民、邱潔明。女運動員有莊泳、王曉紅、林莉、沈孝宇、何曉雲。

泛太平洋地區游泳錦標賽是從一九八五年開始舉辦的，比賽每兩年舉行一次。第一屆和第三屆都是在日本東京舉行，第二屆是在澳大利亞的布里斯班市舉行。

中國運動員在第二、第三屆錦標賽上都取得了較好的成績，分別獲得了一金二銀二銅十五枚和三金六銀四銅十三枚獎牌。

記者了解到，中國隊的一些運動員雖然因剛剛參加了世界大學生運動會體力尚未恢復，但仍然積極備戰，爭取在本屆比賽上有較好的表現。

港粵台日澳武術賽
今修頓展開

香港武術聯會主辦的粵、台、日、港、澳五角武術邀請賽定於今晚六時半在灣仔修頓室內體育館舉行開幕典禮，由該會會長霍震寰主持，並邀請香港體育界、武術界知名人士關德興、郭光榮、陳雪琼、馮仁義、衛爾思、白德禮、村岡久平蒞場剪綵，其後展開各項套路比賽。門票分五十元、三十元，學生優待票十元。

這次賽事，參加的有廣東、中華台北、日本、澳洲、香港五隊，參加男、女運動員共計有四十五人，今天上演的比賽項目南拳、長拳、太極拳、刀、槍、劍、散打等。這項賽事、參加的粵、台、日、港、澳等隊實力不相伯仲，技術亦各有所長，屆時將有緊張、激烈的爭逐。

奧運足球亞洲區預賽
5-0 12-0
中國勝馬爾代夫
北韓輕取尼泊爾

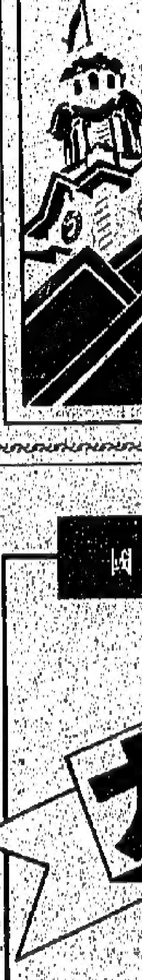
（北韓平壤十五日電）中國國家足球隊週四晚在此間揭幕的奧運足球亞洲區預賽E組賽事中以十二比〇狂勝馬爾代夫。

同組的北韓以五比〇輕取尼泊爾。

E組的另一球隊新加坡今日輪空。賽事在平壤及北京進行單循環賽，積分最高一隊將出綫亞洲區六強決賽週。

在B組方面，科威特週三在海德拉巴勝印度三比一，已獲出綫資格。目前已有南韓、日本及科威特晉入決賽週。

美孚羽球賽廣西女主將堯燕。



被譽爲世界最大佛教遺產 吳哥窟受戰亂荒廢 日首次允資助修復

（時事社東京十六日電）[illegible]

科國沙漠油污湖泊 估計有億五千萬桶 當局計劃以百天內清除

（中央社科威特十六日電）[illegible]

在紐約市一間酒吧，掀起一種時興的運動，酒鬼跳彈床，成個人倒吊起來，也算是一種樂趣。（美聯社）

芬蘭用類固醇藥物 能治支氣管粘膜炎 使哮喘病患者霍然而癒

[illegible]

星以閃電姿態突提早大選 吳作棟總理展奇謀 使反對黨難於招架

（中央社記者李瑞新加坡特派員專電）[illegible]

滬開拓勞務市場 男保姆新面世 替僱主理家務

[illegible]

從新疆哈密放飛 上海五千多隻信鴿 歷經二千七百里

（中新社上海十六日電）[illegible]

曾被疑迫求鄰居婦 老翁爲表正直 竟切去是非根

[illegible]

深圳開審大受賄案 控高森祥以貸謀私 從上海請來兩律師辯護

[illegible]……起訴書送達高森祥本人後，他從上海請來兩位律師爲其辯護，今次庭審爲期兩天，目前此案的審理正引起人們的極大的關注。

西班牙人口老化嚴重 育齡婦女生育率全世界最低

（新華社馬德里電）[illegible]

紐約繁忙大道中央 遍植粟米美化街道 原來移民思鄉乃別出心裁

（美聯社紐約十六日電）[illegible]

一幅模仿名畫家梵高的「向日葵」，在蘇格蘭弗斯附近的麥田出現，是葛特的精心傑作。（美聯社）

華僑文化

中國少數民族藝術節 區局各大會堂將舉行
演出歌舞樂器及展覽民族工藝品

中國少數民族的文化，對大多數人來說，皆充滿神秘色彩，有見及此，區域市政局破天荒在今年主辦一個中國少數民族藝術節，希望藉此讓廣大市民對少數民族的認識加深。今次中國少數民族藝術節將於中秋節前後，即九月二十日至十月六日在區局轄下會堂及戶外地方舉行。

藝術節的節目內容豐富，包括二十二項由六個中國少數民族表演團擔綱演出的歌唱、舞蹈、樂器演奏節目，三個藝墟及三個民族手工藝品展覽。大部份節目都會安排在沙田大會堂、屯門大會堂及荃灣大會堂舉行，其餘則會在大埔文娛中心、北區大會堂、元朗聿修堂及其他公衆場地進行。

藝術節將於九月二十日展開，由來自四川和貴州省及內蒙古的兩個民族藝術表演團體打響頭炮表演。

四川省涼山彝族民間歌舞團及貴州省民族民間藝術團將於沙田大會堂演奏苗族的古老樂器蘆笙和演出彝族的火把節，並會於九月二十一日及二十三日分別在屯門大會堂和荃灣大會堂重演這項目。苗族及彝族爲聚居於中國黔、蜀二省山區地方的少數民族之一。

而內蒙古自治區鄂爾多斯藝術團則於九月二十日在元朗聿修堂表演一場，節目計有蒙古民歌、傳統蒙古舞蹈和說唱藝術「好來寶」的演出。該團並會於九月二十一日在北區大會堂、九月二十三日在沙田大會堂演出兩場，其後在九月二十四日移師至高山劇場演出一場，該場由市政局主辦。

此外，吉林省延邊歌舞團和中國少數民族器樂小組亦會在九月二十七日至二十九日期間演出七場。

延邊歌舞團是國內建國最早的表演團體之一，創團以後，不斷推出具朝鮮族民族特色的歌舞項目，蜚聲國內外。歌舞團在港演出節目計有多隻著名舞蹈「扇子舞」、「頂水舞」、「紗帽舞」及「長鼓舞」，充份表現朝鮮族人追求聖潔、典雅、溫柔的精神。該團亦會於九月三十日在市政局上環文娛中心演出一場。

而中國少數民族器樂小組則會以各類竹製的吹管樂器和拉弦彈撥器樂演奏多過十個少數民族的音樂。

另一演出團體中國少數民族穿戴藝術表演團會於十月三日至六日期間演出四場，介紹少數民族衣服特色。藝術團團員演出時，穿上傳統民族服飾，在音樂的伴隨下，以活潑舞步，採用服飾展演的形式，把衣飾的穿戴程序層次分明地介紹出來。

此外，區局亦會在九月二十一日至二十九日在屯門、沙田、元朗、青衣、上水等地區的公衆場地舉辦免費節目，由西藏自治區藏劇團、吉林省延邊歌舞團及中國少數民族器樂小組擔綱演出。

在整個藝術節期間，即九月二十日至十月六日，區局將舉辦三個展覽，其中兩個介紹少數民族手工藝品，一個則爲民族結婚服飾展覽。

「雲南民族民間藝術展覽——民族衣飾」將於荃灣大會堂舉行，另一個有關雲南少數民族手工藝品的展覽則會在屯門大會堂供市民參觀，而「中國少數民族結婚服飾展覽」會於沙田大會堂展出。所有展覽均免費入場。

區局爲使今年中秋節更形特別，使轄區居民留下美好回憶，特地在中秋節假期前後安排三個戶外節目「藝墟」，演出的節目有訪港團體演出的精華片段，本地手工藝人的即場示範，而屆時觀衆也可參與其中，與這些少數民族的藝人載歌載舞。

這三場戶外節目會一連三日，由九月二十一至二十三日在荃灣大會堂、沙田大會堂及屯門大會堂的大堂及平台舉行，免費入場。

藝術節節目票價由三十元至九十元不等，門票將由八月九日起在沙田大會堂、荃灣大會堂、屯門大會堂及其他城市電腦售票處公開發售。特設少量半價票優待日校學生及六十歲以上觀衆，而集體訂購任何一場節目同一節目門票達十張或以上均可以八折優惠。詳情請留座電話：[illegible]

愛蓮圖（現在香港大會堂八樓展出）林民恩

吉省延邊歌舞團，將在區局主辦中國少數民族藝術節中演出。

鳳翔鴻粵劇團 下週在西灣河演三場

（文化消息）由一羣資深粵劇工作者組成的「鳳翔鴻劇團」將於八月十九日起一連三日晚上七時半假西灣河文娛中心劇院演出。是次演出由衛駿英及鄧美玲擔任文武生及花旦。劇目包括首晚（十九日）的「紅了櫻桃碎了心」和接著兩晚的「春花笑六郎」及「獅吼記」。

衛駿英及鄧美玲在八月的演出尚有多位經驗豐富的粵劇演員助陣，包括朱秀英、任劍聲、任冰兒及阮兆輝。

「鳳翔鴻劇團」成立於一九八四年，宗旨在於推廣中國傳統藝術，發揚粵劇精神。劇團成立雖短短數年，但在這期間，除在本港作經常性的演出外，近年多次應內地及海外之邀請，作藝術交流表演。劇團中幾位主要演員，如朱秀英、阮兆輝、任冰兒、譚仲坤、任劍聲等，都是粵劇界的前輩，也是極資深的藝人。衛駿英更是一位具實力和充滿朝氣的年青演員，近期她更嘗試影拍不同的花旦，希望在演藝事業上作多樣化的嘗試。

劇團成立至今，每次演出均悉力以赴，務使廣大的觀衆能欣賞到優越的演出。今次在西灣河文娛中心的演出更聯同扮相俏麗、嗓子甜美的新進花旦鄧美玲合作，必能令觀衆耳目一新。

「鳳翔鴻劇團」八月演出的票價爲四十元及六十元，亦設學生及高齡人士的半價優惠。門票現已於各城市電腦售票處發售。市民亦可致電七三四 九零零九訂票。有關節目的查詢則可電八九二一八八八。

白蓮 黃永玉

現代名家作品百幅 集古齋畫廊今展出

（文化消息）香港集古齋與廣州集雅齋合辦《近代書畫展覽》，八月十六日至廿三日在集古齋畫廊展出。是次展品包括中國近、現代名家書畫作品逾百件。展品部份作者包括：任伯年、齊白石、石魯、吳昌碩、呂鳳子、溥心畬、陳半丁、王雪濤、胡佩衡、黃胄、王一亭、吳石仙、唐雲、周思聰、石虎、楊延文、韓天衡、傅益瑤、李世南、秦天校等。書法作品方面，則有于右任、張之洞、葉恭綽、商邑、豐子愷、吳大澂、吳昌碩、鄭孝胥、曾熙等書法篆刻家作品參展。

集古齋書廊地址爲中環都爹利街八至十號鑽石會大廈二樓，查詢可電五二六二三三八八。

愛蓮圖

陳慧赴加開畫展

高偉雲

名家藝術中心創辦人陳慧女士，是我認識多年的朋友，她在藝術圈中辛勤工作，貢獻良多，在美術教育上造就了不少青年學子。在藝術文化交流推廣的工作上，也籌辦展覽幫助國內外各派畫家，令藝術創作能在名家藝術中心展出。陳慧亦是我的同門師妹，五零年至五三年期間，我曾跟吳緘青老師學詩，陳慧畢業於本港理工學院以後，轉益多師，有一段時期，亦從先師吳緘青學書法。我們都異口同聲敬佩吳老師的人品學問，且是深緻不落的詩手，一派造詣不凡的行草書。

今天陳慧來電話，並附了請柬，因而得悉她即將親自攜帶書畫創作遠赴加拿大多倫多市開個人作品展覽會。可喜可賀。日期是一九九一年八月二十四日至二十八日。地點是市中心的登打士西街的星島展覽室。開幕日敦請安省中國美術會會長勞允游先生、名畫家伍彝生先生剪綵。展會命名：「心淵與——陳慧畫展」，想爲當地盛事，預祝她展出成功。

陳慧女士揚名海外，亦屬實至名歸。近年來，女士在港，早已被傳播媒介列爲「焦點人物」及「時代女性」。樂於爲她作專訪報導。女士自一九八七年創辦名家藝術中心，除了舉辦無數次展出活動以外，有極具意義的幾項展出：如中國近代名家書畫比賽及展出，全港青少年兒童繪畫展的兩屆成功展出，又全力籌劃劉偉明的「命運操之在我」書展出。因劉氏是一位有痙攣疾患的青年，頭部以器具幫助繪出非常出色的創作。此外名家藝術中心經常舉辦國內書家來港展出藝術創作，對促進兩地藝術文化交流，功不可沒。

我個人覺得：單就上面所提及陳慧一部份的工作表現，已不是隨便一位藝術工作者所容易付諸實踐的。而陳女士辦事，從來表現舉重若輕。她就是這麼一個有氣概、有風度、兼具毅力與才華的藝術家。

理工學生短劇比賽 初勝作品下月決賽

（文化消息）今年九月，香港理工學院學生會劇社將舉行本年度之「短劇比賽'91」。目的在鼓勵理工學生於話劇方面的創作，發掘編、導、演等有潛質的人才；也藉此提升同學們在「編與導」的水準。

參賽作品主要爲創作劇，翻譯劇次之。經過初次遴選，結果其中四套劇目脫穎而晉身決賽，分別爲：「一天（前／後）」、「玩具」、「愛人 母親」與及翻譯劇「林云雀」。

（一）「一天（前／後）」——張耀宗編劇及導演。

從故事中道出人生的無奈：我們不知道爲什麼來到這個國度裡；無論願意與否，我們已經來到這裡，無奈地生活著。

爲著填補這份空虛，我們便開始尋覓：食物、衣服、安全感、玩具、友誼、愛情、子女、金錢、名譽、知識、自我、任務、生存目標等等……彷彿這些已是生活的全部、生命的真義。

然而，請容我在這裡提問：到底我們爲什麼要尋找？到底我們要尋找什麼？

（二）「玩具」——鄧鳳明編劇，陳佩儀導演。

劇中主人翁賴因老爺爲一退休富商，獨居於大屋中。一天，他買了一座模型大屋，裡面還有幾個人形玩具，閒來把玩，與「它」們「聊天」，不知不覺間也容入這個玩具家庭裡，視「它」們爲親人，他賜予「它」們性格，安排它們的性格、生活、婚姻、喜怒哀樂，甚至是靈魂！賴因逐步把自己由朋友提升到家人、主人，甚至上帝。但他越是提升自己的地位，那些玩具越是不聽話，甚至反叛他。

「我創造的，我也毀滅。」其後他被僕人發現死在模型的碎片旁……

（三）「愛人 母親」——羅啓新編劇及導演。

故事乃一荒誕懸疑喜劇。

故事起段道出腦科醫生金世傑之子金大偉帶未婚妻咪咪回家見其父親，但卻想咪咪助他殺父以奪其母留下之遺產，其父金世傑卻引誘咪咪，到了故事之結尾，原來將個也是騙局，金家父子只不過是要爲其半身不遂的金太太找尋一軀體來借屍還魂罷了！

（四）「林云雀」——陳志希翻譯及導演。

年青的梅美是個女演員，到晚年卻潦倒得要當一個劇院的打雜。

這夜，梅美與幻想中死去的丈夫奧云緬懷過去。奧云道出了當年離開梅美的真正原因——是爲了自己的理想。但內心充滿妒忌和怨恨的梅美卻認爲丈夫是爲另一個女演員離開自己。

劇員裡正上演著「羅密歐與茱麗葉」，一套熟悉的名劇，是梅美和奧云演過的。舞台助理珍妮是個初出茅蘆的女演員，她的遭遇便勾起了梅美年青時的回憶和一些未完成的心願。

本年度的「短劇比賽'91」將於九月十一日晚上七時卅分，假香港文化中心劇院演出。是次演出誠蒙麥秋先生、張秉權先生及吳家禧先生擔任評判，並且獲市政局資助，票價一律爲三十五元，八月十二日起開始售票，門票可在各城市電腦售票網或理工劇社購買。如有任何查詢，請致電理工劇社：3639436或3336574。

簡訊
免費節目

·書畫文物展覽·

△林民恩書畫展：香港大會堂八樓。
△荊楚刺繡精品展：商務印書館圖書中心。
△沙田三聯書展：沙田大會堂展覽廳。
△近代書畫展：集古齋。
△開封市書畫篆刻及藏品展：中國文物展覽館。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△歷代端硯藝術：中文大學文物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館陶瓷展：香港藝術館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

·藝術海報巡迴展·

△高奇峯的藝術：油麻地圖書館。
△高劍父的藝術：牛池灣圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣(三)：保安道圖書館。
△宋鳥獸畫選(一)：柴灣圖書館。
△宋鳥獸畫選(二)：鰂魚涌圖書館。
△明鳥獸畫選：瑞和街圖書館。
△尤特里奧：藝術圖書館。
△盧奧：駱克道圖書館。

·娛樂表演·

△結他四重奏：沙田大會堂，下午四時。
△中國古典劇技表演：摩頓台遊樂場，晚八時。
△木管樂五重奏：香港文化中心大堂，下午二時。

距離目的地僅數分鐘航程
印航七三七墜毀着火 六十八乘客全部罹難
救援人員到達現場航機仍在燃燒
肇因可能是導航失靈或資料錯誤

(路透社印度英帕爾十六日電)一名政府高級官員說:「印度航空公司一架波音七三七客機週五在印度東北部降落前墜毀及焚燒,機上六十八名乘客及機員恐怕全部罹難。

印度東北曼尼普爾邦部長辛格說:「肇事航機殘骸經已被發現離目的地英帕爾約四十五公里一處叢林山區」。

他說:「初步報告顯示機上六十八人全部罹難,無一倖免」。

印度航空公司官員較早時證實,肇事航機當時有五十六名乘客及六名機員,意外發生時正由加爾各答飛往英帕爾途中。

英帕爾機場工程師戈高表示:唯一可以解釋墜機原因可能是該機導航系統失靈,引致該機在惡劣天氣情況下墜毀。

他說「降落前的高度紀錄資料錯誤可能引致該機偏離航道」。

辛格說:「兩架印度空軍直昇機在肇事航機和英帕爾機場控制塔失去聯絡後趕往現場展開搜索」。

他說:「救援人員稍後發現墜機意外現場,距離英帕爾機場約四十五公里一處湖邊山區,意外發生後該機突然着火焚燒。

由於現場地處山區,因此搶救工作異常困難,拯救人員需徒步前往墜機現場。

除拯救人員外,當局同時派出軍隊協助搶救及搜索可能生還者,但據現場初步報告顯示恐怕全部乘客及機員經已罹難。

這是印度不到三年以來所發生的第三次空難事件。在去年一架印度航空公司A三二〇空中巴士在南部班加羅爾同樣在降落前墜毀,機上一百四十五人只有四十三人倖免於難。調查顯示機師出錯導致該機墜毀。而另外一宗發生於一九八八年十月的空難,一架印航波音七三七客機在印度西部艾哈曼達巴德的附近墜毀,機上一百三十人全部罹難。

印度新任民航部長施迪亞在墜機意外發生後立即趕往英帕爾了解事件真相,但不排除墜機意外和天氣有關。

(特訊)新德里八月十六日電:據印度報業托拉斯報道,印度一架波音七三七客機今天在東北部的曼尼普爾邦上空墜毀。機上共有六十三名乘客和五名機組人員。

報道說,這架從加爾各答起飛的客機是在準備降落在英帕爾機場的幾分鐘之前墜毀的。

高雄金冠號搬運船經東沙島
竟遭中共緝私艦押走三船員
事後其餘六名船員及船隻行踪不明

(中央社高雄十五日電)高雄籍運搬船「金冠號」疑遭中共扣押,今天晚上傳出最新消息指出三名船員被扣廣東汕頭,其餘六人與船隻行踪不明,高雄區漁會已緊急要求附近作業漁船協助搜尋。

高雄港有關單位指出,「金冠號」十三日航經北緯十九度二十分、東經一百十八度五十分的東沙島附近海域時,突然遭到中共緝私艇扣押,三名船員被扣往廣東汕頭,其餘人船目前行踪不明。

船東金冠漁業公司對於有關單位查詢均極力否認。

「金冠號」船上共有船長陳永盛、船員葉清平、陳永壽、許宗雲、陳仁忠、陳炎林、葉文爽、顏錦勝及陳生道等人。

(本報駐台記者汪凱雄報導)高雄區漁會昨天証實,關於高雄籍金冠號搬運船,十三日曾遭中共海關緝私艦扣捕,船上兩名船員亦被中共押往廣東汕尾,漁業電台雖不斷聯繫,但金冠號人船均告「失踪」沒有回音。

高雄區漁會昨天表示,三百零三噸的金冠號搬運船,於六月十六日出港,申請前往印度洋作業,出海前,全船上有八人。該船在本月十三日上午於東沙島海域遭中共海關緝私艦押去二名船員。

其間,金冠號曾向高雄區漁會電台等單位呼救,但當通話系統中傳出一陣陣嘈雜聲後,金船卻改口說:「沒事了」。

當天下午,金船曾以SSB與附近台灣友船聯繫,不過情況不明,漁業電台表示金船已有三天未回報船位了。

據高雄區漁會研判,金船被扣捕可能性不大,但目前一切情況不明,使得事件益增懸疑。

海基會對金船船員遭中共扣押一事表示震驚,正透過行政院陸委會向漁政機關查詢,將在了解案情後與中共進行交涉。海基會副秘書長陳榮傑昨天指出:以法律歸法律的立場來說,金冠號事件在理論上應不致影響曲折等人來台之事。

南韓人四分三民意
通過協議達成統一
但仍擔心統一後所帶來的代價

(美聯社南韓‧漢城十六日電)大部份南韓人反對韓國統一,星期五從民意調查所得的消息,超過四分三的南韓人,希望與敵對的北韓統一,將會通過協議而達成而非以德國的吞併形式,這會引起經濟和社會不安。

國家漢江日報指出,消息是從廣播研究公司的調查所得出來,同時由日報和電台電視網絡MBC代理。

民意調查員說在抽樣中,共有百分之七十八的人支持「以一致商討和協議中統一」

而少於百分之二則認為以武力去達成。

調查指出大約有百分之十六,傾向德國式統一,這樣南韓會吞併較弱的北韓。

日報指出:調查是在漢城和五個主要城市在五百個超過二十歲的成年人,以電話形式在八月十一日發出,它又指出錯誤的機會是百分之四點三。

南北韓統一是韓國一個感性的話題,那裏約有一千萬名家庭成員在一九四五年和一九五三年的韓戰中因韓國分裂而分散。

德國統一是南韓人努力研究的事情,民意調查反映出越來越多人關心資本家和傾向西化的南韓,對於統一所帶來的代價。在與計劃社會主義的北韓統一將視之為重要的因素。但漢城政府預期在二十世紀末可統一。

有關二次大戰 美應向日道歉
日政府發言人暗示

(合眾社‧東京十六日電)日本政府發言人暗示:美國應向日本對於第二次世界大戰道歉。

副內閣總秘書野田保‧石原在星期四一個日本投降四十六周年的新聞會議上作出評論。

當問到日本應否對戰事的五十週年作出道歉,他說「整個世界都要爲戰爭負責」。

當問及他意思是美國應要道歉,石原說:「假如每個人都已盡力去責備那一方、戰事可能會避免,所有參與的應反省」。

「它會用上幾十年或幾百年直至達成合理的審核,誰去爲戰事負責。」

日本意見是這件戰事應一些指出日本是缺乏資源的島,受到重要貨品禁止貿易而爲難,沒有其他選擇只好與美國打仗。

日本在一九三八年在中國發動全面的戰爭。

菲閣將簽署 蘇碧灣新約
但仍須參院通過

(法新社馬尼拉十六日電)外長文格普拉宣佈:美軍租用蘇碧海軍基地的新約,將於周六由內閣官員簽署,但新租約是要經由參議院帶領一組談判人員和美國的代表談判基地續約的條件。

參議院大部份議員是反對新租約,指出新租約是延長美國殖民時期的影響力,違反國家主權,容許有核武器進入菲律賓,及租金太少。新租約一定要得到參議院二十三名成員當中大部份的贊成才會生效。

新任美國駐菲大使韋士勒對新聞界表示:「新租約不能生效是會十分打擊華盛頓。」他說:「我們是尊重菲國人民的意願與及參議院」。

核准才會生效。

文格普拉周五並沒有說誰人簽署新租約,但官方消息指出,簽約者是文格普拉連同其他內閣成員,文格普拉是

中共電海基會 曲折仍在等待 到台探視船員

(台北特訊)據悉:中共國台辦昨晚十時再度電傳海基會,表示仍將來台探視七名在押的大陸漁民及十一名在金門等待返鄉的船員,陸委會主委黃昆輝昨日對這項消息未予証實,而截至發稿爲止,海基會方面也未對此予以答覆。

據了解,中共國台辦昨晚十點,回函海基會表示曲折一行仍將來台探視十八名船員,對於我方所說的以電傳視訊探視方式並未談及,由於雙方目前還繼續磋商中,因此海基會將在今天會有所說明。

盧泰愚欣賞 日本社會黨 採現實路綫

(時事社漢城十六日電)日本社會黨衆參議員訪韓團,十六日上午赴青瓦台(總統官邸),訪問總統盧泰愚,進行了大約一小時的會談。日本社會黨議員團,同韓國總統會談,自一九八八年十月,前委員長萬橋政嗣以來,這是首次。

席間,盧泰愚總統說:「現在社會黨也發生變化、人和路綫也逐漸改善,這是值得欣賞的事」。對社會黨改採現實路綫,予以高的評價。

對此,五十嵐廣三議員說:「過去同韓國沒有能夠建立友好關係,坦率反省」。同時表明:「田邊委員長也認與考慮同韓國建立友好關係,將在適當的時期,親自訪問韓國」。要求對委員長的首次訪韓,予以協助。

南韓提十項統一方案
北韓明確表示不照做
工作會議未能對高峯會作鋪路

(合衆社漢城十六日電)南北韓周五進行的工作級會議,未有對未來的首相級會議達成任何共同原則及協議。

但無論如何,南韓政府宣佈:南北兩地同意盡力使八月二十七日在平壤舉行的會議如期進行及產生成果。

兩地官員爲了預備會議,已在板門店進行了第三次會面,自從去年九月以來,南北兩地的首相已經前後會面三次。

在預備會議中,南韓提出了自由運輸、貿易和通訊的建議,而北韓則堅持要不侵略宣言首先受到承認,同時,它又提出協調、合作與交換的建議,但卻缺乏提供詳情。

政府公佈稱:「北韓對我們提出的自由運輸、貿易及通訊計劃表示強烈反對,是因爲他們認爲這個方式代表我們試圖從吸納的方法完成統一」。

南韓提出了十項統一方案的內容及要求北韓明確表示立場,但北韓卻拒絕這樣做。

十項內容包括:南北兩地自由開放電台及電視、廣播、報紙及其他採訪及出版事業;幫助分散兩地的家庭通訊,重聚;發揚南北和平、停止對抗活動等。

政府公佈說:「工作級會議未有任何成效,北韓依然堅持立場,讓詳情留在首長級會議才討論。」

旅行社欠債 領隊被扣押
已協議付款放人 領隊又神秘失踪

(本報記者汪凱雄報導)台北文林旅行社領隊陳泰利,日前在大陸洛陽遭中共公安人員扣押後又告失踪,初步了解,文林旅行社係因積欠團費,而使陳泰利遭中共扣押。

海基會表示,他們是在七月下旬獲知陳泰利被扣押,乃向中共國家旅遊局查詢,得知文林旅行社積欠洛陽中國旅行社團費四十八萬美元,因此大陸方面依其法律,扣押陳泰利的旅行証件。

經過數度溝通,海基會強調應採人錢分開處理的原則,何況陳泰利並非文林旅行社的負責人,與積欠團費之事扯不上關係,洛陽中旅也與文林達成協議,以十二萬美元放人,不料陳泰利突然在八月七日失踪,文林旅行社也就未如約於十一日至廣州交錢。

陳泰利的行踪迄今仍是一個謎,海基會乃於今(十六)天再去電中共旅遊局查詢,希望中共協助找人並儘快釋放。

兩岸旅遊近年糾紛不斷,中共方面過去也曾以扣押台灣領隊的方式,索回台方積欠的團費,陳泰利此次卻突然失踪,使問題更爲複雜。

伊拉克已獲准 賣十六億石油 應付四項支出

(路透社聯合國十六日電)聯合國安理會周四授權伊拉克出售價值達十六億美元的石油,使它得以輸入糧食和人道供應品,支付波斯灣戰爭的賠償,及償還因入侵科威特而起的債務。

不過,伊拉克石油最低限度要在數周後始能運送,因爲安理會尚須通過將由秘書長古爾拉在廿天內提交、安排此類交易事宜的報告。

安理會周四以十三票贊成,古巴反對及也門棄權,通過由比利時、英國、法國、蘇聯及美國倡議的決議。

此項決議規定買家將全部費用支付入第三者保管帳戶,伊拉克無權支配。

同時,安理會又在會議上一致通過對伊拉克石油出口收入擬入賠償基金,直至另行通知爲此的比例,定出百分之卅的限度。美國原先極力主張定爲百分之五十。

荷首相獻花 被投擲雞蛋

(時事社布魯塞爾十六日電)荷蘭首相呂貝爾斯於第二次世界大戰結束紀念日的十五日,在海牙,向大戰中舊荷屬東印度(現印尼)的日軍俘虜收容所中死亡的犧牲者紀念碑獻花時,發生顏臉遭投雞蛋的、被認爲是屬於戰爭犧牲者團體的老人。一般認爲這是對遭舊日軍俘虜虐待的補償問題,呂貝爾斯首相表示早已解決的態度有所不滿而作的抗議行爲。此外在獻花中,犧牲者團體對呂貝爾斯首相的唾罵聲四起。

上月中旬日本首相海部俊樹訪問海牙時,在該紀念碑獻的花束,數小時後,即被一名犧牲者團體的人將花束丟入紀念碑旁的水池中。關於此事,日本駐荷蘭大使藤田曾向荷蘭政府抗議。

大戰中,在舊荷屬東印度遭日軍俘虜的約十萬人,推測其中約有一萬六千人死亡。

日金融醜聞 又五人被捕

(路透社東京十六日電)週五警方拘捕五名懷疑與伊藤萬商社的數百萬元美元挪用公款案有關的男子。

這次拘捕行動是使到日本金融界大爲震動及公衆對政府行政制度信心動搖的一連串醜聞的最新發展。

警方說,被捕者爲大阪伊藤萬商事的前社長河村吉彥,地產發展商兼伊藤萬前董事局成員伊藤寿光及大阪市商人何容鍾(譯音)。三人均被控與支助兩個哥爾夫球場發展計劃有關的信托基金刑事毀約。

他們亦被控非法販賣二百一十九幅總值五百五十七億日元(四億六百萬美元)的圖畫給與伊藤萬。該商社說,他們在這宗交易中損失二億五千萬美元,因爲這些圖畫的售價奇高,物非所值。

另兩名於週四被捕的疑犯,爲一間哥爾夫球場發展公司薩摩觀光的前社長井上豊治,及一名行政人員田中部二。

時事分析
寮偏離共產主義

寮國的國徽取消了象徵社會主義的「鎚子和鐮刀」,將由一間佛堂的圖像取代。此舉與鄰近的共產黨國家越南和東埔寨最近進行的努力配合,要消除馬克思主義的一些較突出的特色,因那主義的吸引力在全世界漸漸消失。

改國徽不過是象徵性行動,寮國最高人民議會任命長期以來的強人凱山爲主席。並通過這個國家在十六年共黨統治中的第一個憲法。凱山出任主席是意料中事。正如國際部長坎代接任總理一樣。

會議接受和批准,自一九七三年以來擔任國家主席蘇發努馮(有紅色親王之稱)和代主席富米‧馮維希的辭職。

七十歲的凱山顯然仍控制這個約有四百萬人口的東南亞國家。自一九五五年以來,他一直擔任寮國人民革命黨主席,而自一九七五年十一月該黨接管政權,廢除君主政制,宣佈成立寮國人民民主共和國以來,他一直擔任總理。

主席職位以前主要是儀式上的,但崇厄從萬象接到的報導,憲法賦予主席有武裝部隊的全部指揮權,和有任命及罷免總理,內閣閣員與省長的權力。

寮人大會議頒佈了關於全國大選程序的法規,據凱山表示,將在年底前或九二年初舉行大選。最值得注意的,憲法隻字不提社會主義,並剷去在確認人民革命黨領導作用前提下的政治多元論。

外交分析家說,儘管寮國進行經濟改革,但外國投資者反應冷淡,由於法律制度不健全,辦事作風官僚化,使許多外商望而卻步。不過,從日前通過的憲法反映,自八十年代末期開始實施自由市場改革計劃以來,寮政府已越來越偏離共產主義軌道。

中蘇農漁諮商會議

中蘇農漁業合作諮商會議,十六日上午在台北圓山飯店舉行,行政院農委會副主委兼中華民國對外漁業合作發展協會董事長邱茂英(右立者),與蘇聯漁業部漁業聯合公司理事會副主席邱尼可夫(左立者),在會議開始時雙方握手致意。中央社台北傳真 八月十六日

通過伊拉克賣石油清償

聯合國安理會已以十三票對一票表決通過准許伊拉克出口十六億元石油,使能用所得款項購買食品、醫藥和其它急需物品,供應國內的要求。(美聯社)

「管轄權」「核檢」
日與北韓北京談判
兩大問題將成焦點

(時事社東京十六日電)日本政府十五日正式發表日本同朝鮮民主主義人民共和國(北朝鮮)的建交談判第四次會談,三十日和三十一日兩天在北京舉行。

這次會談中,由於南北朝鮮同時加入聯合國等朝鮮半島情勢發生變化,因此北朝鮮對「管轄權」(主權及範圍)與接受國際原子能機構「核檢查」問題,採取何種對應成爲焦點。

日本重視的是管轄問題,北朝鮮在上次會談中,表示柔軟的態度,說:「我們的主權,遺憾的是只及於朝鮮半島的一半」。因此,日本將要求北朝鮮的管轄權,限於「停戰線以北」,予以明確化。

關於核檢查,北朝鮮同國際原子能機構簽署核保障措施協定,業已達成協議,但是「實際上是否接受核檢查,則有欠明確」(外務省人士),美國也以該問題作爲美朝關係改善的大前提。因此,日本將再度要求北朝鮮無條件接受核檢查。

此外,關於李恩惠問題,日本也將再度要求北朝鮮採取積極的對應,闡明事實真相。

美商業周刊 以特輯報導 日金融醜聞

(時事社紐約十六日電)美國經濟刊物「商業周刊」最新號(二十六日)以証券不祥事件、虛構存款事件等相繼發生,因金融醜聞而動搖的日本爲焦點,刊載題爲「被秘密包住的國家——日本」長達八頁的特輯。對被稱爲「族」議員的自民黨的利益集團、爲議投標、機關領導指派等日本獨特的結構加以介紹,能分析由於政、財、官界的勾結,才產生這一連串的不祥事件。

特輯指出,通過族議員的利益誘導形成的政財界勾結,說明通過機關領導指派等的官僚,特別是大藏省的支配構造。這些特定的集團通過「談和」支配日本。

該特輯在最後結論說,由於此一連串醜聞的相繼發生,世界各國將可更加詳細知道,被秘密包住的日本的實像。

將軍澳工業邨昨日簽首份工程合約
動用五億元展開進行土地開拓及初建工程

（特訊）香港工業邨公司主席張鑑泉昨日與中國建築工程總公司／Van Oord ACZ B.V 聯營公司的代表，爲將軍澳工業邨的土地開拓及初期基本建設工程，簽署一份五億七百萬元的合約。張鑑泉昨日在簽約儀式上指出，將軍澳是繼大埔及元朗後第三個工業邨。將軍澳工業邨建築面積將有九十三公頃，首份合約工程包括在一九九五年前開拓整個工業邨所需用地，並在一九九四年初完成初期所需的十八公頃基本設施。基本建設工程包括道路及餘下用地的公用設施，將於一九九五年批出第二份合約時進行，將軍澳工業邨最終可供應用的工業用地約有六十八公頃（淨面積計）。

他說，事前曾考慮屯門作爲第三個工業邨，但經研究後，發現將軍澳更適合，但不排除會在屯門成立第四個工業邨的可能。他又說，隨着中國經濟對外開放政策的發展，投資者對中國市場感到濃厚興趣，爭取在港建廠房，因而助長對工業邨的需求。

另外，中國建築工程總公司總經理孫文傑昨日在同一場合上表示，該公司過去已具建築經驗，以往亦曾參與本港填海工程；在被問及會否競投本港新機場項目時，他表示，該公司有意爭取，但他不允透露是哪項目工程。他說，已知道有另外七間中資機構爭取新機場工程項目，有信心與其他海外公司合作，發展大規模工程。

還有，根據有關資料，現時香港工業邨公司在大埔及元朗的兩個工業邨，邨內運作的工廠超過九十家，另有一家在興建當中，工業邨所有餘下用地，預計在一九九四年前批出。（如）

多倫多中文電視台傳港商霍英東注資
派岑建勳出馬・電視台則否認

（本報記者駐多倫多施振成報導）在多倫多，坊間一直流傳着中文電視台被香港財團注資的事情。日前，香港消息更言之鑿鑿，指出岑建勳最近訪本市時替香港富豪霍英東商談注資入電視台之事。但是，昨（十五）日該電視台負責人否認此事。

位於當妙區的加拿大全國中文電視台，一直是市內外商家收購的對象。昨（十五）日在香港明報發表的一篇文章指出「霍英東家族成員霍震宇，並委派岑建勳出馬，前去多倫多代表斟洽收購中文電視事情」。中文電視台公關經理謝振漢昨日否認該事。他對本報說：「假的，鄭重否認，鄭重否認，根本沒有這件事，我與係奇怪點解他們可以不再問過當事人便可以揑做一宗新聞回來，我眞是很奇怪。」

就霍英東有沒有派岑建勳來多市談收購中文電視之事，中文電視台否認，而岑建勳人在溫哥華，亦沒有回覆本報的電話。但是，一位中文電視高層職員告訴本報，他知悉岑建勳日前曾帶同核數師到電視台了解該台的開支。該位不願透露姓名的中文電視職員更謂電視台在內部會議上，有人暗示在兩個月後有兩百萬加元的注資，花在購買新器材上面。

該電視台總裁章建國昨日拒絕記者詢問。

身爲全國唯一的華語電視台，中文電視台的發展經營是華人社區極關心的題目。前（十四）日電視大廈出現出售牌，力雲斯基地產公司代理索價四百二十萬元。謝振漢認爲電視大廈出售與電視台無關。

謝說：「中文電視是租大廈來用，所以中文電視大樓要賣便不關中文電視的事，點解要賣這大樓不關中文電視的事，是章（建國）太的事。」

談及中文電視搬遷的事，謝表示電視台正在市中心尋找地方。

雖然電視台解釋電視大廈的出售與電視台無關，但是明報特約記者凌凌在文章上報導着兩者有着原因和結果的關係。

凌凌在十五日的明報寫着：「據知，加拿大中文電視台的經濟情況，已令人要慮的地步，由於多時及有向銀行交按揭費，欠租多時，最近銀行已發出通知，表示要收回該台的電視大樓」。

電台方面完全否認電視台因經濟理由而吸引注資的說法。

圖：名畫家林風眠在韓國旅遊時攝。

國際獅會年會明年在港舉行

（港訊）一九九二年度國際獅子總會，定於明年六月底在香港隆重舉行。屆時，來自世界一百七十一個國家，代表四萬餘個獅子會的三萬二千多位工商界翹楚，將出席是次盛會。

高文偉表示，新世界海景酒店已獲選爲是次國際獅子總會年會的指定酒店，屆時部份與會代表將下榻新世界海景酒店。

座落於香港會議展覽中心上蓋的新世界海景酒店，是世界一流大酒店。百份之六十五的客房皆可飽覽景色怡人的維多利亞港，而位於酒店十一樓的露天花園，面積多達一萬一千平方米，設備完善，包括全港最大的酒店室外游泳池、緩跑徑、小型哥爾夫球場、網球場、健身院等。

圖：（由左至右）：香港會議局北美洲推廣經理麥柏烈、香港會議展覽中心市務總監李懷璞、國際獅子總會年會部博高尼、新世界海景酒店總經理高文偉。

窩打老道住宅用地18日拍賣將有高潮
下月起半年四幅較大住地拍賣

（本報專訊）本週四九龍兩幅住宅用地拍賣創出新高價後，市場反應審愼，認爲如果是豪華及高級住宅，將來每呎售價四千二百元至四千六百元，則仍有承接力，若是中小型住宅，則相信會與中小型住宅消費者的購買力脫節。

另外近兩次土地拍賣，地價迅速攀升，引起更廣泛注意，估計本月十八日拍賣的另一幅九龍住宅用地，會掀起更大高潮。

這幅土地在窩打老道，面積雖然只有九百四十平方米，約一萬零三百四十五平方呎，但地點更佳，加上面積較小，會吸引中小地產商加入，出價者更衆，會刺激地價進一步攀升。

雖然地產商投資土地，也有盲目性，一如一九八二年上半年地產狂旺期，一些地產集團便因繼續看漲後市，高價購入官地，而成爲日後的包袱，但地價迅速上升，會刺激樓市炒家，地產商亦會訂出更高成本，樓價會與地價同步，迅速推向高峯。大市可能就此從高點回落，會造成市場混亂，政府與中英土地委員會應盡快作出決定，供應較多土地，如宣佈動用今年五公頃土地儲備，及其拍賣程序，好讓地產商有心理準備。因爲由下月開始至明年二月，面積較大的住宅用地只有如下幾幅：（一）沙田福建街，面積二萬一千八百二十平方米。（二）九龍衛理花園，面積八千九百平方米。（三）九龍京士柏，面積六千三百平方米。（四）何文田山道，面積三千八百九十二平方米。共三萬九千九百一十二平方米，而同期工業用地則共有二萬六千五百八十平方米推出，只比住宅用地少一萬三千三百三十二平方米。根據這兩個市場供求情況，顯然是住宅用地太少，工業用地則過多。（劉波）

外滙投資
葉爲民

利率差距影響美元短期走勢

困擾了滙市多天的因素，終於隨着德國中央銀行宣佈加息而明朗化，美元滙價週四在歐洲及美國時間大幅波動，德國宣佈由週五起提高貼現率一厘至七厘半，林巴利率提高四分一厘至九厘二五，基本上和市場預期相差不遠。出乎意料之外是瑞士跟隨德國提高貼現率一厘至七厘，比利時提高貼現率半厘至八厘，荷蘭提高所有利率四分一厘，丹麥提高所有利率半厘，當這些消息公佈後，美元即受到沽售壓力，下挫至兌馬克一點七二一，瑞士法郎一點五零五，英鎊一點七零零及日元一三五點九零。到美國午市，買盤湧現，美元回升至高點兌馬克一點七五三，瑞士法郎一點五四一，英鎊一點六六六及日元一三七點三。週五亞洲滙市經過了美國市昨天的波幅，市場表現冷靜，假期前獲利平倉盤令美元稍爲回軟，投資者入市興趣不大，市場期待美國稍後公佈的貿易赤字，歐洲早市美元滙價大致上維持在美國收市水平。分別兌馬克一點七四八，瑞士法郎一點五三二，英鎊一點六七二五及日元一三六點九。

筆者認爲歐洲中央銀行一致加息的行動以及利率的差距，肯定對美元短期的升勢有一定的壓力。所以在現水平不宜追買美元，可以考慮在接近兌馬克一點七六阻力點計數平倉。估計美元短期內回試支持位兌馬克一點七三，在圖表上，長綫來說，美元仍在上升軌道。

香港最佳印製書籍獎獲獎名單
十本中書七本英書均爲本港廠家印製
貿易局宣佈展期延至八月19日

（特訊）本港多位印刷及出版商，昨日獲頒最佳印製書籍獎，這個由市政局主辦的「一九九〇年香港最佳印製書籍獎」，主要以表揚本地印刷及出版工業的卓越成就。

市政局圖書館委員會副主席楊子剛在昨日舉行的頒獎禮上稱，是次比賽旨在鼓勵更優質的書籍製作；而今年有十本中文書及九本英文書獲得最佳印製書籍獎。得獎作品選自一九九〇年在香港印刷的七千多本書。他又謂，評選作品是以印製書籍的整體商水準爲根據，並規定各出版商或印刷商在每組不得獲獎超過一個，藉以鼓勵更多人參加，提高作品的代表性。」

被選爲今次中文組冠軍書籍是「中國統計大全——社會及經濟發展一九四九——一九八九」，這本書集合中國各行各業的統計資料，每行業更附有從一九四九年——一九八八年底的尤事記錄及統計圖表，全表彩色印刷，顏色鮮艷，封面設計尤其突出，用紅色代表中國，白色爲底色，封面最中間是用中國毛筆字寫成的，字的周圍又被中國五行包圍，以代表中國各行各業都維繫在這個變化裡，把中國建國四十年的工業、商業、農業、政治及科學進展精神都溶化在其中。

十本得獎的中文書籍爲：「上海博物館藏——四高僧畫集」、「中國古運河」、「中國武術精華」、「中國統計大全——社會及經濟發展一九四九——一九八九」、「少年兒童知識文庫——昆蟲」、「北京——舊年攝影」、「明代吳門繪畫」、「雪國王子」、「當代中國畫名家——朱妃婕」及「趙少昂教授書畫集」。

此外，香港貿易發展局副行政總裁羅永燦在頒獎禮上稱讚本港印刷服務已推展全球，因爲十本獲選的中文書刊都是本地出版商的產品；而九本英文書籍中，亦有七本是本地廠商爲海外客戶印製的，可見本港的印刷服務對外地吸引力相當大，水準也不斷提升。

是此獲獎書籍現已於香港會議展覽中心舉行的「香港國際書刊印刷展」中展出，而該批書籍也將參加於本年十月在西德法蘭克福舉行的書展及本港各市政局分區圖書館作巡迴展覽。

（特訊）香港貿易發展局宣佈，徇衆要求將「香港國際書刊印刷展」展期延至八月十九日（星期一），當天的開放時間由上午九時半至下午六時。

書展除展出逾萬種類的書籍及刊物外，並設獨立展館展出印刷服務，工藝品及兒童讀物。門券即場有售，成人十元，小童五元。

圖：市政局圖書館委員會副主席楊子剛（右）與嘉賓及冠軍書籍「中國統計大全——社會及經濟發展一九四九——一九八九」的出版及印刷商於「香港國際書展」中的市政局攤位內合照。左起：香港貿易發展局副總裁羅永燦、市政總署署長鮑文、出版商施養德先生及印刷商呂賜文先生。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價（8月16日）

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.50	20.75	−0.10
九燈	20.45	20.70	0
港燈	12.55	12.75	−0.10
九倉	10.30	10.50	0
置地	8.85	9.05	−0.10
滙豐	29.85	30.15	+0.10
和黃	15.35	15.60	0
怡和	35.50	36.00	−0.25
太古A	21.65	21.90	−0.15
新鴻基	21.40	21.65	−0.05
恒基	12.95	13.20	−0.05
國泰	9.20	9.35	0

倫敦金融時報指數 2041.90（−0.70）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	357.2	358.5	356.8	357.6	+0.40
12月期金	362.7	364	362.3	363.1	+0.40
9月期銀	3.94	4.03	3.94	4.005	+0.075

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	357.25	357.75	358.20	−0.30

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7640/60	1.6590/00	1.7610/20	1.5420/30	137.30/40

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.5625	5.5625	5.5	5.5	5.5

紐約杜瓊斯工業指數 2977.19（−21.24）

東京平均股票價格 22814.37（−201.31）

新鴻基資料研究有限公司提供

特稿
新風格滙中西畫苑聲名宗一代 眞性靈甘淡泊藝壇典範足千秋
名畫家林風眠今舉殯 誼女馮葉含悲理父喪
「筆澤千年艷・人品一代清」

當代名畫家林風眠遺體，將於一九九一年八月十七日下午二時假座香港殯儀館大殮，二時三十分辭靈，隨即出殯，靈柩移寧哥連臣角火葬場火化。享年九十有五歲。昨日下午四時，香港殯儀館一樓，林風眠靈堂佈置完成，花圈、輓聯、輓帳，陸續而來。黃昏時分，這些致祭物品如林，但今日中午將達高峯。

靈堂正中，安奉林風眠遺照，旁有輓聯曰：「新風格滙中西畫苑聲名宗一代」，「眞性靈甘淡泊藝壇典範足千秋」。林女蒂娜，誼女馮葉的花圈，安放在靈堂前，那是西式花圈，肅穆莊嚴，寓分哀悼。新華通訊社香港分社文體部，鄭華、張浚生的花圈早就送抵靈堂。香港拍賣行及地產代理有限公司藝術品部胡文樂，梁義，余濟森的輓帳，蘇富比拍賣行，太古佳士得拍賣行，也分別以花圈致祭。黃永玉輓聯曰：「離夢躑躅」，「別魂飛揚」；韓中旋輓聯曰：「筆澤千年艷」，「人品一代清」；蔣芸輓聯曰：「交誼越十年藝事清談藝品襟懷同朗月」，「期頤欠八歲塵寰小謫筆花墨采化春風」。

林風眠女兒蒂娜，今在巴西。由於身體關係，昨日尚未返抵香港奔喪；誼女馮葉主持其父全部喪禮事宜。

林風眠誼女馮葉，心情非常悲哀。她對於誼父林風眠的生前往事回憶說：「林風眠是廣東省梅縣人。一九一九年，本着勤工儉學的毅力，由中國前往法國讀書，在巴黎高等美術學院畢業。後由巴黎返回中國，一九二五年，出任北京國立藝專校長。一九二八年，創辦杭州國立藝術院院長兼教授；一九五二年出任國立藝專教授。」

在第二次世界大戰前，林風眠曾在上海的監獄服刑，歷年七年，後來出獄後都在中國大陸的藝專做教授。

林風眠與葉姓朋友在上海十分友好，馮女三歲時，林風眠非常喜歡這個小女娃娃，於是認了小女兒做契女，她就是今次主持林風眠後事的誼女馮葉。

一九七七年，林風眠由中國抵達香港，一九八〇年。林風眠申請誼女馮葉成功，她就照顧其誼父在港起居生活，並且還跟隨林風眠學畫。迄至他進入醫院前，馮葉服侍林風眠，無微不至，獲得畫壇中人讚揚。

一九七九年，林風眠接受法國外交部邀請，在巴黎博物館舉行個展。繼而在日本、中國各大名城舉行畫展。林風眠所到的地方，都受到熱烈歡迎。一九八九年在台北市國立歷史博物館舉行個展，觀衆十萬，成爲台北市畫壇的盛事。

林風眠的誼女馮葉回憶說：「一九九一年三月，台灣頒發國家文藝獎特別貢獻獎給予林風眠。他親自前往台北市領獎，博得歡迎。但在台灣逗留期間，林風眠因感冒致病，返港醫治。」

馮葉說：「契爺初時因寒冷致病，但後來變成肺炎，並且心臟病發作，致醫束手，八月十二日終於港安醫院。林風眠今次在港兩度進入醫院醫病。他對於醫生護士十分友好，自己明知病重時，但仍與醫生、護士款款深談。」

林風眠生前，不喜歡應酬，寧願與晚輩相叙爲樂。他對於錢財看得很淡，自己願甚享受清閒的生活，與世與人無所爭。患病期間，林風眠在家仍有作畫。

由於在中國的藝專、藝院執教，林風眠的學生很多，李可染、吳冠中、李苦蟬，趙無極、朱德羣、席德進……等均屬林風眠的學生，今在中國推方面已有成就。

林風眠的畫，在香港拍賣市場中享有盛譽，近年來林風眠的畫受人所愛，成交價也不斷上升。九月份，就有兩家拍賣行拍賣林風眠的遺作。

香港拍賣行及地產代理有限公司藝術品部，九月廿八日（星期六）假座上環信德中心海港酒店舉行拍賣會，其中首天有林風眠十三幅名畫：「雙鳥圖」估價五萬至七萬港元，「蘆花落鏡屏」，「小鳥鏡屏」估價各爲六萬至八萬元。太古佳士得秋季拍賣會，九月三十日（星期一）起假座中環希爾頓酒店舉行，首天拍賣林風眠十幅名畫，計爲「好鳥枝頭摺扇」估價二萬至三萬五千港元，「橋亭春柳」、「彈阮仕女」、「大理花」、「荷塘」四畫各估價二十五萬至三十萬港元，「仕女」估價二十萬至二十五萬元，「玫瑰花」估價十八萬至二十萬元，「秋景」估價十八萬至廿二萬元，「鸚鵡」、「裸女」各估價十二萬至十五萬元。（本報記者白浪）

澳門政府完成改例 取締經濟房屋炒賣
氹仔小學火警損失十萬

（特訊）澳門消息：澳門政府已經完成修改有關的法例，以取締現時的經濟房屋炒賣活動。據澳門政府房屋司長盧玉堅表示，鑑於現時澳門對炒賣政府經濟房屋活動猖獗，令不少需要經濟房屋居住的市民受到不必要的負擔及損失，現屆政府經已完成修改購買經濟房屋的法例。新法例規定，凡接受政府百分之十樓屋津貼者，需等十二年後才能自由轉讓，即使全部自費，亦需六年才能轉售。

＊＊＊

澳門氹仔坊衆小學昨清晨發生火警，燒毀部份校舍設備，損失約十多萬元。澳門護督李必祿、離島市政主席及教育司長均親往視察。該小學是一九六六年十二月三日，因擴建校舍而引發澳門「一二、三」事件的地點。

迪生創建收購著名百貨公司

（特訊）迪生創建日前收購著名的 HARVEY NICHOLS 百貨公司，收購價爲五千三百七十萬鎊（約七億港元）。

該公司主席潘迪生指出，在目前世界消費力普遍疲弱情況下作出收購，較容易達成理想價錢，而該英國公司的牌子及業務具有發展潛力，可以透過迪生在世界各地的分銷網絡。

中華民國八十

陳美齡捐白米卅噸 獲頒証書與紀念品

・陳美齡與夫婿在貴州獲頒証書與紀念品。

羅家英做周刊封面 皆因汪明荃夠面子

七彩銀幔

陳美齡捐白米卅噸 獲頒証書與紀念品

原想了解家鄉災情可惜行程太短難達目的

陳美齡於十三號當天起程去了貴州，到達機場有歡迎儀式，是晚更設有聯歡會，副省長也有到場。陳美齡捐白米（以金錢取代）給貴州的災民，副省長代表該省的災民表示謝意，頒給證書與紀念品。而在十四日，她參加「西南藝術節」，由貴州、四川、雲南……演出節目有舞蹈、唱歌，而且尚有少數民族極具特色的演出，她負責……欣賞過小部份的演出之後，便得立即趕到機場，二天的行程排得非常緊密……也不足。而她到廣州轉機之時，會拜候在當地居住的舅父。

……災情最嚴重，水深有三層樓高，受水圍困……估計死亡之人數約一千人，貴州同鄉會已捐出廿六萬賑災。……家鄉的災情，但可能貴州太大，兩天時間沒法到家鄉一行。她感到很可惜。

·陳美齡與夫婿在貴州獲頒証書與紀念品。

遺失友贈古董手鈪 吳雪雯近日心情差

一向粗心大意遺失物品証件成習慣

吳雪雯最近心情欠佳，事關她的好朋友所送的一隻時價二千元的古董手鈪，遺失了。她一時不慎遺失了，現在她正努力找尋，希望尋回失物。

她說道自己必定是在跑馬地失去此物件的。她亦已經走遍跑馬地，可惜一無所獲，她只好報警求助，希望可以盡快找回此件心愛而有意義的飾物。

吳雪雯又表示要知會各方好友，如果是拾到她的手鈪，請交還給她，她會給予薄酬作為答謝的。

她的性格向來都是粗心大意，經常都會遺失物件，但近兩件的例子，失去証件也是她首次失物，以前就遺失証件差不多已成習慣，經常到人民入境事務處作人員也混熟了，他們她出現時，就知道她一定又是遺失証件。

·吳雪雯以往經常遺失証件。

波霸開拓大陸市場 邀專人設計新形象

近忙登台及拍戲續約事宜稍後再談

葉子楣與嘉禾的基本演員合約到今年十月屆滿，最近嘉禾已開始與她洽談續約事宜，除此之外，外間亦有其他公司想斟她簽長約，但波霸未有時間去談合約問題，因近期正忙於拍片工作，稍後又要去大陸，美加登台，根本沒有時間與公司談續約條件，不過如果公司所給的條件與外間的公司差不多，她多數會優先續約嘉禾，因一直合作愉快，而公司最近又斟她拍一部片，原則上是沒有問題，不過現時正忙，根本不可能演出，要拍亦要待登台回來才可接演。九月四日她會到深圳香蜜湖演唱三場，回港趕幾日戲，又要往杭州演出劉志榮一部新片，演出三日，九月十九日她和尹光要去美加巡迴演唱，直到十月四日才回來，明年她會有更多時間返大陸演唱，所以明年除了拍片之外，開拓內地市場是第二個大目標，至於用什麼形象打開這個市場，她就未決定，不過因大陸比較保守，她可能不會用波霸形象在內地發展，將要聘請專人為她設計新形象。

·葉子楣暫時未有時間洽談續約事宜。

王玉環亦想做兼職 自認有少許虛榮心

有傾有講　查行

「呢排咁得閒，週圍去玩，係唔係學關之琳同埋嘟嘟，要享受人生呀？」問王玉環。

「唉，仲好講添，我已經成半年冇工開，呢排食穀種，因為得閒到悶，先至約埋朋友周圍去。」王玉環訴苦般說。

「點解唔學人做兼職，投資搞、啲生意做吓呢？」

「我乜都唔曉，最拿手就係做家頭細務，如果要做兼職，最好就係做女傭，打住家工啦。」

「咁你唔就同午馬打住家工得啦，個個人都話你係嘅湯一流，再唔係，就投飲食業，你自己可以做大廚。」與她開玩笑。

「搞飲食業本來都幾好嘅，之不過又要搵舖位，投資又大，過有咁多錢呀。」「要唔駛出錢嘅投資，最好就係經營副業啦，老實講，你以前有冇聽過呢啲呀？」「未入行以前都已經聽過啦，之不過，我入行以來，就冇碰過呢一類事，可能一早就同埋午馬响一齊啦。」王玉環提到午馬，就顯得甜膩膩的，「不過，我都好同情佢哋，相信佢哋都係因為一時嘅貪念先至做出呢啲事。」

「你自己有冇貪念呀？」「少少貪念同虛榮心係有嘅，好似出街嘅時候若得靚啲，好多人望住自己嘅時候，都開心啲，不過，其他嘅大貪念就冇啦，唔係，又點會咁多年來都跟住午馬個窮光蛋，一早都搵個有錢佬嫁咗啦。」

·吳君如認為最緊要係命好。

論 翁慧德失去咗 揚名天下機會

曾被選為最上鏡小姐之翁慧德，不問可知極為省鏡也，靚女一名，不成疑問。

翁慧德除咗靚女之外，兼具標準模特兒身材，故此，更受矚目。

最近，字母小姐案件，成為香港人之熱門話題，翁慧德亦加入埋一份，之不過，佢乃係自爆險做字母小姐之內幕，可以話佢之識事，亦可以講係佢威水史，且更証明乃屬既具美貌，更具智慧之靚女也。

原來一向圈中人埋手，佔便宜，搵豬數，或者做摩登龜公者，不特香港人有之，鬼佬亦冇例外，且更以國際性行業，引人落搭。

早前，有個鬼佬，透過某啲關係，搵翁慧德，自己認屎認屁，話係意大利之模特兒經理人，要來港物色有國際水準之模特兒去意大利發展，佢睇啱翁慧德，有意搵佢，連翁慧德都發覺對方似乎誇張一啲，佢唔係幾靠得住也。

而呢位意大利佬更離譜，約翁慧德夜晚去佢酒店詳談，翁慧德表示若傾條件與合約，在咖啡室便可以，且半夜三更，一個女仔去陌生人房間大不方便，但對方堅持如此，結果不歡而散，及後，翁慧德獲悉此鬼佬，乃係專門做介紹人者，故此自認醒目。其實，翁慧德失去咗一個揚名世界之機會，若然去到外國有所發展，自然較在此間更轟動也。

劉德華新作有信心 返公司過足老闆癮

創業作已開鏡九月始舉行盛大酒會

劉德華的「無賴漢」已在十四日舉行了開鏡禮，但當日並無盛大公佈，因為他和公司幾位股東都計劃九月中始舉行一個盛大酒會，邀請新聞界，圈中朋友參觀他的新公司，順談公司未來的發展大計。

「無」片由黎大偉、元奎聯合執導，陳佩華監製，劉德華、梅艷芳、阿B、郭富城演出，以此個班底拍此部片，製作成本又達到二千萬，所以發仔對創業作十分有信心，而且預計用一個月時間便可拍竣此部片。

他的新公司入伙之後，他笑言有空檔便返公司開會、辦公，過足老板癮，此前他祇管演戲完全不理行政工作，但做了老板之後，每事均要親力親為，他進行政工作都要兼顧，而且覺得自己是可以做生意的，不會討厭做行政工作，新公司成立之後，幾乎每個星期都要開幾次會，而發仔每一次都會出席，每次都很投入，提供不少意見出來，公司上下做事齊心，他希望有朝能成為電影大亨，公司業務發展越做越大，並非一片公司。

林德祿為免麻煩 避免用真實姓名

林德祿為執導新片投資拍攝，女主角是甄妮，昨日中午約好了四大演員李修賢、李子雄、鄭則士、任達華到文武廟拜神，該片是以德祿公司「四大探長」，月底才正式開拍。

林氏稱，該片是取材於三十年前，六十年代的香港探頭，但不會用真姓名出現銀幕，用高，現在的犯罪率增加……

林氏表示：六十年代香港破案率，比現在赤涉到複雜問題……真姓名出現銀幕，避免間，所以不能用他們的作古人，也有些尚在人四探頭之中有些已顧問。

由一位退休探頭任影片的記者朋友提供的，也是由一些老牌走警採錄恩恩怨怨，而這些資料的恩與義，與江湖上的四位探頭在江湖上栩栩如生，呼之欲出。當時他們的代號，人物多了，科技時代始終不及人為本領。三十年沒有現今的科技進步，但睡破大案，其中自有內幕。

高志森日夜度劇本 豪門夜宴大功告成

高志森日以夜繼爲「豪門夜宴」度劇本，終於在前晚大功告成，最初公佈的演出名單有部份已辭演，籌委會希望用劇本去吸引原先屬意的卡士，遊說他們演出，如果影片到開拍時，演出陣容與原先公佈的卡士面目全非，導演會還是會拍此部片，因為今次是為華東水災籌款而拍的，所以有什麼演員都沒有所謂。

對於辭演的演員，高志森認為今次是做善事，演出與否演員有自己的決定權，不過大會當然希望有更多具有號召力演員拍「豪」片。

記者問他，最初有一腔熱誠籌拍此片，如今演藝界反應平平，不少演員並不熱衷於演出，作為此片導演會否有大潑冷水之感，他笑稱不理人家的事，他祇盡自己一分力，所以他個人做善事熱誠並無減退，可能有些演員擔心時間太急，影片水準會不好，所以不想演一個完整劇本，但大會已經寫好一個本，拍攝時間亦會增至三個星期，並非七日鮮，估計製作水準不會太差。

東風西雨

吳君如不迷信風水 覺本人運程最重要

今年會拍十部片休息時會在家睇影帶

吳君如剛完成手頭上一部電影，休息數天之後，便會開拍徐小明一部新片，接着會拍兩部戲，今年上半年拍了七部電影，估計今年會有十部片產量，而她有一年共拍了十二、三部電影，是最好成績的一年。

休息的日子，她通常留在港看綠影帶度日，甚少會出街或者參予戶外活動，吳君如說由於身體肥胖，怕被人看見自己的身體，所以不敢去游水或者打波。

在學生時代，她很喜歡運動，但現在因要拍戲，體力透支太大，平時難得有一天假期，已經覺得是天賜的了，當然會盡量珍惜那天的假期，通常都會留在家休息，已經沒有幹勁做運動，體力也沒法應付。

她的爸爸為「活色生香」主持風水節目，對於風水學說，吳君如並非完全的迷信，她覺得一個人本身的運程最為重要，就算居所風水好，但屋主的運氣差，亦是無補於事，反而本身的運氣好，也會令居所變好。

關之琳 因趕戲關係 難赴台宣傳

關之琳接到台灣方面之邀請，希望她能夠到台灣去，協助「黃飛鴻」之宣傳工作。

在「黃飛鴻」之中，關之琳飾演的十三姨，受到所有欣賞過該片的人的讚許，故此，台灣方面，在獲悉徐克與李連杰都未能前往的消息後，立即邀約關之琳前往，希望能夠掀起欣賞「黃飛鴻」的高潮。

不過，關之琳透露，她目前接了新片的通告，短期內未能離開香港，到台灣去為「黃飛鴻」展開巡串之宣傳工作。

再者，此片之重點「黃飛鴻」，此次「黃飛鴻」在台灣如此受重視，如果到台灣亮相的話，定受各方矚目，可惜因拍片關係，未能前往，但她很多謝觀眾的好意和欣賞。

其次，如果徐克與李連杰都不去，只是她一個人孤零零前往，關之琳表示會有點不習慣，與不放心的感覺，如今又接到新片的拍戲通告，無法前往。

本來……中在李連杰與元彪身上，故此，關之琳也不想沾他們的光。

羅家英做周刊封面 皆因汪明荃夠面子

羅家英憑着汪阿姐的關係始有機會在「香港電視」周刊上封面，而且內頁數個篇幅詳盡的專稿介紹。

記得一位周刊編輯講過：「香港電視」周刊很少用男明星做封面的，因為讀者不喜歡，就怕影響了銷路。但現在時代改變了，也會間中以男藝員作封面。

今次用羅家英、汪明荃做封面，這都是汪阿姐夠面子，內頁更有粵劇的劇照，用多個篇幅去寫他倆個做台上台下的專訪。

他的唯一紅顏知己。

羅家英是三生修來的福份，阿姐經常督促他向正途方面努力，再不能吊兒郎當了。羅家英也承認以前是自暴自棄，不必求上進，只是做一日和尚敲一日鐘，一切須其自然發展，自從與汪阿姐相識之後，他的人生觀也改變了，對愛情也是絲份這句話，羅家英是深信不移的。

羅家英曾對友表示：他一生人只有汪阿姐才是……

任達華童年家境清貧 領華僑報七年助學金

十八日將隨明星隊到北京參加足球義賽

任達華昨日參加「四大探長」拜神禮，到文武廟拜神禮進香憶起童年往事歷歷在目，報到荷李活道文武廟進香，他感覺有點懷念，往事如在目前，他表示，童年時代家境清貧，讀書是靠申請華僑日報助學金的。

他記憶猶新，由小學至中學領了七年助學金，所以今時再來荷李活道也有一番感觸。

華仔表示，當年領助學金是步行來華僑日報排隊的，但現時的學生多乘搭的士上荷李活道，真是太過幸福了。華仔在窮學生時代是很吃苦的，自從他投身娛樂圈之後，漸漸也有點錢存下來，辛苦賺到的錢，他從不會亂花，他珍惜着一分一毫。

·任達華領華僑報助學金完成中小學學業。

·鄭則士要賺錢買奶粉。

鄭則士港京兩邊跑 望能經常陪伴妻女

今年要多當演員多賺錢明年才執導開新戲

鄭則士是「四大探長」之一，他接此片是與藝能的「告別紫禁城」撞期，但他對林德祿也幫過他的期。

在「告」一片中他當演員之外又要「四大」開拍了十天戲，所以他在北京，趕返港，錢後他又要返回北京，一經定出程序是不可臨時修改的，如作要要改便影響了工作進度。

只因北京地方大交通不便，例如臨時改場地或改道具、服裝，交通來回也要花去一個小時，找東西也要花時間，故此定出拍戲工作程序是不能更改，工作才能順利進行。

肥KEN的女兒兩個月大，初為人父的他，希望多些時間陪着妻女，見到女兒的笑臉，他的開心是無法形容的。他表示：今年他會多當演員多賺錢，為家庭儲蓄一些錢，明年才當導演開新戲。

KEN表示：在北京拍「告」一片相當順利，目前已拍竣了一半。

估計要上落三、四次才可以完成該片。

在大陸拍戲最大障礙是言語上的溝通，而且拍戲工作程序要提早作出決定，導演單也要提前發出工作……

本月廿八日他將隨明星足球隊到北京參加義賽……

他又會只為搵兩餐而已。

梁韻蕊突然發福 結婚在即心情好

梁韻蕊近來發福了不少，原因是早前沒有戲拍，又無處優情況下，自然心廣體胖。

「是不是結婚在即，心情好，所以胃口也好。」

她搖頭說：「才不是呢？做新娘子的只會努力『唿弗』，希望穿起婚紗時瀟灑，而去積極減肥。」

原來，阿蕊是太悶，閒獃無聊，自然發胖，所以，她趁着沒有戲拍的日子，學人做地產經紀，實行就這份工作變成正職，而拍戲變成了兼職。

「無辦法啦，電影市道咁弱，沒有戲拍，也不可以一天到晚坐在家中，只好另覓工作。」

「男友贊成你做地產經紀嗎？」

「贊成，是他提議我去做的，就好過游手好閒，當做學習新知識來充實自己，況且，我本身也有學人炒樓，今為此，也賺了不少，總之，未蝕過錢啦！」「你本身係公眾人物，去做地產經紀，會不會有些客戶……」

「阿蕊想了想，說：「其實是有好處，因為客戶對我的第一個印象已經接受，也許有些人會懷疑，唉，梁韻蕊，拍戲的演員，對地產市況懂不懂呢？所以，我本身先要搜集資料，做足功課，始可以去做地產經紀，並不容易呀？」

真傳射鎢

中森明菜秘密赴美 避開個郎發展事業

寶島櫻花　伊丹　楊光

在近藤真彥發表戀愛宣言時，中森明菜正在舉行一個盛大的演唱會，經過兩年多的闊別，她的顏容比前欣的第一個盛大的演唱會，年多的闊別，她的顏容比前更開朗，了許多，也比前更開朗，而且工也成熟了許多。

而中森明菜今年雖然是廿六歲，在愛情道路上，已經歷了那麼多波折，實在是使她在人生的旅途上，更增添了許多的經驗。

但由於她的工作過勞，以致她曾因胃炎進入醫院，在醫院休息期間，也得到歌迷每天送花給她，使她感到很安慰。

住了一個星期的醫院，她又秘密地出院，為的是想避開記者，恐怕勞師動眾，經常過她拍照，以及許多不必要的應酬。

最近她於八月三日，秘密地去過紐約，在那邊她與松田聖子見過面，也採訪過紐約方面的音樂市場，那時她在當地學過英語，而且是道地的美國式英語，如今，她的英文英語，說得相當流利呢。

日本記者形容這次中森明菜，秘密地去紐約，是避開傷心地，因為早年時她與近藤真彥在日本相戀，她有點尷尬，不得不迴避一個時期。

另外的猜測，她是想步松田聖子的後塵，實行把自己的歌唱事業，推到國際市場上去，以免失去大好的機會。

因為她雖然比松田小幾歲，可是，她今天漸次成熟，實在可以向國際樂壇上進軍。

六合彩

近期旺門號碼：1 16 21 44

十期盲門號碼：3 5 7 15 24 35 39 40 43

勢圖獎開碼號期十二近最

各號碼與上次開出距離期數

最近十期各號碼開出次數

自45個號碼起計開出次數

今年以來各號碼開出次數

回顧上週兩期六合彩，中號碼表現強勁，竟有八個號碼上榜，佔了極大部份，預料下週將會逐步減弱，不宜作爲重點。細號碼則有五個開出，近期將可保持均勢，而且三個盲門值得注意。大號碼兩期僅得一個，不過應有機會反彈，必須加倍小心。（港）

可追號碼	最佳號碼	最佳配腳	最冷號碼
9 27	2 21	8 33	5 39

冬衣輸美應增反減

七月補單仍少影響近期付運
目前部份配額轉讓價高得很不合理
上半年配額使用僅百分四十一點五
棉質梭織女恤竟然免費奉送

（特訊）香港冬季成衣對美國輸出，現在本來屬於旺月，但由於四至六月訂單注入量應增反減，七月份急單補充亦少，致令冬季成衣在本（八）月上半月付運並非很旺。港府貿易署為了盡量使用今年配額，提早接受申請自由額，因為到了今年底，如果不能用完配額，就要犧牲。

據成衣出口商透露：港府貿易署提早宣布紡織品對美國輸出的自由配額方案，已開始接受出口商申請自由配額，因為今年上半年香港紡織品對美國輸出配額運用率較低，平均運用率只為百分之四十一點五，故此貿易署提早在六月中宣佈調用配額方案，出口商預計沒有把握用完的配額，亦提早交回貿易署，以便安排自由配額。

出口商指出：每年到了八月，通常是冬季成衣付運的旺月高潮，但本月上半月對美國輸出冬季成衣，還是應旺未旺，原因之一是四至六月接入訂單應增而反減，一般期望七月份急單，結果亦告失望。不過，現在輸美的熱門類目成衣配額轉讓價，出現個別情況，三四〇類棉質梭織男裝恤衫配額每打由去月底前的一百六十元漲至二百廿五元。三四一類棉質梭織女裝恤衫配額去月底前每打還值五元，現在免費奉送。三四七至三四八類棉質梭織外西褲（主要為牛仔褲）配額由去月底前每打一百元升至現在一百一十五元。六四五及六四六類人造纖維毛衫配額每打由去月底前的廿五元升至七十五元。

出口商又稱：三四〇類配額轉讓價，實在高得很不合理，以出口單價而言，F.O.B.每打四百六十元至四百七十元，現在配額價已佔了七成，若干出口商在較早時接入訂單而於現在付貨，要付出特殊高價買入配額，已要虧大本，這是少數人控制大量配額的特殊現象。因為恤衫雖然在中國內地製造，成本比本港製造低百分之十五左右，但包工包料每打成本不會低過三百元，但加上配額價三百廿五元，即是離岸價每打成本已達六百廿五元，換言之，每打要虧損一百六十元至一百七十元，亦即是對控制配額的人奉獻。

無懼德國加息美元行情向好
兌馬克叩一點七五
港元對主要外匯應聲上揚港匯指數升二小點
拆息閃縮利率結構維持不變

（特訊）德國利息加幅比預期少，促使美元在紐約扳高，但隨後買賣處於觀望，因美國新外貿赤字公佈在即。收市價比開價稍跌，比前市則上升。美電低開高收，其他主要外匯價均改低，港滙指數升二小點。

一家日資銀行外滙交易員表示：上日德國公佈了加息的幅度後，美元一度大上大落，最後在七月份美國新產動工數字強勁帶動下對歐日貨幣急升，由於波動明顯，使若干外滙商遭受創傷，故在看好的情緒下，港市買賣反見審慎，美元開兌一點七五〇〇馬克及一三七點〇三日圓，隨後對馬克祇在五十點子內上落，收兌一點七四七〇馬克，兌日圓收一三六點八七。美元對日圓交易同樣清淡。

一家歐資銀行外滙交易員指出：尾段時當歐洲市場開市，若干外滙商放出美元長倉，但亦為歐洲滙商承接，而且美元在兌一點七三七〇馬克水位亦頗有機構投資者吸納，故美元後市的下跌面將很有限。不過，市場內亦普存着德國中央銀行可能干預的心理不安。因此，在現行波動的上揚範圍，市內做手也認為在高位吸進有危險而未敢大手開做。

高息貨幣方面，英鎊跌兌一點六七三一美元，加拿大元為一點一四四〇兌一美元，澳洲元兌〇點七七六九美元，紐西蘭兌〇點五七二九美元，主要是對美元升作反映。

港元方面，美電低開高收，部份原因是技術性調整，其他主要外滙因對美元跌而對港元亦相應掛低。

美電開兌七七六點二三至三三，最低七七六點一〇至三〇，最高收市七七六點六五至七五，升〇點六〇港元。英鎊兌一二點九九七，跌〇點〇七三港元。馬克成四四四點七〇，跌〇點一三〇港元。日元成五六七點七〇，跌〇點〇五〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六七八點四〇，無升跌。澳元兌六〇三點九五，跌〇點七五港元。紐元兌四四四點七〇，升〇點〇五港元。瑞士法郎兌五〇六點六〇，跌二點四〇港元。法國法郎兌一三〇點六〇，跌〇點六〇港元。新加坡元兌四五一點二〇，升〇點四〇港元。

港滙指數報一一三點二，上升〇點二。

銀行同業拆借活動，交投平慢。隔晚拆息繼續在供應充斥下回跌，中長錢拆息則持平。業內人士表示：由於閒資多令市內供應增加，支配短錢拆息方面，但週末前的買盤亦撐住，息率不致明顯下跌。

隔晚拆息開四厘七五，最高五厘，最低四厘六二五，收市四厘七五，跌八分三厘，一週錢拆四厘七五，升八分

本港外幣行情

91年8月16日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.10	776.60
美鈔	每百	774.90	775.90
美單	每百	775.50	776.50
英鎊	每鎊	12.95	13.12
加拿大元	每百	677.70	679.40
西德馬克	每百	443.10	444.80
瑞士法郎	每百	504.80	506.00
法國法郎	每百	130.00	131.80
荷蘭盾	每百	393.00	394.70
澳洲元	每百	603.50	605.00
紐西蘭元	每百	444.30	446.00
日圓	每萬	565.00	567.00
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	279.10	280.60
新加坡元	每百	450.00	451.50
泰國銖	每百	29.80	31.30
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	100.00	110.00
E. C. U.	每個	9.0880	9.1320
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.2	(+0.2)

港元外幣存款利率收市行情

1991年8月16日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.0625	5.25	5.625
港元	50萬或以上	5.0625	5.25	5.625
美元		5.3125	5.3125	5.3125
英鎊		10.50	10.4375	10.375
日圓		7.00	7.00	6.875
澳洲元		9.375	9.3125	9.3125
西德馬克		8.8125	8.8125	8.875
加拿大元		8.00	8.00	8.00
紐西蘭元		8.5625	8.50	8.50
E. C. U.		8.875	9.00	9.0625

德國加息・美元急升
港金無動於衷
收市價三三一三微跌一元

（特訊）本港九九金昨日收市價三三一三元，較前日微跌一元，市況仍然平淡。

美元週四在德國央行宣佈加息後上升，兌馬克收市一點七五〇五，大漲一點三五勞尼，外滙市場認為加息幅度不及預期般大，而且早在滙價反映，故宣佈加息後投資者反而放心吸購美元。不過，金市則無動於衷，正如市場預期一樣，不會期望加息後引致美元的波動而會對金價有衝擊作用。因近來金市交成甚疲淡，難以在金市掀起波浪。另方面，部份分析家相信稍後美元會減息，美元的升勢不會持久，如果現時因美元的一時逞強而沽空黃金，當美元轉低時金價反彈，便會遭受損失，故此對美元的變化，金市人士索性持觀望態度。

此外，白金價持續下挫，週四在外國市場最低時竟然跌至三三七點二五美元水平，此點對黃金肯定有牽制作用。

台外匯存底逾七百億元

台幣兌美元收市呈微升

市場靜待下週新預算案
澳元市勢牛皮靠軟
紐匯企堅匯商料短期無突破

香港創意設計獎評判指出
製造商應注重投資發展新產品
首先製造商為OEM根據外商提供設計規格來製造

德國外匯儲備增加

中西部石油供應問題
美國油市呈溫和上升
突刺激升超賣

外資金融機構在滬發展令人矚目

歐洲金融市場開市
美元金價偏軟
白金跌破三四二關

澳洲商業信心改善

法國出口產品有利半年降二成

美國七月份樓宇動工晉三點七
仍較去年為低

英國失業率報上八點三

美M二幣供減一〇六億

東京美元市略升零點三
收市一三六點九六日元

形勢與觀察

瑞士羅富齊銀行 游德祥

創下八年最低紀錄
美國六月外貿赤字

（特訊）據外電報道：聯邦儲備局宣佈，六月份美國消費者分期貸款經季節性調整後下降十八點三億美元，年率下降三。五月份美國消費者的分期貸款也下降十三點三億美元，年率下降二點一。六月份美國的汽車貸款較五月份下降三十二點五億美元或年率下降十三點九後再降二十三點五億美元或年率下降十點二。另美國商務部也宣佈，六月份美國的批發總值維持不變，經季節性調整後的金額報一四四九點三億美元。商務部也修訂五月份美國批發總值的數字，由原來宣佈的增加點八改為下降點一。

六月份貿赤下降反映出進口減少百分之三，而出口僅減少百分之一點二，此情形亦與今年初美國經濟衰退導致需求下降有關。

僅略過四十億美元

七月工業生產指數升〇點五
工業設備使用率達七成九七

黃金期貨（美元、安士）					16/8/91		
結算月份	開市買賣價	結算價變動		最高／最低價		成交
91年8月	357.0/358.0	357.5	−1			
91年9月	359.0/360.0	359.5	−1			
91年10月	361.0/362.0	361.5	−1			
91年12月	365.0/366.0	365.5	−1	365.5/365.5		4
92年2月	369.0/370.0	369.5	−1			
92年4月	373.0/374.0	373.5	−1			
92年6月	377.0/378.0	377.5	−1			
黃豆期貨（六十公斤　港元）						
91年9月	136.2	136.2	0	136.2	136.2	2
91年10月	130.2	130.2	0	130.2	130.2	2
91年11月	128.6	128.6	0	128.6	128.6	2
91年12月	128.8	128.8	0	128.8	128.8	2
92年1月	128.8	128.8	0	128.8	128.8	2
92年2月	128.8	128.8	—	128.8	128.8	2
				總成交		12
原糖期貨（磅　美仙）						
91年9月	12.49a	12.26	−0.23	—	—	0
91年10月	12.48	12.25	−0.23	12.48	12.25	4
92年1月	8.44	8.51	+0.07	8.51	8.44	4
92年3月	8.28	8.45	+0.17	8.45	8.28	4
92年5月	8.65	8.72	+0.07	8.72	8.65	4
92年7月	8.58	8.61	+0.03	8.61	8.58	8
				總成交		24
港元利率（每點二十五元）						
91年9月	9350　9450	9400	0	9400	9400	1
91年12月	9250　9350	9300	0			0
92年3月	9200　9300	9250	0			0
				總成交		1

今年七月中已減銷
冷氣機市提早放慢
轉口經大陸生意則大幅增加

香港黃金及白銀市價

1991年8月16日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3311	3313	−1
期金（8）月	357.5	357.5	−1
本地倫敦金	357.2/357.7	357.2/357.7	−0.7
飾金	3630	3630	—
飾白金	3900	3900	—
白銀	307	307	—
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3302	3312	−3
富格林	2755	—	—
金楓葉	2835	2855	—
鴻運金	2835	2855	—
鷹揚	2835	2855	—
銀條（十両）	390	396	—

利昌金鋪有限公司提供

政策失誤危害深遠
四成企業存廢難決

兩岸經貿管窺

葉世庚

股市專欄

買賣雙方觀望復濃
港股再度顯呈淡靜型態
全日成交數值續大幅度減至九億元
恒指以四〇六三點收市仍報跌十點

（特訊）昨（十六）日香港股市復轉疲靜，整日成值不足十億元，市價則呈反覆偏軟，恒生指數最低曾降……根據聯合交易所全日成交數值祇有九億一千四百七十六萬元，比前日成值續減少二億一千八百四十四萬……跌六·三六。在有成交之三百七十七項股票中，上升者有九十二項，下降者有一百五十六項，無變動者有一百……

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	4073.34
10:15AM	4065.48
10:30AM	4061.61
10:45AM	4061.87
11:00AM	4061.87
11:15AM	4060.97
11:30AM	4063.37
11:45AM	4065.17
12:00	4059.46
12:15PM	4065.76
12:30PM	4066.10
變動（點）	−7.24
2:45PM	4063.91
3:00PM	4063.27
3:15PM	4057.87
3:30PM	4063.28
最高	4073.34
最低	4056.52

上市公司消息

▲海嘉國際 八月二十日公佈末期息。
▲東方報業 八月廿一日公佈末期息。
▲玉郎國際 八月廿一日公佈末期息。
▲比莎亞洲 八月廿二日公佈末期息。

善美附屬勝家首六個月
盈利增幅達百分五十三
除稅後淨收益有一千九百萬美元

ASM太平洋上半年
溢利二千二百萬元
較去年度同期減百分四十五
派發中期股息每股三點五仙

中央結算與交收系統
再續獲得新進展
存管處與收費結構已決定

華大地產去年度
由虧損轉有盈利
董事局建議不派末期息

好淡雙方伺機而動

太平協和上半年
溢利六千五百萬元
較去年同期大增近九成
中期股息每股一點六仙

從拍地看高級豪華樓市

海暉國際去年度業績
溢利三千二百萬元
建議末期息每股一點五仙

倫太不派中期股息

裕興建築發展建議
五股送一份認股證

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
8月	4088	4070/4106	4083	4065	4069	−19	4140	3745	1057	5070
9月	4118	4110/4130	4115	4097	4101	−17	4160	3363	231	1052
12月	4175	4150/4200	—	—	4176	+1	4150	4145	0	3
3月	4195	4160/4220	—	—	4195	—	—	—	0	0
								合約總數	1288	6125
工商分類指數										
8月	3515	3430/3620	3520	3510	3500	−15	3575	3495	12	33
9月	3500	3400/3600	—	—	3500	—	—	—	0	0
12月	3530	3430/3630	—	—	3530	—	—	—	0	0
3月	3540	3440/3640	—	—	3540	—	—	—	0	0
								合約總數	12	33

嘉宏國際廣生行可吸

投資策略 岑江

昨日週五大市，仍在高位呈窄幅而偏軟走勢，雖有資地高出底價，其多消息刺激，但由於地價成本甚高，使投資者存着一定的戒心，不敢過看樂觀看得太好，在市場內仍然態度審慎，不敢積極入市，致使大市在低成交下，呈窄幅上落走勢，上午開市時以低開開市，其後一直走勢偏軟，但拋售力卻又不大，上午收市時，恒指以四〇六六點收市，下跌七點，半日成交四億四千五百萬元，下午開市後，大市仍呈偏軟走勢，在收市時恒指報四〇六三點，下跌十點，全日成交九億一千四百萬元，走勢仍弱，市場氣勢亦淡。

在藍籌股中，很多已上升了相當的幅度，只有很少數的股份仍處低位，落後大市的，而嘉宏國際是其中的一隻。以上一個升浪為例，一般藍籌股都上升了百分之三十左右幅度，但嘉宏國際在定四元私有化之後，由於出價太低，不被一般小股東所接受致私有化不成，其後股價遲持續偏軟，股價從四元下跌至三元三角五仙低位，後來雖然股價反彈，但幅度不大，升至三元九角左右，又遇上阻力，形成股價在三元六角左右窄幅徘徊，我們應知道，嘉宏是很有質素的藍籌股，如果它能跟隨其他藍籌股上升百分之三十，股價應升上五元二角左右，而現價三元七角七仙半，顯然是有所偏低的，以現價計算，市盈率八倍，周息率達六點四厘，完全符合中長線投資標準的，不妨酌量吸入，嘉宏收市價三元七角七仙半。

另一隻三三線股廣生行亦可考慮，現時仍處上升軌，緩步上移，廣生行收市價八角七仙。

惠泰董事鄺啟成表示
收購亞細安價合理

各地股市指數（八月十六日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23018.68	22814.37	−204.31	−0.72%
澳洲（普通股指數）	1557.00	1566.90	+9.90	+0.63%
紐西蘭（資本四十指數）	1418.90	1431.20	+12.30	+0.86%
台北（加權指數）	4967.90	4897.35	−70.55	−1.42%
南韓（綜合指數）	693.12	702.25	+9.13	+1.31%
新加坡（海峽時報）	1397.81	1373.74	−24.07	−1.72%
倫敦（一百種指數）（12時16分）	2617.20	2626.10	+8.90	+0.34%
紐約（道瓊斯指數）（8月15日）	3005.37	2998.43	−6.94	−0.23%

公司分析

萬年置業業務策略仍在變化
發展前景仍待觀察

古平

各地股市

日本股市繼續偏軟

台灣股市跌勢持續

新加坡續大幅跌

吉隆坡股跌幅仍大

泰國股市稍中偏軟

南韓股市技術反彈

菲律賓股榮辱互見

紐西蘭股大勢穩好

澳洲股市行情堅穩

紐約股市持續疲軟

英國股市續創新高

香港股市行情表(一)

成交金額： 914,754,950
成交股數： 563,683,571
恒生指數： 4,063.28　−10.06
1991年 8月16日 (星期五)

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.30	021	聯合企業⬆	14.20	14.30	14.20	14.20	14.30	14.30	+0.10	+76	2,454	34,687	3.52	8.47	7.17
2.75	662	亞洲金融	2.55	2.55	2.525	2.50	2.55	2.55	—	—	36,310	91,894	0.63	10.93	5.88
0.24	214	滙漢實業⬆	0.236	0.24	0.223	0.236	0.237	0.236	—	—	47,618,660	10,839,459	0.06	—	—
0.98	129	泛海國際	0.78	0.78	0.76	0.76	0.77	0.77	−0.01	−90	922,000	708,440	0.19	1.73	100.78
19.90	023	東亞銀行▲	19.30	19.20	19.10	19.10	19.20	19.10	−0.20	−108	461,285	9,204,650	4.70	16.43	3.27
4.10	123	嘉宏國際	3.76	3.775	3.75	3.76	3.775	3.775	+0.025	+79	366,155	1,376,768	0.93	8.31	6.36
8.70	110	中國東方	8.50	8.50	8.50	—	8.50	8.50	—	—	5,000	42,500	2.09	23.58	1.83
1.45	121	紀德置業	0.75	0.76	0.72	0.76	0.76	0.76	+0.01	+49	14,000	10,440	0.19	54.29	0.66
0.46	106	Crusader	0.133	0.136	0.13	0.132	0.133	0.133	—	—	7,934,000	1,051,850	0.03	—	—
10.80	440	大新金融	10.50	10.60	10.40	10.60	10.70	10.60	+0.10	+69	84,550	887,030	2.61	11.52	4.53
3.10	166	F.P.Banc	2.425	2.40	2.35	2.35	2.375	2.35	−0.075	−29	289,300	689,628	0.58	12.37	—
1.89	142	第一太平	1.28	1.28	1.27	1.26	1.27	1.27	−0.01	−130	320,000	407,320	0.31	4.95	6.29
1.90	053	國浩集團	1.74	1.75	1.73	1.73	1.74	1.74	—	—	399,000	690,950	0.43	11.28	4.59
34.00	011	恒生銀行	32.50	32.75	32.25	32.75	33.00	32.75	+0.25	+74	476,971	15,550,210	8.06	17.80	3.05
13.10	145	建屋貸款	13.10	13.00	12.90	12.30	12.90	12.90	−0.20	−74	36,600	470,300	3.17	7.48	8.52
30.25	005	匯豐控股	30.25	30.25	30.00	30.00	30.25	30.00	−0.25	−126	3,487,275	104,923,004	7.38	15.68	5.20
1.76	183	嘉華銀行	1.59	1.61	1.58	1.57	1.59	1.58	−0.01	−141	335,000	532,750	0.39	10.17	2.87
1.80	226	力寶	1.61	1.61	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.01	−143	628,000	1,011,020	0.39	26.10	3.12
5.80	197	倫大保險	4.50	—	—	4.50	—	4.50	—		—	—	1.11	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.58	0.56	0.52	0.53	0.56	0.54	−0.04	−10	1,040,200	574,156	0.13	245.45	—
1.46	222	閩信集團	1.15	—	—	—	1.15	1.15	—		—	—	0.28	15.86	1.74
1.40	495	百利大	1.05	1.06	1.05	1.05	1.06	1.06	+0.01	+69	471,691	495,478	0.26	—	—
0.46	227	大昌國際	0.395	0.395	0.395	0.40	0.41	0.40	+0.005	+51	61,333	24,040	0.10	19.70	5.00
2.575	086	新鴻基公司	2.35	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	—	—	639,000	1,501,650	0.58	9.82	6.38
1.14	265	德利投資	0.74	—	—	0.71	0.75	0.74	—		—	—	0.18	28.14	5.39
0.53	258	馮臣太平洋	0.38	0.38	0.37	0.375	0.38	0.375	−0.005	−86	3,790,000	1,426,250	0.09	—	—
2.60	349	友聯銀行	2.325	2.35	2.325	2.30	2.35	2.325	—	—	20,000	46,750	0.57	11.74	6.45
	274	大華銀行													
40.00	096	永隆銀行	39.50	39.75	39.50	39.75	40.00	39.75	+0.25	+81	5,510	218,610	9.78	12.55	3.56

綜合企業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104	冠亞商業	0.80	0.80	0.79	0.78	0.80	0.79	−0.01	−92	1,143,000	903,280	0.19	8.18	6.84
2.45	271	亞洲證券	1.69	1.69	1.65	1.65	1.66	1.66	−0.03	−62	203,000	339,430	0.41	30.74	7.11
1.08	024	寶成集團	0.72	0.72	0.72	0.72	0.73	0.72	—	—	100,000	72,000	0.18	9.29	3.31
1.56	025	其士國際	1.22	1.22	1.19	1.17	1.19	1.19	−0.03	−35	120,000	145,440	0.29	7.06	3.77
2.525	116	周生生	2.225	2.225	2.20	2.20	2.225	2.20	−0.025	−99	82,000	182,050	0.54	5.10	8.64
0.475	367	莊士機構	0.395	0.395	0.39	0.39	0.395	0.39	−0.005	−91	800,349	312,301	0.10	10.63	2.56
0.51	508	其士商業國際	0.375	0.38	0.376	0.375	0.38	0.375	—	—	556,000	210,080	0.09	5.84	4.43
1.08	441	寶隆洋行	0.95	0.97	0.94	0.94	0.95	0.94	−0.01	−104	552,000	521,880	0.23	10.13	5.31
1.68	704	嘉利美商	1.38	1.38	1.37	1.37	1.39	1.38	—	—	72,000	98,860	0.34	—	—
	264	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔	15.50	15.50	15.40	15.40	15.50	15.50	—	—	1,265,548	19,590,375	3.81	13.41	4.19
5.40	155	華基泰集團	4.025	4.05	4.025	4.025	4.05	4.05	+0.025	+82	48,000	193,350	1.00	13.03	12.34
1.28	175	忠正國際	1.10	—	—	1.24	1.12	1.10	—		—	—	0.27	14.53	7.27
37.25	015	怡和控股	36.00	36.00	35.75	35.75	36.00	35.75	−0.25	−137	62,127	2,228,313	8.80	10.11	3.09
4.125	100	怡和國際汽車	3.95	4.025	3.975	3.975	4.025	4.00	+0.05	+51	397,825	1,587,018	0.98	8.63	8.24
19.30	208	怡和策略	18.00	18.00	17.90	17.90	18.00	18.00	—	—	165,794	2,983,863	4.43	6.56	1.73
18.00	209	怡和策略(優)	17.80	—	—	17.60	17.80	17.80	—	—	200,000	3,540,000	4.38	—	2.81
1.14	174	寄盛集團	0.45	0.455	0.42	0.45	0.455	0.455	+0.005	+58	1,170,000	519,070	0.11	6.03	5.49
5.50	194	康創興	5.15	5.15	5.15	5.10	5.20	5.15	—	—	128,000	659,200	1.27	9.51	5.82
	070	穗智發展									暫停買賣				
1.04	478	名力集團	0.84	0.84	0.83	0.83	0.85	0.84	—	—	796,000	664,680	0.21	7.31	1.19
	218	王集團													
2.825	438	太平協和	2.075	2.20	2.125	2.125	2.15	2.15	+0.075	+15	4,958,000	10,665,550	0.53	22.12	1.79
0.425	262	百樂門印刷	0.275	0.275	0.27	0.27	0.275	0.275	—	—	4,350,000	1,183,500	0.07	8.06	4.84
3.55	224	建生國際	3.00	3.025	2.975	2.975	2.975	2.975	−0.025	−123	1,864,000	5,613,250	0.73	7.38	5.04
1.95	679	亞洲企業	1.53	1.53	1.53	1.53	1.54	1.53	—	—	100,000	153,000	0.38	—	—
0.68	253	順豪資源	0.465	0.47	0.465	0.47	0.48	0.47	+0.005	+61	140,000	65,300	0.12	7.64	—
6.50	249	森那美	6.20	6.15	6.15	6.15	6.20	6.15	−0.05	−129	38,000	233,700	1.51	10.01	9.11
22.40	019	太古洋行A	21.90	21.90	21.80	21.80	21.90	21.80	−0.10	−156	988,890	21,609,908	5.37	14.12	3.67
3.75	087	太古洋行B	3.675	3.675	3.65	3.625	3.65	3.65	−0.025	−139	125,000	456,438	0.90	11.84	4.38
6.30	681	康蕓集團 (?)	5.25	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25	—	—	276,000	1,439,000	1.29	—	—
1.68	009	電視企業	1.58	1.58	1.58	1.58	1.59	1.58	—	—	50,800	80,216	0.39	12.02	6.01
1.27	369	富源國際	1.20	1.18	1.17	1.18	1.19	1.18	−0.02	−66	395,200	466,064	0.29	8.89	6.77
14.00	290	永安集團	12.60	12.60	12.60	12.50	12.80	12.60	—	—	5,000	63,000	3.10	14.04	1.27
1.61	532	王氏港建	1.13	1.12	1.12	1.12	1.13	1.12	−0.01	−119	356,000	398,720	0.28	6.99	6.70
5.95	020	隆豐國際	5.60	5.65	5.60	5.60	5.65	5.60	—	—	791,328	4,433,321	1.38	13.07	3.57
0.51	464	長江國際	0.35	—	—	0.33	—	0.35	—		—	—	0.09	4.78	7.14
1.30	376	長江貿易	1.18	—	—	—	1.20	1.18	—		—	—	0.29	2.87	14.41

工業製造

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.24	723	安歷士	1.17	1.17	1.17	1.16	1.17	1.17	—	—	140,000	163,800	0.29	—	—
1.05	519	實力	0.80	0.80	0.80	0.80	0.81	0.80	—	—	390,000	312,000	0.20	7.74	9.99
2.425	522	ASM太平洋	2.00	2.00	2.00	1.98	2.00	2.00	—	—	20,000	40,000	0.49	10.38	5.25
1.18	726	佳利國際	0.97	0.98	0.95	0.94	0.95	0.95	−0.02	−49	1,324,000	1,278,940	0.23	—	—
1.82	043	卜蜂國際	1.52	1.51	1.49	1.48	1.49	1.49	−0.03	−54	2,166,000	3,218,850	0.37	9.19	5.37
0.425	481	中國印染	0.315	0.325	0.31	0.31	0.325	0.325	+0.01	+20	16,000	5,170	0.08	4.82	3.08
1.71	687	志成集團	1.56	1.56	1.57	1.57	1.56	1.56	—	—	790,000	1,242,940	0.39	9.31	5.12
2.225	648	祥源實業	2.025	2.00	1.90	1.90	1.91	1.90	−0.125	−12	758,000	1,473,020	0.47	—	—
1.72	701	中建製漆	1.47	1.48	1.46	1.48	1.49	1.48	+0.01	+77	1,066,000	1,574,760	0.36	—	—
	118	忠德石油									暫停買賣				
0.55	031	廣力投資	0.46	—	—	—	0.45	0.45	−0.01		—	—	0.11	—	—
1.09	118	大同機械	0.77	0.77	0.76	0.76	0.77	0.77	—	—	70,000	53,600	0.19	9.40	4.65
0.67	487	冠恒	0.57	—	—	—	0.59	0.57	—		—	—	0.14	6.80	—
0.64	033	依利安達	0.485	0.48	0.47	0.475	0.48	0.475	−0.01	−49	326,000	155,000	0.12	8.00	5.26
3.75	034	愛美高	3.475	3.45	3.45	3.425	3.45	3.45	−0.025	−136	277,000	955,500	0.85	—	7.17
1.72	641	立信工業	1.32	1.32	1.32	1.32	1.35	1.32	—	—	20,000	26,400	0.32	6.80	6.05
1.18	420	福田集團	0.95	0.95	0.92	0.91	0.93	0.92	−0.03	−27	700,000	651,600	0.23	5.10	6.52
1.01	136	通用電子	0.80	0.80	0.80	0.77	0.80	0.80	—	—	10,000	8,000	0.20	10.80	4.37
2.85	040	金山實業	2.55	2.575	2.55	2.525	2.575	2.55	—	—	560,000	1,431,500	0.63	9.87	4.31
2.325	677	金源米業	1.89	1.89	1.87	1.86	1.89	1.88	−0.01	−152	130,000	244,400	0.46	—	—
0.72	186	Grande	0.64	0.63	0.61	0.62	0.63	0.63	−0.01	−70	11,426,600	6,866,820	0.16	7.25	1.97
1.67	689	長城電子	1.57	1.57	1.55	1.57	1.59	1.57	—	—	680,000	1,047,960	0.39	9.08	5.10
19.10	044	港機工程	18.80	18.80	18.40	18.70	18.80	18.70	−0.10	−151	68,000	1,253,400	4.60	11.96	4.07
1.31	715	港陸國際	1.13	1.13	1.10	1.10	1.11	1.11	−0.02	−63	6,448,000	7,051,260	0.27	—	—
0.25	114	興利科技	0.206	0.21	0.202	0.209	0.213	0.209	+0.003	+45	1,510,000	312,400	0.05	8.04	8.61
1.48	586	香港玩具	1.29	—	—	1.26	1.28	1.28	−0.01		—	—	0.32	6.04	7.80
3.10	154	香港毛紡	2.675	2.65	2.65	—	2.65	2.65	−0.025	−116	4,000	10,600	0.65	29.91	3.43
1.22	047	合興集團	1.06	1.06	1.05	1.08	1.06	1.08	+0.02	+35	40,000	42,200	0.27	10.91	8.33
1.48	187	萬威國際	1.29	1.29	1.28	1.29	1.30	1.29	—	—	190,000	245,000	0.32	8.28	5.04
0.42	152	新創見	0.265	0.25	0.25	0.25	0.265	0.25	−0.015	−15	530,000	132,500	0.06	—	—
3.30	172	香島印染	2.90	—	—	2.80	—	2.90	—		—	—	0.71	16.60	6.21
9.95	179	德昌電機控股★	8.609	8.70	8.65	8.65	8.70	8.65	+0.041	+92	23,000	199,650	2.13	11.90	2.31
1.35	667	廣泰科研	0.72	0.72	0.71	0.71	0.72	0.71	−0.01	−82	721,000	512,310	0.17	4.37	9.30
1.22	180	開達集團	0.75	0.75	0.74	0.74	0.75	0.75	—	—	130,000	96,500	0.18	8.80	3.99
3.65	730	開達投資	3.25	3.25	3.225	3.225	3.25	3.25	—	—	305,500	991,658	0.80	—	—
0.96	141	金城國際	0.92	0.93	0.92	0.92	0.93	0.93	+0.01	+60	230,000	212,300	0.23	13.15	4.29
1.23	499	建生電子	1.13	1.14	1.12	1.13	1.14	1.13	—	—	4,120,000	4,636,340	0.28	20.04	0.43
2.05	191	麗新國際	1.85	1.85	1.84	1.83	1.84	1.84	−0.01	−149	1,278,000	2,360,740	0.45	7.09	6.79
5.95	411	南順香港	4.75	4.70	4.70	4.55	4.65	4.65	−0.10	−47	10,000	47,000	1.14	—	1.08
2.60	728	南順食品	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.40	+0.025	+65	378,000	902,450	0.59	—	—
2.25	339	羅氏國際	2.05	2.025	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.025	−94	116,500	235,865	0.50	7.94	5.91
2.575	366	陸氏實業	1.90	1.89	1.87	1.88	1.89	1.88	−0.02	−104	98,600	185,272	0.46	10.38	2.21
4.95	212	南洋集團	4.10	—	—	4.00	4.20	4.10	—	—	5,000	20,000	1.01	15.76	3.65
0.73	213	樂聲電子	0.70	0.70	0.70	0.69	0.71	0.70	—	—	1,044,000	730,800	0.17	9.37	6.70
1.156	178	永新企業★	0.953	0.94	0.89	0.94	0.96	0.94	−0.013	−83	609,000	567,600	0.23	5.94	9.38
2.35	295	[illegible]	1.90	1.90	1.90	1.89	1.92	1.90	—	—	30,000	57,000	0.47	—	—
6.182	075	彩星國際	5.05	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05	—	—	951,200	4,811,975	1.24	3.21	12.96
0.68	243	品質國際	0.63	0.64	0.63	0.63	0.64	0.63	—	—	3,450,000	2,174,360	0.16	—	1.57
0.45	523	品質國際(優)	0.44	0.44	0.44	0.44	0.445	0.44	—	—	550,000	241,940	0.11	—	11.34
1.84	229	利民實業	1.61	1.61	1.59	1.60	1.61	1.60	−0.01	−143	357,000	569,630	0.39	27.92	6.25
0.83	472	鴻通電子	0.57	0.57	0.55	0.55	0.56	0.56	−0.01	−64	1,412,000	790,920	0.14	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.77	0.79	0.77	0.78	0.79	0.78	+0.01	+50	668,000	522,440	0.19	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.80	3.85	3.80	3.775	3.80	3.80	—	—	45,600	173,300	0.94	12.86	6.19
3.50	621	三泰實業	1.31	—	—	1.30	—	1.31	—		—	—	0.32	8.76	3.56
1.03	448	普泰環球	0.80	0.82	0.80	0.81	0.82	0.81	+0.01	+53	1,615,493	1,311,416	0.20	7.03	3.32
1.85	081	銳斯電器	1.63	1.63	1.63	1.62	1.63	1.63	—	—	136,000	221,680	0.40	7.96	5.52
1.26	666	新鴻基工業	0.99	0.99	0.93	0.93	0.94	0.93	−0.06	−14	455,000	431,180	0.23	96.88	—
9.90	250	南海紗廠	9.35	9.50	9.35	9.40	9.45	9.40	+0.05	+86	91,000	856,550	2.31	12.75	3.19
0.73	485	升岡國際	0.71	0.71	0.67	0.68	0.69	0.68	−0.03	−17	19,077,591	13,169,764	0.17	9.56	5.43
4.075	084	寶光實業	3.45	3.45	3.425	3.425	3.45	3.45	—	—	710,457	2,439,908	0.86	10.33	14.49
1.49	254	廣聯企業	1.16	—	—	1.15	1.20	1.16	—	—	—	—	0.29	5.49	4.31
0.125	076	森馬寶松	0.064	0.062	0.061	0.062	0.065	0.062	−0.002	−28	991,920	61,356	0.02	—	—
1.65	663	恒光行	1.44	1.52	1.44	1.49	1.50	1.50	+0.06	+12	1,220,000	1,795,200	0.37	6.95	—
2.80	524	瑞麥國際	1.86	1.88	1.86	1.87	1.87	1.87	+0.01	+85	374,000	698,660	0.46	6.03	5.88
5.90	146	太平地氈	4.70	—	—	—	4.65	4.65	−0.05		—	—	1.14	9.93	9.03
1.80	680	創思集團	1.27	1.27	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	76,000	96,520	0.31	—	—
1.07	669	科技實業	1.02	1.02	1.01	1.01	1.02	1.02	—	—	428,000	436,280	0.25	7.17	6.85
1.08	500	凱科國際	0.61	0.62	0.60	0.60	0.62	0.61	—	—	150,000	91,220	0.15	—	—
2.275	094	東茗工業	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	—	—	1,072,000	2,210,000	0.50	11.40	3.51
4.40	458	聯亞集團	3.925	3.925	3.925	3.925	3.925	3.925	—	—	12,000	47,100	0.97	5.29	11.46
1.13	732	信利國際	1.00	1.06	1.01	1.05	1.06	1.06	+0.06	+7	12,786,000	13,211,880	0.26	—	—
1.18	697	東榮鋼鐵	0.99	0.99	0.97	0.98	0.99	0.99	—	—	200,000	196,900	0.24	—	—
1.21	518	同得仕	1.12	—	—	—	1.14	1.12	—		—	—	0.28	7.10	6.12
9.40	272	協興針織	8.50	—	—	8.50	8.60	8.50	—		—	—	2.09	6.06	15.29
4.225	273	怡南集團	4.025	4.00	4.00	4.00	4.05	4.00	−0.025	−143	41,000	164,000	0.98	8.85	7.50
1.05	419	友利電訊	0.61	0.61	0.60	0.59	0.60	0.60	−0.01	−67	180,000	108,400	0.15	—	—
4.05	710	精電	3.775	3.825	3.70	3.80	3.825	3.80	+0.025	+80	894,000	3,379,050	0.94	—	—
0.68	413	華盛國際	0.58	0.60	0.59	0.59	0.60	0.60	+0.02	+16	920,000	545,080	0.15	—	—
10.10	098	興勝實業	9.95	9.95	9.80	9.80	9.95	9.95	—	—	136,000	1,353,100	2.45	10.48	8.04
2.375	099	王氏國際	2.275	2.25	2.25	2.25	2.275	2.25	−0.025	−101	192,500	433,075	0.55	8.05	6.44
2.45	294	長江製衣	2.20	—	—	2.15	2.25	2.20	—		—	—	0.54	6.22	10.91
0.94	298	遠生實業	0.55	0.56	0.54	0.55	0.56	0.55	—	—	535,160	297,118	0.14	10.56	6.49

運輸.倉場

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.60	293	國泰航空	9.35	9.35	9.30	9.25	9.30	9.30	−0.05	−150	1,047,000	9,776,350	2.29	8.90	4.62
1.06	029	中華造船	0.94	0.94	0.91	0.91	0.93	0.92	−0.02	−45	7,634,741	7,071,368	0.23	—	—
6.60	119	新海康	5.10	—	—	5.10	—	5.10	—	—	—	—	1.26	3.80	7.84
5.95	117	萬邦航業	5.60	—	—	5.60	5.70	5.60	—	—	520,000	2,912,000	1.38	9.99	3.57
3.00	207	明仁企業	2.35	2.375	2.375	2.35	2.375	2.375	+0.025	+63	336,000	798,000	0.58	84.22	—
5.10	217	海港發展	5.05	5.05	5.05	5.05	5.10	5.05	—	—	2,000	10,100	1.24	11.53	8.32
4.85	332	東方海外	3.325	3.30	3.30	3.35	—	3.35	+0.025	+75	7,362	24,158	0.82	—	—
7.20	237	安全倉	6.40	6.40	6.35	6.35	6.45	6.40	—	—	144,602	922,720	1.58	5.53	9.64
4.70	242	信德集團	4.325	4.375	4.30	4.35	4.375	4.375	+0.05	+57	596,764	2,602,113	1.08	13.08	6.74
0.132	276	宇宙控股	0.07	0.071	0.07	0.071	0.072	0.071	+0.001	+47	15,684,311	1,111,106	0.02	10.60	1.13
19.60	095	星光控股	17.30	17.30	17.30	17.30	17.40	17.30	—	—	27,912	482,649	4.26	5.69	—

酒店.飲食

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105	歐聯酒店	2.775	2.75	2.75	2.75	2.775	2.75	−0.025	−118	270,000	742,500	0.68	0.63	5.08
2.325	341	大家樂	2.20	2.175	2.15	2.125	2.15	2.15	−0.05	−38	945,000	2,045,600	0.53	11.75	5.02
0.68	557	城市酒店	0.445	—	—	0.42	0.44	0.44	−0.005		—	—	0.11	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.94	0.94	0.92	0.93	0.94	0.93	−0.01	−103	150,000	139,400	0.23	489.47	—
6.20	039	富麗華▲	5.75	—	—	5.60	—	5.75	—	—	3,000	18,000	1.42	17.16	5.22
1.83	674	金島集團	1.43	1.41	1.41	1.40	1.41	1.41	−0.02	−81	12,000	16,920	0.35	7.58	7.44
2.075	195	格蘭酒店A	1.97	1.99	1.99	1.97	1.99	1.99	+0.02	+67	149,307	297,025	0.49	9.59	8.04
0.198	196	格蘭酒店B	0.19	—	—	0.19	0.192	0.19	—	—	27,565	4,903	0.05	9.13	8.42
8.25	051	海港企業	8.15	8.20	8.10	8.10	8.15	8.15	—	—	39,000	317,950	2.01	8.99	7.98
5.20	046	大酒店	4.85	4.85	4.775	4.85	4.85	4.85	—	—	35,480	170,831	1.19	14.37	3.51
9.35	161	鴻福實業	9.00	—	—	8.20	9.10	9.00	—		—	—	2.21	—	—
6.00	422	文華東方	4.775	4.775	4.70	4.725	4.75	4.725	−0.05	−107	377,405	1,763,748	1.16	9.07	8.21
6.55	071	美麗華	5.95	6.15	5.95	6.10	6.15	6.10	+0.15	+28	362,000	2,180,350	1.50	31.95	2.78
1.68	542	星晨集團	0.98	0.99	0.98	0.98	0.99	0.99	+0.01	+66	138,000	135,820	0.24	18.57	3.02
1.71	078	富豪酒店	1.17	1.19	1.16	1.16	1.17	1.17	—	—	301,000	351,680	0.29	7.15	6.06
2.45	235	紅寶石	1.99	2.00	2.00	2.00	2.025	2.00	+0.01	+91	43,000	86,000	0.49	48.08	1.50
2.625	668	八佰伴飲食	2.45	2.50	2.40	2.475	2.525	2.50	+0.05	+32	346,000	854,650	0.62	9.59	4.00

公用事業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360	大東電報▲	72.50	—	—	72.00	72.50	72.50	—		—	—	17.84	—	—
22.00	002	中華電力▲	20.60	20.60	20.50	20.50	20.60	20.60	—	—	927,290	19,059,324	5.07	14.72	3.79
31.00	026	中華汽車	30.50	30.50	30.25	30.25	30.50	30.50	—	—	24,600	750,250	7.51	19.75	2.52
14.50	032	海底隧道	14.20	14.20	14.20	14.10	14.20	14.20	—	—	30,000	426,000	3.49	8.91	10.32
12.20	003	中華煤氣	10.70	10.90	10.70	10.70	10.80	10.80	+0.10	+72	778,000	8,400,000	2.66	18.15	2.50
13.00	006	港燈集團	12.80	12.80	12.80	12.60	12.80	12.70	−0.10	−130	1,083,920	13,763,384	3.13	13.30	4.80
5.40	050	香港小輪	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	5.20	—	—	87,000	448,550	1.28	9.36	5.77
7.55	008	香港電訊	7.10	7.10	7.05	7.05	7.10	7.10	—	—	1,523,857	10,816,504	1.75	15.62	4.65
8.45	062	九龍汽車	8.05	8.00	7.80	7.95	8.05	8.00	−0.05	−143	47,229	377,006	1.97	12.11	6.50

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378	城市資源	0.37	0.375	0.375	0.37	0.375	0.375	+0.005	+48	90,000	33,750	0.09	—	—
0.87	188	正大國際	0.81	0.81	0.80	0.80	0.81	0.81	—	—	170,000	136,500	0.20	44.02	—
0.49	513	恒和珠寶	0.35	0.36	0.345	0.36	0.37	0.36	+0.01	+23	355,000	126,290	0.09	10.06	—
2.35	122	鱷魚恤	1.10	1.10	1.09	1.09	1.10	1.09	−0.01	−117	72,000	78,590	0.27	4.81	13.76
12.80	353	牛奶國際	10.80	11.00	10.90	10.90	11.00	11.00	+0.20	+36	689,940	7,568,711	2.71	15.18	3.24
7.70	113	迪生創建	7.25	6.55	6.15	6.15	6.25	6.20	−1.05	−5	2,169,020	13,708,103	1.53	11.57	4.20
1.14	036	遠東投資國際	0.93	0.94	0.94	0.94	0.94	0.94	+0.01	+61	10,400	9,752	0.23	106.82	4.26
2.25	639	福輝首飾	1.30	1.30	1.29	1.28	1.30	1.29	−0.01	−133	1,240,000	1,611,500	0.32	—	—
1.25	709	佐丹奴企業	1.15	1.14	1.14	1.13	1.14	1.14	−0.01	−120	500,000	570,000	0.28	—	—
0.53	147	新系傢俬	0.335	0.34	0.335	0.335	0.34	0.34	+0.005	+44	394,000	133,620	0.08	8.50	4.41
0.76	343	玉郎集團	0.47	0.47	0.47	0.48	0.47	0.48	+0.01	+31	2,000	940	0.12	—	—
1.28	647	Joyce▲	1.086	—	—	1.10	1.09	1.10	+0.014		—	—	0.27	6.29	5.81
1.07	280	景福集團	0.90	0.90	0.90	0.88	—	0.90	—	—	30,000	27,000	0.22	6.50	12.22
14.00	066	連卡佛A	10.60	—	—	10.40	10.80	10.60	—		—	—	2.61	6.65	7.55
1.27	192	連卡佛B	1.00	1.00	0.96	1.00	1.00	1.00	—	—	24,200	23,380	0.25	6.28	8.00
15.10	067	立興	15.10	15.10	15.00	15.00	15.10	15.00	−0.10	−140	27,000	405,500	3.69	11.10	16.66
3.20	685	明報企業	2.90	3.00	2.95	2.975	3.00	3.00	+0.10	+16	500,000	1,496,550	0.74	8.98	7.73
	204	NewsCorp.													
1.38	018	東方報業	1.23	1.26	1.23	1.24	1.25	1.25	+0.02	+42	1,211,400	1,511,562	0.31	7.73	7.76
2.95	583	南華早報	2.85	2.875	2.85	2.80	2.85	2.85	—	—	2,732,000	7,803,000	0.70	15.62	9.94
4.825	080	邵氏公司	4.35	4.35	4.35	4.35	4.40	4.35	—	—	49,000	213,150	1.07	9.56	6.20
6.00	241	瑞興百貨	5.15	5.20	5.20	5.20	5.40	5.20	+0.05	+68	50,000	260,000	1.28	33.79	2.88
3.15	244	先施	2.525	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	—	—	125,000	315,625	0.62	21.75	2.48
1.74	233	星島集團	1.19	1.20	1.19	1.18	1.19	1.19	—	—	122,000	145,620	0.29	—	1.67
1.18	383	星光傳呼	0.90	0.94	0.86	0.93	0.94	0.94	+0.04	+10	788,000	711,240	0.23	—	—
0.42	417	謝瑞麟	0.30	0.305	0.295	0.30	0.305	0.305	+0.005	+40	640,000	192,900	0.08	3.93	22.95
0.73	279	東方紅	0.56	0.57	0.54	0.53	0.54	0.54	−0.02	−21	1,307,000	717,700	0.13	12.13	5.63
8.60	511	電視廣播	7.00	7.15	6.95	7.15	7.20	7.15	+0.15	+30	427,800	3,022,620	1.76	9.17	6.99
9.50	289	永安公司	7.85	7.90	7.85	7.85	7.90	7.85	—	—	85,000	667,950	1.93	8.91	5.73
1.58	720	和記傳播	1.54	1.57	1.51	1.52	1.53	1.52	−0.02	−89	4,024,000	6,176,880	0.37	—	—
2.20	292	八佰伴香港	1.91	1.92	1.90	1.92	1.92	1.92	+0.01	+88	254,000	484,460	0.47	11.86	4.69

建築.地產

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373	聯合集團	0.77	0.77	0.77	0.76	0.78	0.77	—	—	480,000	369,600	0.19	7.56	3.88
1.00	260	聯合國際	0.77	0.80	0.77	0.78	0.81	0.80	+0.03	+14	304,000	239,460	0.20	—	—
1.62	056	聯合地產	1.20	1.20	1.19	1.19	1.20	1.19	−0.01	−123	941,988	1,128,984	0.29	5.61	4.20
5.15	101	淘大置業	4.925	4.975	4.90	4.95	4.975	4.95	+0.025	+89	1,995,830	9,866,020	1.22	14.11	5.55
0.33	022	亞細安	0.265	0.265	0.265	0.265	0.27	0.265	—	—	1,142,400	302,662	0.07	—	—
10.60	134	Beazer Asia	7.45	7.35	7.20	7.20	7.25	7.20	−0.25	−24	63,000	457,100	1.77	8.92	3.55
1.20	268	奔達國際	0.89	0.89	0.89	0.89	0.90	0.89	—	—	962,580	856,518	0.22	5.48	—
0.87	108	健懋國際	0.70	—	—	0.68	0.74	0.70	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.63	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	−0.01	−69	160,000	99,200	0.15	6.82	8.06
1.75	355	世紀城市	1.49	1.50	1.49	1.49	1.50	1.50	+0.01	+78	334,811	499,320	0.37	6.12	7.33
3.025	131	卓能地產	2.025	2.025	2.00	1.99	2.00	2.00	−0.025	−93	183,000	366,750	0.49	11.20	3.07
21.60	001	長江實業	20.80	20.70	20.50	20.60	20.70	20.60	−0.20	−114	3,661,500	75,447,500	5.07	13.93	2.33
9.00	112	至祥置業	8.65	—	—	8.45	8.65	8.65	—		—	—	2.13	31.41	1.16
0.93	130	中華娛樂	0.83	0.83	0.83	0.83	0.84	0.83	—	—	152,400	126,468	0.20	—	1.19
2.25	127	華人置業	1.97	1.98	1.96	1.97	1.98	1.98	+0.01	+89	997,083	1,969,966	0.49	18.30	5.05
1.04	216	建業實業	1.03	1.03	1.02	1.02	1.03	1.03	—	—	392,000	403,560	0.25	8.52	8.24
	120	四海國際													
4.60	544	大同泥凝土	3.90	3.90	3.90	3.90	3.925	3.90	—	—	16,000	62,400	0.96	9.96	3.85
0.74	156	晶日發展	0.59	0.59	0.58	0.59	0.60	0.59	—	—	243,332	142,633	0.15	103.51	5.08
0.89	163	英皇地產	0.28	0.285	0.28	0.28	0.285	0.285	+0.005	+38	15,336,000	4,356,160	0.07	2.07	28.04
1.02	128	安寧企業	0.99	0.99	0.98	0.98	0.99	0.98	−0.01	−111	1,081,280	1,060,618	0.24	23.73	2.55
1.40	035	遠東發展	1.26	1.26	1.25	1.26	1.27	1.26	—	—	392,300	494,120	0.31	5.36	7.13
0.118	135	第一華南	0.064	0.065	0.063	0.063	0.064	0.064	—	—	1,650,000	106,130	0.02	—	—
0.76	571	豐德麗國際	0.53	0.55	0.53	0.53	0.54	0.53	—	—	640,000	347,200	0.13	8.59	3.77
0.285	140	金山地產	0.228	0.226	0.225	0.224	0.225	0.225	−0.003	−86	350,000	78,900	0.06	—	—
2.65	041	鷹君	2.425	2.425	2.375	2.40	2.425	2.40	−0.025	−109	1,031,235	2,474,117	0.59	11.88	3.54
1.16	270	粵海投資	1.12	1.14	1.12	1.12	1.13	1.12	—	—	2,097,000	2,365,290	0.28	31.37	1.77
8.40	010	恒隆	8.25	8.20	8.15	8.15	8.20	8.15	−0.10	−96	861,600	7,039,425	2.01	9.48	5.21
2.825	097	恒基發展	2.75	2.75	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.05	−59	8,403,375	23,006,875	0.66	10.12	6.73
13.80	012	恒基地產	13.20	13.10	13.00	13.00	13.10	13.10	−0.10	−134	1,156,000	15,079,200	3.22	11.99	2.82
9.30	007	置地	9.05	9.15	8.95	8.95	9.00	9.00	−0.05	−148	1,747,346	15,707,878	2.21	10.96	7.11
0.376	149	港澳發展	0.34	0.36	0.335	0.35	0.355	0.355	+0.015	+11	120,061,554	42,149,454	0.09	12.54	4.23
7.25	049	置業信託A	7.00	6.95	6.90	6.90	7.00	6.90	−0.10	−80	154,991	1,071,672	1.70	10.06	4.71
1.36	153	置業信託B	1.29	—	—	—	1.30	1.29	—		—	—	0.32	8.40	8.04
3.20	460	香港興業	2.775	2.825	2.75	2.80	2.825	2.825	+0.05	+37	414,400	1,149,780	0.70	15.12	0.71
0.90	159	河畔投資	0.65	0.66	0.64	0.64	0.66	0.65	—	—	414,000	269,060	0.16	27.43	3.45
1.66	160	漢國置業	1.52	1.53	1.51	1.51	1.52	1.52	—	—	274,000	416,580	0.37	17.37	7.36
3.95	054	合和實業	3.65	3.65	3.55	3.55	3.60	3.575	−0.075	−51	4,288,725	15,341,483	0.88	9.61	6.48
1.24	404	新昌營造⬆	1.19	1.24	1.19	1.22	1.23	1.22	+0.03	+26	11,994,000	14,524,560	0.30	—	—
5.75	055	新昌國際	4.85	4.90	4.80	4.80	4.85	4.825	−0.025	−154	986,000	4,761,075	1.19	7.13	6.42
0.695	164	惠泰國際	0.41	0.41	0.405	0.405	0.41	0.405	−0.005	−94	580,666	235,973	0.10	1.98	7.01
8.35	014	希慎興業	8.25	8.25	8.20	8.20	8.25	8.25	—	—	1,141,000	9,409,400	2.03	12.00	6.06
3.85	165	明珠發展	3.625	3.625	3.60	3.575	3.60	3.60	−0.025	−138	46,000	166,150	0.89	514.29	2.06
6.30	171	國際實業	5.80	—	—	—	5.80	5.80	—		—	—	1.43	8.29	23.97
2.225	286	國際德祥	1.63	1.65	1.63	1.64	1.65	1.64	+0.01	+83	1,256,000	2,058,400	0.40	6.56	3.05
1.80	173	嘉年國際⬆	1.75	1.80	1.77	1.77	1.79	1.78	+0.03	+39	3,984,857	7,078,657	0.44	61.59	1.68
2.80	181	啓明	2.60	—	—	2.55	2.70	2.60	—		—	—	0.64	6.59	6.92
2.40	184	激成投資	2.125	2.175	2.15	2.125	2.175	2.15	+0.025	+55	60,000	129,100	0.53	7.21	3.72
0.50	185	建業新記	0.44	0.44	0.435	0.435	0.44	0.44	—	—	266,000	116,760	0.11	—	—
8.10	190	熊谷組▲	7.25	7.50	7.25	7.40	7.50	7.45	+0.20	+24	565,000	4,159,160	1.83	25.73	2.82
0.94	189	廣生行	0.86	0.87	0.86	0.86	0.87	0.87	+0.01	+56	2,910,000	2,507,100	0.21	10.82	4.36
1.09	488	麗新發展	0.95	0.96	0.94	0.94	0.95	0.95	—	—	110,000	104,440	0.23	8.50	4.20
0.97	484	麗新發展(優)	0.90	0.90	0.90	0.90	0.92	0.90	—	—	50,000	45,000	0.22	—	11.56
3.225	068	利興發展	2.70	—	—	2.65	2.725	2.70	—		—	—	0.66	6.32	7.78
1.24	263	新昭投資	0.90	0.94	0.90	0.92	0.93	0.93	+0.03	+18	7,864,000	7,221,840	0.23	44.93	1.54
	198	大寶地產									暫停買賣				
0.285	201	華大地產	0.221	0.221	0.221	0.221	0.221	0.221	—	—	100,000	22,100	0.05	—	—
0.36	202	萬年置業	0.305	—	—	0.295	0.31	0.305	—		—	—	0.08	1525.00	3.25
0.65	132	菲亞集團	0.375	0.40	0.37	0.39	0.395	0.39	+0.015	+13	7,273,000	2,816,050	0.10	1950.00	—
40.50	158	萬邦投資	37.50	37.00	37.00	37.00	37.50	37.00	−0.50	−85	500	18,500	9.11	9.59	10.54
11.90	017	新世界發展	11.60	11.70	11.60	11.60	11.70	11.60	—	—	1,787,300	20,800,149	2.85	12.85	4.74
1.70	257	寧發國際	1.60	1.62	1.59	1.59	1.60	1.59	−0.01	−142	60,000	96,000	0.39	795.00	0.63
7.30	220	晉利地產	6.15	—	—	6.10	6.30	6.15	—		—	—	1.51	12.64	2.44
2.70	073	百利保	2.075	2.05	2.05	2.025	2.05	2.05	−0.025	−97	120,165	246,322	0.50	6.12	6.34
2.075	569	保華國際	1.95	1.93	1.91	1.91	1.93	1.91	−0.04	−52	60,000	116,200	0.47	—	3.66
3.475	090	百富勤	3.375	3.375	3.35	3.35	3.375	3.35	−0.025	−135	727,875	2,448,125	0.82	14.86	5.97
	225	博富臨													
13.40	077	聯邦地產A▲	12.80	12.80	12.60	12.60	12.60	12.60	−0.20	−72	483,883	6,083,596	3.10	15.44	5.00
2.55	228	聯邦地產B▲	2.45	2.425	2.425	2.35	2.425	2.425	−0.025	−110	10,000	24,250	0.60	14.86	5.20
1.55	231	富利國際	0.64	—	—	0.62	0.65	0.64	—		—	—	0.16	8.02	6.23
0.485	261	川河集團	0.41	0.415	0.405	0.41	0.42	0.415	+0.005	+54	4,770,000	1,967,870	0.10	—	—
1.14	238	森美倉	0.79	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76	−0.03	−19	293,000	223,870	0.19	23.75	1.97
2.50	252	華信地產	2.35	2.275	2.175	2.15	2.175	2.175	−0.175	−9	86,000	190,450	0.54	7.34	7.08
2.575	251	爪哇控股	2.25	2.25	2.20	2.20	2.25	2.25	—	—	154,000	344,050	0.55	16.26	4.00
2.75	508	海嘉國際	2.70	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	−0.05	−58	70,000	185,500	0.65	30.60	1.70
1.85	240	海裕國際	1.60	1.60	1.59	1.60	1.61	1.60	—	—	156,000	248,640	0.39	9.77	5.93
1.33	269	海峽國際	1.20	1.20	1.20	1.20	1.21	1.20	—	—	9,999	11,699	0.30	20.58	—
22.50	016	新鴻基地產	21.80	21.70	21.50	21.50	21.60	21.60	—	—	860,400	18,566,440	5.32	14.05	4.49
1.06	219	沛泰建築	0.77	0.77	0.76	0.77	0.78	0.77	—	—	92,000	70,120	0.19	86.52	—
3.10	245	星辰地產	2.25	2.275	2.25	2.25	2.30	2.275	+0.025	+58	120,000	272,250	0.56	50.67	6.59
3.55	083	信和置業	3.225	3.25	3.175	3.175	3.20	3.20	−0.025	−132	1,534,243	4,920,567	0.79	12.49	3.91
3.70	635	孫福記	3.075	3.075	3.05	3.05	3.075	3.05	−0.025	−128	263,000	806,560	0.76	9.71	3.77
5.20	088	大昌集團▲	4.80	4.775	4.725	4.775	4.80	4.775	−0.025	−153	450,000	2,138,050	1.18	12.31	7.33
3.20	089	大生地產	2.875	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875	—	—	20,626	59,194	0.71	12.47	5.91
1.68	091	德榮建築	1.34	1.33	1.32	1.32	1.35	1.32	−0.02	−76	68,000	89,860	0.32	6.50	3.05
1.29	277	太興置業	1.20	1.19	1.19	1.19	1.19	1.19	−0.01	−123	50,000	59,500	0.29	8.14	2.94
1.61	028	天安中國	1.38	1.40	1.38	1.39	1.40	1.40	+0.02	+46	1,230,000	1,707,900	0.34	67.38	1.42
2.20	266	天德地產	1.37	—	—	—	1.37	1.37	—		—	—	0.34	12.85	3.28
3.225	247	尖沙咀置業	3.025	3.05	2.975	2.975	3.00	3.00	−0.025	−126	602,000	1,799,460	0.74	11.86	4.33
1.78	267	泰福發展	1.63	1.65	1.63	1.64	1.65	1.64	+0.01	+83	1,988,664	3,269,161	0.40	10.51	3.36
1.20	278	華厦置業	1.05	1.09	1.05	1.05	1.07	1.06	+0.01	+89	160,000	159,180	0.26	5.56	3.76
7.05	283	偉益置業	4.75	—	—	4.65	4.70	4.70	−0.05		—	—	1.16	14.94	4.25
10.80	004	九龍倉	10.50	10.50	10.40	10.40	10.50	10.40	−0.10	−115	1,754,674	18,288,750	2.58	15.83	4.37
2.80	287	永發置業	2.50	—	—	2.55	2.60	2.50	—	—	50,000	117,500	0.62	22.03	2.00
1.95	063	榮輝投資	1.90	1.90	1.82	1.90	1.94	1.90	—	—	260,000	484,400	0.47	31.99	—
0.375	288	永鴻基	0.275	0.275	0.265	0.27	0.28	0.275	—	—	690,000	186,500	0.07	19.78	—
4.10	291	永逢利	1.36	1.36	1.36	1.35	1.36	1.36	—	—	70,000	95,000	0.33	—	—
3.675	193	櫻龍國際	2.375	2.35	2.35	2.30	2.375	2.35	−0.025	−104	20,000	47,000	0.58	—	—
2.075	296	裕興科技	1.49	1.64	1.49	1.62	1.64	1.62	+0.13	+4	6,772,620	9,922,698	0.40	10.28	—

其他

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
—	342	FAI	22.00	—	—	—	22.00	22.00	—		—	—	5.41	—	—
9.90	162	虎豹	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—	4,000	38,000	2.34	—	—
	170	工業投資													
0.265	200	新學國際	0.189	0.188	0.185	0.185	0.187	0.185	−0.004	−46	600,000	112,050	0.05	42.05	—

市場觀望港股反覆
四〇六〇水位爭持
恒生煤氣電訊走勢穩定

市場人士報導：雖然上日兩幅官地拍賣，其成交價相當可觀，但是，港股方面因爲缺乏消息入市，加上昨天爲本週尾市，因而，大市乃見在高水位上反覆爭持，大市在「四〇六〇」水位上徘徊不前，未能有更佳的推進。

市場人士報導，目前，投資者正期待着另一次的銀行減息來臨，因而，在未能獲得準確之消息支持時，買賣亦轉爲觀望，所以，昨天的成交額，乃見有顯著的下降，全日成交剛逾九億元而已。

在昨天觀望及短綫回吐壓力湧現的情況下，「恒生」表現得較爲突出，收市時爲三十二元七角半，較上日收市的三十二元五角，上升了兩角半，成交爲四十七萬六千股，能在跌市中有此表現，已經是不俗的走勢，值得留意。

另外，「煤氣」的走勢亦佳，雖然未能以全日最高之十元九角收市，但是，收市時仍爲十元八角已較上日上升了一角，成交價爲七十七萬八千股。

市場人士報導：由於缺乏消息，加上了又是本週尾市，那麼，市道的走勢，自然是較爲受阻，大部份的藍籌股亦見有壓力，強如「長實」「和黃」，昨天亦見壓力。昨天「長實」只能以二十元六角收市，跌了兩角，但是成交則仍見活躍，成交了三百六十六萬一千股，而「長實」的認股証則以五元七角收市，跌了五仙，成交爲三百一十萬四千股。同系的「和黃」莘保不失，以十五元五角收市，成交爲一百二十六萬五千股，「和黃」的舊認股証收市爲四元八角半，較上日收市的四元八角七仙半，跌了兩仙半，成交爲二十二萬股，成交極少，而「和黃」的新認股証則以三元七角七仙半收市，較上日收市的三元八角二仙半，跌了五仙，成交爲一百九十五萬二千股。

市場人士報導：在公用股中，「中電」走勢較爲平穩，而「港燈」「電訊」則見壓力。「中電」以上日的收市價相同，以二十元六角收市，成交爲九十二萬七千股；而「港燈」則跌了一角，以十二元七角收市，成交爲一百零八萬三千股；「電訊」企穩，以七元一角之上日收市價收市，成交爲一百五十二萬三千股。

市場人士報導，目前之地產股走勢較爲平穩，主要是因爲在官地拍賣上之反應較佳，則在相當大的程度上，自然仍會產生一個支持力。因而，後市中大市有所回升的話，則地產股方面的走勢，應該是較之其他股份，更易於反彈回升。



從維多利亞港望去九龍半島，密麻麻的燈火，可見樓房之林密，地產市道又豈不佳。

香港人適應力强

百家言 ● 諸子儀

去宵看電視之一個訪問節目，乃有新聞性之節目，談及七十年代之「銀鷄」醜聞，一宿的代價，乃爲二千元，而報導者透過劇中人之口，說是二千元之數，已爲當年一般白領者幾個月之薪金，如此看來，當年之白領階級，其月薪約爲五、六百元左右而已。

記憶中，在七十年底，阿諸之月薪亦爲五百元左右，但另有稿酬，一個月之收入，亦爲一千元左右而已，但是已經是難以維持生計。

因爲當年之一個房租金，月租已爲四、五百元，而一廚樓之月租亦已是二、三千元了。

到了今時今日，一個房的租金，月租已是二千元左右，一廚樓不是一萬元，也得是八千元月租。十多年來的生活水平，上升得相當厲害。

奇怪的是，生活水平雖然是上升得這麼的快，而市民的收入，卻一直追不上，但是，卻仍可以平安地生活下去，仍爲娶妻生子，養妻活兒。

中國有句話：船到橋頭自然直，而阿諸這條船，仍爲在汪洋大海中飄泊，仍未到泊岸的時候，到底，這橋頭是直還是曲的，仍未可知。

但是，有一個情形乃爲肯定下來的，便是香港人的適應力很强，在任何的困難情形下，也總可以活下去，總可以適應下來。今年的物價，特別是樓價，其升幅驚人，但是，仍爲適應者。

地產好市租收亦佳
希慎有力再創新高

股海風雲 ● 郭楓

港股「輪流升」的形勢仍未改變。在恒生指數升上四千點大關之後，成交金額有明顯的減退，表明上升的動力有所減弱。但是，銀行、公用股繼地產股之後上升，三數個交易天之後，地產股又再重新發力，還是「專家市」或「基金市」的形態。很可能在大多數投資者不相信的情況下，升完可以再升，升到大家不相信爲止。

希慎興業的股價最近呈現强勢，在前一段時間，其他地產精英股暫時回挫之時，仍能穩步上升。一項有利的傳說，是希慎正和一些買家洽售其收租中的花園台。

希慎在八六年把握時機，以大約五億六千萬元的價格買入有四十三萬三千方呎的花園台，平均買價每方呎一千三百元。去年三月時，該物業估值十一億七千萬元，比入價升逾一倍，平均每方呎二千七百元。每年的租金收入爲七千五百萬元，比買入價的收益率是百分之十三點四。但對比於去年估值，收益率只有六厘四。如果年內租金收入上升百分之十五，收益率也只有七厘三七，不算很理想。

傳說中的售價，是十三億元，即平均每方呎三千元，如果屬實，希慎可以在這宗交易中賺取毛利七億元以上。以目前發行股數八億六千六百多股計，平均每股已可分得八角以上。況且，今年上半年又有丹拿花園（佔三成股權）的發展利潤入賬。因此，希慎在九一年度，盈利上必有重大的突破。

希慎增持國泰航空股份，又重建利舞台。其盈利的基礎已大大加强，如股市相就，應有力更上新高峯。

信和不愧大好友
再奪又一邨地王

五湖四海 ● 高眺

信和不愧爲地產界之大好友，周四之賣地，可算是威風八面，以高價勇奪又一村貴重地皮，成交價遠超坊間預測之內，對未來地產市道之壯，可謂信心十足，拍賣場上毫不手軟也。

官家爲抑炒風，制訂七項打擊炒賣樓花風氣，銀行界相呼應，收緊按揭，二手市場樓花頓爲降溫。周四之賣地，被業內或銀行界視爲指標之一，如今証實兩幅貴重地皮仍以高價成交，對市場普遍存在之調整心理，無疑是信心爲之一振的刺激。

太子黃自從擔正主席職後，信和過往對地產市道政策不但沿用，甚且更爲鮮明，拍賣場上揮金如土，勇奪靚地而歸者，已不勝其數。大概太子黃之哲學乃貴買貴賣，勝在手上儲備多，平均計成本仍居有利位置，難怪太子黃「坐正」後，股價已回復昔日光彩，造價扶搖上升，已成爲基金界之愛股。

北角半山之寶馬花園，乃信和進軍豪華住宅地皮之招牌貨，記得當初推動之時，每方呎賣二千四，金城爲之嘩然，但只是大半年光陰，寶馬山花園之樓價已升至三千四、五，如今之叫價更升至三千七、八，証明信和對樓市之眼光，確有獨到之處，中小住宅乃至豪華住宅均會帶領市場指標，唔到你唔信服。

投地刺激反應遲
港股反覆徘徊時

二十四橋 ● 陳喬

昨市況行情撲朔迷離，高地價引起股民隱憂，導致投資者原地踏步，且有趁高價回吐，市情平淡，終日悶氣沉沉，三點三十分，交投盤只有七億，散場前有幾單大額報扳，全日交易額有九億一千萬元。恒指報失十點〇元，收四〇六三點二八，有若秋謂，乏善足陳。

× × ×

投得高地價股份，擁躉齊齊散水，「信和地」三元二毫，尾盤有幾位大孖巴「些傘」長掛，跌兩仙半，「聯邦地」亦同等命運，十二元六毫，有雙鬼拍門求割，跌兩毫，那邊廂「信託A」先後有名牌輪到割愛，亦跌一毫，悶勢使好友睇到心寒。

× × ×

「迪生」宣布仲手，擁躉門快散水，認爲二供一，供五元二毫半，有糖，未期息毫六嫌少，結果三元五毫半彈出，三扒兩撥賀到六元一毫半，急挫一元五仙，開者腳軟，有二百七十六萬股出街。

× × ×

「恒基發展」正股沉悶，二元七毫立地成佛，跌斗零收市。但其八月三十一日到期窩輪，則挫勢江河日下，五仙二任人魚肉，挫四仙三，有三千多萬股散水，有大孖巴謂，供銀二元六毫半，計埋現價窩輪毫無着數可言，唔計數至奇。

× × ×

「裕興」皮費輕與莊家過招，牌下與合合，推上一元六毫四仙，始有獲利貨肯割，收市一元六毫二，依然有一毫三仙進帳，有炒纇謂，開市有單二百萬股大嘢報扳，收貨人唔簡單，報一元四毫半，睇情況鎖氣未散。

只見地產股仔俏
後市仍應好續延

一於等待

策略 ● 甘前

昨日股市牛皮偏軟，乃前日走勢之延續。成交又落在十億元以下，只得九億一千四百萬元，成爲近期之低紀錄，似乎買賣之觀望情緒更加濃厚，所謂買亦不是，沽亦不爲，只有一個字，「等！」

藍籌股只升了恒生及煤氣，都漲一個價位。其餘多半無變動或回落若干。長實前日升二角，昨日又跌二角，打回原形，好似玩泥沙一樣。港燈宣佈理想業績，但仍跌一角，令人有點失望。難道公司業績之宣佈已缺乏刺激乎？下周二長實，和黃、嘉宏宣佈，以及下周四的恒生宣佈，可見眞章。

基金之動向仍是有買有賣，但高多少的有沽售則比較明顯。四〇〇〇至四一〇〇的一百點子上落，可能還有較多的爭持，自保之道應是股份與現金都有，不宜偏於一邊，如此則大市上升可以分享成果，大市回落可以有銀買平價貨。其實，基金的做法也是如此，所以近期買買賣賣，出出入入，比較頻密。

滙豐是買賣最多的藍籌股，可能在八月廿七日宣佈業績之時，會是高潮，能否拖起大市，到時再看了。

往蹇來碩利見大人
解利西南其來復吉

卦中財 ● 阿尙

「蹇」卦最後一卦，乃爲「上六」，「上六」之爻文爲：「上六：往蹇來碩，吉。利見大人。」

「象曰：往蹇來碩，志在內也。利見大人，從貴也。」

「上六」乃居險之極，前往便會有危險，但是如果回轉過來的話，便會得見貴人，而有吉利。

因而，「象」辭中，亦作進一步之解釋，乃謂如果能夠跟隨貴人的話，便應該大有吉利了。

如此，從投資經營的角度來講，公司的生意在目前未曾拓展，因爲前途是充滿了險困的，但是如果能夠得到有財團之助，則公司之生意才會興旺，換句話說，在目前的情形下，應該是有新的資金加盟，事情便好辦。

「蹇」卦之後，乃爲「解」卦。

「解，利西南，無所往，其來復吉，有攸往，夙吉。」

「象曰：解，險以動，動而免乎險，解。解利西南，往得衆也。其來復吉，乃得中也。有攸往夙吉，往有功也。天地解而雷雨作，雷雨作而百果草木皆甲拆。解之時大矣哉！」

「象曰：雷雨作，解，君子以赦過宥罪。」

「解」有解除蹇難的作用。

「解」乃是有利於西南，因此，應該往西南。若是未往西南，亦可應該來復於東北，也獲至吉利，就算是未往西南，但早有此心的話，亦屬吉利。

看來，這一卦之牒事，如果是屬於西南方向的話，便無往不利了。

新東海中心旺市
時下已售出十層

市地產 ● 郭全勝

尖東之新東海中心，開盤以來，市場反應不差，到目前爲止，已先後售出了十層，如今只剩下六層單位仍在洽商出售。

時下已售出之單位，乃包括地庫、三、四、五、八、十二、十三、十四、十五樓等之全層，另有一個高層單位亦售出。該大廈之全層單位面積，爲二萬平方呎左右，平均每平方呎乃由四千五百元至五千元不等。

由於新東海中心本身的大廈質素高，因而，乃得以較高之水平沽售仍受歡迎。

消息傳來，港島半山寶珊道一號A的杏形苑，以一億六千三百萬元轉手，買家爲本港的一個財團。

杏形苑乃樓高十一層，每層四伙，平均每單位之面積爲一千四百平方呎，總樓面面積爲五萬七千餘平方呎，以上述之成交價計，則平均每平方呎之樓面價，乃爲二千八百四十六元。

目前，杏形苑的租值每月爲一百一十五萬元，則其回報率，可達八厘六左右。

時下大型物業的轉手續紛，因爲外來投資者增多，而減息後，對於住宅樓宇市道，亦將會帶來一定的刺激性。

財經廣場

錢璐主編

是日也．好淡爭持

經紀篇

週五港市持續下跌，拍地高價成交竟成爲做淡藉口，亦可知大戶手法何等利害，但成交減縮，顯示拋售壓力並不嚴重。只是想引發散戶跟風拋售，以遂其低價補倉目的，從整日市況看來，大戶奸計未必得逞，全日下跌十點零六，成交額九億的千四百多萬元。

高點徘徊本來的正常，從政治形勢，經濟前景，股價於目前水平來看，微，想買平貨跟本機會唔大，估咗貨嘅唯有搵個做淡藉口？居然話兩幅地皮咁高價將來邊處有人買得起樓，正二天眞爽幼稚，但在信但嘅散戶並唔多，沽貨者來來去去都係果幾個冧吧，跟風者絕無僅有的低「長實」同「和黃」淡友大戶挖空心思亦只能做低一個價位，而且仲要拋出大批貨源，而當被市場消化後，機續做淡就離了，收市「長實」廿四零六，「和黃」十五個半，另兩隻輪亦只各跌五個仙，不過隻「置和輪」只有廿一萬股成交，「新和輪」亦只得一百九十幾萬股，証明是有人跟風沽出，又睇吓D做淡者出邊積。

銀行股全部企穩轉日收市價「恒生」更恢復強勢，「永隆」亦係，公用股亦賀唔落，「九燈」「港燈」「煤氣」雖然大冧吧沽貨，但接貨嘅亦不示弱。地產股只有「置地」一較弱，其餘亦表現得好硬朗，二三綫股就有乜睇頭，「十字軍」兩日來都企喺一毫三仙幾，要沽嘅亦相信已經沽晒。「彩星」亦係喺五皮〇五企得好穩，買入者已經準備過戶收息，「港陸國際」收三條一，有一手一百五十萬股以碎股一皮〇二上牌，分明搵×乜，除非係一張股票，否則响市面沽出都唔使咁低價。

孫福記手上合約多
市盈率爲九點二倍

底牌

「孫福記」去年獲得二十八億六千萬元各類型的建築合約，其中最大一宗，乃是中區花園道滙豐君集團之萬字樓大廈，約爲九億元之工程。該項工程乃在九〇年十二月二十四日動工，相信至今年三月底，尙未完成四分一，因而，未有盈利計入去年之賬目中，而工程則預期在九二年三月九日完成。

八九年三月結算，「孫福記」未上市時之經營純利爲二千五百二十萬元，而翌年——上市第一年，則增至一億三千零五十萬元。九一年三月結算年度，其營業額爲十八億九千萬元，上升百分之六十三，而經營純利則爲一億八千零二十萬元，增加百分之三十八。

「孫福記」的盈利九成是來自建築及建築物大廈的保護維修，管理及其他收入則只佔一成。

未來年度，「孫福記」的業績預料續有增長，個增幅放緩，乃因爲營業額增幅較去年低，及邊際盈利率亦告下降。

估計其未來年度之營業額爲二十二億三千萬元，而經營純利則爲一億九千五百萬元。

今年三月底，「孫福記」的資產賬面淨值爲五億零二十萬元，其PE爲九點二倍，週息率則爲四點二厘，仍可持有。

香港股市行情表（二）

指數	點數	升跌	指數	點數	升跌
恒生指數	4,063.28	−10.06	普通股指數	2246.09	−6.36
恒生分類指數：			香港指數	2661.42	−7.00
			香港分類指數：		
金融	2,788.72	−4.48	金融	2257.73	−3.12
公用	4,972.76	−3.66	公用	2303.82	−1.70
地產	7,076.64	−46.74	地產	3845.82	−27.43
工商	3,473.22	−2.32	綜合	2862.45	−2.34
成交股份：377	下跌股份：156		工業	2303.94	−6.85
上升股份：92	無變股份：129		酒店	1730.56	+5.46

十大成交金額

公司名稱	金額
匯豐控股	104,923,004
長江實業	75,447,500
港澳發展	42,149,454
恒基發展	23,006,875
太古洋行A	21,609,908
新世界發展	20,800,149
和記黃埔	19,590,375
中華電力	19,059,324
新鴻基地產	18,566,440
九龍倉	18,298,750

十大成交股數

公司名稱	股數
港澳發展	120,061,554
滙漢實業	47,618,660
恒基發展W91	30,093,833
升岡國際	19,077,591
宇宙控股	15,684,311
英皇地產	15,336,000
信利國際	12,786,000
新昌營造	11,994,000
Grande	11,426,600
恒基發展	8,403,375

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
裕興建築	1.620	+8.72
信利國際	1.060	+6.00
星光傳呼	0.940	+4.44
港澳發展	0.355	+4.41
恒光行	1.500	+4.16
菲華集團	0.390	+4.00
聯合國際	0.800	+3.89
太平協和	2.150	+3.61
明報企業	3.000	+3.44
華盛國際	0.600	+3.44

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
迪生創建	6.200	−14.48
華信地產	2.175	−7.44
萬勝證券	0.540	−6.89
祥蓀實業	1.900	−6.17
新鴻基工業	0.930	−6.06
新創見	0.250	−5.66
升岡國際	0.680	−4.22
森滿合	0.760	−3.79
東方紅	0.540	−3.57
Beazer Asia	7.200	−3.35

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
菲華集團W93	0.165	+26.92
CrusaderW92	0.030	+11.11
新貽投資W92	0.465	+10.71
CB SF W92	3.000	+7.14
嘉華國際W93	0.640	+6.66
星光傳呼W94	0.305	+5.17
信利國際W94	0.460	+4.54
謝瑞麟W92	0.031	+3.33
CB DM W92	32.750	+3.15
CB STG W92	5.350	+2.88

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
升岡集團W91	0.010	−50.00
恒基發展W91	0.052	−45.26
麗新國際W91	0.114	−18.57
百樂門印刷W92	0.042	−14.28
升岡國際W93	0.270	−8.47
榮豐投資W92	1.160	−7.93
金城國際W93	0.280	−6.66
陸氏實業W93	0.380	−6.17
百富勤W91	0.355	−5.33
大生地產W91	0.500	−3.84

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合[illegible]	06/05/88—31/12/93	1.13	0.194	—	—	0.194	—		—	65.70	1.28
482 聯合地產	01/03/88—31/12/93	1.37	0.68	0.67	0.67	0.67	−0.010	−77	26,000	40.83	1.68
428 聯合國際	11/10/87—31/12/92	2.16	0.06	—	—	0.06	—		—	176.40	2.20
724 [illegible]	16/07/91—30/09/94	1.26	0.40	—	—	0.40	—	—	4,400	41.03	1.65
718 寶力	11/07/91—30/06/94	0.88	0.33	—	—	0.33	—	—	3,500	51.25	1.21
695 [illegible]	03/09/90—31/12/93	1.60	0.26	0.26	0.255	0.26	—	—	55,000	122.78	1.76

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
536 廣生行	20/10/89—20/10/92	0.76	0.405	0.415	0.40	0.405	—	—	1,644,000	33.91	1.16
486 [illegible]新發展	01/08/88—31/07/94	0.90	0.37	0.365	0.36	0.36	−0.010	−33	860,000	32.63	1.28
663 麗新國際	01/02/90—31/12/91	2.20	0.14	0.13	0.114	0.114	−0.026	−4	922,400	25.78	2.31
659 新貽投資	15/11/90—31/12/92	0.65	0.42	0.475	0.43	0.465	+0.045	+3	4,560,000	9.14	1.01
717 陸氏實業	18/07/91—30/06/93	2.35	0.405	0.38	0.38	0.38	−0.025	−12	37,560	45.21	2.73
590 [illegible]大地產	31/07/90—31/08/91	0.20	0.02	—	—	0.02	—		—	−0.45	0.22
377 萬勝證券	01/09/87—31/12/92	1.18									
644 [illegible]集團	01/10/90—31/12/93	0.72	0.13	0.165	0.139	0.165	+0.035	+1	379,800	126.92	0.88
584 [illegible]國際	01/08/90—30/07/93	0.17	0.18	0.179	0.179	0.179	−0.001	−147	49,175	86.65	0.35
381 [illegible]	01/01/91—31/12/92	7.00									

航訊

達美航空機上產子月內兩傳喜訊
臨盆在即不宜登機 安全問題值得商榷

本報專訊　最近達美航空公司……

……就這個問題表示，航空公司規定孕婦懷孕期超過三十二星期，是不能上機的。因此，孕婦登機前，必須出示有效的醫生證明，故就算在機上產後受傷或死亡，責任便不在航空公司身上，而保險公司亦不會作出賠償。……機上的醫療設備雖足，但卻未必能應付一些突發的事故。何況，機上誕生的問題，只有由空姐……航空的訓練課程中，空姐雖然受過……在缺乏經驗的情況下，對孕婦及嬰兒都難有保障。同時，因這種事而令其他乘客造成不便，也不會對其他乘客來說，未必是好事。……若飛機一旦起飛，而算是孕婦臨盆，也不會誤了其他乘客……站在航空公司的立場，在登機前檢查清楚才妥，航空公司是不會吸取乘客孩子日後可乘……免費飛機的道路會想到……

航空科研歷程 有成功有教訓 曲折中尋突破

一九七八年七月，航空工業……之後，召開了……明確了航空……發展的重要……研究的方針；總……科研的基本經……統的預研計……改善科研試驗……關鍵技術重點……科學技術的研……有目標、有計……行改革開放政策。

……其配套產品的自行研製，為鞏固國防和國民經濟建設提供了大量航空裝備。四十年的歷程表明，中國航空科學技術的發展，必須根據中國的實際，借鑑別國的經驗，走自己發展的道路。並注重以下各項節：

必須有一個符合國情的發展戰略和相對穩定的中長期規劃。這一發展策略既要注重航空工業本身的特性，又要處理好與全局的關係，而長期規劃要根據國家的經濟情況進行科學決策。

科研必須先行，預研應超前開展。科學進步是促進航空事業發展的關鍵。科研先行關係到航空工業發展的方針和戰略。預研工作有力地保証新型號發展有一定的技術儲備。

必須正確處理自力更生與引進技術的關係。引進技術的目的是為了增強自力更生能力，能讓引進技術擊本身的科研能力……必須相信和依靠本身的科技人員，給他們壓擔子，委以重任……須採取有效措施，加強航空工業的發展建設。航空工業的發展……已有的試驗設施尚趕不上研製工作的需要，所以……投資重點，儘快把試驗設施搞好。制訂技術政策，加強管理。要用不同的方法管理發展工作，正確處理繼承與發展的關係。（下）

飛機餐

相信香港人在現今資訊發達的社會，乘搭飛機已不再是一種奢侈而成為必需的交通工具。在機上所享受的服務，包括飛機餐，你們又知道多少呢？筆者有幸，日前被英航的膳食部邀請，除了可享受他們為頭等乘客準備的美食外，還有機會參觀整個飛機餐的製作過程，可謂大開眼界。

英航的頭等機艙，地方寬敞，而座位只有十八個，所以在膳食服務方面有充足的空間，讓空姐可以逐度菜色奉客。就如筆片今次品嚐的頭等晚餐，整個過程有八度菜色之多，尚未包括奉酒的小食及餐後的咖啡或茶。據英航的膳食總監高雲信先生稱，整個晚餐預計需約二小時，這當然是因為乘客有充裕時間在機上排遣，另外，由於身體在高空的生理產生變化，對食的意慾減低，尤以頭等乘客，也沒有什麼山珍海味未嘗試過，在機上沒有那麼「奄尖」，所要的不外是以食來打發時間，反而對膳食的賣相，設計、餐具及招呼較為著重。就如筆片看到那一系列白璧無瑕的名貴餐具，亦因為是在飛機上使用的緣故，只碼都較細小，非常之「的式」可愛，好像小時玩的「煮飯仔」，尤以那對糊椒粉及食鹽瓶，與想據為己有。據高雲信說，這些餐具在經過兩次飛行後多數已無影無踪，英航每月大約要準備三十萬套餐具以應付頻密的耗損。

英航膳食部每三個月轉換一次餐單，由英航總公司派員來港試食，加以改良，便會帶同餐單返回倫敦複核再作批準，過程相當嚴謹；就筆片當日所見，每個機艙的膳食都全部排列開去，更有攝影師在場拍攝，以便在倫敦的英航人員可以看到食物的設計及賣相，從而決定餐單。想航空公司的發展一日千里，競爭激烈，得益的都是做乘客的我們哩！

公關物語　·片華·

圖：飛機餐賣相夠吸引，眼見已食指大動。

交通講場

香港小輪申請汽車渡輪加價

·老飛·

聽講香港小輪公司計劃提高汽車渡輪收費，已經向港府申請喺十一月加價。

香港小輪將D汽車渡輪加價，係有D理由嘅，自從東區海底隧道開咗擋之後，但地嘅東區汽車渡輪航綫生意大減，係真嘅。

自從大老山隧道開埋，D車直頭用多D東隧，懶得等，唔幫趁渡輪一D出奇吖。

雖然香港小輪係專利公司，但佢地每年嘅利潤，由七〇年代初期海底隧道開咗之後，乘客、汽車運載量直情一落千丈，跌到唔清唔楚。

就因為渡輪生意唔好，所以被逼將業務多元化，又搞超級市場、開大陸航綫、旅遊、麵飽店和飲食，一言以蔽之，唔再死晒渡輪生意。

而家渡輪生意想好十分艱難，除非碼頭好順路，好就腳，否則用渡輪嘅乘客同汽車唔會好多，香港小輪唔諗辦法，仲蒸渡輪，獨沽一味只會玩殘自己。

做渡輪唔好生意而加價，會促使部份顧客流失，所以加價嘅幅度要計得好準，一個唔覺意，會衰過以前，但唔加價又係唔得嘅，最佳方法，擴展其他生意，減少小輪業務嘅比重。

圖：渡輪生意現在面對各方面競爭，已經越來越難做，業務多元化才是必勝策略。

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	驟雨	廿四度至廿八度
澳門	驟雨	廿四度至廿八度
廣州	雷暴	廿五度至卅二度
上海	驟雨	廿四度至廿八度
北京	雷暴	廿四度至廿九度
台北	驟雨	廿七度至卅四度
漢城	有霧	廿四度至卅一度
東京	天晴	二十度至廿八度
馬尼拉	驟雨	廿三度至廿八度
曼谷	驟雨	廿六度至卅二度
吉隆坡	有雨	廿四度至卅二度
新加坡	雷暴	廿七度至卅三度
雪梨	多雲	七度至十七度
洛杉磯	天陰	十九度至廿四度
三藩市	天陰	十四度至廿一度
紐約	天晴	廿一度至廿八度
溫哥華	天晴	十七度至廿五度
多倫多	天晴	十八度至廿七度
倫敦	多雲	十五度至廿三度

各國船廠好生意

嗱呢次雙殼油輪嘅古仔當中，日本係苦主之一，因為講嚟講去只有一個主要原因，就係佢地D船全部單料，要改裝就要花好多錢同埋時間，呢兩樣嘢對商人嚟講係最重要嘅。所以佢地始終都係一句：環境雖然重要，但係喺講環境保護嘅同時，亦都唔能夠唔顧及其他方面，好似要船東支出一筆數目龐大嘅金錢，就係一個好重要嘅因素。船東又認為，油輪擁有雙層船身，並唔係防止海洋污染嘅最妥善辦法，船隻嘅維修保養，船員嘅士氣同埋工作態度一樣咁重要，幾樣嘢少一樣都唔得。指天椒查翻D資料亦了解到，可能D船東洞悉天機，知道雙層船身油輪係大勢之所趨，所以決定起新船嘅時候，都買晒保險，全部要雙層嘅，就算將來（依家講佢地過去嘅想法）呢條例唔實行，隻船有兩層，亦都穩陣D，萬一有事損失都唔會咁大。統計資料顯示，喺八九年七月以前，全世界只有十隻雙層油輪，但係由八九年七月到今年七月，各國船東所訂購嘅雙層船身油輪，就有八十八隻咁多。指天椒亦都從本版胡老編口中知道，中國大陸較早前亦都建成咗一隻雙殼油輪，稍後將會有連載特稿報導咁話。指天椒認為，中國造船業雖然比較落後，俾人嘅印象同埋評價，好難同人地德國比較，但喺呢次事件裡面，大陸造船業可以起到咁新標準嘅油輪，真係令人刮目相看，陼高一線。

航運眼　·椒天指·

圖：油輪雙層船殼新例實施日期，距今只有半年，船東欲將船隻改裝，船廠大有「做唔切」之勢。

維也納機場半年業績佳

（特訊）從各國際航空公司今年上半年的資產負債表看來，它們的旅客人數與營業收入，在波灣戰爭後，均有顯著的下降，而維也納國際機場在今年一月至六月期間，卻顯露有好轉的趨勢，抵達該機場的旅客人次與去年同期相比，只減少了百份之六點一。

維也納機場總經理柯卓巴說，奧地利航空公司旅客人數僅減少了百分之四，而維也納航空公司則拜新闢的維也納、漢城與台北直飛航線之賜，雖曾於五月底發生波音七六七客機墜毀在泰境叢林事件，但該公司的訂位旅客仍增多了百份之二十二點五。

旅遊信箱

泰北清邁氣候清涼 必到雙龍寺苗人村

周小姐：泰國的清邁是該國著名的旅遊點，一般在本港組織的旅行團，若干行程會包括清邁在內，現為你簡介清邁的情況。

清邁位於泰國北部，氣溫較曼谷低幾度，如果在冬天前往，曼谷着T恤，到清邁便要多加一件毛衣，特別是在一早一晚，更覺涼意。遊人到清邁，必到之處是距離市中心十六公里的雙龍寺。人們要入寺，一定要走上三百級石級，經過兩旁石階上的龍身；而寺內建築堂皇，香火鼎盛；同時又可以自山上一睹清邁山區的景色。

距離雙龍寺不遠，有一座苗人村，是當地旅遊的重點之一，遊人除了可以一睹當地苗族村民的生活外，還可以購買苗民的工藝品，如銀器、刺繡等，記住要講價。另外，清邁的夜市更是不容錯過，貨品千奇百怪，林林種種都有，而且價錢較曼谷便宜。另外，清邁著名盛產美女，雖然你是女性，但不妨留意一下是否正確，在曼谷有數的靚女，大多數自認來自清邁。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

圖：清邁苗人村是發燒友的天堂。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
娜斯馬士基	LARS MAERSK	6 AM	歐洲	現代橋	馬士基
甘達利	BUNGA KENDARI	6 AM	新加坡	A50	遠初
	CALA ATLANTICA	1 AM	台灣	B	昌宏
新加坡	HANJIN SINGAPORE	1 AM	台灣	國際橋	韓進
魯裕	LUYU	7 AM	青島	A75	華夏
斯必賓	SPECO QUEEN	1 PM	沙巴	B23	國光
香港光榮	HONG KONG GLORY	6.30PM	釜山	B	東宇
阿米卡布	AL. MIRQAB	6 PM	台灣	現代橋	怡和
冰川	HIKAWA II	1 AM	日本	現代橋	日郵
雅士玫瑰	ACX ROSE	午夜	新加坡	現代橋	日郵
日本太陽神	JAPAN APOLLO	4 PM	美國	國際橋	日航
瑪蓮娜	SL. MARINER	7 AM	新加坡	海陸橋	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	7 PM	美國	海陸橋	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	PM	美國	國際橋	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	NN	新加坡	現代橋	馬士基
鄂城	E. CHENG	7 AM	上海	現代橋	遠運
長貨	EVER GOODS	4 PM	台灣	國際橋	利達
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	11AM	台灣	B	寶威
漢上漢	BOONKRONGN II	6 AM	曼谷	B	振盛行
諾勝家	NORASIA SINGA	午夜	歐洲	國際橋	歷信
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	6 PM	美國	國際橋	大三
天燕	TIAN YAN	4 AM	天津	A18	輝騰
天笠山	TIANLISHAN	PM	蕪湖	A37	海豐
武昌	WUCHANG	NN	日本	A	招商局
安溪	ANXI	8 AM	馬尼拉	A78	宏光
建恒勇士	KH SHIVALRY	10AM	台灣	B	保威
天龍	TIAN LONG	10AM	上海	潤發	金發
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	AM	台灣	B8	保威
通利	MILD VICTORY	2.30PM	曼谷	B	輝騰
	VALERIA	PM	基隆	A	日郵

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國翔	TIAN LONG	9 PM	台灣	A	欣洋
豔陽天	SUNNY SKY	AM	日本	B	益高
海通	HAI TONG		台中	深水埗	永隆
通聯	MILD UNION		上海	B	輝騰
金灣	GOLDEN BAY	10AM	釜山	B	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI		基隆	A	東亞
諾威	NORDWELLE	1 PM	台灣	B	寶威
新的港	ZIM TRIESTE		新加坡	現代橋	新興
耐能	SL. ENDURANCE	6 PM	美國	海陸橋	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK	NN	基隆	國現代橋	馬士基
鱷魚美洲	ALLIGATOR AMERICA	AM	新加坡	國際橋	大三
雨花	YUHUA	2 PM	南京	B	招商局
淮安	HUAIAN	6 AM	上海	B	金發
明滿	MING MOON	8 AM	歐洲	國際橋	華海
中華瑞祥	R. R. RATNA	AM	台灣	國際橋	港郵
立裕	UNI. HANDSOME	午夜	台灣	A	利達
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	AM	南美	A	太古
湘江	XIANG JIANG	2 PM	上海	油蔴地	輝騰
海國	MARINE KINGDOM	10PM	曼谷	B	永隆
	TA ADVENTURER		紐西蘭	海度	TASSMAN
	SEA LARK		高雄	現代橋	馬士基
東方專家	ORT EXPERT	AM	台灣	國際橋	港郵
東海	MULPHA KLUANG		台灣	B	HAMDA
國強	KUO CHANG	8 PM	曼谷	B	欣洋
	KAP MEZENTSEV		新加坡	國際橋	華林
興華	HSING YOU		高雄	油蔴地	永裕
海有	HAI YOU		台中	深水埗	永隆
安芝	CS AKI	9 PM	日本	A	日航

※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
明宇	MING UNIVERSE		台灣	十九	華海
伊連尼	IRINI		新加坡	十九	港郵
東方希望	OOCL HOPE		歐洲	十九	港郵
拉納	RAGNA		巴生	十九	東宇
威利維高	VILLE DE VIRGO		地中海	十九	偉特
譚比	TAMPERE		新加坡	十九	百保利
仙女星	ANDROMEDA STAR		日本	十九	欣洋
華洋	SINO OCEAN		新加坡	十九	太平
海皇翡翠	NEP. JADE		美國	十九	港恒
萬春	WANCHUN		台灣	十九	海豐
長環	EVER LINKING		日本	十九	利達
麥朗灣	MERKUR BAY		台灣	十九	輝騰
威利金星	VILLE DE VENUS		日本	十九	偉特
海馬	SEA HORSE		新加坡	十九	向大裕
宜昌	YICHANG		高雄	十九	永裕
北安	BEIAN		寧波	十九	高春
安春	ANCHUN		台灣	十九	海豐
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	十九	華夏
新海隆	NEW HAI LONG		上海	十九	金發
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY		台灣	十九	昌宏
高力勃	KORRIGAN		歐洲	十九	寶隆
海國	MARINE KINGDOM		曼谷	十九	永隆
威利金星	VILLE DE VENUS		日本	十九	偉特
喜洋	WHITE HAKUYO		日本	十九	益高
釜山	HANJIN BUSAN		美國	十九	韓進
新海華	NEW HAIHUA		上海	十九	金發
嘉溟灣	CARGO BAY		胡志明市	十九	港興
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	十九	山久
雅士百合	ACX LILY		日本	十九	日郵
日本海	JAPAN SEA		日本	十九	歷信
國慶	ALS. AMALIA		基隆	十九	亞聯
新寧勇士	SUNNY VENTURE		日本	十九	中央
浙鵾	ZHEKUN		上海	十九	招商局
邊柯達	BENALDER		日本	二十	逸行
育龍	YULONG		新港	二十	朝聯
	MILD WIND		上海	二十	滿強
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ		阿拉伯灣	二十	怡和
福他達班	FROTADURBAN		新加坡	二十	豐利行
渣華哥倫布	NL. COLOMBO		基隆	二十	渣華
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	二十	新興
海隆	HAI LONG		基隆	二十	永隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS		歐洲	二十	捷成
新橫濱	ZIM YOKOHAMA		台灣	二十	新興
加勒士灣	GALAXY BAY		基隆	二十	港興
和平東南	H.P. DONGNAM		釜山	二十	港興
福他達班	FROTADURBAN		新加坡	二十	豐利行
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	二十	東宇
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		新加坡	二十	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT		日本	二十	福來
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	二十	永裕
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	二十	東宇
長益	EVER OBTAIN		台灣	二十	利達
協和飛鳥	CONCORD ASKA		基隆	二十	大三
渥倫	HANJIN OAKLAND		大連	二十	韓進
易潤	TRADE RESOURCES		大連	二十	華夏
天躍	TIAN YUE		天津	二十	輝騰
浙鵬	ZHELI		寧波	二十	招商局
雅士天鵝	ACX SWAN		釜山	二十	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE		台灣	二十	港郵
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA		澳洲	二十	港怡
博春	W. H. 202		新加坡	二十	海豐
長賢	EVER GENTRY		美國	二十	利達
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY		美國	二十	日郵
凱春	KAISHUN		台灣	二十	海豐
加迪根灣	CARDIGAN BAY		高雄	二十	太古
	SAMJUNG NAIAD		釜山	二十	港興
國珍	KUO JANE		台灣	二十	欣洋
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	廿一	輝騰
希比卡斯	HIBISCUS		台灣	廿一	寶威
和平南進	H.P. NAMJIN		釜山	廿一	港興
國隆	KUO LUNG		曼谷	廿一	欣洋
麥朗	MAKRAN		新加坡	廿一	海王
東安	DONGAN		上海	廿一	招商局
新依力	ZIM EILAT		星加坡	廿一	新興
萬花開	MAJAPAHIT		新加坡	廿一	太平
興勝	HINGSON		曼谷	廿二	珠江
凱馬怡美利	KAMALEVERETT		日本	廿二	福來
赤道之星	EQUATOR STAR		基隆	廿二	通順
通顯	MILD SPLENDOUR		新加坡	廿二	輝騰

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
華斯百達	WASPADA	4 AM	馬尼拉	A74	輝騰
山昭丸	YAMAAKI MARU	PM	東西岸	國際橋	日航
通顯	MILD SPLENDOUR	PM	台灣	B25	輝騰
海冠	OCEAN CROWN	PM	耶加達	A76	東宇
光陽	HANJIN KWANGYANG	PM	新加坡日茲	西區	韓進
易津	TRADE RELISH	11PM	天津	B26	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
瑪蓮娜	SL. MARINER	PM	東西岸	海陸橋	海陸
長貨	EVER GOODS	PM	歐洲	國際橋	利達
冰川	HIKAWA II	PM	新加坡印尼	現代橋	日郵
漢江	HANGANG GLORY	PM	釜山	B	東宇
	FISHGUARD BAY	PM	釜山	B	東宇
	CARMAN CARINA	AM	基隆	現代橋	川崎
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	AM	南美	A20	太古
	DELMAS TOURVILLE	PM	南非	海度	招商局
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	A36	發華
維力	KHUD N RERIKH	PM	新西蘭	A16	華林
	KOTA PANJANG	PM	台灣日本	B23	太平
娜斯馬士基	LARS MAERSK	10PM	基隆	現代橋	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	NN	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基多路	MAERSK TAURO	PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
金和	PLEIADES	AM	關島	A35	國光
大同	ASIAN COSMOS	PM	新加坡	A14	中航
新加坡	HANJIN S'PORE	PM	歐洲	國際橋	韓進

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	PM	台灣	B8	保威
泰堡	TAIBAO		PENANG	B16	WOOSUNG
惠華	HUI HUA	PM	曼谷	B11	珠江
海興	HAI XING		上海	A7	招商局
甘達利	BUNGA KEN DARI	AM	澳洲	A50	遠初
福春	FUCHUN	AM	日本高雄	國際橋	海豐
香港光榮	HK GLORY	PM	新加坡	B	東宇
日本太陽神	JAPAN APOLLO	PM	西岸	國際橋	日航
發展者	SL. DEVELOPER	PM	東西岸	海陸橋	海陸
阿米卡布	AL. MIRQAB		阿拉伯灣	現代橋	怡和
魯裕	LUYU		青島	475	華夏
天燕	TIAN YAN	PM	天津	A18	輝騰
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	NN	新加坡巴生寶能胡志明市	現代橋	馬士基
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		南非	A	寶威
鱷魚美洲	ALLIGATOR AMERICA	PM	西岸	國際橋	大三
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	AM	新加坡	國際橋	大三
建恒勇士	KH CAIVALRY	PM	台灣	B	保威
	CALA ATLANTICA		台灣	B	昌宏
鄂城	E CHENG		澳洲	現代橋	逸運
長貨	EVER GOODS		歐洲	國際橋	利達
中華瑞祥	RR RATNA	PM	曼谷	國際橋	港郵
	MEKHANK KURAKO	PM	高雄	國際橋	寶隆
瑪蓮娜	SL MARINER	AM	新加坡	海陸橋	海陸
雅士玫瑰	ACZ ROSE	PM	日本	現代橋	日郵
諾勝家	NORASIA SINGA	PM	日本	國際橋	歷信
	VALERIA		東非	A	日郵
彩虹	RAINBOW	AM	釜山	B	港興
永春	WH 205	AM	高雄日本	國際橋	海豐

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
肯尼迪總統	PRES. KENNDY	東西岸	十九	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西岸	十九	韓進
耐能	SL. ENDURANCE	東西岸	十九	海陸
鱷魚美洲	ALLIGATOR AMERICA	西岸	十九	大三
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國東岸	二十	日郵
愛年尼	IRINI	南美	二十	海運
譚比	TAMPERE	洛杉磯紐約	二十	百保利
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	二十	港恒
長賢	EVER GENTRY	美國東岸	二十	利達
長環	EVER LINKING	西岸	廿一	利達
福他達班	FROTADURBAN	巴拿馬	廿一	豐利行
基隆	HANJIN KEELUNG	美國東岸	廿一	韓進
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	廿二	天祥
朝陽公園	CHOYANG PARK	美國	廿二	朝陽
長聚	EVER GATHER	美國西岸	廿二	利達
明新	MINGSUN	西岸	廿三	華海
新韓國	ZIM KOREA	洛杉磯紐約	廿三	新興
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西岸	廿三	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西岸	廿三	日郵

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	十九	偉特
華順河	HUASHUNHE	地中海	二十	招商局
和平河	PEACE RIVER	歐洲	二十	招商局
邊柯達	BENALDER	歐洲	二十	寶隆
長益	EVER OBTAIN	地中海	二十	利達
麗嘉一號	LIKA I	地中海	廿一	ASPAC
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿一	太古
巴塞洛納	CONTSHIP BARCELONAE	地中海歐洲	廿一	港怡
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	廿一	新興
馬沙	HNAJIN MASSAN	歐洲	廿一	韓進
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	廿一	川崎

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	十九	TASMAN
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十九	新興
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十九	港郵
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	廿一	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里蘭特爾	廿一	寶隆
赤道之星	EQUATOR STAR	新幾內亞	廿二	通順

印·巴·中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	十九	總統
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	二十	港興
邊柯達	BENALDER	哌打	二十	寶隆
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	二十	招商局
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	廿一	日航
施邊加	SRBIJA	紅海	廿三	大三

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	十九	川崎
	STELLA II	胡志明市	十九	海利
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	十九	港郵
海環	SEA LINK	曼谷	十九	海陸
萬春	WANCHUN	馬尼拉	十九	海豐
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	十九	鍾山
新利	SUNNY SKY	新加坡巴生	十九	益高
	STELLA I	胡志明市	十九	海利
新利	SUNNY SKY	新加坡巴生	十九	益高
士必賓	SPECO QUEEN	沙巴汶打根	二十	國光

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	十九	欣洋
通聯	MILD UNION	上海	十九	輝騰
通順	MILD SUN	上海	十九	輝騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	十九	華夏
皇華泉	HUANGHUAQUAN	青島	十九	華夏
拉納	RAGNA	日本	十九	東宇
國強	KUO CHANG	台灣	十九	欣洋
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	日本	二十	東亞
海珍珠	SEA PEARL	日本	廿一	太平

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
華拉利亞	VALERIA	東非	十九	日郵
國慶	ALS. ANALIA	南非	十九	亞聯
易勃	TRADE VIGOUR	東非	十九	向大

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

幼兒工作員

(1)年齡 18 歲或以上
(2)中五程度，曾受幼兒工作訓練優先
(3)起薪點視乎學歷及經驗而定
(4)深水埗及觀塘區工作
有意請致電 7796861 李主任及 3446197 蕭主任約見。

非牟利幼稚園

佛教團體主辦粉嶺區新辦幼稚園誠聘下列職位
（一）教師：十二週在職幼師訓練班畢業。
（二）助教：中學畢業或具有關工作經驗者優先。
起薪點視經驗及學歷而定，有意者請親繕履歷附近照寄粉嶺華明邨禮明樓地下。信封面請註明「應徵幼師」或電 6770813 陳校長洽。

教會津中

聘下列教師九月到職
（1）數學兼物理或物理兼數學（G.M.）能教預科
（2）數學兼綜合科學（C.M.）
（3）家政（C.M./G.M.）任教科目必須爲主修科有教學經驗及教育文憑者優先考慮
（4）二級實驗室技術員繕履歷證件副本函九龍何文田忠孝街 101 號校長收。

九龍塘津貼中學誠聘以下職位

九月到職
二級實驗室技術員（有技術員證書）
三級實驗室技術員（中六理科程度）
有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號或電 337-0680 洽。

銅鑼灣津中誠聘

（甲）文憑教師乙名，任教體育兼中一英文；
（乙）代課文憑教師乙名，任教 F.1 英文兼 F.2 綜合科學（九月初至十二月中）；
（丙）代課學位教師乙名，任教 F.4 至 F.7 經濟科（九月二日至九月十八日）
請函銅鑼灣東院道 11 號佛教黃鳳翎中學或電 5763700 查詢。

循道衛理中心聘請

社會工作助理：社工文憑，對社區及小組工作有興趣者；基督徒優先。
請具履歷近照寄灣仔皇后大道東12-22號地庫，循道衛理中心執行幹事收。

港島基督教津中

誠聘下年度各科教師二名
1. 地理及英文（G.M.）（F.5）
2. 中文及中史（C.M.）（代課）
歡迎基督徒應徵
有意者請電 5602945 黎小姐。

急聘幼兒幼稚園教師

九龍塘及九龍灣區某教育機構聘有志幼教青年供受訓機會視學歷經驗定薪須會考五科合格八月到職請電 3387106 黃小姐聯絡。

誠聘教員

九龍某私立中學誠聘英文科教員，有意者請將學、經歷、通訊地址、電話號碼、函九龍深水埗郵政局信箱 88148 號。

津貼中學

誠聘 1991-92 年度文憑教師壹名任教綜合科學（I.S.）兼低班中文，代課壹年。有意者致電 3617446, 7287386, 7286506 或繕履歷附近照寄九龍深水埗東沙島街 150 號路德會西門英才中學校長收。

港島西區津小

誠聘高年級英數文憑教師能兼體育更佳，誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄香港上環居賢坊一號新會商會學校校長收。

男福利工作員

服務中度弱智人仕機構聘男性福利工作員，年 21 歲以上，會考五科合格，包括英文科課程乙，需輪班工作，薪 6260-10990，請繕履歷，近照，寄沙田新翠邨新芳樓地下中心主任收。

高級學位——學位女教師

（政府薪級）任教中四，五、中文、文學或中史主修或有教育文憑者優先，（中區）請電 549-0301 約見。

誠聘 LAB TECH Ⅲ

中五畢業，物理，化學及格；日後進修該職位有關課程，有意請具履歷函保良局朱敬文職業先修中學，沙田，田心 176 地段轉校監收。

英文教師

適宜大專生兼職
①任教時間
（A）每星期二天，逢星期一、三或五、六上課，下午 5:00-6:30 或晚上 6:45-8:15。（B）每星期一天，逢星期六上課，上午9:30-12:15 或下午1:15-4:00 ②時薪 $ 90 起。電 3970616 約見。

聘負責接送或送小學生一名往西貢立德台到尖沙咀德信學校有意請電30611511 鄧小姐洽。

學校文員

旺角區教會中校誠聘文員一名朝八晚五有進修機會，請繕履歷函寄九龍何文田白布街十一號校長收。

電腦／數學教師

九龍何文田區津中，誠聘電腦及數學科代課學位教師（由九月二日至翌年一月中）。有意請函華僑日報信箱1780號。

香港仔區非牟利幼稚園

誠聘九月至十一月代課教師一名，曾受訓者優先，薪酬照教育署建議及視資歷而定，辦公時間電 5552191 洽。

保良局莊啟程預科書院
（大角咀柳樹街十二號）

聘請下年度職員
（A）物理（G.M.）
（B）化學兼生物（C.M./G.M.）
（C）體育（女）（C.M.）
應徵信封面請註明「預科書院校長收」

元朗幼師書記

元朗教會幼稚園聘請幼師、書記（懂電腦優先）
有意請電 4794262 謝校長

何文田津小書記

聘助理書記中五程度，略懂簿記打字，九月到職，親繕履歷近照函本報信箱1383號

屯門津中

急聘91-92年度學位教師
1.生物科（科主任）
2.地理科（科主任）
3.數理科
4.中文科代課（文憑亦可九至十月）
請電深培中學4524702約見

誠聘教員

大埔區中學誠聘基督徒學位教員任教世史及地理科有意者請電 6645980 校長聯絡。

生熟手電腦操作

出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882黃（日）
：5470190陳（夜）

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報 29 號信箱約洽。

青年中心

聘青年工作員，年 21 以上，基督徒，會考五科合格，需晚上輪值，薪 $6915，請附履歷、近照寄鴨脷洲邨利福樓高座地下 27-31 號或電 5557331 查詢。

葵涌津中

徵聘 91-92 英文科代課教師（九月及十月）。
學位薪酬。
請電 4285908 約見。

基督徒幼師

急聘
土瓜灣區，善琴、經驗，十二週優先，待遇從優，公積金、膳食津貼，有意函華橋日報信箱 1523 號

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時，電 5463759 找陳先生洽。

荃灣津中

誠聘下列教職員：
（一）實驗室技術員（須中學會考合格或以上程度，月薪由 $5,150 至 14,740）
有意者請備履歷近照函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收
（二）英文學位代課教師（九月六日起，為期十星期）
有意者請致電：4983331 約見。

津中急聘

實驗室技術員，實驗室助理員及職員各乙名，經驗不拘，有意請電 3210263。

教育機構

誠聘下列學位/文憑教師：
(一)中一，二英文兼音樂
(二)中四五英文兼F.1-3綜合社會
(三)中三四英文兼綜合社會
(四)中一至三法文
(五)中一二文史（由九月二日至十二月廿日代課）
政府薪酬，有意請電3433127張小姐洽。

誠聘學位教師

九龍及新界區聘預科及中學教師多名，薪金由 $ 12,000. 起。
九龍區任職：中文，西史，中史，英文，經濟，生物，物理，會計。
屯門區任職：中文，數學，歷史。
應徵者，請致電：
深水埗 3611819 張先生
紅　磡 3330271 黃先生
屯　門 4595500 黎先生約見。

元朗私校

誠聘學位及文憑教師
・起薪點與津校同
・另住院津貼
・只須於上午 8:30 - 1:00 上課
・無須負責課外活動
・任教中四、中五文、商各科
另聘夜校兼職教師
請電 4759383 梁主任

高薪補習教師

補習機構誠聘
①經驗小組教師月薪 5500 元
②見習教師及文員，須盡責，有專人訓練
③每週五晚兼職初中小組教師
公司福利優厚，花紅，4 次年假醫津等電 94820368 或 7019904 人事部洽。

沙田津中

聘物理學位教師
主修物理，可兼教數學或化學，本年九月二日到職，有意者請速電 6951158 黃小姐接洽。

中小學輔導教師

元朗區補習社誠聘中小學輔導教師及中學會考專科教師多位，申請人必需有愛心有責任感，全職兼職均可，列明履歷工作時間近照寄元朗郵政信箱 546 號。

聘幼師、校務員

將軍澳區基督教教會幼稚園主辦聘幼稚園助教及校務員，歡迎富愛心具耐性，有志從事幼兒工作者應聘，（字體端正或善書優先），薪優，並設有公積金，醫療及進修津貼，有意請電 7016116 約洽
金巴倫長老會寶林幼稚園將軍澳寶林邨寶智樓地下羅校長

保良局董玉娣中學

屯門湖景村
誠聘中文兼西史教師（C.M./G.M.）及實驗室技術員（二級/三級）電 4631766 合則約見

娛樂圈

商業二台八月綠游游水運會
歌手DJ水上真軍
作暑期歡樂的總結

商業二台在暑假期間先後舉行多項青少年學生暑期活動，昨午再接再厲舉辦「八月綠游游」水運會，爲整個暑期帶出歡樂的總結。

「八月綠游游」水運會出席比賽的兩隊，歌星隊成員包括：黎明、草蜢、BEYOND、太極、鄺美雲、杜德偉、吳國敬、甄楚倩、吳婉芳、劉美君、彭羚、蘇永康、彭家麗、鄭瑞芬、蔡濟文、朱咪咪、李國祥、黎明詩、鄭梓浩、劉錫明、周影、李家強、徐鎮東、淺世給、ROSE GARDEN、歐陽德勛、黎瑞恩、文佩玲等；DJ隊由：林珊珊、盧玉鳳、鄧潔明、李瑞雲、陳炳虹、藍民暉、林海峯、陳家樂、鄒陽應露、郭啓華、麥天倫、黃志宗、劉子偉、黃偉文及鄺兆昌組成。兩隊進行多項水上大鬥法，並請得林建明、鄭丹瑞、葉蒨文、陳百強任裁判。

今次形式渠游泳比賽及水上競技遊戲於一身，共分四個回合進行，頭三個回合分別爲：「水上拔河」、「同舟共濟」及「神奇索水大賽」，而第四個回合是打真軍游泳比賽，包括：男子組五十米個人自由式，女子組廿五米個人自由式及男女混合四乘廿五米接力賽。

昨日賽情非常激烈，兩隊隊員都不甘示弱，出盡百寶，務求以實力打敗對方奪得冠軍，經過兩個小時的比賽後，歌星隊以三比一獲勝，成爲「八月綠游游」冠軍得主，商業二台將整個比賽過程錄音，安排於今日下午四時播出。

黎明的同舟共濟

歌迷喜好不能控制
黎明無膽闖台灣
杜德偉無意拍寫眞

對於最近有傳台灣之劉德華歌迷針對他與郭富城，聲稱兩人在台灣並不如外傳那麼紅。黎明表示不知台灣歌迷的事所作所爲，也不是自己制，唱片市場是自由發展，家努力去爭取，也希望己本份，謠言止於智者。德華、郭富城的感情很……

亞視舉辦攬笑司儀大獎
琴姐十年未做司儀
林敏驄指導演騰鷄

亞視舉辦「名牌司儀忘我大賞」，於九月一日晚上八時半於香港演藝學院現場直播。

參加計有黃霑、沈殿霞、劉志榮、林建明、譚炳文、李香琴、顧紀筠及蕭亮。他們被提名角逐「攬笑」獎項，由嘉賓司儀負責頒獎。

亞視昨爲隆重其事，製作總監招振強特別頒發「名牌司儀忘我大賞」紀念金牌給出席者，以表揚他們大哥大姐級地位。

李香琴對於自己也被喻爲皇牌司，坦言受之有愧，近十年都以演戲爲主，甚少擔任司儀，所以很擔心今次應付不來。

林敏驄雖然否認做「香港冇問題」經常遲到。但最近又有消息傳出，他不單遲到，有時更失踪了，爲免阻礙進度，惟有找人代替其工作。當阿驄回到公司，雖知此事後，十分不悅。且阿驄的遲到引起不少人不滿，但爲求好頭好尾，大家都沒有怨言，由於他有小朋友脾氣，連導演也很遷就他云。阿驄對此承認有次遲到了半小時，不過他說遲到半小時也不算過份，只是導演「騰鷄」以爲他是遲到大王，才作出找人代替的決定。

與梁琤一輯溫泉浴照被傳訊
林祖輝虛驚了一場
·朱侶·

林祖輝是亞視藝員，因爲在德寶的電影「黑貓」中，與梁琤有一場溫泉浴，其中的劇照被宣傳當作重點宣傳，因而被何藩以個女製片人問話，以爲他怎麼拍起三級片來了。爲此，林祖輝也虛驚了一場。

一天早上，有朋友告訴他在一本雜誌內，刊登了他與梁琤的裸照，於是他在吃驚之下跑去報攤。

林祖輝說這些照片可以接受，也不是有淫褻的成份在內。且他的母親看過後也說：沒有什麼。

朱侶不禁問他：你的母親多大。……

會投身於影視圈的呢？約在三年前，甘國亮拍的「神奇兩女俠」，林祖輝已在那裡簽約。因爲他認識那個女製片。後來「秋天的童話」又找他，但因爲無時間他沒有演出，後來那個女製片到商台任職，又推荐他去作DJ，因此被亞視看上了，因那時他們要開晨早節目，那些主持一定要有學識和博聞的，於是便簽約亞視，現在亞視取消了晨早節目，林祖輝亦改簽了藝員合約。現在拍的劇集是「豪門」，他與亞視還有兩年合約呢！



圖片說明：①林祖輝攝於日本。②與③是與梁琤的肉麻照。

也會接一姓葉男子斟介拍片
顧紀筠要腳踏實地
不會妄想一步登天

顧紀筠早前趁着放大假偕同母親往美加旅行兼探望兒子。她說已有七個月沒有見兒子了，今次再見，覺得他不單長高了，而且懂事了不少哩！

在回港的時候，兒子嚷着要跟媽咪返港，雖然自己也想他陪在身邊，但加國的讀書生活較適合他，故此只有忍心些。

在往加拿大的時候，剛巧與周星馳和羅慧娟同機，而羅慧娟見到她時，大家也眼望望，因彼此不認識，所以並沒有打招呼。

此外，對於香港發生藝員騙財騙色案事件，顧紀筠在加國時也有所聞，她憶起八九年時，也有一位自稱在新藝城工作的姓葉男子的電話，當時對方除了問她的經濟狀況，還問她可有興趣拍電影……

顧紀筠默默耕耘，漸見成果。

卡通夢幻樂園
帶來綠野仙踪假期

八月二十四至三十……卡通人物，包括加菲貓、傻豹及美國奔運扣……見面。……舉辦「卡通夢幻樂園」……

港姐兩新人
·富阿·

今日電視

無綫翡翠台

亞洲本港台

無綫明珠台

亞洲國際台

國際投資

台北宜把握千載難逢良機
經援蘇聯構思可行

美股續升缺乏支持
近五週升跌比率顯示已超買

德國加息日本貨幣政策暫難改變
買意萎縮二萬二千再失
日股市少成交料會持續
四大証券股價本週跌四至五巴仙

德國加息底定 美元似有轉勢跡象
英鎊兌美德幣背馳

外匯技術分析
瑞士幣有機會掀新跌浪
暫不宜入市須多候幾日

瑞士幣走勢 八月十六日

行業訊息
共市與日本擬協議以紓解歐洲汽車業困境

黃金市場動態
白金價格跌勢急
黃金白銀受拖累（下）

國際公司動態

台灣店頭市場成長快速
債券股票成交量均激增

國際公司評價

康樂家庭

廉價勞工

·陳圖安·

又是星期一，又要上工，真是一千個不願意。尤其是假期過後，放假的心情還未褪去，就更加是返工慘過受難。

好在這份工作時間還不太差。電視台工作雖然是不定時，繁忙一點，而且有時需要捱通宵，但好在是假如工作完成，又沒有新任務的時候，可以不那麼準的返工，不須像外面寫字樓工作一樣要朝九晚五，有些甚至要打咭，遲到兩分鐘也要扣錢，實在是嚴格得很，不適合我這些到最後一分鐘才出家門的人。

這份工作試過最辛苦的時候要一星期返足七天，而且不到零晨都未可以回家！實在難捱，但好在這份工作是自己喜愛的，而且每天可以見到不同的事物，學習不同的東西，實在難能可貴。所以即使比別人付上更多時間，放更多的通宵，也是值得！不過，就要老媽子擔心了。於是，有時候回家得早陪她老人家吃飯，她更會追問為什麼那麼早回來，可見得我訓練有數！

但另一方面，每當出糧看見存摺簿，又實在覺得這份工作收入與付出絕不相稱，應該是轉轉工作環境的時候了！假如再狱上一些時候，可能三十歲還要跳跳蹦蹦的跟著外景隊出外景。穿波鞋牛仔褲，被人恥笑不知老之將至！

香港有廉政公署去檢控那些收支超出官職收入的人，為什麼卻沒有機構去研究那些收入與付出不相稱的廉價工作呢？

知情識趣

大吸引 ·余國康·

香港家庭福利會活動多 西區分會今有家長講座

屬下家福中心將辦「海上迎月晚會」

「親」刊物歡迎單親人士投稿及索閱

所謂「家和萬事興」，所以要想做事順利，生活愉快，我們必須從家庭內着手處理妥當，自然和睦有加。

香港家庭福利會多個分會於八、九月期間，舉辦多項活動，主題均環繞家庭溝通問題，歡迎家長及家庭報名參加。

該會位於西營盤第一街八十號A西園的香港西區分會在今日（星期六）舉辦「快樂好寶寶，父母齊培育」家長講座，以電影，小組活動及角色扮演等形式進行，介紹管教子女的正確態度，及如何增進親子溝通。費用每位十元正，適合有子女三至六歲的家庭參加。

而在九月七日（星期六）西區分會，亦為有子女九至十二歲的家長，舉辦名為「讓我們協助少年子女健康成長」家長講座，目的是讓父母了解青少年子女的心理發展和需要，加強父母子女的溝通，活動以講座，電影及小組活動形式進行，費用每位十元正。上述兩項活動查詢電話：五四九 五一〇六。

另外，為促進家庭成員間的彼此關懷和了解，從而建立幸福家庭，西九龍分會在八月十八日（星期日），於南昌社區中心（深水埗元洲街第三座地下），舉行「幸福家庭在南昌」展覽，節目豐富，除有展覽外，亦設電影，動畫，填色比賽，問答遊戲及專人講座等。查詢電話七二〇 五一三一。

此外，該會屬下的家福中心，在九月廿一日（星期六），為家庭舉辦「家庭海上迎月晚會」，乘坐雙層遊艇環遊港島，更預備家庭卡拉OK活動，集合地點青山灣碼頭，時間為晚上六時十五分。成人三十元正，十二歲以下小童二十元正。自備晚膳，或由中心代訂食物盒（每位二十四元）。查詢及報名：屯門蝴蝶邨蝶意樓一〇四——一〇六號地下，電話四六五 六八六八。

而家福中心是一所專為單親家庭而設的開放式家庭服務中心，每季出版刊物「親」，內容圍繞單親家庭的日常生活，包括如何適應單親生活，經濟安排，子女照顧與管教，生活資訊及中心舉辦之「活動預告」等。同時「親」亦歡迎單親投稿，刊載於「心聲集」一欄中，以舒發個人感受或生活點滴。歡迎免費索閱。

心靜自然涼

炎熱的暑天來了。居住密的地方，除了有冷氣設備的房間，大多數都因為居住地方淺窄，受到暑熱的煩悶。暑熱的悶氣，往往使人精神極不暢快。身體固然易於生病，精神更易疲倦、苦悶、不易睡眠、心境煩燥，易生氣，這樣波動的心理，固然是炎暑的天氣刺激，而致精神衰弱，但因為精神衰弱，又會感覺暑熱更加厲害。

所謂「心靜自然涼」，我們的身體與精神能抵受的酷熱氣候和寒冷氣候都是很強的，斷不致如我們想像暑熱的悶氣，這樣難於抵受的。普通來說，我們住在香港酷暑的氣候，我們感覺難受，往往受着酷暑的威脅，有些人煩燥，精神衰弱，情緒不寧，每致易於生氣，這些情形是大部份由於心理愚昧的自尋煩惱。故此，在炎暑的時候，從心理方面控制自己，使自己精神健全，是生活必要條件之一。怎樣控制自己呢？從心理學上說就是要平靜自己的情緒，鬆弛自己的身體各部份，以及精神，不要過於緊張，因為情緒緊張，馬上會影響到血脈心臟跳動都緊張起來，這樣就會增加自己更難受的酷熱感覺了。

據測驗的結果，証明心理要素對於抵受酷熱的強度是極為重要的，因為一個人的身體實在能抵受百度以上的氣溫，肺部卻能抵受二百二十度的熱氣，因為這些熱氣經過鼻的呼吸後，已將其溫度減低到一百〇五度。當熱氣被吸入肺部之時，氣溫已降到一百度。所以人體能有減低熱氣溫度的作用，自己會保障自己身體的。反之，在最爽的氣候中，其呼吸的爽氣，經過鼻官，溫度亦會提高，發生同樣的作用。

人們對於氣溫的習慣是很重要的，氣溫突然轉變當然難受，這還不是氣溫本身問題，比方，在六月期間溫度在攝氏廿八、九度，這時還比八月期間的卅二、三度難受。因為六月天氣突然轉熱，大概我們的身體習慣炎熱天氣，總要十天或兩星期的時候才能轉移。到了八月的炎暑天氣即使比六月的氣溫高幾度，我們還易抵受，就是我們身體的感覺有了前數月習慣受熱的原故。

氣溫增加是否會影響智力，這個問題也經過許多專家的研究與調查。據調查，關於腦力的運用，最適宜的氣候，溫度是攝氏十八至廿三度。如果氣候過熱的時候，溫度表不斷升高，腦力運用，就會效率低降，然而如果能從心理控自己，亦不致完全喪失工作效率。

我們的身體本身就是很微妙的測溫器，它感覺的氣溫遠比溫度表靈活，當我們身體溫度感受到相當程度的時候，我們的腦部就會指揮汗腺排洩汗液於皮膚，並鬆弛血脈使皮膚立即發生減退熱度的作用，血脈的鬆弛是與心臟跳動很有關係的，所以心臟跳動與脈搏的速率和血脈流動很有關係。總之，在炎熱的暑天，我們的生活，無論在物質上，身體上，及精神上，三者都要顧到，而精神因素方面，尤為重要，因為精神的控制全由自己，倘若精神能控制則可補充物質條件之所不逮。反之，物質條件具備，而精神不能控制，炎熱之苦，依然存在，甚至反會增加。

JAEGER 舒適悅目秋冬裝

近年來，世界服裝潮流趨向清雅自然的路綫，現代女性轉而尋求舒適悅目又能迎合不同場合的服裝，務求在繁忙的生活裡添上悠閒的姿采。

有見及此，JAEGER的九一年秋冬時裝系列特意獻上富有活力動感的時裝及戶外便裝，加上女性化，柔和的配搭，令你無論在工作或社交生活方面，均見活潑奔放，其設計的每一件服裝除了手工精巧，優質上乘外，變化多端的組合配搭，更能充份顯露個人的獨特個性和生活品味。

JAEGER的INTERNATIONAL CLUB系列，典雅而不落俗套，自然而不矯揉造作，是時尚品味人士的必然首選，羊毛及茄士鮮西裝外套，絲質恤衫，法蘭絨或格子呢窄腳長褲，純羊毛，泥絲褶裙等，均是別具心思的選擇，豐富的色彩，如奶白，淺藍，粉紅，深啡，傳統深藍及灰色，使你在魅力盡然散發之餘，平添幾分閒適的格調。

清淡的色調，亦是今個季節的主流，色澤柔和的褲或短裙，配搭披肩領的外套，倍覺婀娜迷人，無論配以米色襯衫，藍色純棉毛綫衫或淺色蚪蚪紋恤衫，均能把莊重的形象融入朝氣活力的色彩。

假如你準備前赴晚宴特別的社交聚會，鮮艷奪目的顏色將令你更加明媚動人，紅色羊毛絲綢金鈕長裙，淡紫色襯衫裙子連相配外套，粉紅色或綠藍色羊毛絲綢配全黑絲絨的宴會服裝，均會使你成為眾人的注目焦點。

它的AFTER——SIX系列，反映出舒適褶眼的優點及閒適自然的風格，無論是縫上金邊的絲絨連身裙，點色長身百褶裙或是飾有金片的襯衫，都是十分華麗奪目，令你倍感自豪。

致力推行社交舞

·周福華·

健美專欄

目前本港跳社交舞的人越來越多，很多會所都增設了教授社交舞的課程，很多餐廳也增設了舞池供人們娛樂。雖然如此，但人們對社交舞的理解還是膚淺的，筆者希望通過走訪社交舞的前輩和專家，詳盡的向讀者介紹社交舞有關知識，使廣大讀者進一步了解社交舞、熱愛社交舞，投入到練習社交舞的行列中來。

據社交舞老前輩張為老師說：四十年代初期，社交舞由中國傳入本港，六十年代初本港才比較流行，已經有澳洲隊來港比賽。張為老師現時雖已年過七十，目前仍一直在本港致力推廣社交舞，其門下學生如雲。如今香港已相當流行普及社交舞了。張老師為本港社交舞的推行工作立下了汗馬功勞。

首先筆者訪問了年輕的社交舞蹈家蘇永明先生，他於一九八三年開始學習跳社交舞，當時他被美妙的舞蹈所感動、所吸引，於是下決心進行社交舞練習。蘇永明的啟蒙老師是吳湧波先生，蘇氏在其教導下，勤學苦練，終於在一九八八年，獲得澳洲昆士蘭舞蹈協會會員資格。在一九八九年又成為英國國際教師協會會員，目前任香港標準舞總會行政委員，最近又集一班社交舞愛好者，成立「研藝匯集」，共同為香港推行社交舞而努力。目前已成為較有深資的社交舞老師，筆者也拜其為師習舞。

筆者問：何謂社交舞？

蘇答：舞蹈是一項有益身心健康的運動，而社交舞則是一項高尚的娛樂，主要在交際場合中才跳社交舞，因為它能令人們在交際應酬場合中，鬆弛神經，還可以促進人與人之間的交往關係。

問：在一些交際場合跳的舞怎麼和你所教授的不同呢？

答：社交舞分兩大類：其一為普通社交舞（SOCIAL DANCE），在很多交際性的集會中，人們會自發性的隨着美妙的音樂翩翩起舞，他們所跳的舞內容也很多，但是在跳的過程中，不是特別強調舞步的技巧和舞步標準技術，只求雙方愉快的，歡欣的舞蹈，借以交友，休閒等。而另一類則是標準社交舞，我目前所授的舞蹈課程則屬此類，是和普通社交舞有區別的。

問：有何區別？

答：簡單的說，從內容上就有區別，標準社交舞的內容，是由英國統一歸納的，主要包括十種舞蹈，其主分為兩部分，一部分是標準舞：華爾茲（慢三步），探戈舞，狐步舞，快四步，快三步。另一部分為拉丁舞：查查，森巴，麻巴，牛仔舞，鬥牛舞。而普通社交舞就沒有特別限制，有的內容也包括標準舞的內容。只是跳的技術不同。

問：技術上有什麼不同？

答：標準舞在技術上要求嚴格，例如：對腳跟和腳尖的關係，要求是很嚴格的。練習者的步法要準確，身體各部位的姿式、角度、方向，甚至表情都有一定要求。而普通社交舞則不要求那麼嚴格，只要求舞者步點和音樂節奏合拍，而且在跳的過程中可以自由發揮。

另外再例，標準舞中華爾茲舞，在舞蹈進行中，特別強調升降動作，由於升降動作，使得舞蹈的優美感更加強烈，跳起來更相當美妙。而普通社交舞的華爾茲很本沒有此種技術要求。在查查舞方面，標準舞的跳法是五步，而以前的社交舞的恰恰主要是四步。

最明顯不同之處即是，標準舞有考試，有競賽。考試有金、銀、銅級之分，而競賽就要按組別分，並且在比賽中有規定花式和自選花式等。

問：跳社交舞有何益處？

答：跳社交舞時，多數在社交場合，人們當然要着靚衫，尤其是較大的PARTY，人們所着的舞衫不但靚而且華麗。男士着燕尾服並佩帶花領帶結，女士的衫更是五彩繽紛，銀光四射。男士完全以紳士風度和姿態出現，女士們則個個似窈窕淑女（因社交舞可練習人的儀態美）。跳社交舞也是一種極大的享受，在悠揚及優美的音樂伴奏下起舞，加上婀娜多姿的優美姿態，使起舞者和觀賞者完全陶醉。而跳社交舞的運動量和強度也較大，消耗卡路里也較多，出的汗也非常多……筆者搶着說：「這點我也清楚」。除了我親身感受外，在文化中心和蘇先生練舞時，看見他起碼要換三次衫，因為他的衣服完全被汗水淋透了。最後蘇先生風趣的說：「我的學生減肥效果不差於你的健美舞吧！」

的確是這樣，我每次練習社交舞時全身也一樣被汗水濕透，而且社交舞很多舞步對結實局部肌肉效果也非常好，因此要向蘇先生學習更多的步法練習。希望讀者也積極投入跳標準舞的熱潮中來，下期繼續介紹社交舞，敬請留意本欄。

（圖為蘇永明與李美玲示範的優美舞姿）

漫談茶葉三大功效

殺菌：如從亂弧菌、大腸桿菌、傷菌等，放在濃茶湯中浸泡幾分鐘，多數細菌將失去活力。這是因為茶葉中的單寧能使單細胞菌類的蛋白質凝固，因此，民間常用茶湯沖洗傷口，以消毒殺菌，促使傷口癒合。

防輻射：根據現代醫學研究發現，飲茶有消除放射性物質對人體的危害作用。因為茶葉中的茶多酚類物質，能吸收放射性物質——鍶。

降血糖：據研究証明，茶葉中含有一種較理想的降血糖物質，因為其耐熱較差，常在開水浸泡時遭到破壞。糖尿病人若想飲茶降血糖，可取未精製過的粗茶（乾品）十克，用冷開水浸泡五小時，然後每次飲服五十至二百五十毫升，每日三次，直至血糖隱定在正常值以內。

上海音樂幼兒院

·盧大中·

昨天提了我除了跟老師學琴之外，年紀較小的學生可請師兄（姐），輔導練琴，所費無幾，但效果甚佳，尤其是快將考鋼琴試，前陣子，好幾位朋友開始嘗試，結果皆大歡喜。

中國唯一的一所音樂幼兒院——上海音樂幼兒院，成績斐然。等位入學者眾。而校方對于家庭及校內的輔導練琴亦甚為關注。

該校位於上海以前法租界——廣元路，校舍是一幢兩層的花園洋房，是一位香港熱心的華僑提供的，而經費就由國家支持。院長陳恩仙，一生致力於幼兒工作，退休後和一氹同行在八四年創辦了這處小天地，專門招收三歲至六歲有天份的兒童。

每次到上海，我必橫衝直撞地闖入校內，「我來啦！」「真好見到你！」陳大姐用廣東話歡迎我。一班小朋友正排隊吃午飯，他們的家庭背境都很好、樣貌亞上乘，「亞姨，你從那裡來？」「啊！我從太空來的！」「太空人不是這樣的！」於是我們便「雞啄唔斷」的交談。

彈琴ABC

我覺得雖然校舍不夠大，設備仍可改善，但現階段已很理想了，主要原因是行政及教學方法非常好，加上家長及校方上下都那麼融洽，令我有一種和諧的感覺。

此院有專業老師五名（同是上海音樂學院附小的老師），學生每星期學琴（或小提琴），兩次，每天都有輔導老師監督練琴，三歲的要上十五至二十分鐘的課，家長也可參予，以便在家督促。

普通音樂課是一起上的，包括樂理，節奏，音樂欣賞等，內容生動有趣，我也曾跟他們湊熱鬧。

其實這所學校的課程跟其他的並無分別，只是加添了音樂的訓練，大多數的小朋友都很用功，有時每日練三、四個小時，畢業生有些考入「上音附小」，有些入普通小學，成績甲等，曾經有位小朋友更為唱片公司灌錄唱片。

造藝絲絨花課程 九月設週末下午班

翠綠橡牙蘭花極淡翠綠似白，飾用者多作為襟花，變作枝花之構圖應多配綠葉。造藝絲絨花中心設禮拜六下午班，自九月廿一日起至十一月九日止逢禮拜六下午二時半至五時半上課。全期八課可製絲絨花八種。參加學員以家庭主婦、教師、文員、高級學生為主。各級現已開始接受報名，各界擬參加研習者，可預先致電七五四五三六九詳詢報名及上課事宜。

附圖：翠綠橡牙蘭花（造藝絲絨花班林錦芬習作）

青草地

光輝歲月

·海迪·

（黃棟珊紀念中學）

「全場田徑總冠軍，中四級王子傑同學。」全場掌聲如雷，子傑不斷地受到別人的祝賀。子傑是香港區的代表，曾經參加過多項國際性的賽事，每次都能為港人爭光，子傑也是香港紀錄的保持者。這種種光榮的事蹟，都在他的人生歷史上，寫下光輝的一頁。可惜，這一切一切都已成過去，只可作一個回憶，一個美麗的回憶。

但如今……

有一天，當子傑站在路邊，正期待着紅燈轉綠之際，有一個皮球滾了出馬路，繼而有一個小孩衝出馬路，欲把那皮球拾回。此時，一輛來勢洶洶的小型貨車，風馳電掣似的正向着這邊直衝過來。正在千鈞一髮的時候，子傑竟不顧身地衝到馬路去，把那小孩推開。雖然那小孩的手臂只是擦傷了少許，但子傑卻要……

當子傑的朋友知道這消息後，無不感到婉惜！昔日在田徑場上叱咤風雲的子傑，如今竟要在他的輪椅、渡過他的餘生。有一段時間，子傑曾一度心灰意冷，提不起精神。更想過自殺，因他覺得生無可戀。雖然是這樣，但他從沒後悔過自己所做的行為。最後，他終於都想通了。

現在，子傑專注繪畫。雖然他不能縱身於田徑場去，但他希望能夠憑着他的藝術創作，再為他創造另一高峯。子傑正期待着光輝歲月的再臨！

·八月份活動·

繪畫驢子有獎遊戲

歡迎小朋友們踴躍參加 一週內截件

小朋友，你們在這個暑假期間有甚麼活動安排呢？相信爸爸媽媽定為你們報了許多暑期學習班，如繪畫、素描、電腦班，舞蹈班，你們是否學得很有成績呢？

假如小朋友對繪畫已很有表現，那麼歡迎你們也來參加我們八月份的繪畫遊戲，左上圖有隻驢子，現在請你們照着上圖把驢子繪在下圖的方格內，看你們畫得像不像？同時分別把它們塗上美麗的顏色，看誰的作品做得最好，我們會送給他們獎品。名額六十五位。

當你們完成作品後，不要忘記把他們的姓名、年齡、地址、電話號碼，學校名稱等，用中文清楚地寫在左列表格內，連同作品，一同剪下，貼在信封背面（不要入在信封內），寄來香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報「青草地」收。歡迎小朋友參加。一週內截件。

姓名：

年齡：

學校：

班級：

住址：

電話：

Copy the donkey in the squares below.

我的童年

·駒·（維多利亞工業學校）

在晚上，無意中會想去童年的趣事。有時想起也覺得好笑。小時的我，有一雙小小的眼睛，臉上有一雙討人喜愛的酒窩，最吸引大人的地方，就是我肥肥的面，因他們一見到我時，就會輕撫我的臉。

在小時的我，已經很頑皮，最愛做的事就是破壞東西，所以母親常罵我：「整日只懂破壞東西，沒有好建設！」雖然常破壞，但也有建設，家中有我這小傢伙，就永遠也不會安寧，整日都是嘻嘻哈哈。

每一次，弄到父母開心得不知怎樣形容的，就是我這個搞笑高手。幼稚園的生活，是多姿多采，母親說我，最愛玩弄別人，不是弄這個，就是弄那個 [illegible]

[illegible] 成績，可能因開始長大，人也變得正經得多。每每取得好成績，也會要求父母買一些禮物給我以示獎勵。

小時候，因父母要出外工作，所以便在校寄宿，可能從小已自己照顧自己，所以到長大後，也變得獨立。也可能當時妹妹還未出世，所以我便常和一班「死黨」一起到公園玩，所以現在連性格也變得外向。記得有一次，我們和他們玩捉迷藏，我為了不被他們捉到，便走到隱閉的地方躲避，怎料他們找不到我，便各自離開，而我又不懂得怎走出去，便大聲哭喊！原來是一個小小的騙局，他們想引我出來，於是便假裝要走。真討厭！小時的確是生活得開心，給大人寵愛，真是懷念以前的生活啊！

但是人始終要長大，走回以前的路是沒有可能的。所以，我會好好珍惜現在的歲月，不會作出令人反感的事，更不會做出為非作歹的事，我會努力讀書，孝順父母，立志做個對社會有貢獻的人！

何去何從？ 黃信新（九龍工業中學）

剪髮

李志浩

看到許多女孩子，擁有一把長髮，真是十分羨慕，我不是羨慕她們的長髮的美麗，也不是羨慕她們髮形的變化多端，而是羨慕她們不須經常剪髮！

本來，對一般人來說，剪髮並不是什麼可怕的事，但是，對我來說，卻有無窮的壓力。

一般年青人，都會到理髮店剪髮，但是，我自幼便到街邊的小攤檔剪髮。這些小攤檔是流動形式的，其實只有一張四輪椅子，和一些理髮工具。[illegible]

「錢」的煩惱！ 曾迪（聖嘉勒女書院）

假如我是一匹馬

·蘭雅·

（藍田聖保祿中學）

我是一匹強健的血汗馬，出生於蒙古的地域。那時正當是元朝，所以我的出生是一件皆大歡喜的消息。我每刻都有僕人的照顧，吃的盡是新鮮肥美的青草，喝的盡是由山流下的溪水。但是，我也不可白白的享受着。每天，都要晨操，鍛煉，一次也不可，好像有什麼重要的責任負在身上似的。

當我長大了，我便知道那重要的責任是什麼，原來是被別人騎在身上去戰爭。啊！我真害怕。戰士們把馬鞍等物件放在我身上。他們披上鐵甲，帶上箭和弓，還有那堅硬的盾和鋒利的劍，一下跳上我背，便策騎着我，向那迎面而來的龐大軍隊前進。正當我害怕得連腳也軟起來的時候。忽然，想起自己是一匹血汗馬，體格是強壯的，健康是在最巔峯狀態；在奔跑方面，更是比同類勝一籌。還害怕什麼？想後，我勇敢地向前衝。戰士們在揮劍和在狂呼，受傷的戰士和馬匹在呻吟，這些聲音盡成一首雄壯的戰爭曲。我聆聽着，還感受到一陣陣血飛濺過來，好像替我洗澡似的。經過漫長的大半天，戰爭結束了。幸運的，生命尚能保存，不幸的，死無全屍。我回到馬房，經已元氣大傷，疲倦得一下子進入夢鄉了。那件事，是以令我畢生難忘。其實，我們除了在戰爭的用途上，還有其他貢獻，例如：人類騎在我們身上代步和趕路。所以，我代表所有馬匹向你們這些人類請求，能夠重我們的生命，好讓我們替你們服務。

却暑怡神名篇洞仙歌

語花亂采

「綺羅纖縷見肌膚」，自是詞中艷語。寫輕紗未卸的佳人，比《金瓶梅》之「渾身不着條絲兒」，絕對是兩種不同風味。

不過，句子裡仍有輕霧似的「綺羅」，仍有簾霧籠花似的「肌膚」，距「不着一字盡得風流」境界尚遠。

「水精雙枕，旁有墮釵橫」就更耐人尋味：「雙枕」並列，可知髮釵的主人並非獨睡；用水精（晶）枕，可知為夏日；由「橫」字寫出那「釵」是一枝「墜釵」，而非從容拔下放置枕旁者；而導至「墜釵」情事如何熱烈，可想而知。

「詞味」要從仔細領略中慢慢出來，一目了然者非詞之本色。不過，欠却自然，使人領略時覺得有隔膜的，也不算一等一好詞，精於評詞的王國維謂之「隔」；寫夏夜風光的艷詞，最愛蘇東坡的「洞仙歌」（冰肌玉骨）。

此詞境界高潔，許多讀者讀時不大會想到「風流」方面，其實是很風流的。「冰肌玉骨，自清涼無汗。」遙寫綽約如仙的花蕊夫人（是她吧？手頭無書可翻，只憑微弱記憶力），其實詞中的她始終「渾身不着條絲兒」。寫裸女寫到如此境界，除東坡外更有誰人？「水殿風來暗香滿」句寫環境。男主角是皇帝，地點為題中的摩珂池上，當然是水殿了。

然後：「繡簾開，一點明月窺人；人未寢，欹枕釵橫鬢亂。」本來垂着的簾，被剛才說到的香風吹開，於是被一點明月「窺」見殿內光景：上了牀而未睡的人，其一正慵倦地斜倚繡枕，「釵橫鬢亂」是說明她剛做過一些什麼事情。

於是：「起來攜素手，庭戶無聲，時見疏星度河漢。」寫靜景暗襯上片之動。「試問夜如何？夜已三更，金波淡，玉繩低轉。」用兩句問答逆點時間，並引出下面悠然不盡意的結句。

「但屈指、西風幾時來？又不道、流年暗中偷換！」不即不離的感慨，不輕不重的惋諷，一切恰到好處；一切是不可捉摸的仙機，一切是無從摹擬的神筆！

車公子

銀漢迢迢暗渡

雙魚小品

社會風氣變了，上元燈節，七夕了，旖旎風光，男女目成心許的，也隨着封建社會消失了。辛棄疾上元燈節詞青玉案：「……眾裏尋他千百度，驀然回首，那人却在燈火闌珊處。」……秦少游的鵲橋仙：「……兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。」今天看來，已不合時宜了。

可是在封建時代，燈節，閨女可以出門看燈，可會遇上了如意郎君，目成心許。至於七夕雙星銀漢迢迢暗度。在封建時代少男少女嚴於禮教之防，只有寄望於天上雙星，雙星也有相會的時候，「便勝却人間無數」，這也不過聊以自慰而已。

辛未七夕，已過去了，照習俗，初六是拜牛郎，初七乃是拜七姐，是未婚的閨女拜的，出嫁後第一年七夕便得回娘家「辭仙」了。也可以說是還願。閨女時代年年拜七姐，還不是希望嫁個多情的牛郎，已嫁了，便得回來辭仙，是答謝七姐眷顧之恩，辭仙之後，可不必再拜了。

拜七姐，是封建時代男女對自由戀愛的嚮往，以神話寄意。我國多少美麗的神話，都是表達老百姓們嚮往心態，白蛇傳何獨不然，法海和尚，便是封建的化身。

以前拜七姐可熱鬧了，是閨女們一年一度的盛事年代，香港有多處遊樂場，每年七夕都有盛會，記得三十年代我便到過先施天台參加過盛會，只見到拜仙的道具，整具客廳擺設，具體而微，竟然是用芝蔴粘貼成的，還有燈飾，都是用芝蔴砌的，可說是巧奪天工。七月擺花街一帶賣化粧品的生意興隆。

戰後的一段日子，拜七姐之風仍流行，紙料店門前七姐盤有的是，紙料紮作一隻大盤子，上有梳鏡等女人用具，都是紙的，街市小販還有「七姐秧」出售，用瓦缽盛着一束禾秧，可是今天已罕見了，年青女孩子可能連七姐是誰也不知道。（三一八）

阮孟琴當越南外長

集點人物

史正

油腔滑調的越南外長阮基石終於被「炒魷」，脫離權力中心，代之而起的是阮孟琴，他熟稔蘇聯及東歐事務，他當外長的消息傳出，西方觀察家一般表示歡迎。

阮孟琴現年六十二歲，自一九五二年加入越南外交部後，一直留在外交圈，他曾歷任越南駐蘇聯、西德、瑞士、奧地利、匈牙利及伊朗等國大使。

阮氏與蘇聯結下不解緣。他曾在一九五二年至一九五六年在駐蘇使館擔任基層外交官，一九六二至六六年間，在莫斯科使館工作，於一九八七年出任越南駐蘇大使。他曾在中國及蘇聯讀過書，俄語流俐外，他也精通英文及法文。

……正企圖擺脫莫斯科影響，拓展與其他國關係之際，由俄國通……是否恰當，表示懷疑，但知情者認為關鍵不在乎他是否俄國通……當局拔擢職業外交官掌管外交事務，而不是讓黨內不懂外交的人任索餐。

……認為，在東歐共產主義紛紛垮台，蘇聯經援驟減，再加上美國貿易禁運情況下，阮氏接掌外交部，根本上是吃力不討好的……的考驗。

……一九八一年起任外貿部副部長。在一九八六年十二月的越共六大……七大上，他亦當選為中央委員。

……九年生於越南最貧窮的義靜省，當地歷來出過不少革命英雄，……越南外交困境的代罪羔羊，政治局譴責他未能洞見東歐劇變，……美國禁運入了他的數。阮孟琴前車可鑑，當前急務是打開……鄰，特別與大陸恢復正常……

阮孟琴是越共中央委員高級官員中少數擁有學士學位的官員。他已婚，育有四名子女。

寶光與賊光

君子佩玉

張君默

玉質好的古玉，即使出土後未經人手盤弄過，甚至是通體滿色灰漿的，也見得泛出寶光。這種玉器一旦上手，手澤一到，更是寶光燦然，彷彿表面抹了一層油，實則玉表乾爽光潔，只因看上去滋潤晶瑩，才有油潤的視感。

所謂寶光，便是寶石的光彩，那是質地細膩的美石經拋光之後所泛出的天然反光，連同它本身的色澤一起映入眼簾，便給人一份喜悅感。

古來的古玉玩家却有一個經驗，就是從寶光中細分出賊光。所謂賊光，便是所泛的光輝不見滋潤溫暖，而是尖銳刺目，甚至有冷的感覺。我這麼說如果仍然不能理解什麼是賊光，那麼，我該舉鑽石為例。鑽石的光芒令人目眩，冷而且傲，令人不敢逼視，因此佩戴一顆巨鑽的女人，十分明顯的心態就是要出眾，要唬人，旨在自我炫耀，而不是要與人親和。由此可以分辨出，玉性主溫，鑽石主冷。現在你可以理解未經人手把玩的翠玉，新雕軟玉和其他寶石，光芒耀目處雖然遜，不及鑽石，却也是賊光顯然，是一種很直覺的感受。

所以看一件白玉器，我一望而知它是新雕還是舊雕，除了看它的雕工與刀痕之外，更主要是憑一份直覺，感覺得它所泛出的是寶光還是賊光。當然，一件新雕玉件，佩緊盤摩十年八載，也會賊光隱去，泛出寶光，因為這時已經從生坑轉變為熟坑，用我的話是玉質成熟，要判別新舊，便得看它的其他情況了。

北斗

國宴用的葡萄酒

酒經

黃雅歷

近年加州的葡萄酒紛紛運銷來港，其中不少均是在 NAPA VALLEY（萊栢谷）的產品，這個加州產區，一向以來都能夠予人信心，皆因此地環境適宜於培植佳種葡萄，因此如莎當妮（CHARDONNAY）與加本納蘇維翁（CABERNET SAUVIGNON）這兩種葡萄，均是備受到飲家之歡迎。

且說加州葡萄酒之中，風頭最勁的，大概都得首推史榮信（SWANSON）白酒了。皆因最近英女皇依莉莎伯二世及皇夫菲臘親王到訪美國，布殊總統招待他倆國宴中所選用的酒，正是史榮信白酒莎當妮RESERVE的一九八八佳釀。

史榮信出道的歷史極淺，但幾年間已然聲譽甚隆，而且囊括了多項大獎。這包括了一九九〇年美國舉行的 INTERVIN INTL WINE COMPETITION 的金牌，亦在香港舉辦的 PACIFIC RIM INTL WINE COMPITITION 中奪得金牌，由此可知道布殊總統選用它來作為國宴的酒，確實有其理由呢！

筆者也曾品嘗過這款白葡萄酒，印象甚佳，認為這是加州葡萄酒行列中不可多得的頂級佳釀呢！

STING

含英咀華

西蒙

STING 動詞。刺痛，劇痛，苦痛，刺激，激怒，敲詐，敲竹槓。

THE SMOKE IS STINGING MY EYES.
烟把我的眼睛燻得刺痛。

THE BLOWS OF THE CANE STUNG THE BOY'S FINGERS.
籐條的鞭打使那男孩的手指感到刺痛。

NOT ALL NETTLES STING.
並非所有蕁麻都會刺人。

A HORNET STUNG ME ON THE CHEEK.
一隻大黃蜂在我面頰上螫了一下。

THE WHIP STUNG HIM.
鞭子抽得他疼痛不已。

A MOSQUITO STUNG ME ON THE NECK.
一隻蚊叮我的脖子。

HIS CONSCIENCE STUNG HIM.
他的良心使他痛苦。

PEPPER STINGS THE TONGUE.
胡椒刺激舌頭。

HE WAS STUNG BY HIS ENEMY'S INSULTS.
他被敵人的侮辱激怒了。

MY TOOTH STINGS.
我的牙齒火辣辣地痛。

HOW MUCH DID THEY STING YOU FOR?
他們敲了你多少錢？

THEY STUNG HIM FOR 1000 DOLLARS.
他們敲了他一千元的竹槓。

THE INSULTING REMARKS STUNG HIM TO A RAGE.
這些污辱性的話惹得他大怒起來。

白蓮洞唧錢鳥

旅遊眼

黃天

白蓮洞入口處，有一個鳥籠頗為引起人們的興趣，而且逗鳥為樂的人士相當多。

筆者怪而近望之，方發覺到此鳥之鳥籠下方，堆滿了鈔票，雖然這不外是人民幣當分兩分的品種居多，但也有少部份是一圓的面額，甚至還有港幣。雖然，其上間中還堆有銀幣，不過，將其取出來，應該也夠食一頓不俗的午餐了。

旁人見筆者看得大感興趣，走過來告訴筆者，原來此鳥花名為「唧錢鳥」，如果有人用鈔票來逗牠，更加好玩。

好玩之處，是此鳥原來如八哥般識學人語，如果有人取出鈔票來，吩咐隻雀「講嘢」，此鳥果然就會講「俾錢」、「俾錢」……。再用張鈔票來逗牠，還會叩頭呢！

旁人聽到，即刻取張鈔票來試，發覺到此鳥雖然「講嘢」，但發音準得惟不惜乃視乎閣下之天份了。不過，將鈔票擲入雀籠之內，此鳥雖然亦識得伸長條咀來「搶」着它，再拍翼一輪，未知是否以示開心，結果是玩一會，又再放在雀巢底下墊着便去。接着，又有第二個傻佬翻袋口找鈔票來玩了。

細看一會，也感受到此「唧錢鳥」其實並非真正識得唧錢，閣下些「無惡意」地伸進鈔票，特別是那些「梅菜」式的人民幣，未知與牠慣用的雀巢上鋪滿柔軟的乾草相似而已，故此用來墊雀籠下方也非奇事，大概是雀主故神奇說，那些貪得意之遊人，就會自動掏腰包進貢，這大可以作為外快呢！不過所費無幾，明知老襯亦多人玩。

集語劇場

下阪走丸

「下阪走丸」，阪：音板，山坡。走：迅速移動。丸：彈丸，球形的小東西。順着斜坡滾動彈丸。比喻敏捷迅速而不停滯。宋代荀悅《前漢記》：「君計莫若以黃屋朱輪以迎范陽令，使馳騖乎燕趙之郊，則邊城皆喜，相率而降。此由以下阪而走丸也。」騖：音務。馳騖：奔走趨赴。由：同「猶」。也比喻說話流利，毫不阻礙。五代後周王仁裕《開元天寶遺事下．走丸之辯》「張九齡善談論，每與賓客論經旨，滔滔不竭，如下阪走丸也，時人服其辯。」

十六歲

苑學趣憶

弘三

此後的兩個星期，維德再沒有遇上這位吉普車女郎；而他亦漸漸把此事忘掉。

某天下午，他答應媽媽於放學後到超級市場買東西。從超級市場出來，有人從後面一手將他抓著。回頭一看，是那位火爆的吉普車女郎。「小朋友，你好？」

「我不喜歡人拈我，拿開你的手好嗎？」

「唏，不要小器好嗎！還在惱我哩！」

「對不起，我要走了。」

「喂！跟我來，給些東西你看。」話未說完，吉普車女郎強將維德拖往對街，指著一部火紅的開蓬跑車說：「這部車不比吉普車做作了。怎樣？喜歡嗎？」

「這是甚麼車？是你的？」

「這叫平治二〇〇SL，我將吉普車換的。怎樣，在城市開平治不做作吧！你住那裏，來，我送你。」女郎一跳，躍進車廂。

「不必了，我喜歡走路。」維德轉頭便走。

「唏！還在惱我。」女郎大聲叫。維德一直往前走。女郎開車，慢慢的隨著維德。維德停下來，轉面望著女郎。她在車上向維德做個鬼面，說：「上車，送你回去。」

他繼續向前走，走不上五步，便調頭向相反的方向走。女郎想將車倒後，但後面的車將她停住。鄰線剛好有車，她又不好調頭，祇好站在坐椅上，大聲向維德喊：「小器鬼！」維德跟著聽到四、五部車在響號，以及女郎猛踏油門的發響。維德面上露出勝利的笑容。（三）

日本是西方國家考

都市傳聲

方佳

今晨大榕樹下，黃伯猛搔腦袋，說道：「我有沒有眼花呀？」又說：「阿安，你話我知，日本在那裡？」

行街安笑道：「黃伯，日本在中國之東，黃海之上的一系列島嶼，與朝鮮半島遙遙相望。」

黃伯道：「唔係！日本照理應在歐洲，或者……。」

行街安道：「黃伯，是不是歐洲有個新近獨立的國家，譯音亦叫日本吖嗎？」

黃伯道：「差不多了！你看這一則新聞報導！」行街安接過，唸道：

「海部首相是訪問蒙古的第一位日本政府首腦，也是第一位訪問蒙古的西方國家政府最高領導人。」讀畢消息，黃伯道：「我沒有問錯啦！若果不是歐洲或美洲另有一個日本國，就必定是將日本搬了去歐洲或美洲。」

行街安道：「你亂嗡，日本在歷史上，明明是東方的國家啦，又怎會成為西方國家？」原來行街安亦一頭霧水，終於由大窩莽將報紙拈來看過說：「你等太過着重於日本在地理上的位置了。照我看該則報導意思是說日本是西方體系中之一員，換言之是美英的一夥，故稱之為西方國家也。」

行街安道：「不妥不妥，其實該篇著者想話日本是資本主義國家吧！若說與美英同屬一系列的國家，可稱之為西方國家，那麼，新加坡、泰國、印尼、印度亦可稱之為西方國家。」

二叔聽他們如此論個不休，便說：「該段消息係發自大陸的，如果不是撰稿的記者有錯，便是籠統地將所有外交政策追隨美英的國家，一律稱為西方國家了。」

黃伯說：「若未見登更正，認為日本好當日本已遷往歐洲或美國了！」

塞蛇入肛變三魚

公關麗人手記

貝莎

寫字樓同事講起某人乃同性戀者，以及同性戀者的外表特徵，輪流發言，正講得興高彩烈之際，客人張大夫笑曰：「等我講個現實之『捉蛇入肛』故事你等聽吓！」

既然張大夫有料到，寫字樓同事即肅然聆聽。張大夫話佢地間醫院外科大夫，曾收一男性病人，話覺得肚痛，當值醫生為之檢查，既非盲腸、腹膜之炎，又非肝腎有事。並問不出乜嘢頭緒，乃一聲叫送入X光室啦！於是病人與病歷表一齊送去。未幾冲出X光底片，

醫生一看之下為之愕然，因病人大腸有一條成三四呎長之物。

「此為何物？」病人話係一條蛇喎！醫生聽而彈起曰：「點解塞條蛇入去？」病人曰：「非我自己塞入去者，係他人乘我醉後夾硬塞入去。」

醫生曰：「乜話！你係甚佬乎？」病人曰：「唔係！」

此一醫案頓時傳遍各大夫，外科主任下令曰：「推入手術室，同佢拈返條蛇出來啦！」

張大夫話此屬一宗剖腹手術，一如施於腸癌者。全組醫生聚精會神，為病人麻醉，剖腹將大腸剪開，見到黑色之蛇矣，拈之出來，以為斷左，事關只有一尺多長，再將其他兩截一並取出。於是又令醫生瞪大對眼，此三截物乃三條魚也。好似係生魚。且估計留於病人腸中數天，已開始腐爛，且因魚鰭將病者大腸刺穿，故佢痛焉。

三魚取出，縫回大腸及肚皮，已歷三小時矣！

病人醒來，問佢何以是三魚而非一蛇，佢話唔知係魚，因被人夾硬塞入去者。

黃老秘曰：「一般人而言，肛門收縮甚緊，且裡面之物出則易，外邊塞入去者難，除非佢係甚佬。若咁大之魚塞入，肛門裂矣！」

大夫曰：「佢唔認係甚佬，我等亦不能追其詳。但我肯定佢係甚佬，或為仇家強以三魚塞之，令其入院而受痛一番也！」

貝莎莞爾曰：「如有此類醫案，請時時講來以娛本欄看官至為感紉也。」

孤芳自賞難經商

名士風流

太子森

三呎乘一呎之墨硯，巨硯也。老實講，此種巨硯，只是作為一種展覽用而已，其實用之價值不高。試問一下，又有幾多個人用這麼巨大之一隻墨硯寫字呢！

講開硯，也曾有一段日子，對其嗜好。但是當年自己之生活並非那麼的富裕，閒中有好者，方買下一隻而已，而大多數亦只是去舊坊舖，或為嚤囉街之舊古物店觀賞，其中一店因為去得多，亦為相熟，與店主成了朋友，每逢有收得靚硯之時，多邀往觀賞。

也有一友，其家乃經營文房四寶，店中亦有墨硯出售，但珍貴之端硯則鮮有。友云時下仍為磨墨寫字之人，少之又少。所以，就算是想賣靚硯亦不行，做生意到底是做生意，乃為專求貨如輪轉，如果只是得個陳列二字，貨品賣唔出去，乃非經商之道。

有陣時，文化人做生意之所以失敗居多，便為如此，因為只着重於自己方面之欣賞，認為有藝術價值之貨品，便廣為搜購，準備在店中出售，但是，結果便是孤芳自賞，到頭來這些具有頗高藝術價值之貨品，只好取回自己家中去，店子嘛，則多時閂門大吉。去會展中心睇完那文房四寶展覽之餘，過去與福茶寮坐吓，亦久未到此嘆茶矣！

串謀

金粉浮世繪

胡姬

錢伯寫字樓中有個阿嬸，已工作多年，且曾得錢伯幫助金錢醫治她的丈夫。雖然不幸去世，抑已負累錢伯數達十多萬元。

阿嬸話錢伯你咁好人事，我都唔知點報答你！阿嬸又話畀錢伯知，佢日日拜神禱告保佑錢伯長命百歲！錢伯嘆說：「長命亦無用，我膝下尤虛，至今尚乏子嗣繼後。」阿嬸急說：「我可替你說頭親事！」錢伯話自己五十過外，就算有人肯嫁，女方年紀大亦未必有生育。

阿嬸說：「咁又唔一定！」數日後阿嬸悄悄話畀錢伯知有個黃花閨女肯嫁佢。錢伯話十幾廿歲嫁我太殘忍。阿嬸坦言，該少女係佢的幼女，行動略有不便，恐亦無人肯娶為妻，是以錢伯大可放心，亦成全她有個好老公啫。

錢伯心動，相見之下，阿嬸女兒阿賢十九歲，貌頗中姿，就係行起來時跛跛腳。錢伯心念自己家有妻室，亦不會攜阿賢外出交際。於是答允以重金作聘，又為她母女兩供一層樓。

婚後未幾，錢伯發覺阿賢並無跛腳，阿賢笑說：「老公，因你覺得委屈了我，所以我才詐跛等你娶我。」錢伯說：「我對不起你的還有另一件事，是我家有妻子。」

阿賢說：「你為人甚好，我是什麼也不計較，只計的是我有個好惜我的丈夫。」

未幾，阿賢有喜，果得一男，錢伯更加惜他母子了。

一日，錢伯歸家，聽得有嬰兒之聲，他循聲望去，竟見老妻手抱阿賢的兒子，錢伯大駭，心念此番休耳！

老妻見丈夫呆了，笑說：「老野，有個仔都唔話我知，你都算叻！」錢伯解釋，老妻說：「你唔駛多講，我早就見過阿賢，亦知他必可為我錢家生仔繼後。」

此時阿賢走來笑說：「你未見我之前，我已來拜候過奶奶的，並且詐跛是她教我的。」錢伯至此定晒說：「原來你們是串謀的！」

被窩底下

青蔥集

西多

中午飯局，五個人當中有四個是四眼人，我雖是例外，其實視力也好不了去那裡。

各人說起他們的眼鏡史，原來大多是十一二歲起始的，而那時呢？勸力讀書？「嘿嘿，」四眼族笑着唯一的非族人笑說，「你細個便係有睇武俠小說嘛。」

「啡，使係有記都睇嘸呀。」「叫你點樣睇法呀？」「你屋企俾你迷小說咩？」「咪係住張被開着枝筆筒睇囉。」「你都好啲。」我筒都有，張棉胎撐起隻角仔，靠街燈漏光入嚟睇咋。」

哈，原來同一年代的朋友，差不多都經過前雞雞睇武俠小說的階段，不過視力不佳也不好全賴了查先生吧？現在的小朋友，應該不會躲起來看書了，敵在被窩子底下的，大概是開了音響在打GAMEBOY呢。

是日也 供不應求樓價高企

少爺日記

張庭

日來讀新聞，讀到ABCD小姐的供詞，曲折離奇，如讀小說。前些時，茶餘酒後，人們以作談資，可是近來却少了。無他，見怪不怪而已。這等閒事，可能常有，只是未有揭發，便不為人知而已。

樓價一直在高企勢，而且有越來越高之勢，丁記機構上市之樓，不一天便賣個清光，其實先召親房人等，好的單位已入了高級職員之手。加人工加得幾多，攞到一兩個單位，已好過加人工多多矣。世叔黃也炒到兩個焉，此乃老爸關照者，如不然，世叔黃也沒有如此落力日日傍到實矣。

經紀秋也有炒丁記樓，他的物業代理檔口已有盤口放出，搭上至於來途何自，那一條天地線不得而知，而且盤口不止一兩個咁簡單，大至三千呎，小至三百呎之單位皆有，可見得比人之神通廣大。誠然，做生意必定要搭通天地線，而且不止一條，一條斷了還有第二條第三條，經紀秋近來越撈越掂，有原因也。

他說：「用什麼方法也遏止不了樓價，這是供求問題，是社會之規律，供不應求，價錢自然炒高了；這是必然者。」眼看到處都是高樓，何以還是供不應求，結婚，經紀秋說，適齡求偶者，便要建立二人世界，有能力買樓便買樓，作久居之計，而且近來金屋藏嬌之人多了，樓宇的需求也便更大了。

經紀秋講笑而已，金屋藏嬌，好多口惠而實不至者，報紙也有得賣矣。

可是樓宇價錢一直高企，而且還有向上升之勢，看那些新建成之大廈，一間比一間貴，可見是求過於供，如供過於求，便得跌價矣。

經紀秋又云，近日生意以換樓者居多，細間換大間，補一百幾十萬好平常。近年來，香港人好似幾有錢，看樓宇的價格，動輒百幾二百萬，居然買得起，可見香港人之入息實不俗也。經紀秋到俱樂部來喝杯酒，鬆弛一下，也便離去了，說約了人睇樓。（七二三）

黑色經久不衰

勾奇錄

福臨

在倫敦、巴黎、紐約等大城市擁有十七家服裝店的約瑟夫的店裏，連牆壁都是黑色的，至於所販賣的西服，不消說也一律是黑色的。

店主約瑟夫．埃特基說：「我所以喜歡黑色，是因為我是個好害羞的人，黑色能給人以自信。」他的私人住宅和室內陳設也是黑色的。他崇拜那些愛穿黑色的女演員。他說：「黑色得會穿，黑色有引人注目的效果，但也能給人以沉悶的感覺，所以必須是有自信的人才可以穿它。不能因為流行便撲了上去。」

他還說：「穿黑色似乎是種自我主張的運動，或者說是存在主義式的東西，黑色經常是種刺眼的顏色。如今的青年人背着就業、生活費用等一大堆的苦惱，而黑色能體面地將這一切收藏起來。」約翰．羅查則說：「即使有錢，穿鮮艷衣服炫耀自己的風氣也漸漸消失了。」

不難想象，黑衣配金髮非常悅目，連寶石等裝飾品也會更品亮耀眼，所以法國人早就傾向於黑色。可是對英國和意大利人來說，穿黑却是新的嘗試，然而他們一試之後，感到新鮮和驚喜。

日本時裝專家預測，今後十年內，人們是不會放棄黑色，這顏色流行一段時間後，新興的時裝會是一半黑色，一半其它顏色的款式的。（下）

仿生學造福人類

南風

孜申

現代科學上發明了仿生學，人們通過仿生學把生物的一些特殊本領運用到為人類造福方面。

駱駝有耐饑渴的本領。科學家指出：駱駝每天受蒸發作用散失的水份很少，失掉的水，只是身體組織中的水，血液中的水份幾乎不蒸發，因而在乾旱的環境中，它的心臟供血通暢。駱駝之所以耐饑耐渴，主要在於身上的肉峯，即駝峯。肉峯內貯有大量的脂肪，必要時脂肪分解釋放出氫、氫由與駱駝吸進的氧相結合生成水，是水的補給系統。

貓頭鷹有一副「世上少有的夜視望遠鏡」，它的眼睛有兩個中央凹，而且在中央凹上的光感受器，也就是視錐細胞的密度，每平方毫米可高達十萬個，而人眼睛也只有十四萬個多一些。

青蛙在受傷以後，回到陰暗潮濕、泥濘、不堪的環境中不會發生任何炎症、化膿或感染現象。科學家分析了蛙類皮膚的化學成份，找到了象蛋白質一樣的份子——肽。從研究中發現，蛙皮有五種抗菌性物質。在高倍放大鏡下觀察到，肽類物質能迅速殺死微生物，比現在已知的抗體快得多。蛙體含多種抗菌肽，可殺死引起人類疾病的霉菌、病毒和原生動物。目前研究有了實用上的突破，應用於臨床免疫學，將產生不可估量的影響。

西洋幽默

健康食品

一婦人入炸雞店，却嫌食物脂肪多，熱氣，油膩，不合健康要求，乃問有無比較清淡的食物。

店主說：「有，保証不油，不含膽固醇，而且免費奉送。」婦人大喜，店主隨即送上一條雞毛。

遲

夫下班回家，見妻與女友談話，妻說：「我要你做的嘢。」夫揮手說：「遲的啦，我有急事趕住做。」隨即奔入浴室。不久，傳來夫慘叫聲，妻急來見夫倒在地上，說：「叫你做係廁所板個口鬆了螺絲，仲話遲的。」

心肺功能而虛之症

醫案隨錄

張濟森

經過主訴、病情前後分析，患者心悸乏力，動則氣促，易患咳嗽，痰多，雖未見[illegible]及下肢浮腫，但尿液短、大便溏薄、欠食、消瘦、舌紅苔少。

我正言對他說：「此病需一段時間長期服藥的。還需經常觀察病情，否則容易引起心衰，你經濟如有困難，以後便以西藥為主吧！」處方後，他持方問我說：「此方可服幾劑？可經常執來服嗎？」

我隨答他兩劑吧！並囑附他要注意預防呼吸道感染，痰多雖沒有喉，也要吃藥。不少患者由於支氣管炎治療不徹底而疑慢性，初期肺氣腫又不易查出，累及心臟時才發現，那就延誤了病情。所謂肺虛易感冒，感冒易咳嗽，經常感冒咳嗽，要補肺復元都幾難啊！

他經過一段時間的治療後，心悸氣促減少，體力日漸恢復。他問我可否開始做繼續工作？我勸他暫時半天工作吧！

此病初由肺氣腫引起，原發病變在肺泡組織，慢性支氣管炎致阻塞性肺氣腫。臨床按病情急緩，分急性與慢性二類。急性因肺動脈主干或大分支栓塞，肺循環大部分受阻，突然引起右心室擴張和衰竭，直接危害生命。（三）

退衰濟經

大紐約

李潔儀

我在紐約住了十一年，從沒感到像這年一九九一年來，住在紐約受到的壓力。

看報紙，市政府不是裁員，就是減低經費，怎不令人情緒低落？這個六月底，政府又要裁員一萬人。

而且一九九二年財政預算案又是繼續減經費，令人有希望一九九二年，經濟會好轉的心念又打消？

有人抱怨黑人市長丁勤仕策略及預算不好，紐約時報專欄更批評丁勤仕沒有成為第一大城市領導人的豐範。

但丁勤仕的解釋是：以前的紐約市長沒有他面臨的經濟危機，他是第一個面臨紐約這樣大的經濟危機的市長，他裁員及減縮經費，是迫不得已的情形下之作法。

真是各執一詞，公說公有理，婆說婆有理。

但這一、兩年來，紐約的經濟衰退，是鐵一般的事實，市民亦須面對經濟衰退的困難。

很多市民都寧願把錢放在銀行，不願投資，恐怕受經濟衰退中，招致投資失敗下的損失。

連最穩定的地產業，也遭到影響而大大跌價。

作為紐約市的居民，我們又能做什麼呢？只有繼續努力，捱過這個難關，等待經濟復甦的一天。

從香妃的陰癢症說起

張仕

香妃是清代最著名的絕世美女之一。因香妃容貌極其艷麗，所以，博得了乾隆皇帝的寵愛。

古籍曾記載香妃患過陰癢症。陰癢症雖不是甚麼大病，但是，陰癢症會給香妃帶來諸多難言的痛苦，其搔癢程度經常是夜間重於白天，影響休息，奇癢難忍，坐臥不安。

從香妃患陰癢，使人自然地想到：古代「陰癢症」，當代醫藥學謂之「滴蟲性陰道炎」、「霉菌性陰道炎」症。究其原因主要是因為滴蟲、霉菌引起的陰道炎。此外，精神刺激、過度勞累、營養不良等種種原因皆能引發此症。

霉菌性陰道炎，滴蟲性陰道炎，一般性陰道炎（查不出滴蟲、霉菌者）。中醫認為，此病多見於忽視衛生，感染病蟲，侵入陰道之內。由於脾虛濕盛，鬱久化熱，濕熱蘊結，注於下焦，以致侵蝕作癢。此外，還有憂思急怒，肝鬱生熱，鬱熱下注，而致陰癢症。

本病用中藥內服與外用藥相結合應用效果快好，一般經過二至四週便能痊癒，但在治療期間要注意內褲消毒，保持清潔，防止重覆感染。如果經自我診治效果不佳，則應到醫院婦科作進一步檢查治療。

方用：蛇床子、五倍子、地膚子、黃柏、川椒、苦參、白鮮皮、木槿皮、百部、大胡麻，雄黃各十五克，土茯苓十二克、白礬、冰片各十克。（白礬、冰片均溶化後兌入藥汁）。將上藥包煎後，先熏洗，待溫度適宜時坐浴十五至二十分鐘，早晚各洗一次，每次熏洗前煮沸，二日用一劑藥洗。

內服藥：牡丹皮、車前子、赤芍、龍膽草、黃柏、澤瀉各十二克，苡仁、通草、萆薢、茯苓、滑石各十五克。水煎兩次服兩次。

典型病例：張女士，三十歲，白帶量多，色黃質稠，味臭，個月，外陰搔癢難忍，甚或疼痛，心煩少寢，胱悶不適，小便黃。婦科檢查：外陰稍有充血，小陰唇有潰瘍，陰道黏膜充血。

白帶常規：霉菌（××），用上方外洗、內服六天後，上述諸症均消。查白帶、霉菌（一），並囑病人月經後繼續用藥六天，以鞏固療效，隨訪未見復發。

短篇小說 八戒奇案 □田志賀

這一回：越南殺手

「那湯遜該死。」阿香說罷，銀牙緊咬。

八戒沒答。

只見場中，阮文俊圍着湯遜急轉，湯遜也滴溜溜的跟着轉，慎防阮文俊突然進襲。好幾次，對着阮文俊迅雷的攻擊，湯遜避無可避，被打得翻滾在地。

這樣下去，湯遜非送命不可。

八戒瞧田大功一眼。

「再待一會。」田大功說。

「朱先生——」阿香輕聲說。

「怎麼樣？」八戒回轉頭。

「你就由他們自己了斷吧。」阿香急急說：「我們離開這裡。」

「我是這裡的治安人員。」田大功向阿香說：「我不制止人家，不制止決鬥，不立即拘控你師父，已是給足他臉子。」

「多謝啦。」阮文俊好耳聰，將田大功那番話一一收進耳中：「請讓我得報大仇，本人便即俯首就擒，甘願受法律制裁。」

一邊說話，突然一腳踹出，湯遜側身一避，阮文俊已溜到他身後，倏再起一腳，將湯遜直踢得倒在地上，撫着腰，幾站不起來。

阮文俊一聲長嘯，身子飛起，右腳直踢湯遜咽喉。

「不好！」八戒正想出手相救，忽然砰砰砰砰之聲大作。

阮文俊人在半空，未及呼出口，便身如蜜蜂窩，血如泉湧，直挺挺撞在地。

「師父——」阿香高呼，開門衝下車。

禍起肘腋，八戒與田大功登時一呆。

「機關槍，來自小林。」八戒叫。

「小李！」田大功喝道。

「遵命。」小李立即打開車門，取出幾枝機槍，一枝拋給八戒，一枝給田大功，另一枝自己拿在手裡。

阿香撫着阮文俊屍身痛哭。

「湯遜呢？」田大功突問。（廿七）

傳記 從商萬里行 □區永熙

組談判・有希望

我由巴西經美國返港，其時正值醞釀中英談判九七問題之時。回顧這段歷游驗浪的重大歷史歷程，固然會給我們教益，而且它對我個人從事的皮革業，卻帶來意外的收穫，這是我想也想不到的重大變化。

英首相戴卓爾夫人，於八二年下半年訪問北京，舉行會談時所採取的較強硬的立場，星期日泰晤士報認為，是頗具商榷的。她奈條約權利來作為交涉的條件，反而造成北京採取以「不承認過去中國所簽的不平等條約」及「俟時機成熟時，即收回整個香港的主權」為對抗。

後來英國國會議員及香港事務小組白賴恩爵士也去大陸訪問，經港返英時他向記者說：「香港前途問題應儘快解決」，並忠告港人：「面對這段困難的時刻，精神不要太緊張」、「香港輿論界應重視雙方較早前發表的對香港前途問題的聲明」。

從他的語氣及論點上，不難窺見白賴恩爵士可能隨首相之後，已與北京首腦方面有所接觸，使中英雙方的氣氛趨於和緩，有促成早日談判的希望。

不久後，港督尤德爵士在立法局發表施政報告時，也清楚地說：「有關香港前途的會談，已在北京展開」，呼籲港人必須保持冷靜。又說：「彼同意戴卓爾夫人會保證進行會談時，不但從英國立場發言，且會就香港的立場發言。英國政府一向承擔對香港的責任……在尋求解決辦法時，將充分顧及港人的意見，尊重港人的意願。」

這一席話，對香港的金融及股票市場的混亂局面，將使之回復正常。至於本港的皮革業，同樣因為九七大限受到影響。有些敏感的皮業前輩，竟然想把業務收縮，或移民外國。總之，香港人在局勢未明朗前，有點心狼意馬。（一〇九）

政論 幾番風雨 □野馬

日相訪北京刻意提人權

日本首相海部俊樹官式訪問中國大陸，為「六四慘劇」後國際舞台首位重要人物抵達北京，中共當然非常重視。

中共與日本的關係一向甚佳，在國際制裁中共期間，中日仍保持良好關係，「六四慘劇」發生後二十六個月，日本首相海部俊樹率先成為第一位元首級重要人物訪問中國大陸，中共利用機會，改善其國際關係，故特別厚待這位東洋貴客。

本港親中共報章以日本首相海部俊樹訪問中國大陸作為頭條新聞，那是理所當然的事，但沒有刊登海部俊樹發表政策講演的全文。

中共那麼重視與日本的關係，亦希望藉海部俊樹的訪問恢復與國際各大國的交往，為何不刊登那篇政策講演的全文呢？因為海部俊樹在講演中提及人權問題，受中共影響的報章遂不刊登其講演全文，在報導有關新聞時，亦刻意刪略了有關人權問題的部份。

那些只閱讀親中共報章的香港人，可能不知道海部俊樹訪問中國大陸時提及人權問題呢。

海部俊樹熟悉中共政情，了解中共當權者的心態，當然知道那些老頭子最怕別人提到人權問題，他仍利用講演的機會，強調重視人民的基本人權，有利中共加強與世界其他國家的關係，可見海部俊樹甚重視人權。

中共當權者雖不滿意海部俊樹講人道，卻又不敢發惡駁斥，因為中共除了重視與日本關係之外，仍要向日本借錢呢！

人物素描 一〇八 □陳青楓

鄭陽師傅

先認識雪茄李，後來認識他的師傅鄭陽。

雪茄李這份人不輕易對一個人佩服，他對鄭陽師傅卻是佩服得五體投地，他是鄭陽師傅的大弟子，也回傳習占卜。對於鄭陽師傅，我留下的印象是：記得雪茄李帶我到鄭師傅的寓所，我見到一位紅光滿臉的人，神采飛揚，眼眉一條一條的，清晰分明。問：「你猜我今年多大了？」

他這麼說，必然是年紀不輕，於是我猜高了幾歲，曰：「鄭師傅今年，我看也有五十六歲吧！」

「哈，多謝多謝！」原來他已年過六十年了。一個六十開外的人，竟然是這樣的虎背熊腰，眼明、耳聰，全無老態可言。真不簡單。原來鄭師傅是習氣功的，談下去，真是有眼不識泰山。

……在元朗開辦那個癌症康復中心，好些文學傳媒都曉得了。我有一個心願，到他的康復中心去，看看。……了，我與雪茄李、鄭師傅約好一起到青松觀去拜會「侯……」，鄭師傅必須到中心去……這樣一個機會，這天，我便順道坐鄭師傅……（人物八十三）「鄭陽師傅」上篇）

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

卡拉OK之夜

吹公二公子來作香港遊，喜不自勝，為求二公子高興，特在銅鑼灣某處搞個卡拉OK之夜，邀師父、蓮子、關小姐作陪。

蓮子放工，到。已見吹公吹婆帶同二公子在展歌喉。師父默坐一旁，阿關未到。

「師父，你唱『烏匣單刀』唔係好呐咩，唱呀。」蓮子捉狹說。

「吹二公子遠方來，理應俾個機會佢大展歌喉也。」師父笑吟吟說。

斯時熒屏播出譚詠麟廣東歌一隻，吹二公子緊握米高峯而唱。惜其聲雖清卻沉，中氣似顯不足，但居然字正腔圓，唱廣東歌好過師父。

「乜你公子識講廣東話，但唔係山西人咩？」蓮子問吹公。

「佢喺深圳讀大學也。識少少廣東話啦，唱歌正可一練。」吹公答，與吹婆一臉欣然，似陶醉於其骨肉歌聲焉。

此際，歌后阿關到，自是唔執輸，連忙點國語歌。但唱咗幾支，又係廣東歌，阿關頓感冇癮，適家中有事，要先走。之前，師父已預包包上班矣，蓮子遂乘機也起身告辭，留待吹公一家擠於小室中，享受天倫之樂可也。OK！

●蓮子

李天機語錄：有風水師說，獅子銅環，平民忌用，這是對的。但又說古代監獄，在獄門上塑浮雕，作大獅張口，左右兩邊獠牙，獅口便是監門，因獅頭具殺氣云。這是錯的，因那不是獅，是狴犴。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

秦城環境好

香港是反共冠軍、反共基地及前啲陣地。你估除了這幾個綽號之外，在中共領導人心目中，香港還是個什麼處地方，愛國基地？錯矣，錯矣，倫雨問的是心目中，不是口頭上。估唔到嗎，讓倫雨告訴你吧，便是製造謠言基地也。

六四動亂期間，香港這芝麻綠豆小地方所製造的謠言，多到嚇死人有命賠，連鄧老板已死這消息也敢喻出來，可謂離晒大譜。又六四動亂已過咗兩年幾啦，近來香港那有製造類此謠言嗎。又錯了，別的不說，就是有關秦城監獄之報道便與事實不符，竟敢說裏面的囚室黑暗、狹小，通風和衛生設備以至食物待遇都惡劣非常。其實，據中新社記者所報道，以王軍濤這罪大惡極的民運分子所居住的囚室為例，便是光線充足，空氣流通，設備一流兼有暖氣；囚犯與之所至時更可到前院散步，欠的只是後花園及泳池吧了。

吓，大陸記者的報道倫雨亦信到十足？不錯。大陸記者所能發表的報道的確不足信，唯有此篇報道例外，因中共當局有充分理由善待囚犯也。係人都知，大陸囚犯比人民值錢得多了，肾可以賣，眼角膜可以賣，還有血液精液，可謂全身上下都是寶，中共又怎會和自己荷包到米？你見過豬農虐待自己所養的豬未吖？

或曰：秦城監獄若真的如斯好環境，何以月前不敢讓到訪的澳洲人權組織代表團參觀一下。其實中共另有苦衷也，假若秦城監獄好食好住，比人民的生活環境還好得多，這消息一旦傳開，容乜易除咗窮員外，個個爭着做政治犯，入秦城嘆世界！

●倫雨

遊記 周遊列國 □旅遊葉

「鐘乳石洞」奇觀

抵布斯當納的翌日，我們前往南斯拉夫最大奇景，「鐘乳石洞」參觀。

「鐘乳石洞」位於布市效區，長廿四公里，深入地底約二百公尺，據說該洞於一八一八年被發現，並於一九六二年正式開放公開讓遊客參觀。

當我們乘遊覽車抵達目的地時，發覺該洞內有很多巨大空間，因鐘乳形成有別，每空間皆不同形狀，並被冠上一個特別名稱，例如「水晶廳」及「音樂廳」等等，形形式式，不一而足，蔚為奇觀。

參觀完畢，驅車返回市區，午餐後繼續下午的觀光旅程。首先到達了南國議會大樓，那是古羅馬奇銅圓頂建築，位於消幽的旅命路。附近的聖馬可教堂為一東正教堂，外貌古樸，莊嚴肅穆，頗富歷史意義。

繼續我們又到達共和國廣場，在廣場中央，矗立着米高王子的紀念銅像，後面是國立博物館，珍藏豐富，前來參觀者每天絡繹不絕。

共和國廣場的另一旁，開設有許多露天茶座，光顧遊客可不少，他們坐在座位上，悠閒地喝着咖啡或冷飲，一面欣賞着廣場四週的景物，別有一番情趣。

廣場的東北，有一條鵝卵石舖成的古老小巷斯卡達利亞，這裡昔日為藝術家、音樂家聚居之所，可是今日卻已成為一條「食街」，開設了不少餐廳和食肆，尤以晚上，高朋滿座，燈火通明，熱鬧非凡。

在布市歇宿一宵，翌日早上離開南斯拉夫，驅車北行，前往奧地利首都維也納，轉乘維航班機飛返香港，結束了此次為期多天的東歐之行。（完）

——「東歐之旅」之三十一

學院派 拍劍集 □蘇賡哲

拉衫山脚

低能兒將嚴肅文學拳附於魯迅、巴金諸大師，卻不知此嚴肅不是彼嚴肅。

魯迅諸大師的作品，一面世就廣受歡迎。原因很簡單，首先，它們的內容切合人民羣眾之渴需。其次，文字淺白易懂。像「阿Q正傳」，普羅大眾都看得懂，覺得有趣，而又能感受其中意義，也就是我所說的，有吸引力又有意義。

這和現代港台「小撮嚴肅文學迷所鼓吹的剛好相反。他所炮製出來的東西根本脫離了羣眾，甚至以羣眾看不懂為尚。像陳炳良先生所追求的「再創造文學」，認為看不懂更好，讀者可以自行去創想。他們沒有考慮到，像「阿Q正傳」，一般讀者既覺得有吸引力，同樣可以再創想。憑着各人不同的人生體驗，可以創想出魯迅意料之外的東西來，但「阿Q正傳」何等通俗。

這就是我所說的，高手與低能之別。強行拉魯迅的長衫，去山自己的脚，卻看不到魯迅和他們根本的區別，此低能之為低能也。

風月派 浪子手記 □沈西城

小姐的類型

我的體驗是不必怕第一和第二類型的小姐，反而是跟着要說的第三類型小姐，最為可怕。第三類型的小姐，統稱「豪放型」。這種小姐，套用一句廣東話來說，就是「大癲大肺」，捉摸不定，今日晴時明日雨，喜怒無常，他對你的豪放，並不代表她喜歡你，豪放只是她的一種性格，對每個男人，她都採取這種態度。

因此，從表面看，這種小姐十分容易相處，但一經接觸，就發覺不是想像中那回事。朋友也曾在一歡場中，結識一位類似的小姐！甫見面，小姐就要朋友帶她出去，朋友與買鐘，小姐反對，要朋友在夜總會門外等候。朋友以為鴻鵠將至，豈料小姐出到門口即叫朋友自己回去，原來她約了姊妹打牌，朋友問她為什麼不讓他買鐘帶出來，小姐回答不想他花錢，因為彼此是朋友，並答應明天下午打電話給他。

第二天，朋友苦候不果，CALL她亦不覆，朋友只好作罷，豈料到深夜，小姐卻通過傳呼機找朋友，要他到尖東某酒廊去。朋友大喜過望，匆匆披衣自家出，驅車至尖東，滿以為溫香軟肉抱滿懷，誰料，一進房間，就看見那位小姐和三四男女在喝酒、猜枚取樂。朋友問小姐為什麼叫他來，小姐一笑回答：我介紹其中兩個男朋友你相識，朋友氣個半死。（三・完）

心理 散文 是不出戶 □喬之

聰明人的智慧，除了用於學術、事業、工作上，在日常生活也貢獻良多，為自己省掉不少煩惱。

對以下兩則笑話別有體會，兒子踢球，打碎了窗門，母親要他自己打電話告訴父親，承擔責任。

他在電話中誠惶誠恐道：「爸，你知道家中那扇玻璃門嗎……」

父親頓時暴跳如雷：「吓，你打爛了它？」

「不，我只打爛了它鄰近的小窗門。」

小孩子倒也懂得捉心理，「作大」之後，那過錯就變得較細了。

另一則是：

幾歲大的孩子哭哭啼啼地，把擦破了一點皮的膝蓋讓他母親看。做母親的登時緊張萬分，又沙布又藥膏給他要紮「傷口」。孩子不哭了，要出外面玩，她又裝出很不放心的樣子。朋友冷眼旁觀，問她何以大驚小怪。

她答：

「如果我不來這先下手為強的一套，他就要來他的一套，到時就難收拾了。」

這種心理戰術，我們平日實在都用得着。

雜文 市井集 □鄧小閒

現代詩

小閒幼時一爾蝸跟人學寫時代詩。

自己寫的，當然淺白易懂，但有文友看了，便說這不是現代詩。跟着拿了幾位香港詩人的、台灣詩人的。小閒看了，當堂折服，因為那些「詩」，高深到極，小閒自認才疏學淺，看極也不明。

這些現代詩人，個個有聲有名，寫出來的東西，當然是頂呱呱，閣下不懂，程度不夠而已。

後來學問漸增，小閒才知道，很多教授級人馬，都不明。

貨柜車排長龍 龍西交通癱瘓

颱風法由韓掠過本港後，帶來連場豪雨外，昨早亦引致多處地區的交通嚴重擠塞，其中葵涌和荃灣一帶更出現大塞車現象。

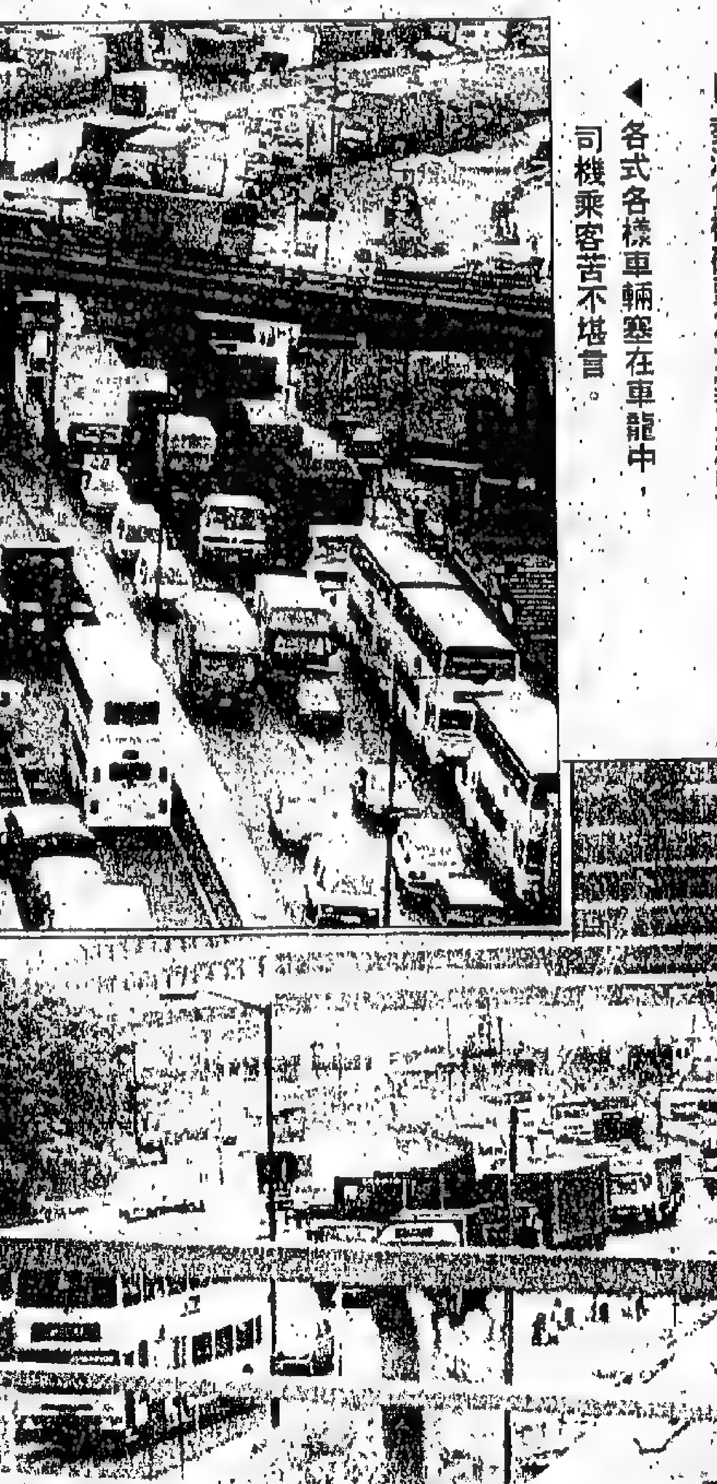
由於有大批貨櫃車等候進入葵涌貨櫃碼頭，昨日上午九龍往葵涌、荃灣的交通出現大擠塞，車龍由荔枝角排至旺角。

據悉，大批貨櫃車等候，是因為正值貨櫃期尾，加上天雨及部份道路在修路工程，所以導致擠塞。令到西九龍交通大癱瘓十個小時。

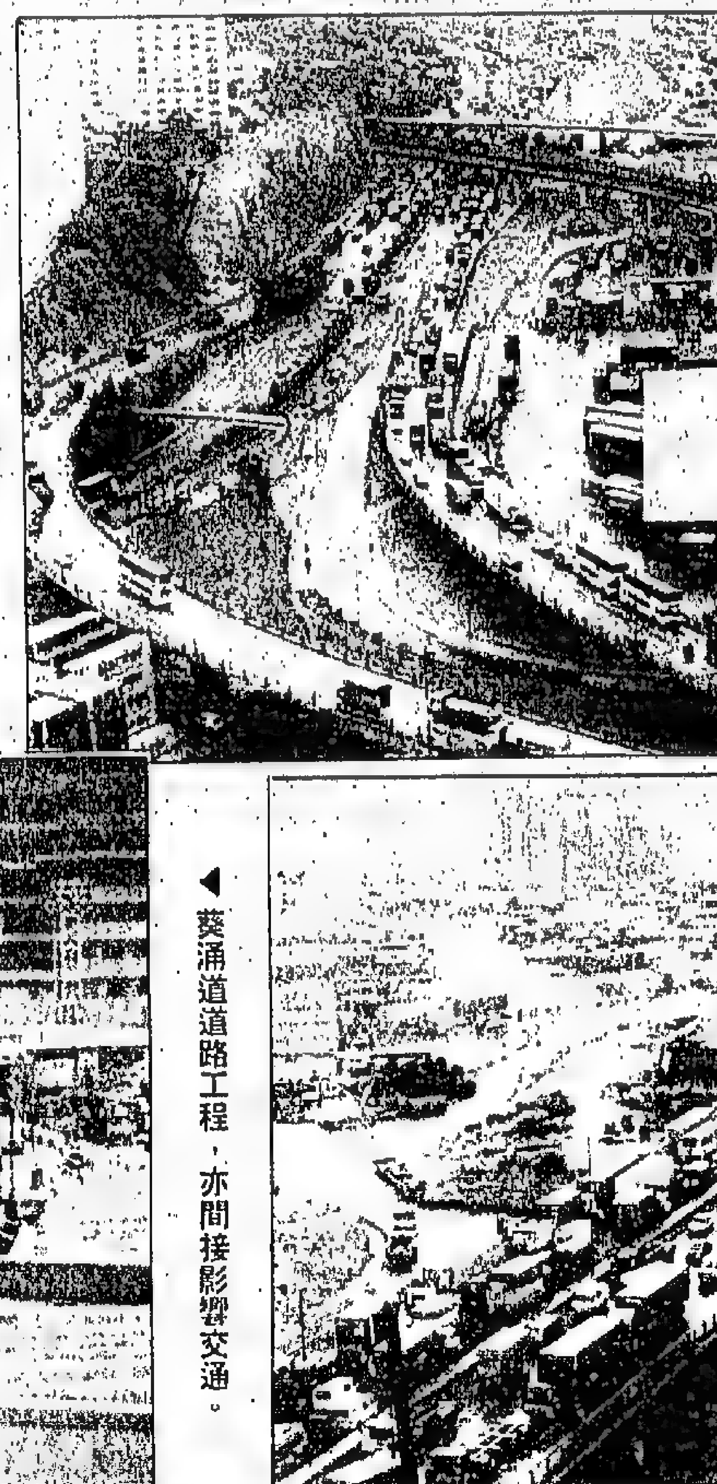
另一方面，颱風吹襲期間，當局共接獲多宗輕微水浸報告，主要分佈在新界區，包括元朗區三宗，粉嶺兩宗，新界北、屯門及沙田各一宗。另外，東涌及水坑口方面，香港灣仔區發現一宗，九龍區則有十三宗。

……如深井……公路近深井山莊對出，斜坡前日發生山泥傾瀉……門經道荃灣出口一段下山的道路嚴重擠塞，此外葵涌貨櫃碼頭前日因颱風關係停工，昨早貨櫃車爭相駛出路面後，令葵涌道的車輛擠得水洩不通。

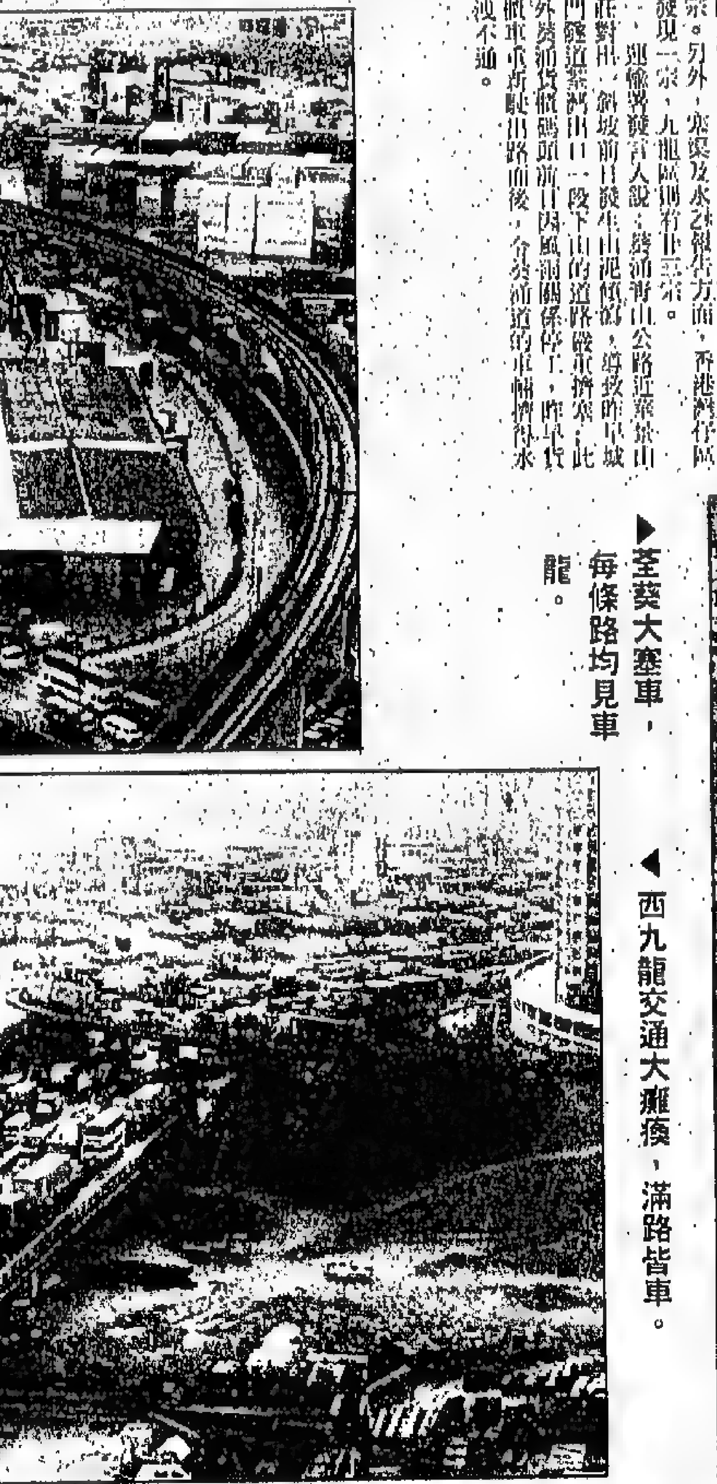




各式各樣車輛塞在車龍中，司機乘客苦不堪言。



葵涌貨櫃碼頭為大塞車源頭。



葵涌道道路工程，亦間接影響交通。

西九龍交通大癱瘓，滿路皆車。



荃葵大塞車，每條路均見車龍。

華僑日報 分類廣告

收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半

即日來電 明日刊出

圖文傳真：5594238

省時又省力

每日下午五時半截稿

聘請

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

九龍津小 · 津小教師 · 北角津中 · 福利員 · 津小誠聘 · 招聘導師 · 聘女文員 · 小學代課 · 託管導師 · 津小全日 · 代課教師 · 津小下午 · 青衣津小 · 津小教師 · 津中急聘

夜校教師 · 誠聘幼師 · 託管補習 · 聘請幼師 · 港島東區 · 沙田全年 · 夜校教師 · 大埔津小 · 九龍全日私小 · 小學教師 · 慈雲山代課 · 室技術員 · 津小書記 · 元朗津小 · 急聘幼稚園 · 弱智津校

津中校工 · 沙田 · 學校文員 · 將軍澳區 · 補習社聘 · 津小上午 · 補習導師 · 太陽補習 · 助理書記 · 全兼導師 · 補習導師 · 津小書記 · 推廣員 · 大埔津校 · 津貼中學 · 津小聘請 · 大埔津小 · 旺角下午 · 屯門津小 · 旺角津小 · 誠聘導師 · 南區津中 · 津小誠聘 · 誠聘職員

琴行聘請 琴、補習等導師 小提琴 鋼琴 電 4327043 4940589 4158020

屯門補習 兼職中五程度薪優午時後電 4588098 張 全師導

琴行聘請 鋼琴導師多名有意電 6060820

徵基督徒 佐敦道渡船街五號地下基業書局近大家樂

補習助理

鋼琴教師 全職鋼琴教師和女文員學生多青衣上班電 4334708 利生

油畫公司 聘及訓練新畫師學成入息前途佳時間自由選擇可兼職請電 3961198 洽

大埔津小 誠聘普通科兼音樂零點五教師乙名履歷照片函大埔碗窰村碗窰公立學校校長收

大埔津小 誠聘英文兼普通科零點五教師乙名履歷相片函大埔道寶鄉圍村明倫學校

工場雜務 弱智津校男45下維修清潔薪五六九〇起九月到職歷照西洋菜街一一一啟受

急聘水吧 沙田區工作環境好福利好有意者請電六四六八四九四先生洽

聘請幼師 葵涌區電 4233470 洽

誠聘幼師 大角咀幼稚園聘教師世年高強及喜有藝術公時間一至五電 4877481

校務文員 有全職至三年補習社或學校經驗電 3971890 洽

元朗津小 九月到職代課教師一名履歷照片電話寄元朗錦繡花園松柏路八號林校收

元朗津小 聘請甲級教師一名音樂優先請履歷附近照寄元朗朗屏邨梁省德學校

港南津中 誠聘體育老師請具履歷近照寄區徑一號校長收或電話 5518285

急聘幼師 新蒲崗幼稚園急聘半日幼師經驗薪優有意日電 3246331 晚 3458962 洽

紅磡津小 下午校聘新啟導班教師低年級中英數科九月中至明年一月中電 3631848 洽

紅磡津小 下午校聘全年代課教師乙名低年級中英文科有意請電 3631848 洽

上門導師 教育中心聘經驗上門導師多名時間任擇港九新界各區薪優電 3207432 人事部

補習導師 中五程度以上中心或到府官塘長沙灣區有意電 7970635 洽

津中文員 聘及實驗室事務員，有意請九龍塘履歷附電話、近照寄九龍橫頭磡余近卿中學

中文教師 津中聘低班中文及中史九月至十二月學位或文憑代課教師電六〇五六六三二約

屯門津小 誠聘甲級活動教學英音體老師具履歷附近照寄屯門新發邨何福堂小學下午校

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

粉嶺津小
粉嶺區新津小再擴班，急聘各科教師多名，請電 6771402 或函附近照寄北角建華街33號1C轉校長

誠聘幼師
港島南區非牟利，幼稚園聘全日或上午，幼師多名，有醫療及公積金福利，有意者請電8746772 洽

排球聯會行政助理
須中五以上程度精通英中文月薪月五千元以上對排運有認識者女性優先詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱 73836 會長收詢問電話 7710293

急聘幼師
灣仔區基督教幼稚園聘上午幼師乙名需基督徒有經驗受訓優先薪酬按教署建議請電 5279615 洽

葵涌津中
誠聘英文代課學位教師乙名九一年九月至十二月有意者請電 4208155 洽

聾童津校誠聘
九月到職臨時教師（體育／發音／商科）中學會考生可申請凡有興趣者請函葵涌興盛路89號

急聘助教
無需經驗全日或半日均可供午膳公積金制度能即時上班基督徒優先有意電 3283681

幼師及助教
北角區聘上午班幼稚園教師及全日班助教薪優快者優先電話 5632660 5632539

主任幼師
荃灣區幼稚園請主任及幼師備履歷照片電話函旺角郵政局信箱 79771 號收

大埔補習 社誠聘導師多名中五或以上程度富責任感薪優近火車站有意請電 6514266 約見

大埔補習 小學教師多名全職或兼職均可須中五新高五天工作電 6647118 約見

補習女主任 一年小學小組經驗能管理百多學生及多名教師須受訓練薪高電 6647118 約

牛頭角補習 小學教師多名全職或兼職均可須中五薪高五天工作電 7519284 約

津小教師
新界西貢離島津校誠聘檢定教師乙名任教中文科兼音樂繕履歷附近照函本報 1378 號信箱合則約見

嚴重弱智學校
聘請0.4註册護士需持有香港護士會註册証書輪更工作有意請親繕履歷近照寄葵盛東邨13座地下葵盛兒童訓練中心校長收

幼兒中心
鴨脷洲區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名九月到職按政府薪四仟七百餘元起有意請電 5547591 主任洽

津中文員
大埔津中誠聘校務文員中五程度會考英文科必須合格懂打字電腦及有工作經驗可以即時到職者優先有意請電 6665926 孔教學院何郭佩珍中學林小姐洽。

津小教師
屯門蝴蝶邨保良局梁周順琴小學下午校誠聘下年度中文專任老師乙名能任教低班音樂者優先九月二日到職電四六七八一零七約見

中文／英文
東九龍基督教津貼中學誠聘學位中文及英文教師各乙名九月到職有意者請電 7026509 丘校長

小學教師
九龍塘學校誠聘小學英文教師乙名有意請具簡歷近照電話要求待遇寄九龍塘金巴倫道九龍塘學校小學部

高薪誠聘
出入口、信扎、速記、簿記、商科教師。早午晚周末日、全兼職港九新界任擇。7706711 4146332 8382128

沙田角中心小學
誠聘新啟導班老師乙名函履歷附近照寄新界上水安國新邨30座1樓校長收

福利員
老人中心聘福利員策劃活動基督徒年21會考合格包括英文寄履歷沙田博康邨博安樓地下康福堂老人中心

實驗室技術員
何文田津中聘二級／三級實驗室技術員乙名。九月到職詳履歷、近照、證件副本、電話寄九龍何文田忠孝街 101 號校長收

某補習社
誠聘導師大專程度或中五有教學經驗優先請繕履歷函沙田大圍積富街13號閣樓

徵求
深圳女 28 30歲 1.60米高 品純貌好秀倩微胖愛心丁婚友有意信照深圳巴丁街112號陳小姐轉

葵涌津中急聘
實驗室管理員須高級程度考試或會考之英文及各理科成績E級或以上之基督徒請電七四四五一一七約見。

九龍佑寧堂懷智訓練中心
歡迎加入社會福利工作，服務中度至嚴重弱智人士。

家居訓練員（WW）男或女均可
——年21歲以上，中學會考合格
——有志從事弱智人士工作
——MPS Pt. 7-17（$6,260-$10,990）

應徵者請函履歷及近照寄九龍石硤尾南山邨南明樓20號地下懷智訓練中心總幹事收。

誠聘九龍塘區幼稚園助教多名薪優，供午膳，有受訓機會有意請電 3361139 與何先生或盧主任接洽

宿舍聘福利工作員
特殊津校急聘福利工作員男女均可需留夜輪更照顧宿生起居薪 6915-12135，年假21天年21或以上中學會考五科合格或國內高中畢業証再相片履歷寄觀塘復康徑9號雅麗珊郡主紅十字會學校宿舍監洽

沙田津中職工
基督教津中聘：(一)助理文員需會考四科以上，勤奮工作，熟習打字及使用電腦者優先考慮，(二)男工：精通水電維修或園藝者優先考慮，有意者附履歷申明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收。

聘請代課／文員助理
華富邨津貼中度弱智兒童學校擬聘下列職位：(一)代課教師由九一年九月至九二年二月凡有志從事特殊教育之大專或預科畢業均可(二)文員助理中五程度懂打字油印者優先應徵者請詳履歷地址電話寄華富邨華樂樓低座昆曦學校校長收

助理文員
沙田津貼中學誠聘助理文員（臨時或實職均可）中五程度有意者請電 6473737

徵男友 · 徵中年女 · 徵求良緣 · 誠徵女友 · 徵男婚友 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 美滿婚姻 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 徵老伴 · 徵求女友 · 誠徵女友 · 徵婚 · 新加坡男 · 誠徵女友 · 屯門婚姻 · 誠徵男伴 · 誠徵男友 · 誠徵男友 · 誠徵女友 · 徵美籍女 · 徵海外婚友 · 誠徵女友

電話朋友
打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價 7715701 或 7716286 愛心天地 1930020530 匯豐（色情免問）

愛心天地
優良婚姻介紹 單位人士主辦 菲律賓婚姻 看照片免收費
彌敦道 570（油麻地鐵側）藍利大廈 1102
電 7716286 或 7715701

蜜友婚姻
政府註册不牟利 撮合世界姻緣
電：7809661
彌敦道 518號
彌敦行 14字樓 C 座

誠徵女友
男文職，現年40歲，斯文忠厚富愛心及有愛小孩。願與25歲以上重感情之女仕為友，離失婚不拘，身世清白，有意者請函本報信箱 923 號

代妹徵婚
妹27未婚，品貌溫文端莊，中專正職，有房屋及入息，擬覓家庭背景良好之男性為終生伴侶，31以下未婚男性先友後婚，詳情請寄照函本報490號，無照不覆，作保密処理。

良緣已註三生石
欲覓婚姻良伴？九月回港見面，男女同享，美籍，明德致知，秀外慧中，欲會經濟中年以上，經濟充裕。附照，照覆。電話 …TINA 1548 WEBSTER ALAMEDA CA94501 U.S.A

徵求女友 · 徵求塑膠 · 滬女 · 徵求女友 · 代弟徵婚 · 誠意徵婚 · 誠結女友 · 誠徵男伴 · 徵老伴 · 誠徵男友 · 徵女管家 · 徵男友

樂理班 · 英法日國德 · 西人會話 · 鋼琴調音訓練 移民適用 7445599 · 學 · 招生

知己 電腦婚姻 集團有限公司
3320088
世界集團聯合歷史悠久香港總公司… 彌敦道580號彌敦中心1902室

聯合 電腦 婚姻
☆專業撮合本港及海外婚姻先友後婚
免費委託電 7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳朗目見訪問成功率高 請親臨彌敦道 518 號彌敦行15字樓

誠徵合作
大陸貞皮手袋廠誠徵合作每月生產手袋3萬個另銀包及晚裝袋廠房2萬呎有衣車100台另完善設備生產中工人有300人請來函香港銅鑼灣信箱31282或電 90324288洽。

國際電腦婚姻
信譽昭著專業經驗，無綫、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士
政府註册．8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

摩登紅娘
中九龍介紹專業… 3853771

女仕徵婚
法籍華僑28歲高5呎3溫純賢淑離婚，誠徵33至37歲誠實體健，正職有事業心，無惡嗜之男士為伴。先友後婚，離失不論，無孩兒，有意請函照電簡歷寄本報1592箱

誠徵女友
本35以下樣貌端正中學程度五呎三吋左右之女仕本人正職年四十工作穩定誠意徵求親密女朋友有意請致函相片資料電話寄香港郵政總局信箱 5697 號收無照不覆

護老

港大精英 補習社★
9月初新班每月190元起五位一齊報名150元起92會考英文保證合格班92數學或理科保合格班中小學成人個別350起銅鑼灣華軒大廈15A室旺角近大同中學7607817荃灣近地鐵站側4159995

學益教育中心
開設會考英語高級程度英語課程師資優良環境寧靜地點鳳凰新村另設中小補習托管上門補習服務請電 3207432

文亮補習社
中學數理化 會考數理化
廿餘年經驗教師主理熱心負責個別小組來學到府北角英皇道 294 五洲大廈十三A電 5703529

優質補習 · 精教英文 · 私人補習 · 現職教師 · 港大學士 · 上門補習 · 美國洲立 · 經驗補習 · 補習 · 小組或個人全科或單科 · 廣益補習社

譽昱婆嬰
國內來港，留日、留歐資深導師精心指導。個別或小組上課效果好。地址：北角七海商業中心 109 室（近炮台山地鐵）電話：5784302

港九德法烹飪學校
資名師傳授各式名菜，西菜烹飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道 494 號 21 樓 7806427 7800110

中大教學中心
師資優良環境寧靜學生理想補地點馬頭圍區服務範圍包括：兒童托管中小補習會考各科上門補習英日國語電腦美勞自修設備請電 3650742

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理，饌飯等。
宿費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及膳房服務。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安置業大廈 1104 室 3856177

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三綫

嘉年護老院
北角半山，環境優美花草勁生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註册西醫，註册護士主理。年老休養，體弱多病，手術後出院護理皆受歡迎。收費低廉。
北角賦閒街38-40號地下8114928

豪華老人院
九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註册西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

劍橋護老院
九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

名揚護老 · 仁濟護老 · 平安護理 · 鴻圖老人院 · 老人宿舍

捷達工程 · 明泰噴油 · 商業 · 遺失聲明 · 遺失証件 · 遺失 · 夜中教師

九龍塘博愛老人院
環境優美．花園別墅．老人家樂園
全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀
註册西醫．經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

愛羣護老院
政府註册及買位的老人院規模大有 147 張床歡迎參觀比較
大埔舊墟直街4-20號美新大廈二字樓電話 6643679（3線）

滙豐財團高價收購
不交吉樓舖 全幢分層
交吉亦可 港九均可
免費估價 即時成交
7367133
滙豐物業代理

吉樓出租 · 出讓 九龍

夜冷巨型製衣廠平沽
大批九成新飛馬骰針才寶挑腳、抽濕床，租奇 555 平車電子車兄弟扣門釘鈕，打窩雙針車，電剪、電刀、電子爐、熨斗、美國人像原子床；日本新型黏卡機、綫球、布匹、燙金機、開利冷氣20-40匹、電腦、影印機。飲水機、夾萬、FAX機、名廠筆、皮具銀包
地址：九龍土瓜灣北帝街72號天厨中心第一期7字樓，（假日照常）

招標承購
貨物起卸機衣服樣本及衣服附件一批看貨8月19日截標8月20日詳情請往金鐘道66號金鐘政府合署10字樓索取投標表格編號L194/91

補習社頂 · 出讓補習中心 · 鋼琴讓 · 出讓 雜項 · 專業防水 · 相命風水 鍾應堂

上海診所 · 蘇州針灸 · 醫藥 · 新翠花園 · 別墅倉廠 · 租賃 香港 · 高價收購 全幢交吉 或收租樓 · 物業 · 近地鐵站 · 地下廠房出租 · 租賃 九龍

旅港番禺會所會員大會通告
本會所定於九月七日（星期六）下午三時半假座香港皇后大道東合和中心合和城酒樓舉行一九九一年度會員大會。議程①會務報告②省覽年結③聘請核數師。除分函外特此通知全體會員請屆時出席為荷。
秘書主任 李銘深 劉錫鴻
一九九一年八月十五日

發現財物
於一九九一年七月二十七日下午大約三時三十五分在深水埗欽州街與鴨寮街交界處發現一箱鐵銳。申領者請聯絡深水埗警署（電話 3607235）。

啟事

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批．大小樓舖
港九均合．無須睇樓
即日成交．免費估價．歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下．水務局對面

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價．即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街 158 號地下（寧波街口）

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師．估價師 地產代理 忠誠
5412282

搬運 · 荃灣津小

增高3寸收腰3寸
日本特效科學磁性鞋墊使環促血液循環過長高穴位除多餘腹腿脂肪助腰腿修長健美速回郵寄荃灣祥利街7號萬奎工業大廈地下B座索取資料

中聯
563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

自古多難

醉眼看香江

陳玉書

戴厚英愿著她的一份濃濃的鄉情，走訪安徽災區，調查百姓災情，並透過她的筆向外部世界發出呼籲，希望國內外能更多地關注安徽這個中國的「第三世界」。的確，對於今次被海外傳媒稱之為「世紀大災難」的華東水災，中共的官方媒體雖報道的篇幅不少，但側重面都是某書記親去抗洪護堤；某村幹部先救村民，後顧自己；某部軍隊去轉移災民，奮戰數日數夜……等等，等等。而對於真正災情的實況，災民面臨的困境，報道的卻甚少，似乎不敢提及。

戴厚英批評政府的官僚主義，亦批評傳媒的報道不足，她以一顆赤誠的愛心，希望能幫助自己家鄉的父老鄉親脫離苦難，那是作家的良心在促使她這樣做。

安徽的災情是可怕的，即便是我們從電視中看到的慘景，亦遠遠不足以代表災民真正的生活狀況。在一片汪洋的農村，很多戶人家棲在樹上、漂在船上、守在屋頂上，身邊只有兩三日的食物，問到他們若洪水不退怎麼辦？有人回答說：「那就等死吧！」聽到這話心中[illegible]不是滋味。

安徽鳳陽花鼓唱道：「十年倒有九年荒，身揹花[illegible]走他鄉。」足見安徽自古就是多災多難的土地，一條今治不好的淮河，害苦了祖祖輩輩的安徽百姓。

四一：阻敵東鼠

南宋歷史小說　李鐵槍傳奇

譚十斤、胡白虎親耳証實了消息，蒙古兵果然開路而至，卻不知有多少人，孫一虎在外面得悉，要弟兄們即刻回出來。譚十斤說：

「孫大哥，你說如何，還是讓他們鑽出來，殺一個乾淨。放一把火，讓他們逃回去，卻不是太便宜了這些狗蛋？」

「俺也是這樣想，至少幹掉他們一半。」胡白虎說。

「這不用愁。」孫一虎說，「一定有幸出來的，由你們帶了弟兄守住，料來人數也不會多，見一個殺一個，殺進去就化不來了，也不曾有這樣的軍令。小姐姐不好惹，大家要當心，不比往日，今天是元帥夫人。」

「那是要聽從軍令。」胡白虎說，「不比往日，咱們都馬虎不得，還是孫大哥拿主意的好。」

於是仍照原意，在林邊縱火，兩百多弟兄一齊動手，頃刻之間，林邊起了點點星火，一會兒便燒得烈焰沖天，光燭四方，風雖不大，恰好是吹向林子的，火頭往裡撩，刻刻雜雜的燒進去，把可以通行的隙路都燒斷了。蒙古軍摸了半夜，眼看快要鑽出林子去，便可以繞過黑破舖，追上島帶將軍的大隊，如今樹林子忽然着火，前無去路，煙焰迎面滾來，存身不住，只好循原路往後退去，也有不甘心的，偏偏要向前闖，冒着烟火而行，可是衝出林子時，都給孫一虎等人收拾了，前後斬殺了十幾個。

「可不是？」孫一虎對譚十斤、胡白虎等人說，「即使放火，總有不怕火的偏偏要衝過來，烟火不燒死，也燻得半死了，哈哈！到了這裡，還能留他們活着嗎？」

正說着，忽見一個蒙古兵，好像是將軍，提刀從烟火中奔出，借着火光，一眼見到溪流，就撲過去，全身倒在溪裡，顯然要去飽飲一番，卻不防孫一虎等就在溪邊，趕上去用刀指住，喝令起身，可是哪裡爬得起來，只是哦哦咕咕的說蒙古粗子話，胡白虎說：

「話也聽不懂，留之無益，不如斬了。」

「斬了！」孫一虎說。

譚十斤就戮了一刀，那蒙古軍官便橫屍在小溪中，鮮血汩汩地流，映着火光、水光，一起舞動。

火還在燒，烟還在冒，二百餘弟兄不再埋伏，陳兵在山崗上看火，直到天明，火光淡去，黑烟仍濃，蒙古兵不見再有闖出來，這個細檢身上，取了武器，割下首級，好向小姐姐大帳去報功。方要收兵，胡白虎倒有主意，說：

「要留些弟兄在這裡守着，說不定她瓦那這廝一次衝不過，發兵再衝，索性在這裡取道，亦未可知。」

「這話說得是。」孫一虎說。

於是留二十個弟兄在此值哨。（二〇一）

高旅

香港人嚇大的

羅隼

[illegible]

微言集

[illegible]……政協中，新增有何新其人，原……新行狀出身，近日他任記者招……氣勢洶洶要向香港新聞界算……進行引渡，大概他自覺雖然身……國政協，但還怕大言炎炎，別……尊人，是天下所無，他的所謂……下，也不必去理會他，只是他……引渡到國內治罪，或恐嚇到九……私，用大人物壓搶筆的，為他……緊，無暇去理這類事，否則會……過香港人尤其是那些敢於批評……人，經常看不順眼就噴口水，……失吹噓教授，否認曾同意發表……正面同日本教授對質是非，卻……何新先生竟然被任命為全國政……[illegible]

二四：色迷迷傻笑

雙子座

[illegible]……給阿威，便回大牌檔宵夜。

四嬸生氣了，說不要等她，買過燒鵝瀨粉便返十六號去。她轉過身時大聲的說：「阿威就是這樣給你縱壞的！」

芹姨是聽到這句話的，可是她很能忍耐，並沒有斥責四嬸。本想叫回四嬸，由維叔代她，但念頭一閃：這豈非又縱壞了四嬸嗎？

四嬸出門去了，芹姨已經將現金鎖進夾萬，說：「去啦！」

於是男男女女，成羣跟着她下樓而去。

一路上幾位「摩女」吱吱喳喳，無非是說今晚的客人，那個是變態的，又那個是想揩僧佔便宜。大牌檔早已空出一張十二人大枱。那些伙計們都色迷迷地看着「摩女」傻笑。

呂陽

皮蛋風波與芽菜豆腐

晃子

[illegible]……那東西太不雅觀了。待到他檢查完畢，船長請他到餐廳就坐，設便宴招待他。酒過三巡，廚師捧出一盤晶瑩透亮，黃黑相間，表面還佈滿一層寶花的食物。這位官員即對此菜式的美艷讚不絕口。當他在船長的指導下，夾上皮蛋吃上一口的時侯，更連連豎起大姆指，大讚中國食品之色香味俱全。當他問到這是什麼食品時，船長才向他詳細講解中國皮蛋之制作及對人體之有益，並告訴他這就是剛才閣下看到之黃白成團的東西。這時這位防疫官員才恍然大悟。又一次讚揚了聰明能幹的中國人。

據說，自此中國的皮蛋在西歐即打開了市場，而且現今歐美人士不單愛吃皮蛋，還把裝皮蛋的繪有龍圖的黃色蛋缸擺設在客廳，儼然成了一件不可多得的工藝品。

海隅走筆

[illegible]

香江雜詠

污染

[illegible]

萬象

新婚前夕

自盧

[illegible]……也可一解心中煩悶。

晚上十時了，何妍還未有離開之意，反正回去躺下床去輾轉反側，無不如站在這裡，即使是沉思什麼都沒有任何干擾。

開始站在這裡時，左右身邊沒有情侶，這是情侶常來的地方，情侶覺得身旁有點不便，便當何妍是一種麻煩，找地方談情說愛去了，使何妍獨個人獨佔欄杆，益見孤獨。

不知什麼時候，身邊來了一個人，只是漫不經心的斜瞟一眼，只知是個男人，再沒有理會是什麼人。……何妍也替對方的心情猜想，很是一個孤獨的人，不知為了什麼個人跑來這裡打發寂寞時間，那病相憐了。

在寂寞中又有一個特別的念頭，明天做新娘，名花有主，就有可……心事，需要安慰，只要有個借口雙方便自然地從陌生人變成朋友……相識多出自奇遇或巧合，何妍……自己還是自由身，不難給對方一……下締造一樁奇緣，比方，雙方……候，就闖出一條新路。……何妍還不致隨便到這個任性的……此刻何妍極需別人的安慰，但無……能接受陌生人的。

[illegible]……人都幾乎有一致……時而遠眺對岸燈……術望水面波光。……說，確是一個奇……慾會碰上同樣寂……假使能在無聲的……下相識，就是奇……（[illegible]八）

相信它

心事關事

阿奀

我一直都懷疑飛機在天空飛行的安全。這麼一大架機器，能多在天上任意翱翔，一飛萬哩，真的不簡單。

我相信人們每次踏上飛機，就是將命運作賭注。

我第一次乘搭飛機時的那種惶惑感受，現在仍忘不了。

朋友知道我害怕死得不明不白，就在旁加倍恐嚇我：「你死梗啦！話唔埋一起飛就要緊急降落，但又半天吊，唔炸死都嚇餐死，你有無心臟病？我都係勸你即刻落機保住條命仔啦！哈哈！哈哈！」

我當然沒有聽他的鬼話。但那時坐在椅上，飛機還沒起飛，就已心驚驚猛嚼香口膠。由上機震到落機。

其實這年頭乘搭飛機，絕對是一項信心的考驗。不是嗎？當你雙腳踏上了機艙，扣上安全帶，就要把生命交托給這架會飛上天的機器，多麼的不可靠！

誠然，坐飛機對現代人來說已是家常便飯，或者更有人坐飛機多過坐巴士，而且前些時候世界各地也發生了一連串的空中恐怖事件，但各地機場仍繁忙如昔。

雖然我害怕乘飛機，但我相信自己別無他選，除非我絕跡於彼邦。

所以，我只好在每次踏上飛機之前，祈求飛行航綫不要飛到蘇聯邊境，也不要在科威特或伊拉克加油。

我對飛行毫無信心，然而我要相信這機器能帶我升上高空。

三個「徽駱駝」辦報

京華感舊錄

周簡段

西安事變前夕，全國軍民要求抗禦外侮的情緒高漲，輿論界也相當活躍，當時的南京就有「三個徽駱駝辦報」的讚譽。「徽駱駝」者，指安徽籍的張友鸞、張慧劍和張恨水；「駱駝」者，說任重而道遠也。

一九三五年，成舍我在上海創辦「立報」，以重金聘任張友鸞為總編輯，張恨水主編副刊和寫長篇小說，後終因成、張之間意見不合而分手。兩張離開「立報」後，雙雙來到南京。時張慧劍正主編南京「朝報」副刊，這樣一來，三個「徽駱駝」便相聚於南京了。

張友鸞是個辦報的全才，無論編、寫、管（經理），都稱得上高手。張慧劍博通古今，文筆犀利，是位編副刊的名角。而張恨水因「啼笑姻緣」早已名聞大江南北了。

一九三六年，三張籌劃的「南京人報」終於問世了。張恨水任社長，張友鸞當總編輯兼經理，張慧劍任主筆。該報對面是南京「早報」，左側是龔德伯的「救國日報」，還有「華報」和「中國日報」，附近新街口鬧市區則有「中央日報」、「朝報」、「新民報」、「扶輪日報」，可謂是報業區了，所以競爭極為激烈。「南京人報」不能跟別報相比，正如張友鸞所說：「不過是個雛子而已」。但是它的數量，一出版就印四千、六千、八千……直追上了名牌的「朝報」和「新民報」。西安事變後，又趕上了「中央日報」，竟突破萬份的大關，創造了南京報界的新紀錄。一張小報日銷萬份，這在現在算不了什麼，但在三十年代，還卻是很了不起的成績！

「南京人報」取「實報」和「立報」之特點，文章短小精悍，副刊豐富多彩，新聞標題醒目，報道要言不繁，頭條新聞不拘一格，只要是讀者關心的，雖社會新聞亦可。而且，在抨擊時弊，反映民願方面，報紙着實花了一些功夫，故而受到讀者的歡迎。可惜好景不長，報運坎坷。南京淪陷時期，只好關門大吉。日本投降後，雖恢復出版，但不幾年，又被迫關閉。不過，直至現在，一些老南京談起「南京人報」，談起它的副刊「南京人」，還是頗有印象的。

歡喜冤家

都市風情

故事說，官司結果，老人敗訴，紅顏知己的子女勝訴。原因是，她名下物業財富，轉了紅顏知己名，紅顏知己猝然病逝，沒有遺囑，而他們又祇是同居結合，並非合法夫妻，按照遺產法，第一承受遺產人是配偶，紅顏知己早已喪夫，便由第二承受人接受，他們是女死者的子女。

結果，孤單老人，茫然提被，離開自己家園，除個人日用品如衣服等可以帶走外，其他任何物品也不能搬動。

程家子女希望這故事發生在父親身上，卻是反其道而為，即是說，希望後母將家產轉到父親名下，或者希望後母早死，由父親承受了後母的遺產，將來益蔭子孫，即益蔭自己。

當然，這祇是幻想而已。席散了後，親友亦散，一對老年新人，進入洞房。

秋天過後冬來了，一夜，程日成外出歸來，脫去衣服，便想爬上床。

「落床，不許上來。」柯秀聲色俱厲的說。

「不許上床，我睡到那裡，天寒地凍。」

「你要上床，先去洗澡。」

「天寒地凍，我怕着涼。」

「我早已將暖氣爐開入浴室了，不會冷死你的。」

「你幾十年前已知我怕冷，寒天不洗澡的了。」程日成無可奈何的說。原來，不洗澡是程日成的習慣，三十多年前，他們年輕時，已說過這個問題，程日成堅持自己一套不洗澡的理論。（四二）

匡成

道人與刑死

拉雜談

又有一輛解款車遇劫，損失的是一百多萬的現金，和一百多張支票。損失百多萬的錢財，在盜賊四起的今天，並沒有給人太震撼的感覺。因為早些時，一億多的解款車同樣被匪徒以迅雷不及掩耳的手法劫去，至今還未破案，「一百多萬元的劫匪」，只屬「濕濕碎」耳。

問題在於兩個在車上的護衛員，他們可能是與劫匪掙扎，滿身刀傷，而且傷及大動脈等要害，血流滿地滿車而死。更可憐的是，其中一名解款員，只有廿一歲，年長的那一位，也只有三十歲而已。廿一歲的死者鄭錦明，七年前在父親的申請下，由東莞來港，初任象牙雕刻，但於年前，因為港府管制象牙業，他迫得放棄本行，改當解款員。

而三十歲的死者關子敏則已在該護衛公司任職接近五年，初在工廠工作，後轉進護衛公司當解款車的司機，已有一位相識了十多年的女友，正準備結婚。可憐的是，他的新郎夢未圓，已遭殺害。這宗劫殺案，發生於新界沙田美林邨，警方已着手調查整個經過。

據目擊者稱，在解款車的旁邊，曾停有一架私家車，事後匆匆駛離現場。不論是搶匪劫匪，在最近的犯案中，不但是劫財，動輒就弄出了人命來。就像已經殉職而又極為年輕的這兩位護衛員，他們就死得很是可憐，如此的年輕，還未享受到生命中所包括的一切，就已撒手人間。

盜賊如此的橫行、暴戾，令人又想起一直在爭論中的「恢復死刑與否」的問題。有謂：「以殺止殺」不是一個辦法，只有令犯罪者有一種「豁出去」的心理，不能令匪徒們懼怕，反而會激起兇性。

當然，如果是法紀和警方的制裁和維持，能令社會繁榮、安定，沒有「死刑」的法制是最理想，最人道了。但是，現在的香港的社會治安，就夠叫人擔憂了。例如這兩位死在劫匪手中的護衛員，如果是捉到了劫匪，不判以死刑，是不是對他們又不人道了？

阿妹

二九四：她要當演員

一曲難忘

還有嫂嫂的喪兒傷痛未完，就要來香港照應自己的病，結果她堅決的拒絕，因為已有林嫂小心侍候，而最大原因，她怕見了嫂嫂互相會更傷心難受。

林嫂，身肩慈母責任似的，日夕體貼關懷，給她溫暖安慰。

雲兆炯這個半父半友的知己，給她人生哲理的啓示勸導，鼓勵她，支持她勇敢的接受一切。

但雲兆炯他有甚麼呢？他一些也沒有，他祇有做父親的責任，和煩忙的工作而已。

他所受一連二的生離死別，愛情失落，比自己痛苦何止十倍？她想到這裡，回眸憐惜，同情自己的爸爸遲暮中年，而仍翩翩風度，假如不是父女，自己也會對他付出深厚的情感。

「爸爸，下一個月，我要投考××電影公司當演員，我決定演戲了。」她終於找到一個願望。

「甚麼？妳要當演員？妳詳細考慮過了？妳的身體吃得消嗎？慢慢才決定好不好？」

兆炯停下步來瞪她。

「爸爸，我已經詳細的考慮過，我決定去報名投考。××電影公司是具最大規模的制片機構，我會考失落了，升學無望，我對別的工作再提不起興趣，而我的家庭和親人都有如戲劇化的變幻痛苦……所以我……」她望着父親的面部情緒。

翠瑩

二〇九：她失望了

情海茫茫

・童華信・

冠華來到小憨的部門，打個招呼，也便離去了，一切都如往常一樣，小憨發現冠華的笑容不似平常，她身邊另一位女職員說：「今天，老細心情似乎不大好。」

「董事長長期患病，可能近期健康更差。」小憨低聲說。董事長患病的消息，職員們早已知道的了，可是冠華是個習於控制情緒的人，他返到公司來，便專心於工作，其他的事都暫時放下。

下班的時候，小憨常有意無意的注意冠華離開辦公室了沒有，也會有意的在冠華離去之前，自己先行離去，出了商場，便與其他職員分手，有意放慢腳步，向停車場那邊行去，冠華下班便會到停車場的。今天她也有意如此，她慢步走着，不時回頭望看，冠華可有隨着來。她有過經驗，而且成了默契，她來到了停車場前，冠華便趕到了，說送她歸去，小憨也欣然登上了他的汽車，他們會遊車河，吃晚飯，飯後才送小憨返家，這是多麼甜蜜的回憶，小憨今天也想重溫舊夢。女兒的病已痊癒了，她不必如前幾天那般下班便趕到醫院去，她心情好轉了，希望與冠華在一起。

可是冠華沒有隨着來，她分明看到冠華已離開商場了，並沒有到停車場來，卻從商場前的斑馬線過馬路去了，可能是約了朋友，小憨心下想，可能還幾天，自己下班便趕到醫院，他撲了空，也便以為自己不再在停車場前等候他，他下班便另有消遣去。小憨失望了，也許冠華有應酬，是的，他是個商場上交遊廣闊的人，朋友多着，應酬是免不了的。

僑樂村

霧中之聲

東洋小故事

亦雄譯

在婚前的信子，本來也有這種想法的，但是，不知怎的，後來她對於銑吉的工作，已經逐漸地失掉了興趣。

其實不用探聽，也可以知道大概的情形的了。像銑吉這種人，頂多能夠晉升到怎麼樣的地位呢？一定是不會高到獨當一面的。這種沒有勇氣和力氣的懦弱男子，生活一定不會發生困難的，但到了退休時，也絕不可能當上幹部，這是可以預測的。

那沒，這樣的丈夫能夠成敗出什麼事呢？……她有時也覺得可笑，銑吉有什麼膽量，會像夢境那般把她推向一部疾馳而至的汽車前面呢？如果他還樣做，他是一生也無法補償的。

一天，榮子記起了她便來找她。

「我沒有太多的時間，」她站在門廊上看着腕錶，把蛋糕遞給信子。「這是來時在附近買的。」

「謝謝，我去泡紅茶。」

路上傳來買竹芋的叫買聲。

「後來怎麼樣了？」榮子把茶杯端到唇邊，焦急地問。「還做怪夢嗎？」

「這……」信子支吾以對。「我照那位教授說的，把鉛筆和筆記簿放在枕頭底下，但打從那時候起，就沒有發過特別的夢，後來我嫌太麻煩了，便把鉛筆和筆記簿也收起來。」

「哦……」榮子若有所思地說。

「這樣也好，本來也是因為你的要求，才帶你去見高橋教授的。事實上，我想，用不着這麼認真的。」

「為什麼？」

「因為這種事情根本不值得相信。如果為了那種無聊的實驗，事事提心吊胆，弄致神經衰弱，那我就罪大惡極了。」

「怎會的，是我要你帶我去的。」看到榮子一臉困惑的神色，信子不敢說出她做過的那個夢，於是看着杯裡的紅茶發獃。

「信子。」

「……」

「喂，我叫你呀！」

「嗯？」信子驚愕地抬起頭來，發覺榮子正以不安的神情瞪視着她。（二〇）

天橋之上黃花盛開　欲要欣賞可搭巴士

長鏡頭

圖・文・森溪

好花應「看」請速「看」，莫待花完見枯枝；係請閣下按圖索驥，儘快去欣賞，現在在高空天橋旁，放得非常美麗的黃蟬花。

閣下搭得到第十八號、四十七號由北角往灣仔海傍大道前往中上環的巴士，便可以看到。

終於來到了蒙古包

旅遊記趣

步行人

大家不約而同把眼睛盯到前面去，初時一無發現，而司機卻是以超速前進，不錯，這些地方還有誰來管呢？我們也希望能夠起快啊！

一會兒後，在寥寂的地平綫，突然見到一點輕微動態，一時又看不清楚是什麼，還是不說話的好，轉眼間發現有彩色繽紛，車上人有些呼叫起來，登時掀起高潮，司機猛踏油油門，蒙古陪同也說快到了，我們要去的就是這個地方！

越看越清楚，前面似有建築物，和多少座蓬帳，且七彩旗幟飄揚，又見到有人在騎駱駝和小馬，好不熱鬧，說話之間，車子來到蓬帳前面，看清楚，那裡是蓬帳，一連十多座都是蒙古包。

自然有當事人迎上，安頓後，一行人被引進一座蒙古包裡，坐定閒談，蒙古包面積寬敞，數十人同時可以容下，地面全都是沙，不設椅子，眾人盤膝坐在木板上，離沙不過兩三吋，既然坐得低，桌子不消說也是矮的。

據解說：此處屬於第二定牧大隊，所謂定牧是每六個月才遷移一次，和遊牧不同，是以定牧在駐地可以建設，他們蓋有洋房，接待遊客，發電機自家發電，堪稱得上現代化設備。有問我們打算夜宿何處，我們異口同聲，都說要一嘗蒙古包的滋味。

於是話題帶到蒙古包上來，簡單而又牢固的建帳，以竹籬為骨幹，外罩厚厚毛氈，足以禦寒和風沙侵襲，而遷拆與搭非常方便，一頭駱駝便可以背走了。

花槽藏屍案

新聞故事

・梁悅意・

海旁，有一幢十年前算是最新型的大廈，樓高二十多層，大部份為住宅，當然，這是非一般普羅大眾可以住得起的。

該幢大廈的一個向海的單位，實用面積雖不算大，但也是頗為雅緻。窗外，有一個長八呎、寬一呎半、深三呎的花槽。依照建築師的設計，是和隔壁相連的，長久以來，這花槽就從來不曾栽植過任何花花草草。

這樣的花槽，是這座大廈所有的單位都有的標準設計。中間有一道牆間住，花槽底部，有一個去水孔，貫穿兩邊的花槽。

這一天的黃昏時分，住在隔壁的一對林姓夫婦，偶然走近窗檻遠眺海景，突覺有陣陣的惡臭撲鼻而來，他們都感到十分詫異，他們找了一會，仍是找不到臭味的來源。卒之，他們忍不住將窗戶打開，怎知，窗戶一開，惡臭加倍的由花槽下傳過來。

開始，他們沒有發現什麼異狀。後來，他們用一根竹枝撥開花槽內的雜物，才發現了他們早些時放在接近鄰居的一條白毛巾，被一些深黑色的污物沾濕，非常的骯髒，這正是臭味的來源。

臭味之濃，直令人不嘔[illegible]。跟住，又發現花槽隔牆上的去水孔，有些類似豬油似的液體，從隔鄰那邊滲過來，下一條黑色的痕跡。

林氏夫婦越看越覺可疑，看來出毛病的地方，應在隔鄰這個單位。

他們想，應該通知那單位的住客的，但雙方從來沒有來往，且覺事態嚴重，最後，有通知警方處理。

不久，警車開抵現場，警員根據他們提供的資料，前往該單位調查，可是，拍門很久仍無人應。似乎，屋內沒有人居住的。

後來，警方透過大廈管理處找到這單位的業主，取得鑰匙，開門入內查看。

屋內的傢具，擺設整齊，全無凌亂跡象，分明是有人在此居住的，但，此刻卻找不到半個人影。

現場的一些東西，已薄薄地蒙上一層塵。這一點，也可証明，有一段頗長時日沒有人居住過。

警方最關注的，還是窗外的花槽。初時，他們看不出有任何異狀，深約三呎的花槽內有花木，也沒泥土，而且，已被人用水泥填了三分之二，只餘一呎深。（一）

我們的民族

村中人語

從災區訪問回來的醫員說：「我以做中國人為榮。」這句話使人感動。前些日子多少人以做中國人為恥，他們恨不得皮膚變白，頭髮變黃，眼睛變藍。可是今天變了，中國人是有骨氣的。中國天災，不自今日始，我們在童年時代便見過不少「流民圖」，從老遠走到這兒來求乞。可是今天，他們縱然遭遇到大災，失去了家園，卻沒有人伸出求乞的手，他們發揮克苦堅忍的民族性，戰勝這一場苦難。水剛退，他們便馬上重整家園，恢復生產。

多堅強的民族，這一場災難，也體驗到民族的凝聚性，我們以做中國人為榮。

維他命C

聽湖人語

觀浪客

美國有家大學醫學院研究人員，有對命C進行過多年研究後，得出的結論是：服用適量的維他命C，可以有助於預防幾病，包括壞血病、癌症、感冒、心臟病等，其中尤其是對防止壞血病效果更顯著。

維他命C能「防病」、「有益」，已是醫學界定的，但是否多服更「有益」，則還是個問題。也有醫生指出，服過量維他命會產[illegible]作用，如肚瀉、腎結石、鈣質失調以及心[illegible]等等。

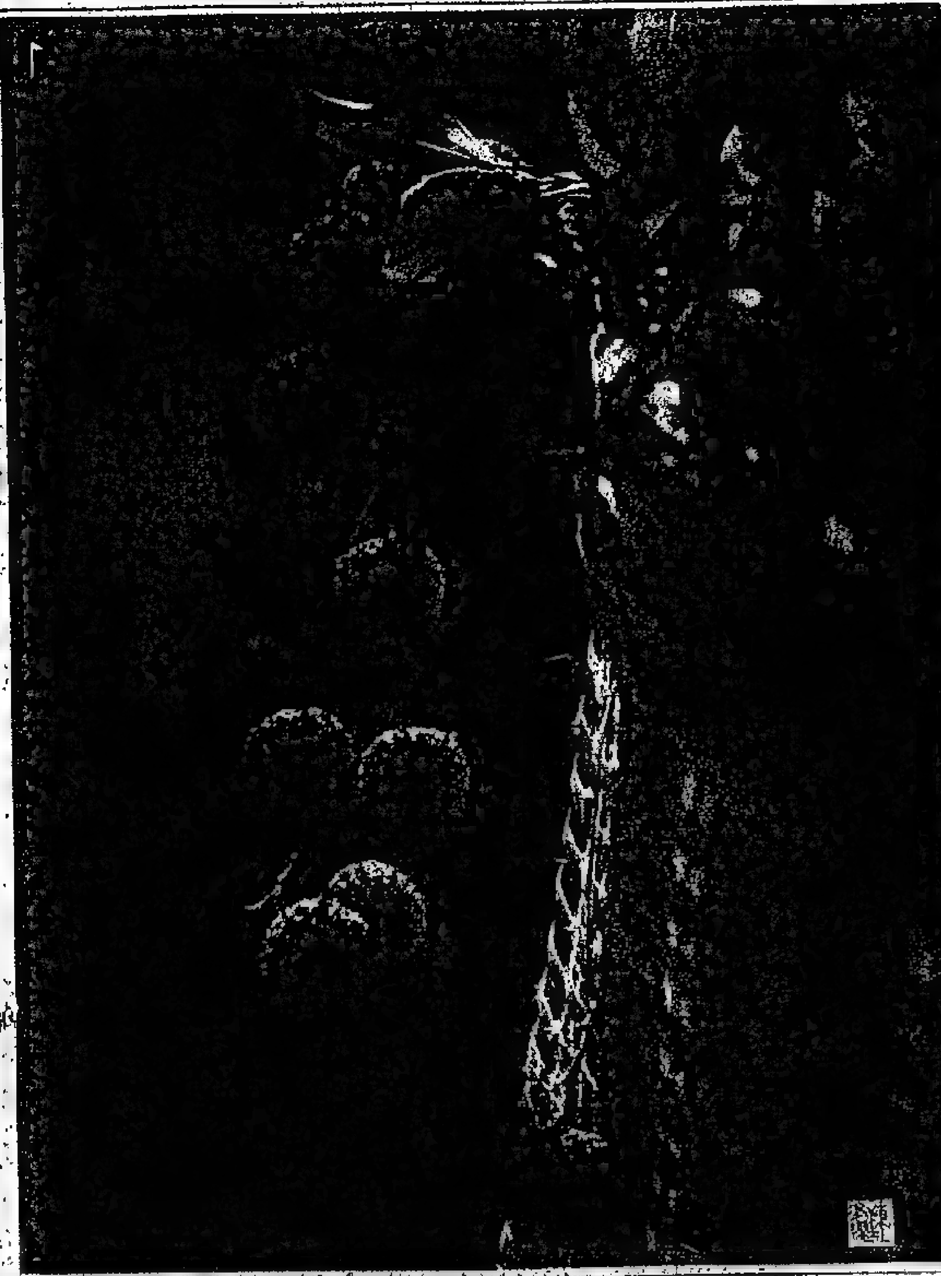
不於它的「防病」作用，其實醫學界現在仍未取得統一的看法，說人體服食「防病」，其實亦沒有足夠的證據。但是它[illegible]療及預防壞血病早有「定論」；據說醫學發明維他命合成劑以前，有些長期在海上的船員，由於膳食中缺乏含有豐富維他命的疏、果，以致患上壞血病，不少人因此而[illegible]命。

後來醫學界發明了維他命合成劑，缺乏維他命C的人，可以服用這種合成劑來補充，壞血病就再不能「禍害」長期海上航行者[illegible]

維他命對傷風感冒，似乎也[illegible]能起到輔助治療的效果。我個人的經驗是：在傷風感冒初起時，除服食感[illegible]

目前市面售賣的維他命C合成劑，種類多，歐美藥廠出品的有片劑、液劑以及發泡片等等，後者也是一種「藥片」，但放在開水或冷水中立即溶化，發氣，由於藥片加入了香味，沖開喝就好像飲一杯汽水，比「食藥」容易入口。我個人比較喜歡服這種製品。

現代人服食維他命，似乎也是一個潮流；許多人不管身體是否欠缺某一類維他命，也買些來服用，把維他命當做「補劑」。有些時美國報紙就指出，美國人每年浪費在維他命的金錢，數以若干億計，這些維他命被服下，大部份都是被當做廢料從身體再排出來；而維他命C，則是最被「濫食」得多的，也有些醫學界人士認為：即使像維他命那樣有「防病」作用，但對一個日常食物均衡，膳食中不缺蔬果，身體所需要的維他命已經足夠，無需常常「補充」的。多服，對身體無此必要，它亦只會從小便中排出，無「積極」作用。





攝影圈

汪石羊主編　第一壹四五期

中華攝影學會主辦 第卅二屆國際沙龍

香港中華攝影學會主辦，市政局資助第三十二屆沙龍黑白，彩色照片組，已於八月四日假座本會會所評選，首先由沙龍主席梁雄中報告收到四十多個國家及地區寄來參賽作品近二千張，隨即由評審委員評選。

黑白照片組評判：何寶甜先生，廖焱先生，梁波先生，吳連盛先生，任適先生。」成績如下：

港澳攝影協會金牌：黃德財（香港）。

金像及P.S.A.金牌：羅馬尼亞作者。

銀像：加拿大作者。

銅像：荷蘭作者。

銀章共四位：蘇格蘭作者，比利時作者（二個），梁志衡（香港）。

銅章共八位：法國作者，挪威作者，澳洲作者，馬爾他作者，于仲安（中國），唐景沂（香港），馮志案（澳門），梁志衡（香港）。

FIAP金牌：巴基斯坦作者。

FIAP銀牌：奧地利作者。

FIAP銅牌：于仲安（中國）。

FIAP優異帶二位：蘇聯作者，邵家業（中國）。

「幸福朱古力」杯：羅馬尼亞作者，加拿大作者，荷蘭作者。

全套最高積分獎「雀巢東」杯：本港：梁志衡。外國：挪威作者。

榮譽展覽者：吳家駿。

入選四張：梁志衡，張寶璣，黃德財，鄭仙友。

入選三張：馮志案，顏百龍，吳家駿，譚遠強，張淑歡，鄺雲康，符錦源，梁啟堂，梁振光。

入選二張：區展基，何煥，陳紹榮，唐景沂，葉華，姜錦培。

入選一張：張振鴻，郭曉波，王峻森，黎國強，張天來，湯榮基，陳振輝，崔漢文。

彩色照片組評判：劉冠勝，張寶璣，黎榮照，林黎基，何洪光。

成績如下：

港澳攝影協會金牌：葉燈森（香港）。

金像及PSA金牌：黃宅裕（中國）。

銀像：黃勝基（香港）。

銅像：王盛權（美國）。

銀章共四位：連登良，鄧錦誠，黎熾培，莫曼雲（香港）。

銅章共八位：劉榮郎（台灣），荷蘭作者，吳炎祖（馬來西亞），陳澤榮（二個），張淑歡，藍志光：方健民（香港）。

FIAP金牌：奧地利作者。

FIAP銀牌：王健材（香港）。

FIAP銅牌：加拿大作者。

FIAP優異帶二位：德國作者，美國作者。

「豐收朱古力」杯：黃宅裕，黃勝基，王盛權。

全套最高積分獎「雀巢東」杯：本港：周偉英。外國：蘇錦權（澳門）。

榮譽展覽者：張榮剛（星架坡），謝幹富（馬來西亞），林健璋（澳門），張淑歡（香港）。

入選四張：蘇錦權，左豐宜，張伯根，周偉英，麥穩。

入選三張：孔宗栢，林健璋，馮志案，何根強，顏百龍，葉煊燾，吳家駿，鄧滿榮，陳炳洪，傅克彬，陳澤榮，梁偉強，王健材，徐岳岐，葉華，楊忠豪，葉臨讓，謝錦爾，張淑歡，林國良，陳明祐，盧志光，姜錦培，麥榮棟，莫曼雲，冼傅強。

入選二張：謝炳潤，馮潤添，譚國璇，盧寶乘，區展基，何煥，彭根松，譚恩仲，黃德明，葉葛全，楊榮新，陳秀華，陳愷令，吳國材，連登良，謝國志，陳堯棟，盧國強，黃德樂，黃勝基，王德明，鄧錦誠，鄺煥利，謝衍澤，呂樹桐，方健民，梁炎銓，羅仲慶，黃少蘭。

入選一張：麥慶堅，李士傑，梁耀和，陳羣中，呂柏榮，鄧紅，陸會華，姚曉君，張球旺，顧玉標，郭曉波，何漢屏，唐景沂，羅笑仙，楊德標，鄧曉欣，陳裔民，許少聰，黎國強，鄭華廷，邊恆生，藍福全，關永如，張文瀾，陳如彬，譚浩波，陳銘鄉，蘇銘就，周少光，羅偉恒，陳東龍，劉偉劉，黎熾培。

電子閃光燈

今天攝影方便得多，特別在照明方面，與早期燃燒鎂粉取光，眞是不可同日而語。到了用鎂光胆已相當進步，而電子閃光燈面世，更是一種躍進。電子閃燈在三十年代已出現了，到了四十、五十年代，更被商業和新聞攝影所普遍採用。

近年隨電子工業迅速發展，使到電子閃光燈的價格降低，結構小而耐用，連業餘愛好者和普通人都用了。更有甚者，它已成爲某些簡易相機的內藏式閃光燈而代替了過去所用一次性的小閃光燈。

電子閃光裝置的工作原理和一次性閃光泡大致相似，即電容器把自交流電或電池的電流電力儲存起來，以待閃光點燃用。但兩者發光方式不同，一次性閃光泡常燃燒鎂絲發光，而電子閃光管內並不燒掉什麼，它是靠電能通過含有氙氣的玻璃管兩端的電極發光，氙氣受激勵後，能在瞬間發出非常強烈閃光。

有趣的是正常情況下，電子閃光管內的氙氣並不導電，閃光前充電的電容器先觸發燃點，使管中氣體電離，成爲導體，主電荷因此得以通過。

一般電子閃光燈由低壓電池組供電，通過晶管電路升壓以及整流器，則成爲適用於電容器儲存的高壓電。



錦囊學界攝影節將舉行多項活動

錦囊相機於日前在香港世界貿易中心會舉行記者會，公佈爲全港學界所舉辦的一連串攝影活動，出席的嘉賓有香港專業攝影師工會代表諶烈先生，曹懿姿小姐，香港理工學院高級講師馮漢紀先生，香港浸會書院攝影學會顧問何節企先生，錦囊攝影班導師伍福慶先生，名設計師譚鎮邦先生，怡和攝影系統亞事業經理李道安先生及各中學教師等。錦囊學界攝影節是實踐較早時攝影系統承諾，錦囊相機將會積極參與本地之文化及青少年活動，藉此推廣和培養本港在這方面的人材。錦囊攝影節的節目包括攝影講座，外影及攝影比賽等，希望藉著這些活動，提高香港學界對攝影藝術的認識及發揮他們的創作潛能。以下爲攝影節各項活動的舉辦日期：

(一)中學組專題講座　九月廿八，提供多種攝影手法及參賽作品的選擇

(二)專業攝影專題講座　九月廿一日，共分數講，由本港著名專業攝影師及導師主持

(三)外影活動　八月十七日，舉行郊外攝影活動

(四)攝影比賽　比賽分爲專科組——題目：（不限題材）　公開組——題目：人生寫照　中學組——題目：青少年的課餘生活

以上有關詳情，可向唐氏攝影社（電話8360984）或怡和攝影系統（電話5652808）查詢。

錦囊攝影節是錦囊第一次爲全港院校所籌辦的大型活動，實有賴各大專院校、中學、教師及同學的支持，特此致萬二分謝意。

影友行踪十八日北潭涌一帶獵影

影友行踪定於八月十八日冷氣旅遊車獵影，是日上午十一時卅分，在尖紅磡碼頭對面天橋底的士站集合，準十二時啟行到西貢北潭涌一帶獵影，西貢一帶沒有城市污染空氣特別清新，大自然景物隨處皆是，行程所經之處均適宜攝影的好地方，稍後時間再行驅車附近一帶繼續進行攝影活動，乘車証港幣四拾元，售証處：九龍油麻地吳松街23號金勁，請準時參加。

中華攝影學會有民俗村攝影活動

香港中華攝影學會，柯尼卡香港有限公司，中旅（集團）有限公司首次合作，攜手主辦中華會秋季柯尼卡日在深圳中國民俗文化村攝影大活動，民俗村集民間藝術，民俗風情，民居於一園，有二十三個民族民居景點，佔地十五點八萬平方米，此次活動是該村十月份公開對外開放前由主辦者特別安排，將有十五個民族的人民進行生活造像，是攝影創作的難得機會。定於九月二十二日上午出發，二十四日午飯後回程，直通巴士往返，夜宿深圳灣大酒店，參加費：中華會會員港幣六百四十元，非會員港幣七百二十元，凡參加者贈送柯尼卡菲林一卷。此次不設留位或代報名，參加者必須親自按安排日期時間攜帶身份證及回鄉證到會所辦理報名填表繳費等手續。由於名額有限，報名採用配額優先及先後次序的辦法，報名日期：八月十九日晚上七時半至九時半，辦理中華會會員在一九九一年全年參加月賽至八月份未斷者的報名手續。逾時無此優先。八月二十日晚上七時半至九時半，辦理中華會合格會員之報名手續，必須攜帶有效會員證，至配額滿截止。八月二十一日晚上七時半至九時半，辦理非會員（注意：此項活動僅適合攝影者，非影友請勿參加）之報名手續，額滿見遺。逾期勿誤，參加證不准私自轉讓，如不能成行，必須於九月六日前徵會方同意下辦理退票手續，參加證由會方另行處理，並收退票手續費五十元。是次活動拍攝照片可參加由主辦單位舉辦之專題攝影比賽，獎品設冠軍一名：獎金港幣三千元，亞軍一名：獎金港幣二千元，季軍一名：獎金港幣一千元，優異獎二十名：各得柯尼卡菲林十卷，所有獲獎者均可得紀念牌一座。中華會會員選可以參加該會的季賽。



愛克發科技突破 新XRG100隆重登場

更傳神的色彩、更幼細的微粒——愛克發全新XRG100的突破性優點。經過愛克發努力不懈的鑽研及測試，

這款無論在質素及包裝上均換上新面貌的新XRG100彩色菲林，將於八月初隆重登場，取代現時市場上的XRG100系列。

普遍來說，消費者最關心相片的色彩表現。因此，愛克發新XRG100彩色菲林集中研究色度及色澤上的改良。朝着這個方向邁進，新XRG100的色彩還原能力及微粒操控均做到恰到好處，令放晒出來的照片，色彩細膩傳神。

就微粒操控而言，新XRG100的微粒密度比前大大提升了33%，所以影像清晰絕倫，就是極微細的層次，依然纖毫畢現。至於色彩表現方面，菲林選用了更純淨的藍染料及更自然的洋紅染料，令菲林的色彩還原能力改進了一大步。顏色的深度獲得全面提升，色彩表現自然更加傳神，更加銳利。

除菲林質素有所改良外，愛克發新XRG100彩色菲林的包裝設計亦添新意思。菲林盒面印有：高微粒密度色彩。及：清晰彩色。等字眼，標誌愛克發在菲林製造技術上的卓越成就。

此外，同樣換上新裝的愛克發XRG400彩色菲林將與新XRG100同時在市場推出。XRG400能容納更廣泛之照明情況及物體移動速度。在缺乏照明條件、捕捉動感實況或遠攝，菲林依然表現出色，令愛克發XRG彩色菲林系列更見完善。

林偉羣攝影同學會舉辦會員作品展覽

林偉羣攝影同學會定於九一年八月廿三至廿五日在尖沙咀香港文化中心大堂展覽廳展出，時間由上午九時至晚上十一時卅分。本展覽蒙香港市政局贊助展出。

林偉羣同學會作品

（1）「嶺南佳果」——陳冬權攝。
（2）「夏日倩影」——李雅儀攝。
（3）「雲霧繞山」——黃勝基攝。
（4）「內心的微笑」——羅托思攝。
（5）「紅葉伴魚蹤」——楊潤生攝。
（6）「甘露」——周健民攝。

中華紫荊社合辦 紫荊花攝影展覽

香港中華攝影學會、紫荊雜誌社聯合主辦，中旅（集團）有限公司、富士攝影器材有限公司、寶生銀行聯合贊助，香港首屆紫荊花攝影比賽，定於八月十七日下午四時三十分假座香港中環干諾道中八十三號中旅集團大廈大堂展覽廳舉行展覽開幕暨頒獎儀式，並頒發冠亞季軍大獎，將於八月十九日至九月七日公開展覽，展出時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午五時，星期日及例假休息，歡迎各界人士參觀。

「寶島風情」攝影展覽 作品精彩參觀者眾

香港旺角攝影學會與香港時報，聯合主辦之「寶島風情」攝影展覽，已於日前盛大舉行，大會之開幕儀式，由香港時報社長金達凱教授，旺角攝影學會顧問陳紹文聯合主持剪綵禮，出席典禮包括有亞洲影藝聯盟秘書長周志剛夫婦，亞盟顧問劉洪，各文化界及攝影學會代表。社長金達凱教授在開幕禮致詞謂，非常高興再次與旺角會聯辦攝影展，並稱讚該會歷史悠久，極具國際地位。同時亦爲亞洲影藝聯盟理事國會員，對促進亞洲影藝發展，有極大貢獻，是屆影展主席林值企指出，影展集合港、澳、台三地六十多位攝影名家，展出佳作近二佰幀，表現寶島台灣幽美風光美景外，同時促進對台灣之瞭解及認識。展場尚展出協辦是屆影展之「澳門攝影藝術俱樂部」，近四十幀寶島風光作品。世界著名之旅日華僑攝影名家「黃金樹」，亦展出一輯共廿四張，以亞洲各地美景爲題，幽美脫俗之風景照片，使大會倍感光輝，順利完滿舉行。



香港勁松攝影社社員作品展覽會

香港勁松攝影社一九九一年度社員攝影作品聯合展覽定於八月十四日下午一時至二十日下午五時在中環域多利皇后街九號三聯書店展覽廳公開舉行，該社顧問作品及盟會東莞支會部份會員作品亦同時展出。展覽時間每日上午十時至下午七時，歡迎社會人仕，影友光臨參觀、指導。

影聯攝影學會七月月賽成績

影聯攝影學會，七月份月賽，經已評選完畢，成績公佈如下：彩色照片組、黑白照片組及幻燈組，由郭偉森先生、何洪光先生及黃偉超先生評選。結果如下：

彩色照片甲組：冠軍、楊忠豪（飛翼伴江帆）、亞軍、楊忠豪（裘月照漁舟）、季軍、卓志偉（雲霧繞香江）優異：楊忠豪（夕照漁舟）林世光（衝出重圍）、邱國雄（浣沙姑娘）。

彩色照片乙組：冠軍、楊玉枝（黃年樂）、亞軍，梁子光（歸途）、季軍、李振榮（田園晨光）、優異、黃德樂（萬家燈火畔城河）、黃德樂（幻彩煙花賀新禧）、李振榮（小姊弟）。

黑白照片甲組：冠軍：崔漢文（牧牛圖）、亞軍、梁志偉（盼娘歸）、季軍、梁志偉（休閒）、優異：崔漢文（挑水）崔漢文（垂涎三尺）、淺玉蓮（靜物習作）。

黑白照片乙組：冠軍：陳耀洪（漓江作業）、亞軍：李鳳顏（綠鼓催舟）、季軍、李鳳顏（霧之晨）、優異：李鳳顏（落日伴歸途）、梁福喜（鼓捕）、梁福喜（瑤族姑娘）。

幻燈組、冠軍、梁光「跳過了！」、亞軍、梁光（待哺）、季軍、唐偉鴻（鄉間小路）、優異、陳耀洪（先到先得）、陳耀洪（晨曦作業）羅森（漓江晨渡）。

趙光專題及愛克發外影專題賽由吳懷忠先生、吳國鴻先生、及溫辰先生評選，結果如下：

趙光專題賽、冠軍：鄧祖耀。亞軍：翁鴻煒、季軍、鄧自仍、優異：鄧祖耀、翁鴻煒、鄧自仍。

愛克發外影專題賽、冠軍：周志成、亞軍、陳耀洪、季軍：梁德新。

優異：黎有泉（三張）、陳耀洪（二張）、蘇志成（二張）、韓偉強（二張）、馬逸初、岑啟成、葉達軒、梁子中、梁德新、及K.C（一張）、周志成、王光、林珠、梁光強、陳MOK。

梁波舉行「尼泊爾逍遙遊」個展

香港中華攝影學會副會長梁波先生之「中國尼泊爾逍遙遊」攝影作品展覽，已在香港干諾道中一五二號招商局大廈展出，將展至八月二十日，開放時間：星期一至五上午八時至下午六時，星期六上午八時至下午二時，星期日及例假休息，歡迎各界人士參觀。

中華攝影學會柯尼卡日成績

香港中華攝影學會與柯尼卡香港有限公司聯合主辦夏季「柯尼卡日」攝影活動作品已於七月三十日由名攝影家杜志成、丁補大、何錦全、何寶甜、馬鈞洪評選完畢，獲獎名單如下：冠軍許始榮、亞軍鄭洪忠、季軍徐維政，優異：莫瑞泉、韓偉強、陳麗萍、邵少芳、何鳳嫦、方健民、韓傑安、李銘輝、姿SS、林衍橋、梁建中、張新、鄧曉欣、陳裔民、陳日勝、歐惠民、梁秀珍、梁有泉、黃景光、陶佳遠。（以上得獎名單以檢驗底片合格爲實）

尋幽搜秘 大自然的圖案 妙手偶得之

·阿拉丁·

十多年來，漫步快活谷馬場草地，已成爲平日健身消閒的一個例行節目，由於目前正值炎夏，下午五時後的跑馬地雖然斜陽仍然酷熱，但偶然涼風陣陣，野草飄香，這個清靜而寬敞的場地，也吸引了一些經常見面的老人，和漫步跑的健兒，在場活動。

我特別喜愛這兒一片油綠的草場（最近幾個月是禁場期）和周圍高聳如屏的高尚樓宇，最宜拍照。

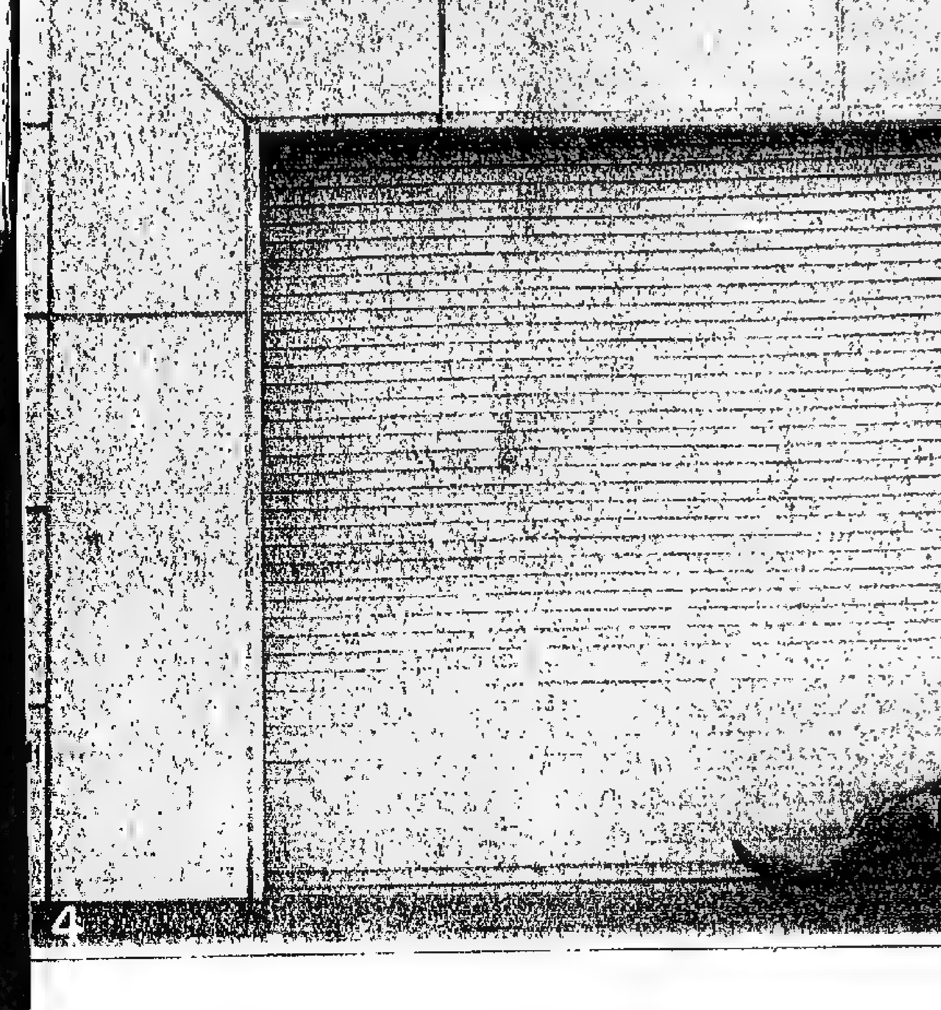
因此兒童遊樂場地，也經常看到好些拍照到此取景，拍攝人像。

早幾天我照常午後漫步，就在「大石鼓」後邊發現月前給鋸倒的一棵巨樹，根部留下一截當中枯毀了的樹根，長滿了頭顱大的一堆磨菇，深棕的顏色，十分顯眼。

我忍不住第二天午後帶上了相機，希望拍番一幀圖案小品，可惜遲來一步，已給園林的工友用鐮刀把它排獨了，但仍然帶著圖案式的殘缺美。

其實，野外地區，不乏可供拍攝的題材，只要拍友能夠多點深入找尋，一定會有所收獲的哩。

下圖：「大自然的圖案」，阿拉丁攝。



新架坡「亞盟」會議 陳達瑜榮任主席

亞洲影藝聯盟九一年年度理事會會議，已於週前於新加坡黃金大酒店會議室舉行，參加理事會各團代表包括有：中國攝影學會理事長「郎靜山」，泰國影藝研究會主席「陳達瑜」，玫瑰攝影學會會長「加馬路甸」，新加坡影藝研究會會長「林光寶」，沙巴攝影家協會會長「蔣淘汐」，香港旺角攝影學會主席「劉洪」，韓國寫真作家協會理事長「文壽鎬」，日本寫真協會代表「五條金樹」，香港攝影學會代表「曾家傑」，澳門攝影藝術俱樂部代表「梁友」，大會主席「郎靜山」，會前首先呼籲各國攝影團體發動捐款賑濟中國華東水災，亞洲攝影家除推動及發展亞洲影藝外，還要關心亞洲各國之社會問題，並要通過攝影藝術使社會大眾瞭解亞洲之情形，大會首先通過接受泰國影藝研究會爲會員，即席推舉泰國「陳達瑜」爲九二年國際大會主席，副主席爲「郎靜山」及「加馬路甸」，新任主席陳達瑜表示，九二年亞盟國際大會，將定十一月初旬於泰國曼谷舉行，並將舉行最新攝影器材展覽會，安排多項觀光及多姿多彩之攝影項目，理事會秘書長周志剛建議，爲使亞洲各地之攝影家，能參與亞盟各事項，今後決定以會員國稱號，各地參加均以攝影團體爲代表單位，並通過過去各屆亞盟大會有貢獻之攝影家名銜，香港代表劉洪提名劉贊波，爲亞洲影藝聯盟榮譽服務會員（HON.S.FAPA），亦順利通過，大會提議組織常務理事多名，共同研究修改會章，及設立名銜考試制度，分別爲「會士」，「高級會士」及「攝影大師」名銜，以此提高亞洲攝影之水準，會議外各地代表由前副主席華開民安排參觀新加坡各處名勝及叙餐項目。



Saturday Weekly

Shopping and Entertainment Guide

華僑日報

星期六週刊 購物與娛樂指南

第八十八期　星期六週刊　一九九一年八月十七日

免費贈閱

林憶蓮誓不闖情關

異國風情之法國「尼斯」

優惠券
有你着數！



光音响的紛擾，所以有胭亂的情況出現，相信有過這次個唱的經驗之後，以後再開個演時，可以全面控制，這也證明無論做任何事情，經驗十分重要。」

問憶蓮對於此次個唱，她給自己幾多分？

她說自問已盡了全力，相信可以及格，至於分數高低，留待觀衆去評價。從憶蓮滿意的眼神與笑靨，可以看出她對自己這次破題兒第一遭的個唱，在內心中是給予自己頗高的分數的，只是不好意思說出來，免被人指爲驕傲、自大。

又對於憶蓮此次個唱的命名，冠以「意亂情迷」的字眼，是意指保管歌迷在視聽上進入意亂情迷的境界，還是說明主演者的感情狀況，正處於迷亂無所適從的地步呢？

自從憶蓮公開表態，她與許願的感情，由戀人回復到好朋友、好拍檔之後，她在感情方面給人的印象，當眞是處在意亂情迷的境況，目前她身邊的異性知己，較爲人熟悉的，就有許願、倫永亮、庾澄慶和DICK LEE。

倫永亮是她這次紅館個唱的音樂總監，想起憶蓮完成個唱後在台落妝時，倫永亮是予以吻賀，而她則是欣然領受；再記起本年初在商台的「叱咤樂壇擂台陣頒獎禮」上，倫永亮榮獲三個大獎，林憶蓮爲好友灑下歡欣的淚水，以致連一邊假睫毛也被淚水沖脫的情景，都証明兩人的交情非比尋常。

庾澄慶則是在介紹憶蓮去美國接受一個短期的舞蹈訓練課程時，一度傳過兩人的緋聞，不過這緋聞來得快也去得快，很快就沒有下文，而憶蓮對於這位異地同儕，一直保持好朋友的關係。

DICK LEE是憶蓮這次個唱的表演嘉賓，這位星馬紅歌手，是憶蓮去年在新加坡認識的，「他是我的好朋友，他給了我音樂上很大的啓發，但絕對不是和我拍拖。」

提起這位異國同行，林憶蓮表示非常欣賞，她說：「DICK LEE這個人很有天才，富有創作靈感，我和他將來還會有很多的合作機會。」

憶蓮也談及DICK LEE目前正努力創作的「亞洲音樂」。什麽是「亞洲音樂」？

「亞洲地區，例如香港、日本、台灣、新加坡和馬來西亞等，各國都有自己的文化和歷史，『亞洲音樂』就是將這些文化元素編成音樂，成爲我們亞洲人的音樂。」林憶蓮說：「我覺得這是一件很有意義的事，爲什麽人們只會認同英國、美國和歐洲的音樂，而亞洲的音樂就沒有丁點地位呢？所以，我發覺亞洲人是時候去努力創造一些屬於自己的音樂。」

至於許願這位前度男友，憶蓮形容彼此仍保持最好的朋友及好拍檔的關係，即使結不成婚，也有種微妙牽引。

憶蓮是個處事頗爲冷靜的人，雖然在別人眼中她的感情正陷入意亂情迷的境界，但她似乎已有一套衡量準則，懂得如何取捨，不會含糊將就，也絕不拖泥帶水，尤其在事業衝刺期，更不會輕易再入情關。

目前憶蓮覺得最重要的事情，是廣交朋友和不斷學習。

「我覺得一個人如果只管不停工作，而不去補充和學習，工作很快會變得乏味，人也會變得枯燥；我喜歡經常保持學生的心境，做起事來態度也會積極許多。」

現在憶蓮仍有跟杜麗莎學唱歌，另外還有一個聲樂老師，她覺得兩樣一齊學，對自己幫助很大。因爲以往沒有正式受過任何音樂訓練，她要急起直追。

「杜麗莎對我很好，我們亦師亦友，我每次上堂都很開心，因爲她和我很談得來，跟她在一起，我有一種跟姐姐在一起的感覺。」

「在學習方面，我覺得自己獲益不淺，她除了教我一些唱歌的基本技巧和演繹不同歌曲的方法外，還教我怎樣用靈魂去唱一首歌，即是要投入表演。」

原來是名師出高徒，難怪林憶蓮近年歌藝突飛猛進，和每支歌都唱出不同的豐富感情。（銀鈴）

林憶蓮爲誰意亂情迷

對首次個唱給自己頗高分數
事業衝刺期不輕易再入情關



林憶蓮首次在紅磡香港體育館舉行的「憶蓮意亂情迷一九九一」演唱會，原定六場演出，也聲明絕不加場，但爲了響應華東賑災運動，臨時決定加開七月十八日一場，作爲華東水災賑災義演。

在完成七場個人演唱會後，林憶蓮雖然疲態湧現，但滿足感溢於面容，除了賣座與口碑，出乎她意料的好之外，更令她難忘的，是第七場的「七一八」華東賑災義唱，着眼行善捐輸，歌迷的熱烈捧場，令到賑災善款又增添了一百二十五萬多元。爲祖國天災下的苦難同胞加把援手，盡上自己的心意，這份使命感更甚於金錢的獎賞，而令她感到自豪。

林憶蓮表示，當晚的演出心情，與過去六場都不同，可能爲了是籌款，觀眾的層面增廣，不少是一家大小出席。在演唱會尾聲，她忍不住熱淚盈眶。她形容自己是個容易感動的人，而且有點不捨得演唱會完結，尤其是同事們輪除上台獻花時。她表示，演唱會期間，大家合作愉快，一旦曲終人散，所以忍不住哭泣。

「七一八」的憶蓮演唱會籌得賑災善款一百二十餘萬元，是不扣除所有開支將票房收入悉數捐出，憶蓮說她是捐出歌酬，而主辦的耀榮公司則捐出其餘。這一次賑災義唱也開了慈善演唱會的先河，在九月份舉行個唱的張學友，也有意步其後塵，以同樣形式作一場賑災義演，可以說，憶蓮演唱會在賑災運動中是起了帶頭作用。

這次憶蓮演唱會是以多變的姿態出現，青春、動感、狂野與幽怨之外，還有涉及政治的題材，在觀眾席見到台上的大塊紅布，據說是象徵民主的血液流個不停，敢於接受無盡的衝擊。身爲表演者的林憶蓮，她說每當唱起激昂悲歌，悲壯的歷史事件便會在腦中盤旋不已，感性的她，在綵排時也流過眼淚。

「在演出第一幕之時，我甚至不敢正眼看那塊象徵染滿鮮血的紅布，我怕自己控制不住情緒又哭起來，意志不能集中而亂了陣脚。」憶蓮回憶說。

於此，我們可以體會到林憶蓮在演繹每一隻歌時的投入、專注，她能夠在短短幾年間走紅歌壇，被譽爲「皇牌接班人」，除了不斷努力學習歌唱技巧外，那份投入更是她成功的主要因素。

除了上述略帶政治色彩的慷慨悲歌，是憶蓮演唱會特色之一外，還有一部分場面也非常突出，甚至惹人談論，那就是她演繹那首叫「燒」的歌曲時，舞蹈的性感穿着與大胆動作，舞蹈員男的穿紅色三角褲，女的則穿和內衣褲毫無分別的舞衣，加上極盡誘惑的舞姿，當眞是令人想入非非，而載歌載舞的憶蓮，舞姿也頗爲誘人。

有人打趣說，如果演唱會節目也分級數，恐怕這場歌舞會被歸入「三級」之列。但林憶蓮却有不同的看法。

她說：「首先我不認爲那幕演出是三級，視乎你以什麽角度去衡量，我們的本意，只是刻劃現今社會男女對性慾的心態與表現，不妨以藝術的眼光去看，未算過綫。」

她的話也很有理由，也許他們原先的安排確是純藝術的手法策劃，問題是觀眾用什麽態度去接受，但無論如何，這場表演是成功的，不但成了她首次個唱的特色，在眾多香港歌星歷來的個唱中，也是一項特色。

根據舞台的實錄，即使是身經百戰的巨星級，有時不在狀態，也難免出現大失水準的現象。憶蓮這次個唱，也一度差點兒出現差錯，她說，在演唱中，竟然發生過腦裡突然一片空白，有陣茫然的感覺，幸好未致持續太久，還可以及時彌縫，設若散渙下去，則這次求突破表現，反而變成了事業前途的阻礙了。

她回憶當時的情景：「想起來還有點驚，可能現場人聲嘈雜，加上燈

西風西雨

出爐影帝奇雲高士拿 招待病童看「羅賓漢」

近數年荷李活明星流行向一些垂死的病童行善，還其心願，這當然是好心做出發點，但是不能否認，這也是很好的宣傳。出爐影帝奇雲高士拿是最近一個如此做的人，雖然他已不是第一個如此做的人。

在六月份，他特別讓一個垂死的病童得償最後的心願，就是去觀他的「羅賓漢」的試影。他不但安排此片在孩子的家附近一間電影院放映，並且還邀請了孩子的全部家人親戚及朋友去看。

孩子辛恩，鄧立的母親嘉綸說：「我不能忘記奇雲高士拿為我的垂死兒子的生命帶來的愉快。他把歡樂放回他的心中，也把微笑再帶回辛恩的晚上。」

辛恩今年祗十四歲，却已與肌肉癌搏鬥了十一年。他很想看到他這位新銀幕偶像的新片，但是知道自己活不到此片首映的時候。

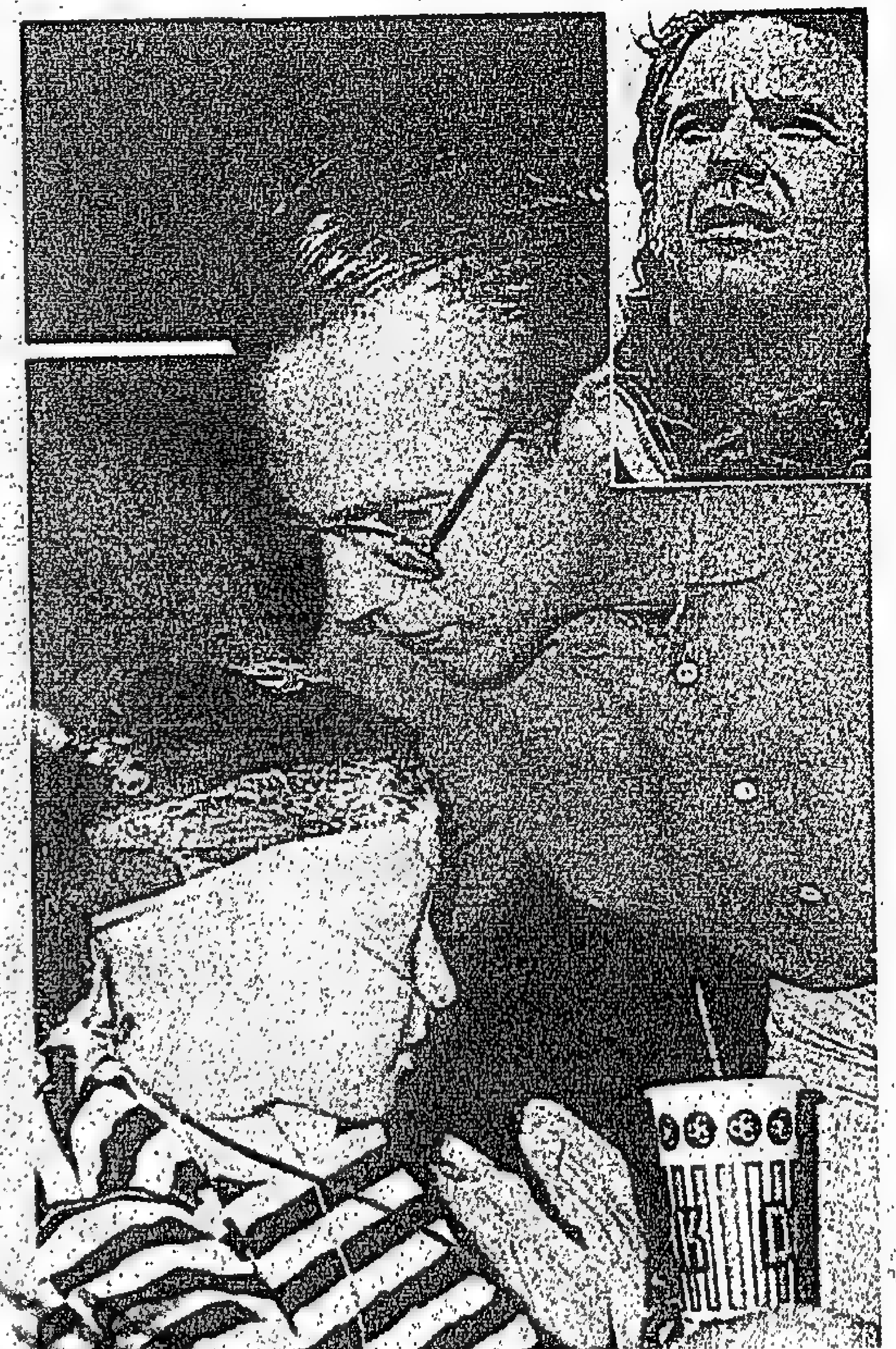
奇雲最近到紐奧良去拍他的新片「約翰甘迺迪」的時候，辛恩經在路易士安拿州的一個朋友把辛恩的慘狀通知了他，他就立即安排這次特別的放映。

辛恩的父親說：「當奇雲打電話來的時候，我們幾乎暈倒。我們不能想像他這樣的地位的明星也會關心到抽時間出來見我們的孩子。我們是完全陌生的人。當辛恩知道可以與這位大明星見面時，他大喜若狂，這是他一生最開心的日子。」

在六月一日，奇雲在戲院與辛恩見面，送了辛恩一個他在片中戴的皮袋，又送給每人一件「羅賓漢」的T恤。辛恩說：「這比聖誕節更可愛。我的身上從來沒有發生過這樣好的事情，這是一個美夢成真。」

辛恩就坐在奇雲身邊欣賞這部片。放映之後，兩人單獨談了一陣，最後奇雲在辛恩的額上一吻，低聲說：「神祝福你，孩子，你使人心中振奮！」

辛恩在一星期之後就去世，他的父母說仍然非常感激奇雲高士拿。



奇雲高士拿招待垂死的病童辛恩。

影藝八爪娛

李美鳳林敏聰 工作忙少見面 電話聯繫感情並沒問題

李美鳳與林敏聰自公開拍拖後，外間對這段感情似乎不太看好，就連最近也甚少聽到兩人感情的新進展，每每出席公開場合，李美鳳總是形單隻影，於是令人揣測兩人感情是否已經亮起紅燈？不如就由當事人詳細地說一遍。

李美鳳聲綫略沉起說：「可能最近彼此工作忙碌，實在抽不出時間見面，但大家知道圈中工作時間無定，彼此分隔不見委實對雙方有利。」

筆者於是懷疑地問：「莫非你們感情已經出了問題？」

她聽後急忙地解釋道：「沒有這事發生，我跟阿聰雖然很少見面，但大家仍保持電話聯絡，互訴近況。」

「怕不怕這會影響雙方感情？」筆者隨後去問。

「怕也怕不來的，因為要是大家沒信心，互不尊重、信任，那走在一起也無意思。」

別看李美鳳是個外表剛强的女性，其實她對於愛惜的伴侶，也能做到千依百順，跟她在電視螢幕上的那個形象是完全不同。（欣甜怡）

暑假旅遊新路線

每年的暑假，香港的旅遊業都會掀起一陣高潮，因為教師和大專學生趁着暑假有較長的假期出外旅遊。

本港的大小旅行社早在六月中旬左右，已經為暑假的旅遊而大作宣傳，書店亦以專櫃陳列旅遊書籍，以迎合讀者需要。有些書店甚至舉行旅遊書籍及資料展覽，詳細介紹歐洲、日本等地的自助旅遊。

七月，是教師外遊最多的時間，而大專學生則喜在八月初出門，其原因是要在暑假初期為出門旅遊而拚命工作賺取旅費。

近年來，教師及大專學生最喜往的旅遊地方是歐洲，以暑假時能前往一遊為人生快事，不管是參加豪華的酒店團，還是經濟的巴士團，甚至刻苦的自助式旅遊。

而自從東歐國家開放以來，不少旅行社便大肆宣傳，使之成為熱門的旅遊路線，這正令教師及大專生這些年青人的興趣。

除了歐洲旅遊路線外，也有其它較冷門的旅遊路線，譬如尼泊爾、斯里蘭卡、中國大陸的邊遠地區等，一些先遊中國再遊外國的自助旅遊新線更值得注意，例如由西藏到尼泊爾，以及新疆至巴基斯坦，都是頗有意思的。喜歡尋幽探秘的人士不妨轉移新目標。（雁）

東瀛快訊

近藤眞彦愛的宣言



圖爲近藤眞彦的近影

近藤眞彦與中森明菜的相戀，已經是好幾年前的事，由於前年中森明菜因失愛而自殺，到了今年，才復出歌壇。

近藤眞彦自從他與中森在感情上鬧翻，爲了使對方過得好些，曾經數度安慰她，且在夜深人靜的時候，和她共話，很坦誠表白了襄王無夢，可是，中森一直在痴戀着他。

到了最近，近藤眞彦更發表了愛的宣言，表示了他在愛情的道路上，已經有了明朗的表現。那就是他即將結婚。

據說這份愛的宣言，是在七月廿二日，在東京的赤坂全日本航空酒店，公開了招待會，他說在七月十九日，是他廿七歲的生日，就在那一天裡，他在家裡很平靜地渡過了這一天。

他細細思量過去一切，對愛情的玩意上，做得對或不對。在他的腦海裡，不停地在想。在記者的招待會上，他强調了兩點，一點是補擺生辰宴，二是公佈他的愛的宣言，他要把那位少女改爲A小姐，沒有把她的姓名說出來，她是一位大學教授之孫，家庭管教很嚴，他在一年多以前，就與她認識，兩人在花前月下，海誓山盟。

而且又在好幾個場合中，給新聞記者遇見。這位少女A小姐，是在東証企業公司工作，她今年廿五歲。

有些記者，問及他何時結婚，近藤眞彦說，目前還未決定，或許是很久，或許是很快，總之，是在不確實的日子，因爲他自己也沒有好好地安排過。據記者說：他仍以事業爲重，愛情讓它慢慢地培養，等到成熟好了，然後才去採摘，他以果實的比喻而做例子，可以說是很聰明的。

近藤眞彦在記者招待會後，便與A小姐密會了，但A小姐始終沒有在招待會中出現。

嚴謹少女愛上有婦之夫 齊藤由貴「不倫之戀」

男歡女愛，郎情妾意，本來是最正常不過的事，但對於廿四歲的齊藤由貴來說，却由於錯誤的選擇，背上了「不倫之戀」的罪名。

因爲，她愛上的廿五歲的尾崎豐是個有婦之夫，很不幸，二人在餐廳幽會，親蜜接吻的鏡頭被記者偷拍了下來。雖然，尾崎豐號稱「年青人教祖」，作風一向反叛，而齊藤由貴私生活一向嚴謹，晋身矚目的藝能界以來，一直沒鬧緋聞，今次還可能是她的初戀。但是，他們的戀愛仍不容於社會，惹來許多非議，造成甚大哄動。

面對巨大的社會壓力，尾崎豐和齊藤由貴都不得身不由己說着違背良心也違背事實的說話，異口同聲否認戀情，强調他們只是好朋友而已。

尾崎豐與齊藤由貴的「不倫之戀」發展下去是如何，目前尚未可料，不過，所謂「不倫之戀」一時間成爲日本社會的熱門話題，娛樂記者更是唯恐天下不亂，舊事重提，把藝能界過去數宗矚目的「不倫之戀」再抖出來，其中有些是有情人終成眷屬，有些則以分手收場，或者，可以作爲尾崎豐和齊藤由貴的借鏡吧。

①澤田研二與田中裕子——在83年因合演電影「失戀專家」而開始往來的澤田研二與田中裕子，到85年再度合演電影「加布尼大哭泣」時，已不避嫌疑，在衆目睽睽之下公開親熱。此外，田中裕子跟澤田研二學唱歌，澤田研二還擔任田中裕子演唱會的導師。二人親蜜關係日增。結果，在86年8月，澤田研二與太太分居，87年1月離婚。之後，澤田研二與田中裕子同居，至89年11月12日才正式舉行婚禮。由相識到結成夫婦，一共經歷了七年時間，此漫長的七年，他們的戀情一直備受非議，田中裕子更被嘲爲「魔女」，澤田研二的事業亦一落千丈。不過，二人都很珍惜及享受他們得來不易的愛情，默默爲愛情承受一切。

②玉置浩二與石原眞理子——石原眞理子曾經說過，這是一段沒有防備的愛情。記者是在他們85年2月一同出外旅行而揭發戀情的，跟着兩人乾脆在石原眞理子香閨共賦同居。86年4月，玉置浩二與太太離婚，準備與石原眞理子結婚，豈料突生情變，兩人以分手收場。如今，玉置浩二已與導師丸博子結婚，石原眞理子亦另有男友。

③樋口可南子與系井重里——82年5月，系井重里和樋口可南子一起同在酒店走出來，被記者拍得照片而傳出「不倫之戀」。當時，樋口可南子公開表示愛上有婦之夫對她來說並沒有犯罪感，還特別喜歡異性有了家庭的。這番說話當日成爲一時名言。樋口可南子與系井重里的交往也是公開式的，從來不避嫌疑。不過，在今年二人還是以分手告終，不久，系井重里又與另位女藝人發生「不倫之戀」了。

除了上述三宗十分哄動的「不倫戀」外，還有森下愛子與吉田拓郎，都卷美和中村一好、安奈淳和竹脅無我等，都是因爲「不倫之戀」而成爲新聞人物，今天的尾崎豐與齊藤由貴，只是步他們後塵而已。

卡拉OK龍虎榜

	查詢電話	地址	營業時間（歡樂時光）	最低消費（每人計算）平日	假日	（歡樂時光）	特色／備註
FRIEND'S DE LUXE	3118803	尖沙咀金馬倫道26-28號1樓	[illegible]-4:00AM（4:30PM-8:00PM）	120元	120元	不設最低消費酒水半價	獨立貴賓房七間，可容6-20人，電腦選曲系統。承接大小自助餐派對。酒店名厨主理各國佳餚。
來來鐳射試音室	7397050	尖沙咀漢口道33號3樓（近海防道口）	1:00PM-6:00AM（1:00PM-8:00PM）	細房 108元 大房 198元	細房 108元 大房 198元	星期一至五 5折優待 星期六、日及公衆假期 7折優待 另設學生優待	備有全城至Heat至齊全中外鐳射碟伴唱格調高，地方寬敞，獨立隔音設備完善，高質影音器材，免費錄音
超音鐳射試音室	3676998	尖沙咀漢口道35-37號恕園大厦3字樓B座	1:00PM-4:00AM（1:00PM-8:00PM）	108元	108元	星期一至五 5折優待 星期六、日及公衆假期 7折優待 另設學生優待	免費錄音、獨立抽風系統、完善隔音設備、採用專業混音器材雙重迴音效果、另專人代客調校音色錄音
KARA STUDIO 卡拉之聲	3910057	彌敦道753A龍盛樓2/F（太子地鐵站旺角警署對面）	1:00p.m-4:00a.m（1:00p.m-8:00 p.m）	50元	100元	特惠學生100元可唱4小時	獨立貴賓房大小7間、可容4至20人，新開張採用全新器材及影碟，星期日歡樂時光照常、交通便利
UENO 上野	7221559	九龍尖沙咀赫得道4號地下	3:00-4:00(3:00-9:00)			飲品買一送一，全日不設最低消費，每天播放不同鐳射影碟和P.R.伴唱。	特設獨立貴賓房，大堂音響先進有無線咪供各下選用，代客泊車、P.R.伴唱，逢生日奉送香檳一支，女仕們一律奉送鮮花。設有大量日本鐳射卡拉OK碟，歡迎日本旅行團光臨。
Laser Lounge Karaoke 鐳射酒廊	5752188	香港港灣道海港中心4-5號地下（Seven-Eleven側）	一至五 4:30PM-4:00AM 六 2:00PM-4:00AM 日 8:00PM-4:00AM	110元	130元	每位$30元正奉送小食	獨立VIP房大小6間可容6-25人，電腦選曲，生日送香檳及生菓。逢星期日Disco時間，大量英文與日本卡拉OK碟。

閒情世界

仿古造舊的壽山石雕

最近一名藏家從中國大陸買了一些所謂「古董」的壽山石印章和雕刻品，說是唐、宋之物，據說有些還是官印和皇帝用過的。

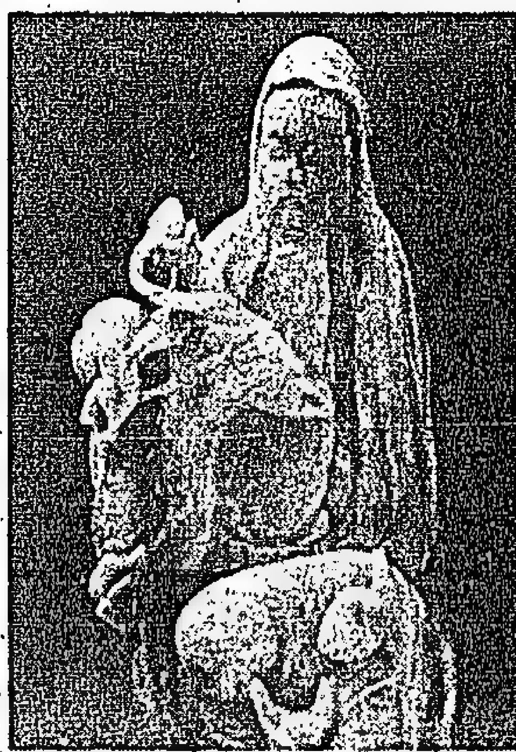
我倒要「開開眼界」，因爲壽山石的雕件與印章中，屬明、清的精品已很難得，何況唐、宋，可是，一看之下，大失所望，全是綽頭的仿古偽作，賣家「車天車地」，買家居然又盲從誤信，以爲「古」就一定好，一定值錢！

對印章歷史有些常識的都知道，印章從周代創始，經過不同的發展與改革。秦漢的皇帝皆用玉璽。魏晉六朝關內侯爲金印紫綬，關外侯爲銅印龜紐。唐代的天子仍用玉璽，但官印皆用銅。到了元、明之間，始以壽山石和青田石刻製印章。清代乾隆皇才喜用田黃作印材。

至於圓雕的壽山石，元、明兩代的傳世品甚少，到清代壽山石雕始昌盛，所雕人物與印紐尤爲精細巧妙。

不過，考古學家在福州曾掘出南北朝時期所雕的壽山石豬；但鮮見有唐代遺物傳世，只是傳說有些壽山石刻小佛像和晉墟而已。宋代的確有壽山石雕存世，而且多雕作龍、虎、龜、蛇和小品人物。也有各式小器皿，但皆未見有壽山印石。

該藏家所購得的壽山石雕，形制與明以前者不相符，刀法毫不古拙，也無唐、宋盎意與風格；只不過用近代的「鹽基性染料罩染法」、「熏烟法」或「高錳酸鉀罩染法」等仿古罩色，充作舊物「作大」，其實全屬新工！



壽山石

水滾是否一定茶靚？

通常我們飲茶，都會聽到坊間不少人說：「必定要水滾茶靚。」

可是對中國茶藝有深入研究的朋友都知道，這話未必全對，因爲視乎所泡的是什麼種類的茶葉。

如果是細嫩的名種茶，所採的全是很青嫩茶葉，如龍井、碧螺春、君山銀針，都勻毛尖和南京雨花茶等，萬萬不能用攝氏一百度的沸水倒進「紫砂茶壺」中沖泡，因爲會把嫩葉「泡熟」，使茶湯不清香鮮爽，而且茶葉也會發黃變老。

故「水滾」未必「茶靚」！

除非是全發酵的紅茶，或者是新梢成熟後才採茶葉的普洱與烏龍，要水滾時沖泡，始能把「陣味」泡出來；而且應即沖即飲，浸泡以兩三分鐘爲最佳，切勿超過五分鐘，以便能保持香味而不變質。

明、清時代嗜茶人士飲茶，十分講究燥水，要用猛火急燒，切忌文火久沸，應以「蟹眼」小氣泡過後，「魚眼」大氣泡剛生時爲準。

沸水沖泡紅茶和較老的茶葉，可使水溶性物質較快溶解，但不影響氨基酸的浸出，而保持鮮爽味。

像「滇紅」、「祁紅」、「星村小種」等，皆可用「紫砂茶壺」泡沸水，泡得適宜，香味一絕也！

爲什麼猫有九命？

猫兒的平衡力頗爲奇異，如果不慎從高處跌下，牠有本事四腳先着地。在半空中時，能夠不斷地翻身，調整身體扭曲的角度，而不致於跌死。



由於這種神妙的能力，使人相信「猫有九命」。其實這種神秘的平衡感乃因內耳特別發達所致。

其垂直的半圓耳道能夠迅速傳播「訊號」，立即作出反應，調節下跌時的身體的變動方向。

猫的內耳結構十分複雜，耳道通到細小的螺旋管中；螺旋管會有「接收器」，其纖維質異常敏感。

纖維質之上有碳酸鈣的細晶體，能夠提供有關垂直平衡的「資料」。

假如猫兒患了耳炎，或者接受過麻醉劑的注射（如開刀做手術），又或者染上腦膜炎的話，皆可能破壞了內耳的精妙構造，使牠日常行走時步履蹣跚，好比喝醉酒，失去平衡和方向感，有時更舉步艱難。

健康正常的猫跌下時，頭先向上，一雙前腿緊貼臉部，一雙後腿在半空中，通常是指向上方。

接着，牠會一個大翻身，身體前半部先轉，跟着是後半部轉；然後，面向地上，背部拱起才着地。這樣可抵銷震蕩力。

在跌下時，猫尾則盡可能要來維持身體的平衡。

●李英豪●

學校簡介

Seaker Chan International School (S.C.I.S.)國際學校是一所獨立的非牟利男女學校，設立加拿大中、小學課程，皆經加拿大安省教育部核准及香港教署認可之中小學，由加拿大專聘教師授課，並以加國安大略省之中、小學課程作爲授課藍本，着重英文、數學、科學及商科。所開辦的加拿大課程現進入第四學年度，過往的畢業生現已就讀美加英澳等大學。

獨立校舍，教室全部空氣調節，設備完善，並有曠闊的運動場；校內備有午餐供應和校車接送服務。凡有志升學或準備出國留學者，不分男女、國籍、種族和不同宗教信仰，均可報名就讀。

小學課程

小學由第一級至第七級（五至十二歲），教學方向注重於培養兒童們的自信心，因此透過各種活動的參與，將日常生活融和在學習過程中，以活學活用的方式，貫徹學以致用的宗旨。

學科包括英文、特別英文（E.S.L.）、社會自然科學、美術、音樂、戲劇和體育；四年級以上增設法文，此外還有各項課外活動，諸如外訪等，也是本校的特色。而就讀學生可隨時申請轉學到加拿大、美國或其他國家攻讀。

中學課程

中學（第九級至第十二級／OAC）課程，每學年分兩學期授課，採用學分制，每科爲一學分，學生每學期可修讀四科，完成三十個學分後，即可獲頒加拿大安大略省中學畢業文憑（O.S.S.D.）。在本港其他中學曾修讀同類學科者，經本校審核合格，本校亦予承認並頒給學分。進入安大略省大學，學生必須修畢六個O.A.C.（Ontario Academic Courses）的學分。

選修科目計有：英文、特別英文（E.S.L.）、數學、生物、化學、物理、地理、歷史、美術、經濟、會計、法律、電腦和體育。每年均由安大略省教育部督學親臨本校，審視教學情況。

特別英文課程（E.S.L.）爲有需要加强英文學習的中、小學生而設，由E.S.L.專業資格老師教導，使學生達到校方要求的英文水準。這樣，對學生日後學習情況有很大的裨益。

學生輔導

學生輔導主任是專業和專責的，爲學生提供升學輔導。由於本校取得安大略省教育部的承認，可代學生利用該省大學之中央系統辦理入學申請。

入學申請

1.申請入學者可於每日辦公時間親臨或致電本校索取報名表格；

2.填妥表格並附上半身近照五張、身份證明文件副本及最後三年在校成績交至本校。

SEAKER CHAN INTERNATION SCHOOL
校址 香港九龍界限街七十一號（達之路口）
電 話：3805200／3805209／3972798
圖文傳眞：3970751

張文達微觀滄浪的嚴肅與智慧

張文達是本港老一輩中寫得很勤的一位作家。他寫政論，也寫散文。他的散文，亦多少有一點兒政論的色彩，那就是視野寬廣，注意世情，筆下頗多斬釘截鐵之語。

■秉筆直書而沒有迴旋

在「對景難排」一文中，張文達這樣論愛情他寫道：

「眞正的愛情往往是悲劇，因爲得不到的東西是最可貴的。驚鴻一瞥，才能使你產生刻骨的相思。言類相思，虛無而實在。縹渺情懷，使你用自己的幻想來提高自己的精神境界，因而你覺得自己具有眞正的愛情了。」

藉着這類的一般文字，我們也大略可以窺見張文達的文風，秉筆直書，沒省迴旋餘地。當然，他在下筆之前，必是思考得十分透徹的。

無可否認，秉筆直書，是需要勇氣的。許多時候，說眞話，也需要勇氣。

張文達有這樣的勇氣，他有勇氣說眞話，而且，那往往不僅是眞話，而且是滲透着智慧的話，像驚鴻一瞥，才能使你產生刻骨的相思。」

■是一種高質素的閱讀

滲透着智慧的話，是需要思考的，也是值得思考的。

「驚鴻一瞥」，那是有一般距離，看得不大清楚，却又感到對方很美。只是一掠而過的景象，要多看一眼也不可能了。

希望再次看得見而又不可能再次看得見的東西，便由源源不絕的想象在補充。

張文達說，那是「提高自己的精神境界」。爲什麽是這樣，也值得我們一再咀嚼。這樣咀嚼，可以得到特殊的維生素，滋養我們的智慧。

這就是一種高質素的閱讀了。一方面，是文字裏有值得咀嚼的東西，另一方面，是我們下了工夫，結果便是有所得，精神境界也有所提升。

■得到自己期待的結局

自然，這也是嚴肅的閱讀。

在「先死之間」一文裏，張文達寫道：

我認識的一位老先生，十幾年前去世，患的是腸癌。上帝對他特別寵顧，癌長在不痛的部位上，只是逐漸消瘦，油盡燈乾。直到臨終前一刻，他仍然十分清醒，喘氣時，他還說：「這就是我快死了的聲音！」幾秒鐘後，他就溘然長逝了。但也沒有發表臨終演講。也許一個人一生太複雜曲折了，無從總結；又也許一個人的一生太平凡了，水不揚波，無話可說。

對這樣的文字，我們怎能不作嚴肅的閱讀呢？

一個人臨終的時候，無話可說，到祗這是可喜還是可悲？如果我們及早反省，及時糾正自己而路向，會不會得到一個自己願意得到的結局？對這樣的問題，誰也不應迴避。

■遠處而來的另股潮流

市面上的一些散文集、小說集，純粹是供人家消磨時間用的。閱讀的時候，可以不求甚解。說不定，那更是遊戲人間。

當一陣子，出版這樣的散文集、小說集，成爲了一種潮流。

張文達的這本《微念滄浪》，由天地圖書有限公司出版，教我們看到，也許是在遠處而來的另一股潮流。

末世紀風情，有人肆意放任自己，有人得過且過，也有人嚴肅的思考。「微念滄浪」，實際上，是一種嚴肅的思考。書裏有同名的一篇散文，末段說：

「香港是一個繁華的盛地；對我來說，過的是一生中平靜的生活。心情却說不上平靜。微念，是不願也不敢深思。」

■有人要作嚴肅的思考

事實上，張文達筆底，是波瀾處處的。他的心湖，更是處處波瀾。雖然，他「不願也不敢深思」，但他同時是執着的。

有人要作嚴肅的思考，便應該有像《微念滄浪》這樣的書出版。太多的放縱，只會使世界到處是烏煙瘴氣，使我們這個在太空裏裹着藍光的地球，變得星光黯然。

文化廊 白羊

使 PC 發聲的技巧（六）

信箱

上期筆者講到當我們將埠號61 H 的內容值送入 AL 暫存器時存放，等埠號61 H 的第0和第1個位元改變後，再把它們原來的值從 AL 暫存器中取出放回第0和第1個位元，這個過程的兩個步驟。現將每步驟的方法列出：

(1)第一步，我們利用"AND"指令去設定兩個沒有使用到的位元爲0。這裡所指"AND"和高階語言 BASIC 中的"AND"功能類似除非兩組均爲1，否則執行"AND"動作之後所得的結果必爲0。列表1是執行之後的結果。

OPERATOR	RESULT
0 AND 0	0
0 AND 1	0
1 AND 0	0
1 AND 1	1

(列表1)

至於"AND"指令的使用方法，讀者可參考列表2

```
—執行兩個運算元邏輯上的"AND"動作，運算的結果存在
  左邊的運算元。
—暫存器對暫存器
  AND   AL,BL
  AND   BX,CX
—直接定址對暫存器或記憶體
  AND   DL, BYTE
  AND   MEN WORD, WORD
—暫存器對記憶體或記憶體對暫存器
  AND   MEN BYTE, DBYTE
  AND   DBYTE, MEN BYTE
—被影響的 FLAG
  CF, OF, PF, SF, ZF
```

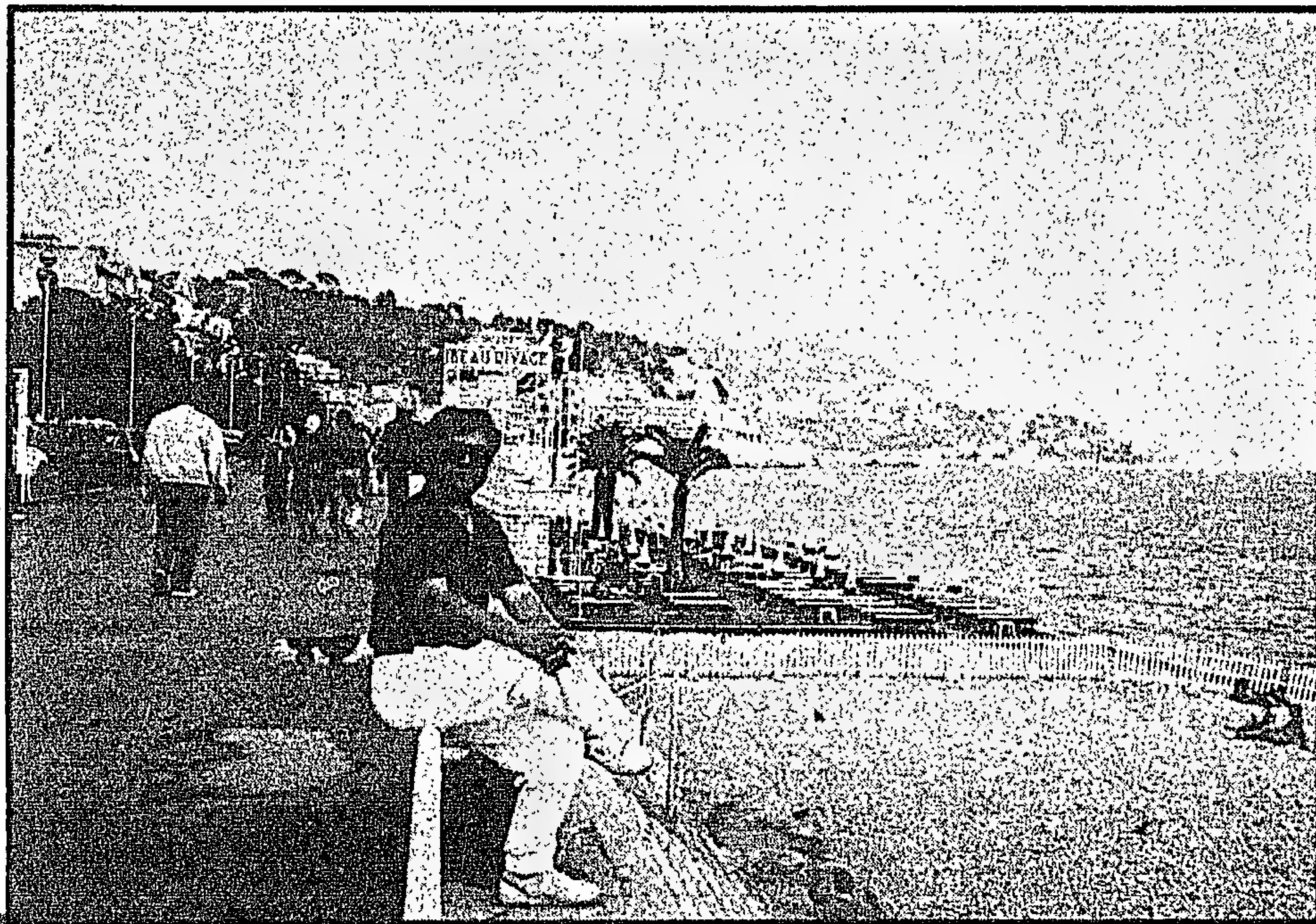
(列表2)

讀者如有任何有關電腦方面的應用問題，可來信領先電腦中心負責人收。

法國「尼斯」風光 綺麗春色無邊

若是到法國旅遊，當然是絕對少不了遊覽其首都「巴黎」，有「花都」及「不夜城」美譽的「巴黎」，的而且確是所有歐洲國家各大城市之中，最爲光彩奪目，充滿五光十色的狂歡氣紛的名都。無論是時裝、美食、藝術、名酒，皆有其崇高地位與保持其典型的法國文化特質，在國際上，一向以來都佔在領導級的地位。至於，巴黎鐵塔，凱旋門，香榭利士大道，協吞廣場，塞納河，凡爾賽宮以及其他皇宮，著名建築物或古蹟，值得遊覽的名勝。實在多得難以枚舉，令人响往不過，法國的陽光海灘與海灘的「無邊春色」，「巴黎」就似難欠奉。所以，除遊覽「巴黎」的大都會風光與勝景外。法國南部有「尼斯」（NICE），豈能錯過。

「尼斯位於法國南部，臨地中海之濱。由於受地中海海洋性氣候所影响，全年都陽光普照，春夏秋三個季最適宜暢泳。就算在冬季，氣候亦屬和暖，加上長長的海岸線，形成灣月形的海灘。因此早於十八世紀時期英國人已來此地避冬，人數亦日益增多，其中還包括當其時英國一百多個富豪望族，先後在尼斯建立他們家族的避暑及避寒的渡假勝地。尤其是在本世紀初，英國維多利亞女王就很喜歡來「尼斯渡假，並沿着最著名的海濱道路漫步晨運。令到「尼斯」從此更負盛名。時至今日，「尼斯」仍保留着濃厚的英國色彩，成爲別俱特色優閒的渡假城市。



面臨地中海岸的尼斯海灘風光綺麗春色無邊

沿海岸線而築的海濱大道（PROMENADE DE ANGLAIS），兩旁種植排列整齊而筆直茂盛的棕櫚樹以及色彩繽紛豔麗的花壇，花莆、配襯得非常悅目。大道的一邊有豪華渡假酒店林立，全都是面向着地中海。另一邊當然是長長的海灘與蔚藍的海水。「尼斯」的海灘很特別，並非一般常見的沙灘，而是經人工鋪上厚厚一層灰褐色大小如拳頭或鵝卵的碟石。再經長時期的海浪冲擊，這些碟石都很光滑潔淨。躺卧於這「石灘」上享受海邊陽光浴，比起普通「沙灘」，就更加理想。在「尼斯」海灘所見的另一個特別景色，是有很多來自各地的美女，在水中暢泳或躺於海灘享受日光浴，除穿着性感的「比基尼」泳衣之外，半裸或全裸的亦是常見。這春色無邊的景色，已成爲「尼斯」的旅遊觀光節目之一，遊客只要沿着海濱大道與海灘之間的一條行人專用區，可以盡情自由觀賞當前的海灘春色，甚至大大方方的舉起相機拍照，攝影亦無人干涉。所以旅行團在「尼斯」的觀光遊覽節目，主要是漫步遊覽海濱大道與海灘。若時間充裕的話，海灘旁有很多優雅的咖啡茶座，全是面對海邊，有舒適的坐椅，彩色繽紛的太陽傘或帳篷，閒坐其間，一面欣賞海灘風光，一面歎其咖啡或凍飲，肯定另有一番其樂無窮的滋味。

湯君華



尼斯的海濱大道

少年患癌命中註定嘆奈何

現今社會人人都追求物質上的享受，拚命搵錢，常常都以銀紙掛帥，認爲有錢萬事足，但以我個人的體會，生命和健康才是最可貴。

在一些壽筵的場合，人們大多數都喜歡用「老如松柏，壽比南山」、「龜鶴遐齡」等等吉利的句語來祝福主人家。

一個生命的長短，其精神與環境，都是決定性的甚大因素，這是有百分百的科學根據，相信誰也不會否認。疾病是人類的大敵，嚴寒與酷熱等自然現象，以及操勞、飢餓、營養和科學產品帶來的種種後遺症，都會影響人類壽元的長短。

人生的壽命各有長短，對於研究宿命更是重要的一環。至於鐵板神數批算人的壽元，其語句都十分斬釘截鐵地顯示出來，如第六千四百五十九條「問君陽年何日止六旬加五是歸期」，又如八千五百一十五條「借問一生身外事遇羊之年是歸期」或「七旬有八花無顏色」等等。

日前一位男士前來批命，相貌清秀，先將其八字化卦入數，六親生肖全部準確，隨之而便是其人生大綱，「出身於小康之家」、「少年大樹遮蔭無足輕重」、「身帶暗疾易數先知」，繼而另一條文是「陌頭楊柳受風折」，條文出後使我吃驚，此君今年只有二十二歲，楊柳本性都受得風力，强風之下楊柳左搖右擺，它的本能是可將風力卸去，但條文的意思是楊柳被風折，可想而知風力之强勁，究竟是數有偏，抑或眞的在其生命裏有如此大衝擊？隨着條文繼有「天生天奪徒增父母之悲」、「青年秋風落葉暗自消然」，後天數則有「二十二歲幾點芭蕉雨一聲愁悶不堪聞」、「二十三歲川下火起災毒不滅」、「二十四歲有緣再批」。批至此數我不禁黯然嘆息，這時刻大家都沉默起來，氣氛僵然，遇着這種命例我也十分難過。原來此君正患上癌症，由於年青新陳代謝比年老的快，癌細胞擴展得也較快，以醫生的估計，他的壽命也不會超過一年。

生活品味

照顧你的丈夫

你一定愛着你的先生，你當然希望他長命百歲，在你晚年可有一位愜意而具有活力的伴侶長伴身邊；並可以確保你的孫兒們有一位健康的祖父，要他在壯年的時候，就開始實行，則一定可以達到目的。

使他不發胖。肥胖令人短命，早有定論。胖人可能染患許多絕症：心臟病、糖尿病、腎病及其他循環系統的病症。如果你的先生患高血壓或胆汁過多，則身體發福將特別危險。你千萬別多給他吃糖菓及肉汁（或其他調味汁），或用糖與奶油製成的餅。

戒除他貪杯的習慣。當他從辦公室回家，在他脫掉帽子之前，常固執地要先飲幾杯酒。你應勸他少飲。

最重要的一點，就是別叫他安全坐不動地做老太爺。結婚前他雖然是不多願意參加運動，但現在你必須使他每天有時間運動，並讓他運動後能眞正休息。因爲運動和休息，都可增長壽命。尤其是運動，它將對你丈夫的健康有令人吃驚的利益。適度的操練身體不會增長他的肉慾，而可使他的體重減輕。運動能促進他心臟血液的循環。即是說，倘使一旦他的冠狀大動脈閉塞，其他的血管仍會開放流通，他的心肌仍有血液通，他依舊可以保持健康，這是鍛練身體的好處。所以，你要用一切方法讓他運動，與小孩們一同到外面去散步也是好的。你可經常鼓勵他去參加游泳，打網球、爬山、踢球或是其他的運動。

別讓他吃飽和脂肪。有明顯的証據証實，飲食中有高度的脂肪（肉脂、氫化合物的植物油、奶油茶），將使血液中所含的胆汁增加，於是，使染患致命的冠狀血管栓塞症的危險性加大。有多種未飽和脂肪——在玉蜀黍（或穀類）油、人造奶油、魚及紅藍油中發現，可使胆汁減少。脂肪的肉片不要吃，不要以奶油或氫化合物的脂肪去煎炒食物，盡量少吃炸馬鈴薯及煎蛋。

他的食物中應減少鹽份，有証據可資証明，凡飲食中含有高度鹽份，將使人過份緊張，易生各種疾病。如果他的血壓已經上升，這表示他多吃鹽份的結果，應立即少食鹽份。

爲了使你的老伴長壽，那你必須趁早叫他多多運動——鍛練身體，減少脂肪；讓他多睡覺，多休息，並設法使他的血壓正常。

專業禮品服務店 省卻送禮者煩惱

隨着時代的進步，市民生活水準的提高，送禮在香港的工商社會中已由基本的實惠與否，提升至精緻化、藝術化的層次，專業禮品服務亦因此應運而生。

所謂專業禮品服務，是從禮品的預算規劃，內容設計、選購、搭配、包裝到運送都包括在內。一般而言，大的食品店或百貨公司，多因應消費者的需要，多會適時推出各式各樣的禮盒及禮品訂購中心，供消費者或公司選送。但比較起來，其專業化程度仍遜於未走禮品路線的精品店或禮品店。

這類禮品以多樣化，多重價錢區格的商品及專業化的禮品服務能力而見稱。這類店子代理各式各樣的衛浴用品、化粧品、磁器、水晶飾品、男女皮件、休閒服、領帶、酒、果醬、果汁、咖啡、茶等各式各樣來自各國的名牌商品，又特設禮品部門，由專人負責。

爲了名副其實，順利開展禮品業務，所有服務人員皆受過專業禮品包裝訓練。送禮最重要的就是要送得恰到好處，適合所需。所以他們在爲客人挑選禮品前，會先了解送禮的對象，送禮者的預算，爲客戶設計幾個方案供其選擇。

選購得禮品，接下來便是包裝的過程，對禮品而言，包裝就與人的穿着打扮一樣重要；適當的包裝不但可使禮物顯得更有份量，也顯示出送禮者的眞的誠意。

人穿衣有內衣、外衣之分，包裝也是如此，可分爲內、外兩種，都很重要，且須「表裏一致」，所謂內包裝，是指以棉絮、棉紙或塡充物將禮品妥善安置在禮盒內，以達到保護及美觀的雙重目的。現代包裝材料日新月異，各先進國家已開發出不同質地，同樣花色的包裝祇供禮品內外包裝之用，通常內包裝使用柔軟的棉紙，外包裝則使用亮麗有光澤的紙張。目前大百貨公司及較高級的商店已經注意到精緻包裝的重要性，消費者及工商界亦然，多不介意在購買禮品外，額外多付一些錢使禮品更精美，更討人歡心。通常，禮品包裝費用的禮品值的百分之五至十，但在日本這種注重禮品包裝的國家，則往往高達百分之十五。

一項精緻的禮品包裝須符合保護性，方便性、差異性等原則。所謂保護性，即根據不同類送禮品方式，採用安全包裝材質，以免禮品受損。方便性則指携帶方便，簡單大方，表現企業形象，便於大家運送爲主。

差異性的原則尤爲重要，必須依禮品特性，饋贈對象節慶、場合及民族性的不同，而施以不同包裝。尤其注意的是不同民族對特殊色素的喜好與禁忌。如有些場合不宜使用黑色包裝等，都是送禮時不能忽略之外。

由以上種種，不難看出送禮實爲一門藝術，送禮者焉能草草爲之？（雁）

覆讀者來信

米施洛

你們好！我是一個17歲的F.5學生，身高5呎4吋，體重125磅，欲想減肥，所以本人有一些減肥問題，希望你們能爲我解答：

①我想減15磅，需要多少時間呢？可否在兩個月時間內減到呢？

②收費多少呢？因本人只是學生，需以補習來賺外快，所以希望貴中心能告訴我減15磅的價錢，若不太貴負擔得來，我就上來參加！

請盡快回信！Thank you！

心急的讀者
Eva 上

覆 Eva 讀者：

很多謝你的來信。你想知道需要多少時間減去15磅，但可惜你只提及你的身高及磅數，而沒有報上手腕寸數，故不能作電腦分析。但據米施洛的減肥經驗，以你的高度及磅數，只需個半至兩個月便可減去15磅。這只是個概略分析。實際仍要視乎個人身高及骨格，輸入電腦作分析爲準。假若電腦分析你需要兩個月時間減去15磅，你亦可減至15—20磅不等。因爲米施洛曾有很多個案，會員都能超出電腦所計算的磅數，在兩個月減去20磅，至於價錢方面，米施洛亦收到很多讀者來信詢問這個問題。他們和你一樣，都擔心價錢太貴，負擔不來，亦恐怕上減肥中心會被强迫參加。米施洛可坦白告訴你。收你要減的磅數顯示一切費用只需千餘元至二千元左右便可以。但正如我上述所說，不同高度及骨格，所需的減肥時間便不同，而價錢便有所分別。所以你最好親身上來本中心做一個電腦分析，只需手續費十元，便可準確知道你需要用多少時間減去15磅。你毋需擔心本中心會迫你參加，米施洛主要詳細解釋本中心的減肥方法及減肥課程給你聽，並出示以往會員的減肥成績給你看，參不參加到時由你自己決定。若你有興趣便參加，沒興趣的米施洛亦不會介意，也絕不强迫，你亦可回家考慮。倘若你只上來聽聽電腦分析，沒打算參加課程，米施洛亦無任歡迎。希望你不要誤會米施洛是「有殺錯，冇放過」的心理迫人參加。

米施洛上

以上資料由米施洛營養護康中心提供

星期六周圍 LOOK

咖啡座帶來的生意

咖啡座本來是提供人們休憩談天的公共場所，它本身即以營利爲主要目的。但近來，咖啡座成了一種促銷手法，一種幫助其它行業賺錢的附屬品。

其實，這種用請喝咖啡的方式來贏得顧客的回饋方法，能讓顧客覺得雖然未必有折扣，但喝杯咖啡，憩個腿也還划得來。而且，也能讓買賣雙方在更舒適輕鬆的氣氛下進行交易，進而可增加銷售率。

以往許多交易多半是站立着進行，雙方站得雙腿疲累，說得口乾舌燥，在這種情況下，成交率自然會受到影响。若能夠國坐下來喝杯香醇的咖啡，買賣雙方的溝通比較容易進行得久一些，而且愉快一些。

此外，好幾家時髦的髮型屋在寬敞的店面也騰出一角設置了幾個簡單的咖啡座，讓等候整髮的顧客有個地方坐下來，喝杯咖啡，也可緩和他焦慮等候的心情。

這種做法雖是一筆投資，但調合賣場氣氛和提高成交率上應可值回代價。事實上，這種把咖啡座附設在店面中的經營型態極爲流行。不少公司，汽車專賣座和髮型屋等都附設有咖啡座，其目的都是交誼性質重於營利，而且效果都不錯。

也許這種做法在香港很新鮮，但在日本已四處可見，但本港一些日本公司都先後跟進。把咖啡座設在店面中固然有促銷和交誼的功能，但是凡事有利必有弊。因此這種經營型態的座面也爲人帶來一些不必要之困擾。因爲店子的生意才是主位，若咖啡座生意太好，反而有點喧賓奪主，若是因此而招來一大堆只是想喝咖啡的人，反使原先設置咖啡座的意義失去。

因此，要怎樣使商人想要的顧客進來，而不要使只是想喝咖啡的人進來，這之間眞是需要費一番心思。但無論如何，投資咖啡座作爲促銷的手法已成爲商人看好，預料會有更多的商人跟進。（小畢）

夏日炎炎齋菜館生意興旺

本港的素食館新開業的雖不多，一般來說生意不俗，較諸酒樓可以說是較爲穩定的一種飲食業。

近來素食館的生意很旺，其中以星期六和星期日晚飯更生意滔滔，差不多所有素食館都其門如市，很多要等候才有座位。其中以旺盛地區的素食館生意最佳，差不多由下午六時旺至晚上九時。

其實，天氣炎熱對素食館有利，很多人覺得天氣炎熱吃肉類太膩，變換口味，吃較清淡的齋菜，這是素食館在夏天生意興隆的原因。

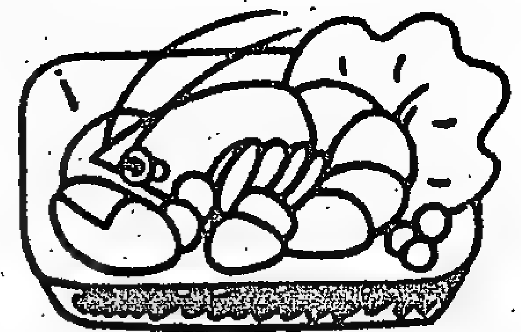
素食館的茶市亦不差，本港所有素食館都有茶市之設，雖然素食館的開市時間多是上午十時，但一開門即有基本茶客來飲早茶的。故茶市由上午十時開始直至下午五時，素食館的茶市也有點心，既有虾餃燒賣也有叉燒包。當然這些都是齋點心，只名稱與葷菜的酒樓點心相同，虾餃是沒有虾的，燒賣沒有肉，叉燒包是用齋叉燒製成，所有點心都是以素菜製成的。

由於天氣炎熱，中午下班時間亦有很多人到素食館吃午飯，很多人吃飯盒吃得多，天天吃叉燒飯、切鷄飯、排骨飯之類，吃得膩了，改到素食館去吃碟羅漢齋飯的人是很多的，因此素食館的午市亦很旺。過了中午這一頓飯時間，又有一批人來飲齋茶，吃幾件齋燒賣或齋鹵味，以調劑吃葷太多的胃口。

本港素食館多稱「齋厨」，一般人稱之爲齋菜館。幾家著名的素食館都和佛院、寺門、道觀有聯絡，因爲本港仍有很多人重視爲先人打齋超度，在打齋期中一定吃齋，所以齋菜館也有酒席生意。凡家裏打齋，多在素食館訂立三兩桌齋酒席。他們聯絡這些做法事的方外人，是方便接酒席生意，也爲這些方外人士提供聚會和品茗場所。所以在素食館內，常常見有尼姑與和尚等方外人光顧，至於居士與一般善信則更多。（雁）



美食心得



李曾鵬展

紅蘿蔔㷛乳鴿湯

用料：瘦乳鴿二隻，江瑤柱半両、蜜棗四粒、銀耳半両、紅蘿蔔十二両。

做法：㈠紅蘿蔔去皮、洗淨切厚件。
㈡江瑤柱用清水浸一小時。
㈢銀耳用清水浸一小時、洗淨，放入滾水中煮五分鐘，撈起洗一洗，滴乾水。
㈣乳鴿劏後、切去腳、洗淨、放入滾水中煮五分鐘、撈起洗淨。
㈤水十一杯或適量㷛滾，放下紅蘿蔔、乳鴿、銀耳、蜜棗、江瑤柱㷛滾慢火㷛三小時，下鹽調味。

豆瓣龍蝦

用料：龍蝦尾一磅，羌切幼粒一茶匙，蒜茸二茶匙，葱二茶切碎，豆瓣醬一湯匙，茄汁二湯匙。

醃料：古月粉少許，生粉半湯匙。

調味：糖半湯匙，鹽 1/3 茶匙，蔴油，古月粉少許，水 1/3 杯。

獻：生粉 3/4 茶匙，水二湯匙。

做法：㈠龍蝦尾洗淨，切件，加入醃料撈勻，泡油。
㈡下油二湯匙，放下羌，蒜茸爆香，下茄汁，豆瓣醬爆片刻，下龍蝦兜勻，加入調味煮約三分鐘，埋獻，下葱兜勻上碟。

茄瓜煮磨菇

用料：矮瓜半斤，鮮磨菇半斤，青西椒一隻，蒜茸一茶匙。

調味：生抽一湯匙，鹽 1/3 茶匙，糖半茶匙，蔴油，古月粉少許，水 3/4 杯。

獻：生粉 2/3 茶匙，水二湯匙。

做法：㈠磨菇洗淨，滴乾水，切開邊。
㈡青西椒洗淨去核，切絲。
㈢矮瓜洗淨，切如尾指粗條形。
㈣下油二湯匙，於下磨菇爆炒發出香味，下青椒絲。炒透，放下一湯匙水炒片刻上碟。
㈤下油四湯匙，放下矮瓜蒜茸炒軟，調味煮滾，慢火煮至矮瓜稔約十分鐘，下磨菇、青椒炒勻埋獻上碟。

沙茶排骨

用料：腩排一斤，沙茶醬二湯匙，芫茜一棵，葱二條。

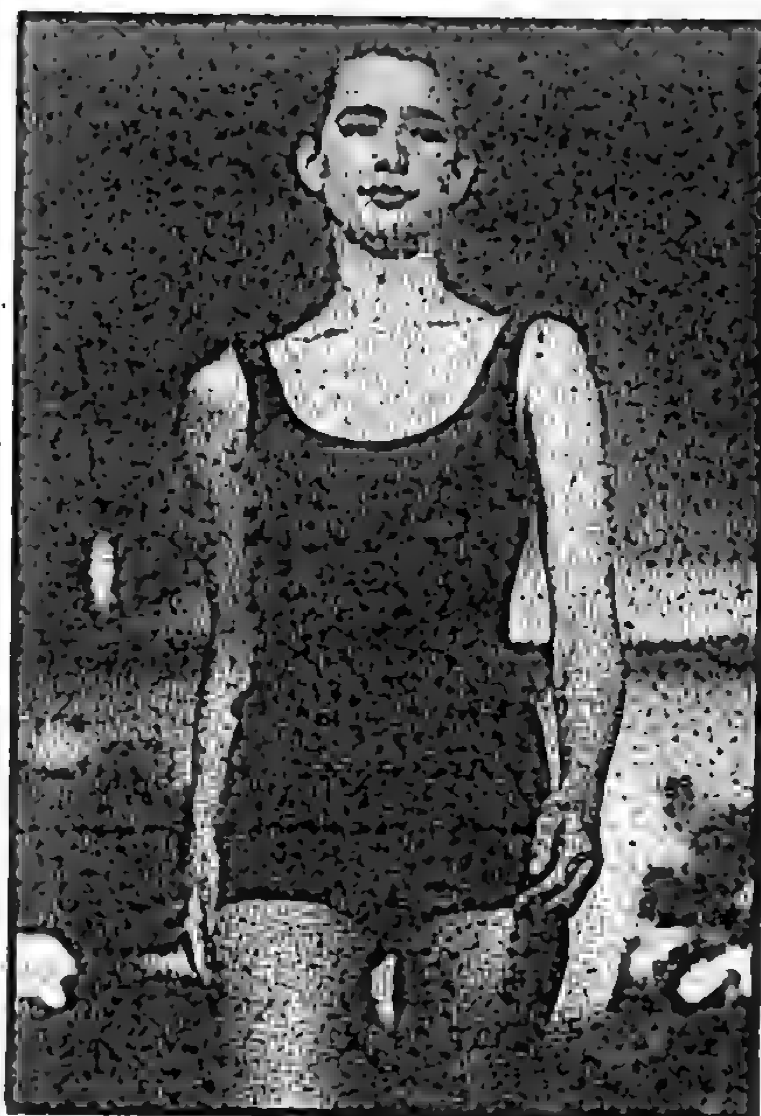
醃料：生抽一湯匙，糖 1/3 茶匙，生粉一茶匙，油二湯匙。

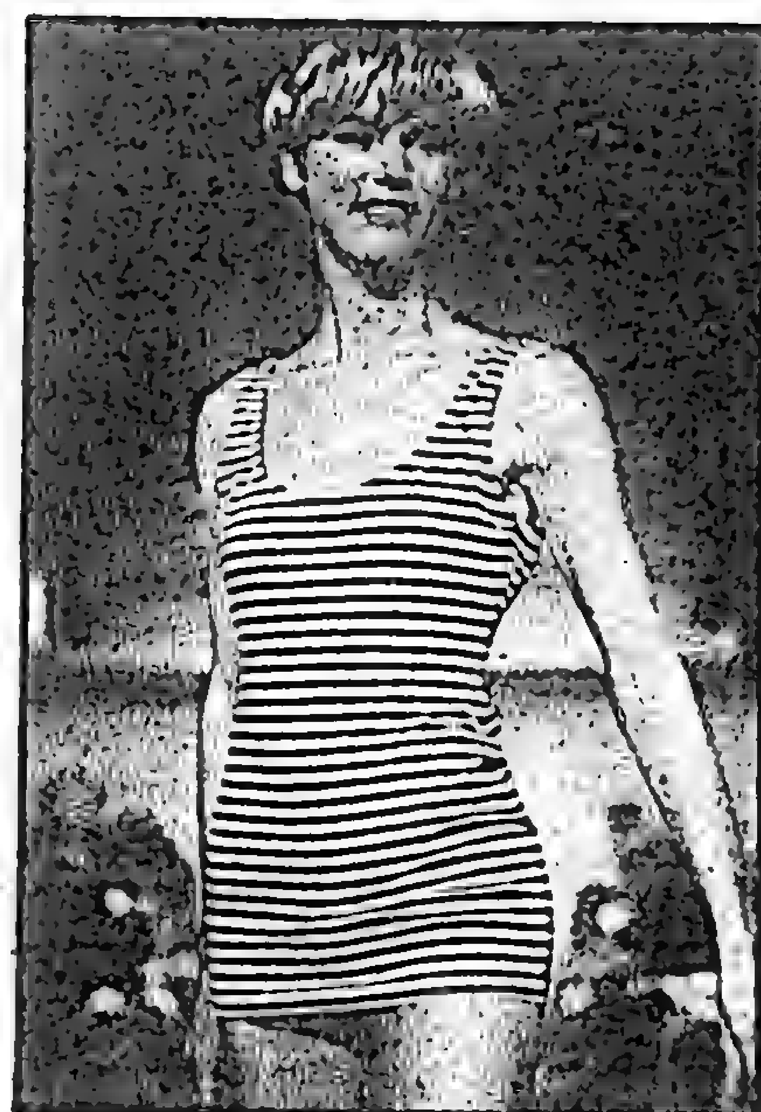
調味：老抽半茶匙，鹽 1/4 茶匙，生抽半湯匙，糖 1/3 茶匙，酒半湯匙，水一杯。

做法：㈠芫茜，葱洗淨。
㈡腩排切約二吋長，每條骨一件，洗淨抹乾水。
㈢排骨加醃料醃二十分鐘，放入滾油中泡油。
㈣下油二湯匙，放下芫茜，葱爆香，下沙茶醬又爆香，把排骨放在芫茜葱上，加入調味煮滾慢火炆約半小時，至排骨稔汁又將乾上碟。

MICHAEL KORS BY TRVLO

泳裝及運動裝系列





來自紐約的 MICHAEL KORS 是現時美國最出息的年青設計師之一，現加盟英國 TRULO BY DESIGN 公司旗下以設計泳裝及運動裝系列而享負盛名。

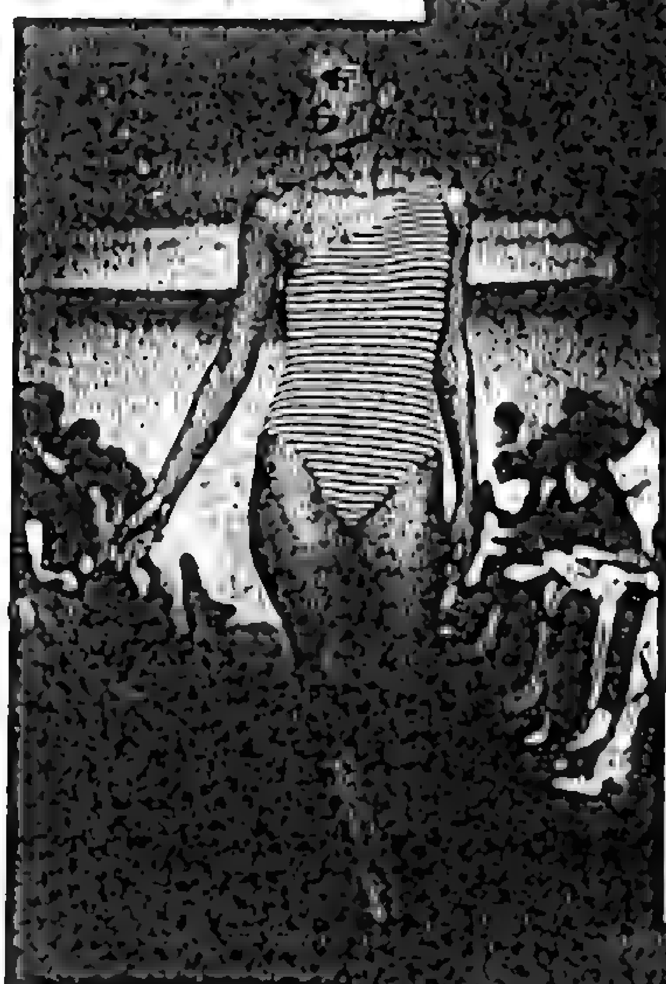
KORS 自幼便鍾情繪畫設計，中學畢業後遂在著名的 FASHION INSTITUTE OF TECHNOLOGY 深造設計課程，十九歲便有機會學以致用，推出個人的設計系列。

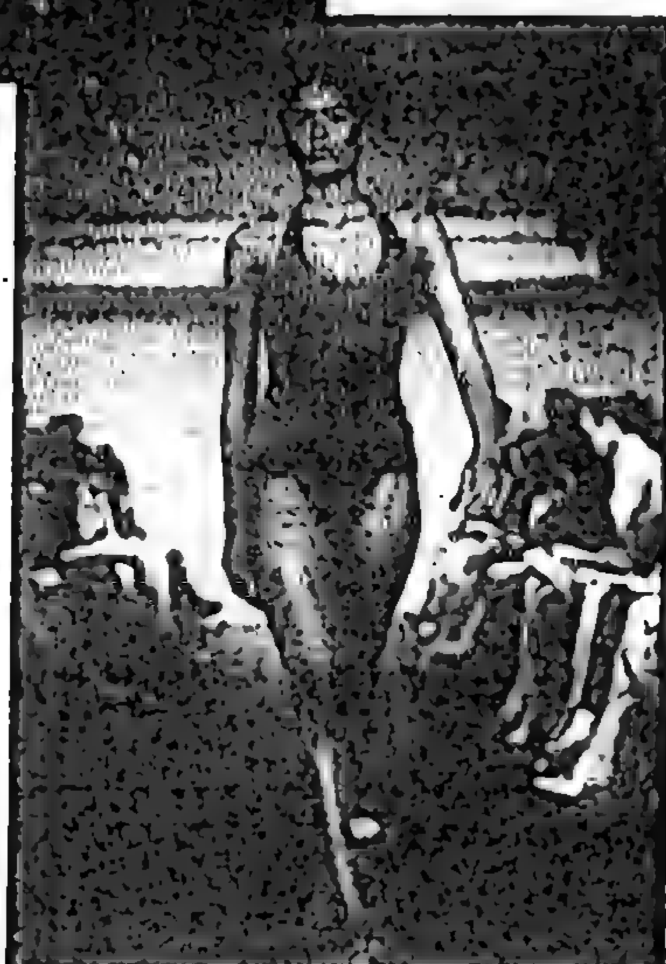
他的作品時尚舒適，綫條簡單明朗，備受女士們歡迎。一九八三年，他設計的運動裝更榮獲 DUPONT 頒發 AMERICAN ORIGINAL AWARD。更經常在 VOGUE，HARPER'S BAZAAR，WOMENS WEAR DAILY，EILE，BRITISH VOGUE 等時裝雜誌中亦不難發現 KORS 的精心設計。

其在港推出的 MICHAEL KORS BY TRULO 泳裝及運動裝系列其設計崇尚綫條美，把女士們優美的體態表露無遺，而大部份的泳裝均有同色或同款的運動裝配襯，設計別具心思。

售價由六百至一千二百元，在 CALYPSO BOUTIQUE 有售。









長長長

六十年代流行短，今季流行六十年代打扮，那些短裙自然亦是顧客心中的青蘋果，每當流行時，一切不順眼的都突然處於高位起來，人們的眼睛自然順着情況改變過來，本來至醜的顏色，至不合情理的比例，至不合身的線條都變得順理成章起來。

六十年代的風氣未過，但另一些勢力自然湧現。本來開始流行的色彩如藍排紅，青綠鮮橙等，自自然繼續廣流下去，但線條方面，倒可以考慮「長」起來。

短裙本來是極青春活潑而又愛穿衣者喜愛的選擇，無奈也不是每個穿衣者都青春常在，也不是人人都擁有苗條身段，穿了一季兩季短裙下來，那些缺點便會漸漸浮現叫你不得不關注，不得不退而求其次之。這種心理狀況往往變本加厲，從至短到至長，只不過一夜之間便改變過來。作時裝馬戲團的工作久了，人們的心理也掌握了一點點，畢竟設計理想是自己的事，顧客的心理照顧才是工作的重點，只要他們喜歡，公事的，有甚麼不可爲的，短過再長不是好順應否極泰來道理！

鄧達智

商場傳真

新世界中心節目表：

八月十七日至十八日
上午十時至下午七時
奥普車展
商場地下
由合衆汽車有限公司主辦

八月十七日至十八日
下午三時至四時
樂韻悠揚購物樂——夏威夷舞
商場地下
由新世界中心主辦

八月十八日
下午二時三十分至[illegible]十分
九一至九二油尖區[illegible]法紀運動
開幕典禮暨綜合表[illegible]
新世界中心廣場
由油尖區政務處主辦

八月二十三日
下午六時至七時
中國文藝表演——中國民族舞蹈
商場地下
由新世界中心主辦

信德中心節目表：

八月十七日至廿一日，八月廿四日
下午一時至五時
信德兒歌大賽91
信德中心三樓展覽廳舉行

八月廿七日至廿九日
上午十時至下午七時
方寸中華——91台北郵票特展
信德中心三樓展覽廳舉行

八月三十一日至九月四日
上午十時至下午七時
西北三省之旅暨會員作品展1991
信德中心三樓展覽廳舉行

信德商場三樓的展覽廣場佔地五仟一佰多平方呎，過往曾舉辦過各種不同類形的節目，備有綜合嘉年華，資料性展覽及時裝表演，詳情查詢請電五四零九二八二

觀塘廣場節目表：

八月十四日至十六日
星期三至五
NEC電話系統展銷會
由得信佳文儀有限公司主辦
地下大堂

八月十九日至二十三日
星期一至五
“[illegible]新皮具展銷”
[illegible]達貿易公司主辦
地下大堂

八月[illegible]日
星期二至五
“栢基人造[illegible]飾展銷”
由栢基貿易公司主辦
地下大堂

本週特選

顏色電髮組合

GOLDWELL PERM X 電髮藥水
GOLDWELL 顏色焗油　　原價：$780
（多種顏色可供選擇）　特惠價：$480

學生特惠組合

學生特惠組合
優美電髮藥水　　原價：$380
晨彩護髮焗油　　特惠價：$250



E-SALOON

荃灣大壩街荃灣廣場 2/F 207 室
電話：412 3386

荃灣廣場節目表

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）
新「世界通」手提無線電話巡迴展
英福電訊主辦

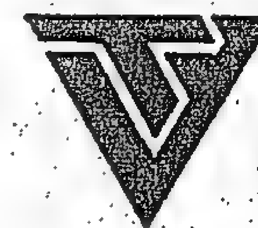
八月十八日（星期日）
下午三時至四時
粵曲欣賞會
荃灣廣場主辦

八月廿四（星期六）至廿六日（星期一）
三菱汽車展
環宇汽車有限公司主辦

八月廿五日（星期日）
下午三時至四時
「田園音樂」會
荃灣廣場主辦

八月卅日（星期五）至九月二日（星期一）
豐田汽車展
皇冠車行主辦

荃灣廣場複式音樂噴泉表演時間 Tsuen Wan Plaza Multi-tier Music Fountain Display Time	
星期一至星期五　Monday to Friday 每日兩場　2 displays daily　• 15:00　• 18:00 星期一至日　18:00　音樂噴泉表演目錄	
星期一 Mon	百老滙音樂　BROADWAY MUSICAL MEDLEY
星期二 Tue	華爾滋之夜　NIGHT OF WALTZ
星期三 Wed	顧家輝名曲選　THE GREATEST HITS OF JOSEPH KOO
星期四 Thu	柴可夫斯基精選　HOOKED ON TCHAIKOVSKY
星期五 Fri	顧家輝名曲選　THE GREATEST HITS OF JOSEPH KOO
星期六、星期日及公眾假期　Saturdays, Sundays & Public Holidays 每日四場　4 displays daily • 12:00　• 14:00　• 18:00　• 21:00	
星期六 Sat	古典音樂之一　HOOKED ON CLASSICS (PART I)
星期日 Sun	古典音樂之二　HOOKED ON CLASSICS (PART II)



荃灣廣場
荃灣地段326圓墩圍



現價：73.50
台灣輕巧銻箱
29cm × 11.5cm × 39.5cm
（綠・白・杏三色）
原價：96.00

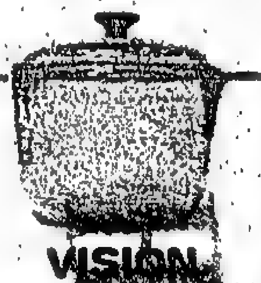
3M地毡
24" × 36"
原價：20...
現價：163.50

18" × 30"
原價：130.20
現價：104.00

18" × 24"
原價：102.30
現價：81.80

康齡廚具
CORNING
公價八折
終身保用十年

CORNING



康齡幻彩透明煲
VISION
公價八折
終身保用十年

MEYER 美亞16" (40CM)
中國易潔鑊
原價：316.20
現價：251.50

賢昌隆
家庭用品
夏日精選
"倒米價"



現價：35.50
1.9L一按O.K.
手搖冷水瓶
原價：46.60

現價：19.50
全自動洗衣機套
55cm × 57cm × 95cm
原價：24.70

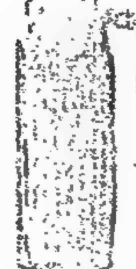


日本「燒不焗」
10號高身湯煲
原價：347.20
現價：285.50

現價：19.50
歐洲洗衣機套
43cm × 63cm × 84cm
原價：24.70



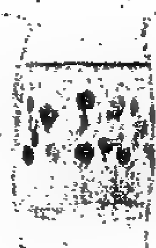
日本2M洗衣機喉
原價：21.00
現價：16.80



法國雪櫃凍水樽
原價：23.20
現價：18.90

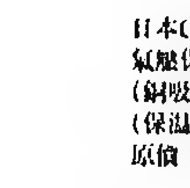


現價：135.00
日本GLORIA 2.2L
氣壓保溫瓶
（銅吸管）
（保溫24小時）
原價：160.80



現價：33.00
1.6L一按O.K.
手搖冷水瓶
原價：44.20

現價：69.50
台灣多用途蓋箕
原價：90.00



現價：125.00
日本GLORIA 1.9L
氣壓保溫瓶
（銅吸管）
（保溫24小時）
原價：156.00

賢昌隆家庭用品

旺角：花園街177號地下　深水埗：元洲街2號地下　荃灣：荃灣廣場210-212號

紅辣椒　泰國菜館

專營正宗泰國美食小菜
有辣有唔辣，歡迎電話訂座

午市特平餐

鮮蝦春卷 紅酒燴雞翼 泰式炒什菜 奉送甜品：白飯 $70（2位至3位）	豆腐肉碎湯 香葉包雞 蒜子胡椒炒鮮尤 蝦醬通菜 奉送甜品、白飯 $98（4位至5位）

（精選套餐）
鮮蝦木瓜沙律醃鳳爪
馳名咖喱炒蟹
泰式炸魚餅（拼）
椰汁包雞
清炒時菜 $148
兩位用送甜品

（精選套餐）
馳名冬蔭功湯
泰式咖喱炒蟹
蒜茸烈生蝦
泰國香葉包雞
碎肉生菜包（豬肉或牛肉）
清炒時菜
牛丸牛肉泰國米粉 $268
四位用送甜品

憑券惠顧各款套餐
均可獲九折優待
（每次只限用一券）

LESS 10%

電話：4161086、4931915
地址：荃灣沙咀道 323 號地下

本週特選

中港城節目表：

八月十二日至十九日
星期一至星期日
上午十時至下午八時
中港軒新作薈穗畫展
由中港軒志文行主辦
平台花園展覽廣場

八月十五日至十六日
星期四至星期五
全日展覽
關懷傷健表愛心圖片展覽
由聖約瑟及庫方濟各書院主辦，
中港城贊助高層地下畫廊

八月廿四日至廿六日
星期六至星期一
上午十時至下午七時
恩雨琴行展覽大巡禮
由恩雨琴行主辦
高層地下畫廊

八月十三日至十五日
星期二至星期四
全日展覽
其士文儀器材展覽會
由其士商業系統有限公司主辦
高層地下大堂

八月廿四日至廿六日
星期六至星期一
上午十時至下午七時
生力牌夏日繽紛展
PMP 廣告公司主辦
高層地下大堂

中港城
[illegible]東道33號

屯門市廣場節目表：

八月十七及十八日
“健康與你”醫療健康巡迴展覽及講座
由元朗青年商會
一樓音樂噴泉側 'B' 走廊

八月十七及十八日
“健牌夏日逍遙展覽”
由英美煙草香港有限公司主辦
一樓音樂噴泉大堂

八月三十一日
星期六
“INFA／NEC流動電話巡迴展覽”
由英福電訊亞洲有限公司主辦
一樓音樂噴泉側‘A’走廊

八月三十一日至九月一日
星期六至日
「法」之權力與義務展覽
由新界西區居民聯會主辦
一樓音樂噴泉側‘B’走廊

屯門市廣場

帝國中心節目表：

八月十八日
星期日
“健力寶全港四驅模型車大賽”
健力寶集團（香港）有限公司主辦
地下大堂

帝國中心
尖沙咀梳士巴利道

ZODIAC 每週星座

一月二十一日——二月十九日

水瓶座：這幾天會爲金錢問題而傷腦筋，特別是希望有運氣而不用辛苦工作的，更會因貪心而招致損失。關心四週發生的大小事情，會有意想不到的收穫。別爲一些不必要的事而動肝火，同伴沒有理由要接受你的無理取鬧。

二月二十日——三月二十日

雙魚座：一個不小心惹來麻煩，若然沒法子解決最好是請教他人。購買價值較昂貴的東西時，最好多走兩間店子比較價錢。如果覺得許多事情做來做去都不見有表現，那麽最好是檢討一下自己的手法是否有問題。

三月二十一日——四月二十日

白羊座：工作上的麻煩要得到伙伴的幫助始能解決。處理一件事情時最好作多方面的準備，以防不時之需。在採取每一個行動時都要打醒精神，可減少意外事故發生。四週的人未必對你存有善意，交朋友時要小心選擇。

四月二十一日——五月二十日

金牛座：由於家務繁忙，被迫取消與朋友們的約會，心中雖是懊惱也無可奈何。參加運動或藝術的社團活動，得以接近仰慕已久的學長，好好表現會引起他的注意。挫折感要能適當的抒發，最好自己一個人到戶外散步、活動。過度依賴朋友會惹人厭煩。

五月二十一日——六月二十一日

雙子座：對目前的工作感到不滿，先找出問題所在，然後再作抉擇。戀愛的煩惱是正常的，跟知己朋友聊聊訴心聲，或多或少也能有幫助。當心因爲多吃而弄得胃出現毛病。多吃易消化和易吸收的食物對你有益。

六月二十二日——七月二十二日

巨蟹座：本週要花很多時間料理私人事務，使正常工作都受到影響。遇到一個性格獨特的人，他的言談令你刮目相看。休息時間對你的健康很重要，別爲一些無關重要的事情而遲睡。經濟方面會有好轉。

七月二十三日——八月二十三日

獅子座：忍耐一下，願望終可以實現。對於不勞而獲的，成果則絕不可以存有貪念。只要不胡亂花錢，經濟會得到改善。惹別人注意並非壞事，只要用的方法得宜，可建立自己的地位。若計劃週詳，會得到人家賞識。

八月二十四日——九月二十二日

處女座：與人接觸的圈子擴大，視野更廣，對自己處世做人可以多點磨鍊，這才是顯得懦弱。本週在參加社交活動時可以盡量發揮自己的長處，同時亦有機會提高自己的地位。與鄰居爲一些不必要的事情而產生誤會實屬無謂。

九月二十三日——十月二十三日

天秤座：有機會充實自己。保持現狀很快便成爲倒退了。留在家裏也有無妄之災發生，幸好只屬小事。有些事情是不能勉強的，順其自然發展的效果更加好。一位很久失去聯絡的人突然出現，令你心情難免會緊張。

十月二十四日——十一月二十二日

天蠍座：這幾天會遇上阻滯，特別是一些沒有基礎的事情方面更會大感失望。與人相處要容忍和保持謙虛，虛張聲勢並非處處可行。處理日常工作時，要顧累各方面的平衡發展。做事態度要積極，遇到困難不可輕言退縮。

十一月二十三日——十二月二十一日

人馬座：與其一個人煩惱，不如將困境告訴父母。雖然有大麻煩，但花了一大筆錢，日子又不好過了。出門時身上不要携帶巨額現金。學習低潮時，向朋友討教會有很大的進展。和朋友聊天獲益良多，心情舒暢。開車兜風或到郊外走走，可以解除壓力。

十二月二十二日——一月二十日

山羊座：凡事應忍耐，避免與人發生爭執，彼此傷和氣實屬不智。本週會因爲馬馬虎虎的態度而引起伴侶抗議，因爲有些事情是要非認真不可。朋友遇到困難，在適當時候應給予支持。一些事情會因你而弄致一團糟。

浮生雜記

非戒烟不可

陳先生終於戒烟了，說來倒也有趣。

他是個老槍，朋友見他，烟總是不離手。香烟已成了他的標誌，構成他形象的一部份。陳先生抽香烟，通常一天只用一根火柴，也即是一支烟駁上一支烟。

老友如李公黃伯等人都戒烟了。李公說：「吸烟危害健康呀，老陳，我也戒烟了，不抽烟，一個月可慳不少錢。」

「笑話，不抽烟，錢也不見得節省下來，可以買樓買車嗎？」陳先生說：「抽烟是生活趣味也，連這生活趣味也剝削了，人生還有什麼樂趣，我決不戒烟。」他說最後的一句，加重了語氣，斬釘截鐵。

「抽烟，沒有好處，會染肺癌。」黃伯說：「多少肺癌病者都是吸烟所致。」

「不吸烟，何嘗不會肺癌，都市空氣多污濁，這也是肺癌的一個大因素。」

陳先生又起勁的深深吸一口，慢慢地噴出來，看他樣子，多麼悠然自得，滿足得很。烟圈一個個從唇邊溜出，裊裊而升確是好看，簡直是藝術品。

陳太對丈夫愛抽烟，也有微辭，認為烟民最骯髒，烟灰隨地，而且烟味瀰漫，十分難受，可是陳先生這麼多年，吸烟如故。可憐太太也已習慣，除了上床睡覺之外，丈夫總是烟不離手，有時候。躺在床上抽烟看書看報。

「要知是抽烟既損健康，又浪費金錢，而且常惹人討厭。」陳媽媽說。這一代抽烟的人比前一代少了。看公共場所抽烟的顯著少了，你呀，何以還那未落後，要抽烟。」

「這是我個人的喜愛，純粹是私人生活，別人不得干涉。」陳先生，竟然動起肝火來。

每一次太太或者朋友勸他戒烟，總是以不愉快收場，人們本來一片好心，但到頭來必定給他一頓搶白，只好不歡而散。

兒女們也覺得爸爸烟癮太深，有一天，因此而患上了病，不是作耍。不要說患了肺癌，就是患了慢性支氣管炎，也是麻煩事。因此大寶也過來相勸了，說：爸爸呀，雖然不能戒除，我知道烟癮已深，一下子要戒除是困難的，可以分期戒呀，每天吸少了點，一年半載，也便戒烟成功了，許多朋友都是如此，初時戒烟可能有失落感，但可以找別的東西代替呀。」

年青人的見地，另有一套，陳先生覺得也還動聽，烟戒了可以找代用品，這方法多新鮮，可是找什麼代用品呢。

「可以用喝咪啡來找替。」大寶說。大寶的朋友便是如此，一想起抽烟便喝咪啡，此法可行。」

「不行的，我是個老烟迷，香烟不離手，戒烟，以咖啡為代用品，我豈不是咖啡杯不離手。不行，不行滿肚子都是咖啡。」

「有人以糖果為代替的。」二寶說。

「這個不行，我的牙齒一向不好，吃糖果易蛀牙，烟戒了，換來滿口爛牙，十分不化算，而且我手上慣了一根烟，這是我的形象，改變了對我只有壞處，沒有好處。」

誠然，陳先生是一位有地位的商人，交際應酬要保持形象，平素有香烟在手，而且奉客，一旦見他不抽烟，人的形象有損了。

一枝香烟遞來，主客一邊抽烟一邊談生意，生意更容易談得攏，此無他，總算有共同語言呀！

香烟加稅減稅，對陳先生都無動於中，他有錢，付得起，陳先生每天都上班，他是總經理，有他的個人辦公室，以前生意尚未大發展，陳太太家務之餘，便到公司去助丈夫一臂之力。

陳太太是秘書之材，年青時做過女秘書，與陳先生結婚了，才專心做家庭主婦，生兒育女，兒女長大了，長日無聊，近來也學上了抽烟，，兩口子都抽同一牌子的香烟，樂也陶陶。陳太太烟齡尚淺，一天抽三幾支也便足夠了，不比丈夫只用一根火柴，香烟一支接上一支。

陳先生的公司初時業務平常，陳太太每天下午出來寫字間幫他一把忙，也便差不多了。陳太太當他的女秘書，辦公桌就是放在陳先生大辦公桌之側，是一張較小型的辦公桌，其旁是放置圖文傳真機、打字機的桌子，還有文件櫃。陳太太秘書出身，年青當過大洋行的秘書，工作熟練，委實幫了陳先生的大忙，可是近來身體比前差，醫生勸她不要過勞，於是她對丈夫說，遵醫囑，不上班了，要在家多休息，陳先生也覺得工作壓力大，常要加班，太太健康一向不大好，只怕會勞出個病來。愛妻情切，也便說：「既然如此，你回家休息便是，秘書一職，待我登報招聘。」陳太太說：公司生意大佳，秘書一聘應是全日工作的，我只能下午抽空來，躭誤了反而不妙，還是招聘一位女秘書的好。」於是陳先生在報上刊出了招聘女秘書的廣告。

應徵的卻不多，原因是人材缺乏，近來又多作移民。刊登了一星期，才接到了三封信，陳先生要在三位中選出一位來，當下他便發了信，分日約她們見面。

到了那天李莎莎小姐來了，陳先生就在總經理室接見，李莎莎是外國留學生，是秘書專長，她對工作環境待遇等等都很滿意，陳先生沒有即時下決定，為了想見見其他兩位，臨別，陳先生說，在稍後通知她。

第二天，陳先生接見王莉莉小姐，王莉莉小姐年青貌美，工作能力也很强，學歷也好，陳先生面試過她，英語法語都行，而且儀態很好，温文端莊和藹，臨別，陳先生還是說一星期後通知她。

陳先生要見第三位應徵者，張菲菲小姐，菲菲來了，儀容很美，談吐也好，一切秘書工作都行，陳先生一時也委決不下，三位都是上佳人選，只是公司只能用一個人，陳太太也有點為難，笑說，先通知李莎莎吧，她是第一個應徵者，是收到的第一封信，陳先生也以為然，於是寄信告訴她，她已被取緑了，約她來上班。

可是李莎莎的覆信卻說對不起她對工作已不感興趣。這倒奇了，不感興趣，何以寫信來應徵，取錄了，卻又不肯上班。

陳先生只好退而思其次，去信給第二位王莉莉，可是奇怪，莉莉的覆信來了，說她已改變了主意，於是陳先生又落空了。

他只好去信第三位張菲菲了，可是信去了多時，卻不見張菲菲依時報到，也收不到她的回信，這不禁使陳先生兩口子都大惑不解。如果對這一份工作沒有興趣，就不該應徵，既有興趣，而又被取錄了，正是高興之不暇，接到了信，便得依信中的日期報到上班，何以未上班便先叫辭職了，甚至信不覆，人也不到。

難道這是小姐脾氣，在社會上做事，如何能使小性子，這其間必定有問題。

是什麼問題呢，百思不解，說到待遇是一萬五千元月薪，可不算少了，還有過時補水，每小時二百大元，這麼一來，月入常會超二萬之數，這是白領階級中上價的收入了，還有年終花紅，何以這麼好條件，仍然沒有吸引力，是什麼事情，令這三位小姐突然變卦。

陳先生想再登廣告，招聘女秘書，陳太太突然想出原因了，說：「不用登廣告了再有人應徵，也沒有用，沒有人想做你的女秘書。」

「為什麼呢？」陳先生反問：「待遇不錯呀！」

「待遇好也沒有用，人家怕怕！」

「怕什麼？」陳先生不解。

陳太太把手一指說：「怕你那一支烟。」

× × ×

是了，女秘書的辦公桌在總經理之旁，陳先生的香烟一支接一支，一天到晚飽嘗烟味，如何受得了。

「你要請女秘書，便得戒烟。」陳太說。

於是陳先生把心一橫，把烟戒掉。

張年

翡翠台

8月17日（星期六）
6:00 香港85
6:45 香港早晨
9:10 雷霆煞星
9:35 福星鴨小子
10:00 繽紛動畫迎夏日之決戰殖民星
11:25 孖生姊妹及成語動畫廊
11:55 再見十九歲
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 周末任你點
3:00 超科技新里程
4:05 小飛俠 PETER PAN 卡通
4:35 忍者小靈精卡通
5:00 飄零牧牛女卡通
5:25 機甲艦隊卡通
5:50 青春百份百
6:20 華告
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 LEGCO ELECTION '91
8:00 勁歌金曲及明珠轉播站
8:30 寰宇風情
9:05 WAKU WAKU 動物也瘋狂
9:45 英國甲組足球聯賽：（阿仙奴對昆士柏流浪）
11:45 新聞報道
12:05 KPS 熱線廣告雜誌
12:20 樂韻夜風情
02:30 「花燈記」

8月18日（星期日）
6:00 香港86
6:40 河山風貌
7:05 知多啲健康啲
7:35 識多一點點
8:25 開心迪士尼之小松鼠老友記
8:55 大自然環保寶
9:30 龜之忍者
9:55 甜甜小公主卡通
10:25 小蜜蜂尋親記
10:55 四驅小子卡通
11:25 爲食開心果卡通
11:55 聖劍天驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 少年警訊
1:30 「玉女神偷」
3:05 體育世界
4:05 狗仔爺爺卡通
4:35 魔法之星愛美卡通
4:55 忍者戰士卡通
5:20 SUNDAY 新地帶
6:20 華告
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 財經透視
7:30 警訊
7:45 K-100 及明珠轉播站
8:15 利舞臺——今夜星光燦爛
10:30 廣告雜誌
10:45 十點四十五分新聞報道
11:05 亞洲四小龍
12:05 青春夢 HIGHWAY
1:05 「亞瑪有難」
2:35 「決鬥太陽塔」

8月19日（星期一）
6:00 香港86
6:40 香港早晨
9:10 莎拉物語卡通
9:35 IQ博士卡通
10:00 陽光節拍
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿SIR 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 串燒冤家
3:15 城市故事
3:45 機甲桃太郎卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五枝鏡
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 裁決
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 怒海孤鴻
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報道
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五枝鏡
01:10 愛有明天
01:50 「百行孝爲先」

8月20日（星期二）
6:00 香港86
6:40 香港早晨
9:10 莎拉物語卡通
9:35 IQ博士卡通
10:00 陽光節拍
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿SIR 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 串燒冤家
3:15 城市故事
3:45 機甲桃太郎卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五枝鏡
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 唱談普通話
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 怒海孤鴻
10:20 BEYOND 放暑假
11:00 城市獵人
11:35 新聞報道
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜
12:10 生命之旅
01:05 五枝鏡
01:10 愛有明天
01:50 「除卻巫山不是雲」
03:35 「天網恢恢」

8月21日（星期三）
6:00 香港86
6:40 香港早晨
9:10 莎拉物語卡通
9:35 IQ博士卡通
10:00 陽光節拍
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿SIR 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 串燒冤家
3:15 城市故事
3:45 機甲桃太郎卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五枝鏡
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 夏日樂逍遙
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 怒海孤鴻
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報道
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜
12:10 五枝鏡
12:15 浮世繪之亂
03:10 「慾海遺恨」
04:30 「妙善公主」

8月22日（星期四）
6:00 香港86
6:40 香港早晨
9:10 莎拉物語卡通
9:35 IQ博士卡通
10:00 陽光節拍
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿SIR 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 串燒冤家
3:15 城市故事
3:45 機甲桃太郎卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五枝鏡
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 頭條新聞
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 怒海孤鴻
10:20 IQ 遊樂場
11:00 神秘大接觸
11:35 新聞報道
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜
12:10 五枝鏡
12:15 浮世繪之老井
02:45 「孝順仔尋寶遇仙」
04:15 「小翠」

8月23日（星期五）
6:00 香港86
6:40 香港早晨
9:10 莎拉物語卡通
9:35 IQ博士卡通
10:00 陽光節拍
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿SIR 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 串燒冤家
3:15 城市故事
3:45 機甲桃太郎卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五枝鏡
6:30 六點半新聞報道及天氣報告
7:00 頭條新聞
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 怒海孤鴻
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報道
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜
12:10 五枝鏡
12:15 浮世繪之假如我是眞的
02:05 「妒潮」
04:10 「花開並蒂蓮」

明珠台

8月17日（星期六）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 救犬有方
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 熊人仔卡通
10:10 RUDE DOG AND THE DWEEBS
10:35 蛤蟆笑口組卡通
11:00 趣怪唱遊室
11:30 奇鴨一族卡通
12:05 春來晚
1:00 奇醫
1:50 今日法國
2:00 開心大少
3:50 蛙娃娃世界
4:00 龜之忍者
4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通
4:50 大自然環保寶
5:15 鴨蛋精[illegible]卡通
5:45 ZAP R[illegible]
6:15 警訊
6:20 科技新幹線
7:15 新聞報道及天氣報告
7:40 瑞士家庭魯賓遜
9:30 新聞報道
9:45 子熊故事
11:40 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
11:45 情難捨
01:30 玩過界

8月18日（星期日）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 NEWS REVIEW
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 LAUREL AND HARDY
10:00 日語劇場
10:50 迪士尼奇妙世界
11:50 [illegible]
12:[illegible] [illegible]探案
12:50 [illegible]
[illegible]:00 [illegible]
3:40 THE NEW THREE STOOGES
4:00 龜之忍者
4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通
4:50 NEW ADVENTURES OF WINNIE THE POOH
5:15 小松鼠老友記
5:45 BEEZWACKS
6:15 我愛大自然及明珠快訊
[illegible] 新聞報道及天氣報告
7:40 荷里活新聞眼
8:30 六十分鐘時事雜誌
9:30 新聞報道
9:45 第一滴血續集
11:40 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
11:45 軍寶傻兵
01:45 雄師日誌

8月19日（星期一）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
[illegible] SLIMER AND THE REAL GHOSTBUSTERS
[illegible]:40 LAUREL AND HARDY
[illegible]:45 HONG KONG CONNECTION
7:1[illegible] 新聞報道及天氣報告
7:5[illegible] MAXELL 音樂動感和明珠快訊
8:00 星島旅遊寰宇風情畫
8:35 維康笑笑小電影
9:00 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 諜網情鴛
11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
11:45 新聞報道
12:00 六十分鐘時事雜誌
12:55 明珠檔案

8月20日（星期二）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:[illegible] [illegible]
6:[illegible] [illegible]EZWACKS
6:[illegible] 學生大哥大
7:[illegible] [illegible]天氣報告
[illegible] 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊
[illegible] 一九[illegible]世界一級方程式賽——匈牙利站
8:30 英國足球賽
9:30 新聞簡報
9:35 戰血染征袍
11:45 新聞簡報
12:00 戰血染征袍
12:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
12:40 華爾街外望
01:05 寂寞的心俱樂部

8月21日（星期三）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:[illegible] [illegible]
[illegible]:45 [illegible]
[illegible]:15 [illegible]道及天氣報告
[illegible] [illegible]
[illegible] '91 LEGCO ELECTIONS
8:30 [illegible]
9:3[illegible] 新聞簡報
9:35 H[illegible] SHOT '91
10:35 奇趣精怪流行榜
11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
11:45 新聞報道
12:00 星島旅遊寰宇風情畫
12:25 玉面飛龍

8月22日（星期四）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 ZAP RAP
6:45 荷李活我來也
7:15 新聞報道及天氣報告
7:55 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊
8:00 放眼香港
8:30 地球知多啲
[illegible]:30 新聞簡報
9:3[illegible] [illegible]千秋
11:45 新聞報道
12:[illegible] [illegible]千秋
[illegible] MAXELL 音樂動感和明珠快訊
[illegible]:40 歐洲足球雜誌
1:35 星洲血

8月23日（星期五）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 狂奔未來
6:35 LAUREL AND HARDY
6:45 爲人父母
7:15 新聞報道及天氣報告
7:55 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
8:00 '91 LEGCO ELECTIONS
9:00 JOYCE 時裝快訊
9:30 新聞簡報
9:35 雷霆霹靂
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報道
12:00 魔姬
1:25 明星夢

節目如有更改，以電視台臨時公佈爲準。 明珠台每晚六時十五分後，大部份節目均附有中文字幕

本港台

8月17日（星期六）
7:00 紫薇園的[illegible]
9:00 小小大女人
9:30 方太周末廣場
10:00 地道戰
11:45 科技新里程
12:15 冷暖人間
12:45 十二點九新聞報告／[illegible]報告
1:00 馬後炮
2:45 笑 JOKE 1800 秒
3:30 球場小神將
4:00 出位放送組
4:30 動畫沐點：接觸之最佳投手
5:45 靈幻小子
6:00 六點鐘新聞／天氣／華告
6:40 銀色速遞
7:00 綠色浪潮
7:30 C計劃
8:00 本港多星道
8:30 新聞簡報
8:35 周六穿梭萬家歡
9:30 風雲再起——國語歌曲新潮流
10:15 周創發廣告雜誌
10:30 夜間新聞
10:50 選舉全接觸
11:50 露雨夜未央
01:35 海韻
03:15 盲俠穿心劍

8月18日（星期日）
7:00 七海小英雄
7:45 超人
8:10 熊貓先生狼武士
8:35 青蛙小靈精
9:00 醒目鬼精靈
9:25 動物村
10:10 奇天烈百科全書
10:35 大鼻B
10:55 方太美食廣場
11:50 奇妙的宇宙
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
[illegible] [illegible]時間：唐伯虎點秋香
[illegible]:50 青春碰碰車
4:[illegible] 神勇飛[illegible]
5:00 出位[illegible]組
5:30 新[illegible] MUSIC [illegible]
6:00 六點[illegible]新聞[illegible]
6:40 銀色速遞
7:00 警訊
7:30 校際時事及學術常識問答比賽
8:00 時事百寶
8:30 新聞簡報
8:35 強化四驅大比拼
10:00 食得「了能」
10:45 飛圖鐳射音樂廣告雜誌
11:00 夜間新聞
11:20 選舉全接觸
12:20 車偷大競賽
12:50 截拳鷹爪功
02:25 往事只能回味

8月19日（星期一）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:15 天氣報告
7:20 晨早財經快訊
7:30 選舉全接觸
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場—百次聯歡宴
10:15 大鼻B
10:35 幪面超人1991
10:55 歡樂早場：挪林月
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 俠骨柔情
[illegible] 太極張三豐
3:51 安樂茶飯
[illegible]:20 出位放送組
[illegible]:50 貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五枝鏡
6:40 銀色速遞
6:50 四驅騎聖
7:45 再造繁榮
7:30 雄財偉略
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯
9:35 周一港產片每月鉅獻：公子多情
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
01:15 天蠶（大結局）
02:05 黃飛鴻虎鶴鬥五狼

8月20日（星期二）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:15 天氣報告
7:20 晨早財經快訊
7:30 選舉全接觸
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 幪面超人1991
10:55 歡樂早場：人倫
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 俠骨柔情
2:05 方太生活廣場
2:35 太極張三豐
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 [illegible]之眼
5:00 [illegible]英雄傳
5:30 [illegible]包[illegible]
6:00 [illegible]新聞／天氣報告／經濟快訊／五枝鏡
6:40 六合彩
6:46 銀色速遞
6:50 四驅騎聖
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯
9:35 香港有問題
10:35 百年衝擊——戰後日本四十年
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
01:15 天將魔星
03:05 鐵鋸鯊

8月21日（星期三）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:15 天氣報告
7:20 晨早財經快訊
7:30 選舉全接觸
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 幪面超人1991
10:55 歡樂早場：一家親
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 俠骨柔情
2:05 方太生活[illegible]
2:35 太極張三豐
3:[illegible] 安樂茶飯
4:[illegible] 出位放送組
[illegible] 貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五枝鏡
6:40 銀色速遞
6:50 四驅騎聖
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯
9:35 八千里路雲和月
10:05 香港驚恐檔案
10:35 時事追擊
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
01:15 天將魔星
03:05 女偵探

8月22日（星期四）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:15 天氣報告
7:20 晨早財經快訊
7:30 選舉全接觸
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 幪面超人1991
10:55 歡樂早場：娛樂昇平
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 俠骨柔情
2:05 方太生活廣場
2:35 太極張三豐
3:51 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 山T女福星
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五枝鏡
6:40 六合彩
6:46 銀色速遞
6:50 四驅騎聖
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯
9:35 周四港產片：猛鬼霸王花
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
01:15 天將魔星
02:05 蕩女痴男

8月23日（星期五）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:15 天氣報告
7:20 晨早財經快訊
7:30 選舉全接觸
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 幪面超人1991
10:55 歡樂早場：海角幽關
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 俠骨柔情
2:05 方太生活廣場
2:50 太極張三豐
3:51 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 山T女福星
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五枝鏡
6:40 銀色速遞
6:50 四驅騎聖
7:45 再造繁榮
7:30 雄財偉略
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯
9:35 周五港產片：法外情
11:27 國際台快鏡
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
01:15 天將魔星
03:05 銀紙[illegible]

國際台

8月17日（星期六）
7:00 CNN 早點
8:00 唔講你唔知
8:30 鬥智鬥力齊競技
9:00 西方文明之歌
9:50 三藩市幹探
10:40 肥姐雙雄古惑狗
11:30 律政風雲
12:20 「一百個逃亡的少年」
2:05 爆火特警
3:00 韓語劇場
4:00 趣怪百寶箱
4:30 船長探秘記
5:00 漫畫世界
5:30 宇宙福星
6:00 新聞簡報
6:02 蘇聯民生透視
6:55 警訊
7.00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 TV 101
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 「再上梁山」
10:50 鬼馬益光縣
11:05 星島世界追蹤
11:30 夜間新聞
11:45 「[illegible]」
1:35 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月18日（星期日）
7:00 CNN 早點
8:00 進修天地
8:25 愛道劫
9:15 天地之大
10:05 戰地三女性
11:00 日語劇場
11:50 STRETCH OUT
12:15 「歸人」
2:00 無奇不有
2:50 政界女強人
3:30 伴我同航
4:00 七海小英雄
4:25 大力水手卡通
4:40 百獸外星人
5:05 小蜜蜂美亞
5:30 俠盜羅賓漢
6:00 新聞簡報
6:02 外甥不似舅
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 國際時尚薈萃
8:00 時事縱橫
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 JOYCE 精選：律政風雲
10:00 NEC 日本風貌
10:30 大狀追兇
11:30 夜間新聞
11:45 神探奪命鎗
00:35 午夜影院：「滅口大追供」
2:15 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月19日（星期一）
7:00 CNN 早點
2:00 電子新聞三人組
3:00 迷你劇場
4:00 美洲生物奇觀
4:30 歡樂公仔箱
歡樂城堡
小小食譜
小肥豬卡通
小小法院
6:00 新聞簡報
6:02 227
6:30 匹克威克外傳
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 銀幕傳奇——李察波頓
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報
9:00 紅粉大亨III
10:55 鐵証當年
11:15 夜間新聞
11:30 史賓沙探案
00:20 午夜影院：「[illegible]班大哥」
02:20 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月20日（星期二）
7:00 CNN 早點
2:00 電子新聞三人組
3:00 迷你劇場
4:00 美洲生物奇觀
4:30 歡樂公仔箱
歡樂城堡
小小食譜
妙趣魔術師
小鬼頭與機靈狗
6:00 新聞簡報
6:02 227
6:30 反斗屋
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 滅罪大風暴
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報
9:00 演藝天地
10:15 拍檔俏冤家
10:45 女人心
11:15 夜間新聞
11:30 芝加哥罪案錄
00:20 午夜影院：「龍潭小子」
02:05 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月21日（星期三）
7:00 CNN 早點
2:00 電子新聞三人組
3:00 迷你劇場
4:00 美洲生物奇觀
4:30 歡樂公仔箱
歡樂城堡
小小食譜
披頭四歌集
5:30 唔講你唔知
6:00 新聞簡報
6:02 227
6:30 開心法庭
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 世界體壇傳真
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報
9:00 十二金剛
10:00 ALLO ALLO
10:30 美國風[illegible]
11:00 鐵証當年
11:15 夜間新聞
11:30 夜間熱線
00:20 午夜影院：「義無反顧」
02:20 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月22日（星期四）
7:00 CNN 早點
2:00 電子新聞三人組
3:00 迷你劇場
4:00 美洲生物奇觀
4:30 歡樂公仔箱
歡樂城堡
小小食譜
星空奇兵
6:00 新聞簡報
6:02 227
6:30 仔T拍檔
6:58 資訊速遞
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 [illegible]歲月
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報
9:00 迷離劫
10:00 森林[illegible]
11:00 鐵証當年
11:13 資訊速遞
11:15 夜間新聞
11:30 銀幕電影城
02:30 午夜影院：「雙天奪寶」
02:45 CNN 新聞衛星直播（時事）

8月23日（星期五）
7:00 CNN 早點
2:00 電子新聞三人組
3:00 迷你劇場
4:00 美洲生物奇觀
4:30 歡樂公仔箱
歡樂城堡
小小食譜
[illegible]
5:30 鬥智鬥力齊競技
6:00 新聞簡報
6:02 227
6:30 鬼靈精妙計退敵
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 耳聞目見
8:00 阿森一族
8:28 天氣一週
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報
9:00 夏日也瘋狂：「荒唐小[illegible]奇遇記」
10:55 鐵証當年
11:15 夜間新聞
11:30 張倫狄龍劇場：「鑽石大盜」
01:15 CNN 新聞衛星直播（時事）

太古城中心節目表：

Calendar of Events AUGUST 17-AUGUST 23

八月十七日至十八日
10:30 am-7:00 pm
中橋
香港電訊 CSL 流動通訊滙展

八月十七日至十八日
10:30 am-8:30 pm
西橋
國際文化交流計劃
由國際文化交流計劃主辦

八月十七日至十八日
10:30 am-7:30 pm
二期一樓
太古城暑假購物樂
由媽媽寶寶雜誌主辦
由 8 月 17 日起在太古城中心任何商號或 OURS 攤位購物滿港幣 $500 或以上，憑當日收據即可到二期二樓詢問處（10:30 am-8:30 pm）換取價值 $50 的 OURS 禮品乙份，[illegible]送完即止。

八月十八日
3:00 pm-4:30 pm
棕櫚廣場
二千藝風流
由香港藝術中心主辦

八月二十二日
12:00 noon
棕櫚廣場
日本週開幕典禮

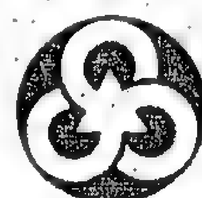
八月二十二日
1:00 pm-2:00 pm
棕櫚廣場
日本舞蹈表演

八月二十二日
5:00 pm-6:00 pm
棕櫚廣場
大阪空手道表演

八月二十三日
1:00 pm-2:00 pm
棕櫚廣場
日本茶道表演

八月二十三日
5:00 pm-6:00 pm
棕櫚廣場
大阪空手道表演

八月二十二日至二十六日
太古城中心將於 8 月 22 日至 26 日，舉行充滿東瀛色彩的日本週。屆時可愛的日本貓更會漫步於洋溢着歡樂氣氛的會場中，並聯同樂天嘉年華，爲大家而設的各種攤位及遊戲，恭候各位光臨。
你更可身在香港，免費欣賞由鹿兒島及大阪專程而來的太鼓、舞蹈、空手道表演，加上一系列的日本文化藝術表演，必能令你目不暇給，留連忘返。
此外，切記前往二期地下的幸運橋，參加日本週幸運大抽獎。只要於日本週內（每日早上 10:30 至晚上 8:00），在本中心購物滿港幣 $100 元或以上，攜同即日發票往幸運橋抽獎站，便有機會贏取豐富獎品。



太古城中心
Cityplaza

中國情人節——乞巧節

時代演變，環境的遷易，中國很多的風俗已隨歲月而改變了。所以即將來臨的乞巧節來說，一切已今非昔比。往日的乞巧節相當熱鬧，人們慶祝得非常高興，把乞巧節稱爲女兒節，又把它稱爲情人節，更稱之爲雙星節。這麼多的稱謂，是有其來由的。

雙星節的稱謂是根據荆楚歲時記所記載，說天河之東有織女，本是天帝之女，她年年織杼勞役，織成天錦天衣，天帝憐惜他獨處寂寞，便將她嫁給河西牽牛郎，豈料嫁後便荒廢織工，因而觸怒天帝，下令織女返回河東，只准一年會面一次。這種傳說後來經世傳說，竟說成玉帝有七個女，七女兒最貌美且能織出天上六彩的錦衣，後因織杼無心，竟偷下凡塵遊玩而邂逅牛郎，結成夫婦。後被天帝知聞，便召回七姐，當牛郎捨別不忍，情急追至天廷附近，天帝用手一指，天際便分爲兩段，界限則成了「銀河」；只准每年七夕之期才能隔河相會一次，復得喜鵲之助，當晚在兩岸高架成鵲橋，使牛郎織女相逢。故在傳說中有鵲橋會，在詩中更有雙星傳情的詞句，故七月七日又稱雙星節，又稱之爲情人節。

而乞巧節的稱謂，亦是在神話傳說中得名的，於是一般慶祝乞巧節的人都遵循着一種由傳說而成的習俗——拜仙，舊例的拜仙是很隆重熱鬧的，一般未嫁的少女們都在七月初七夜陳設一張四方桌，桌上擺設七姐果，如油甘子、橄欖、鳳眼果、菱角、[illegible]生果、龍眼香蕉及盛[illegible]，還有七彩線、胭脂、面粉、七姐[illegible]。[illegible]七姐秧，有人以一[illegible]，摘下一條背秧放在水面，憑燈光倒映來以目中所出現的事物來預卜吉凶。

早在二、三十年前，七夕佳節，一般人都沿習俗燒七姐盤，這些七姐盤都有電燈裝飾，盤中有立體公仔襯着音樂來活[illegible]活着七姐牛郎的戲場，怪[illegible]。[illegible]般拜仙的年青人都是以少[illegible]主，男子照例不准參加，故又稱[illegible]。乞巧之得名，是因爲七夕[illegible]時，習俗是女兒定在拜仙時，手中拿針線舉在頭上穿，如果能穿[illegible]之「巧」。如果能巧者默禱心[illegible]得償，所謂求財得財，[illegible]，故稱七夕又爲乞巧節。

[illegible]古時直沿至今的七夕，大多是如此俗例，今天少女雖已很少拜仙，但她們會開舞會或茶叙，將拜仙例更新換舊。例雖已更改變換了，但希望這個情人節的意義不會變，它是鼓勵女勤於織，男勤於耕，而今天的少男少女，便要藉着情人節互相與愛侶各自策勵，勤於工作，別爲情而荒廢工作，這才是不負佳節當前，更不負佳節乞巧降人間。

小畢

本週特選

新翠商場節目表：

八月十六日（星期五）至十八日（星期日）
雅思圖書展
雅思圖書公司主辦

八月廿五日（星期日）
下午三時至四時
「輕歌曼舞渡炎夏」
新翠商場主辦

新翠商場
香港柴灣道233號

金皇泰國菜館

正宗泰國菜　大埔第一家
馳名咖喱蟹　明爐生魚窩

特價套餐A（四至六位用）

咖喱炒蟹
香[illegible]椒炒鮮魷
[illegible]牛肉（半打）
[illegible]椒鹽蝦
[illegible]雞（半隻）
[illegible]炒芥蘭
招牌[illegible]飯
（奉送泰式甜品）
超值價：每套 $288
（加一服務費）

特價套餐B

酸去骨鳳爪
泰式明爐蒸生魚
蒜茸大頭蝦
蝦醬炒通菜
泰式炒飯
（奉送泰式甜品）
（三至四位用）
超值價：每套 $228
（加一服務費）

特價套餐C

冬蔭功
鮮蝦春卷
蒜茸大頭蝦（兩隻）
香草炒蜆
泰式炒什菜
（奉送泰式甜品）
（二至三位用）
超值價：每套 $118
（加一服務費）

歡迎光臨指教　定座電話：6660879，6651635
地址：大埔中心 101 至 105 號地下（鴻基戲院側）
營業時間：上午十一時半至晚上十一時

憑券惠顧特價套餐
可獲九折優待
此券只適用於
星期一至五
（每次只限一券）

LESS 10%

元朗廣場節目表：

八月十四日（星期三）至八月廿一日（星期三）
「國際兒童藝術節 91」展
區域市政署主辦

八月卅日（星期五）至九月一日（星期日）
警察招募展覽
香港皇家警察主辦

元朗廣場
[illegible]249-251號

大埔中心節目表：

八月十七日（星期六）至十九日（星期一）
TPTL 18 廣場
僱傭條例展覽
勞工處——勞支關係推展組主辦

八月廿五日（星期日）
TPTL 18 廣場
「環保大宜地」嘉年華
童軍之友社富善青少年中心，環保一族主辦

大埔中心
新界安邦路8號

CAMINO

POSTINO

季尾清貨大行動

名廠POSTINO及CAMINO

T 恤一律 $100=4 件
另加 $ 10 元即可獲贈
價值 $ 29 元之POSTINO索袋一個

POSTINO

城市體育用品有限公司

本公司全港 24 間分店同時舉行

POSTINO

大埔眼鏡中心

鏡片八折　鏡架七折

大埔中心 536 號　TEL：6654712
TAI PO SHOPPING CENTRE SHOP NO. 536
大埔寶鄉街 53 號後座地下　TEL：6582607　嘉達（美新）眼鏡
G/F REAR, 53, PO HEUNG ST., TAI PO, N.T.

SANWA

新華錶行

專售瑞士・日本名錶
憑此券可獲九折優待

香港柴灣新翠花園商場地下 115
Tel：8977866

大埔巴黎琴行

大埔中心商場 263 號　電話：6652511

東南亞總代理＊世界名廠鋼琴
原庄進口　分期保用
Euterpol Piano
另代銷 Kawai, Karl Muller
招生：鋼琴・結他・電子琴・小提琴・
古箏・繪畫班・兒童音樂班

MARCO Fashion boutique
瑪高時裝

夏季清貨大減價
時恤西褲　由 98 元起
新款夏日時裝　全部半價起發售
特價優惠　勿失良機

香港銅鑼灣渣甸街 5-19 號京華中心地下 3 欄
香港柴灣新翠商場地下 117 號　Tel：8978609

本週特選

名品公司
Alberto

夏季大減價

憑券惠顧任何產品均可獲七折優待。（特價品除外）

凡購滿千元或以上，即獲贈 VIP 咭（每次限用一券）

有效日期至1991年8月20日

*太古城中心第一期二樓243室　電話：886 29[illegible]

聯邦眼鏡貿易公司
UNITED OPTICAL TRADING CO.

· 專售各國名廠眼鏡架
 太陽眼鏡
· 服務殷勤
· 驗光準確

地址：香港太古城中心404A
電話：5779974，5677308

SOX Appeal Co. Ltd.

美國 H[illegible]
Rose [illegible] legging
全綿貼身袜
獨特[illegible]瑰印花，
備黑、藍、紅三色

[illegible]廣告可獲九折優待
[illegible]限用一券）
有效日期至1991年9月[illegible]

*太古城中心二期商場142室　電話：568 9794
[illegible]aza II 142, Tai Koo Shing, H.K.

Grow Up Children Furniture Limited
恩恩兒童傢俬有限公司

九週年大減價

新款實用聚脂五桶櫃

純白色繪以車仔圖案

適合初生BB放置雜物

原價$3500　現售$ 2500

· 太古城中心第一期六樓605室
電話：567 0367, 567 0368

翠屋時裝店
JADE HOUSE BOUTQUE

夏季 半價

● 貨品全面半價起
● 大量冬季冷衫半價
● 供移民選購

地址：太古城中心第一期250室翠屋時裝店
電話：5676263

Friven
斐韻（香港）有限公司

星加坡人造纖維夾綿牀冚
浪漫的紫襯托古典腰果花紋
尺碼齊全以供選擇
更配備牀單、被袋、枕袋及咕𠱸。

*香港太古城中心第二期地面層[illegible]
電話：567 5001

美國精品專門店
American Special Shop

女仕們好消息！
本店專營美國入口
水晶耳環 手鍊頸鍊
最新流行 時尚飾物
推廣期間 特價發售

香港太古城中心二期商場221室
電話：8869650

糧友麵飽有限公司
RYOYU BAKING CO., LTD

憑此印花到本公司之所有店舖購滿20元，即奉送方飽一包。



OvenFresh Bakery
RYOYU

*太古城中心1期地下017號

裝修前徹底清貨
雅俏陳列室

太古城第二期地下027-028號　8856860

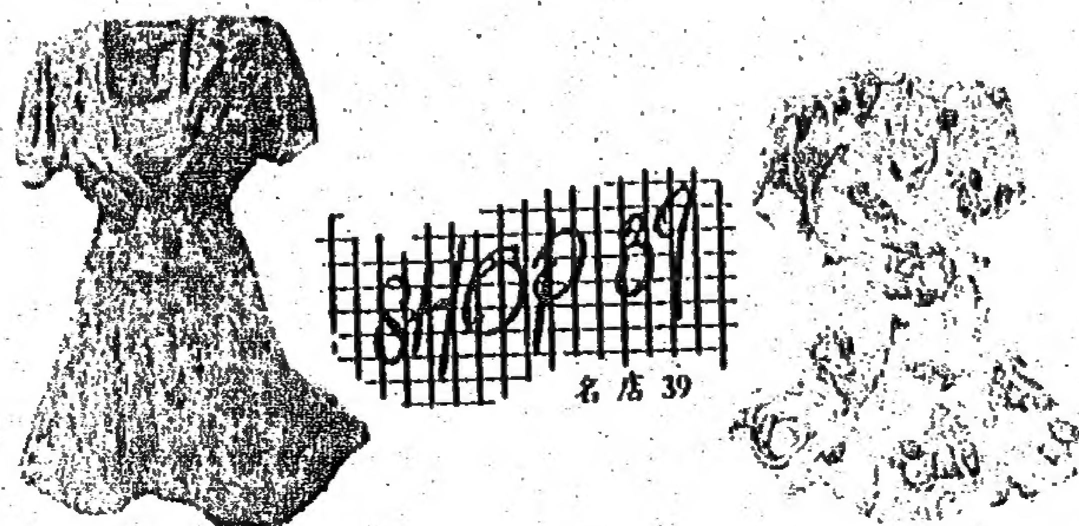
（持印花作現金使用）

澳洲羊毛被 澳洲羽絨被 純羊毛氈	半價現銷	床單系列	折扣貨	咕𠱸 枕頭	折扣貨
再慳 $50		再慳 $20		再慳 $10	

POLLEN JEWELLERY
寶林珠寶

珠寶首飾	精美典雅
千足純金	時尚潮流
名師設計	專業鑲造
所有貨品	廠價發售

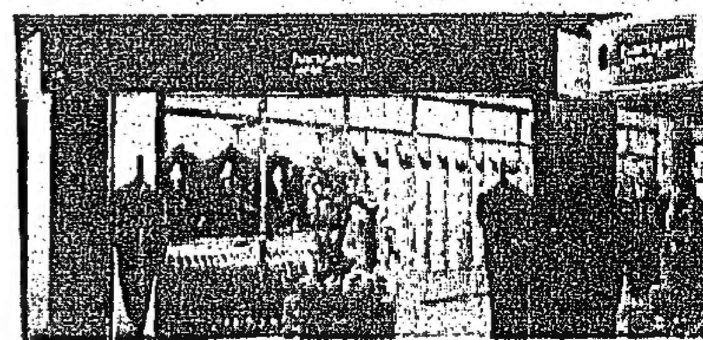
太古城中心第一期263店
電話：8840948



歡迎批發及零售

地址：香港太古城中心第二期二樓250號
電話：8858208．6483646

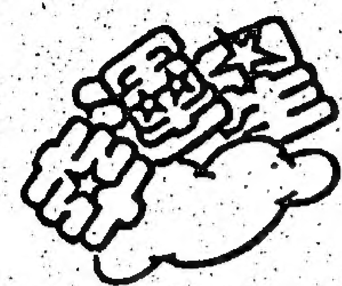
haruyama JAPAN



夏季服裝大酬賓
30%-50% off
一週年紀念特賣
由8月11日至18日

地址：香港太古城第二期二字樓商場223-4店　電話：8860295

新城市本週特選



全沙田最大室內遊樂場
最啱一家大細嘅開心天地
快的嚟試吓喇！

快D去 玩吓啦

地址：新城市廣場
地下 167-168 號
（即香滿樓地下）
（近 U A 6 戲院隔鄰）
（每人每日限換一票）

憑券送代幣一個



Giftland

使用及換購地點：
1. "Giftland" 沙田新城市廣場第三期 111-112 店。
2. "Giftland" 佐敦恒豐中心（佐敦地鐵出口）1B-9 店。
3. "Sesame Street Workshop" 尖沙咀 'ISETAN' 地庫童裝部。
4. "Disney Corner" 黃埔花園第六期 'Yaohan' B1。
5. "Disney Corner" 銅鑼灣 'Sogo' 六樓。
6. "Sesame Street Workshop" 銅鑼灣 'Sogo' 七樓。
7. "Sesame Street & Disney Corner" 太古城 UNY B1 文具部。

每月特惠購物優待：
'Sesame Street Polo' 原價 HK$ 476-，特惠價 HK$357-
只限售 30 件（購物請剪下廣告）（見附圖）

冠軒手袋公司
暑期大減價

憑券到本店購物
所有貨品均可獲八折優待
（每次限用一券）

※沙田新城市廣場第一期 L4.470 室
電話：601 2981

※沙田新城市廣場第三期 L3.A338 室
電話：692 4826

今日家居專門店
Today's Home

憑券購買任何寢室系列可作
$ 50 現金使用（除特價品外）

每次限用一券
有效日期至 1991 年 9 月 30 日

沙田新城市廣場第三期地下 A188 室　電話：6030100
荃灣大壩街荃灣廣場四樓商場 499 室　電話：4120268

新城市廣場節目表：

八月十日（星期六）至十九日（星期一）
三樓展覽廊
九一現代藝術比賽入圍作品展
PC 現代藝術基金會主辦

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）
羅馬圓型競技場
2.5 年通用展繽紛
通用電話簿（香港）有限公司主辦

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）
第三期天幕長廊
新「世界通」手提無線電話巡迴展覽
英福電訊亞洲有限公司

八月廿二日（星期四）至廿三日（星期五）
143 橋
廉政工作展覽
廉政公署主辦

八月廿四日（星期六）
拱型玻璃天幕廣場
Yeo's Summer Hit 解喝站
楊協成（香港）有限公司主辦

八月廿四日（星期六）至廿五日（星期日）
三樓展覽廊
新一代流動電話穿梭
香港通訊商業器材有限公司主辦

八月廿四日（星期六）至廿五日（星期日）
四樓展覽場
「你講、我講、話香港攝影探秘」圖片展覽
基督教家庭服務中心主辦

八月廿四日（星期六）至廿五日（星期日）
第三期天幕長廊
「有力」手提電話巡迴展覽
有力通訊科技有限公司主辦

八月廿四日（星期六）至廿六日（星期一）
羅馬圓型競技場
福特車展
夏巴有限公司主辦

八月廿四日（星期六）至廿六日（星期一）
Kent Summer
英美煙草（香港）有限公司

新城市廣場音樂噴泉表演時間
New Town Plaza Music Fountain Display Time

星期一至星期五 Monday to Friday	
每日兩場 2 displays daily 12:45 ・21:30	
星期一至日 21:30 音樂噴泉表演目錄	
星期一 Mon	格蘭披士之聲 GRAND PRIX
星期二 Tue	歐西流行曲之二 HOOKED ON A SONG (PART II)
星期三 Wed	中文歌曲 HOOKED ON A CHINESE SONG
星期四 Thu	古典民謠 PLAYS THE CLASSICAL FOLKS
星期五 Fri	電視插曲精選 POP MUSIC FROM TV DRAMA SERIES
星期六、星期日及公衆假期 Saturdays ,Sundays& Public Holidays	
每日四場 4 displays daily ・10:00 ・12:45 ・17:30 ・21:30	
星期六 Sat	歐西電影名曲之四 MOVIE'S THEME (PART IV)
星期日 Sun	百老滙音樂 BROADWAY MUSICAL MEDLEY



新城市廣場
新界沙田正街18號

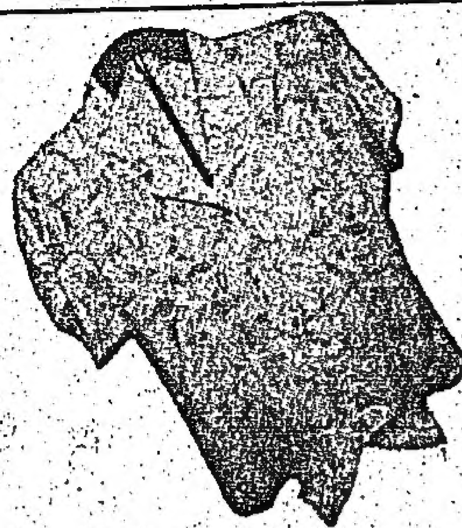
黃埔花園本週特選

寶舜行 BONSON CO

黃埔花園分店獻禮

地址：九龍黃埔花園 11 期 B25 地庫

電話：7658426





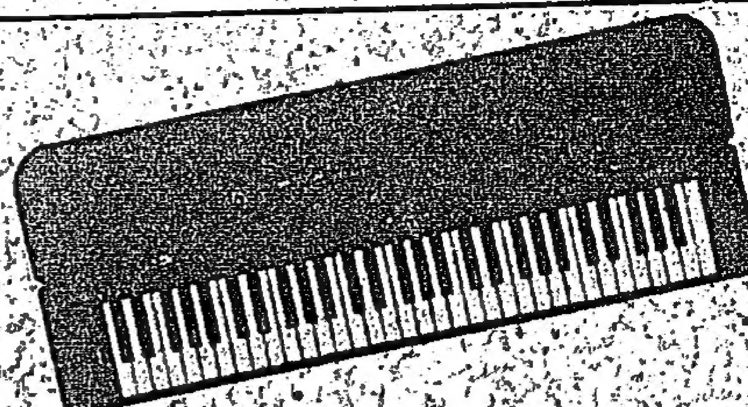
套裝長裙 大方得體 售價 $258

短袖衫 清爽自然 售價 $89

九龍太子道 185B 地下 Tel：3813184
九龍尖沙咀東部半島中心 G10 地下 Tel：3670829
九龍尖沙咀加拿芬道 55B 地下 Tel：7236229
九龍窩打老道 79K 6B 地下 Tel：7600957

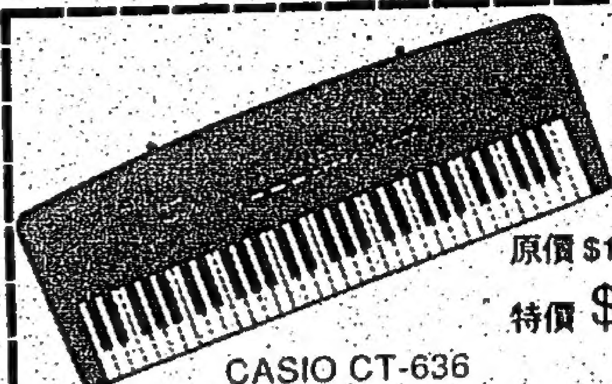
栢斯琴行

地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑第一地庫商場 B18-B19 號
電話：365 7566・365 7511
地址：大埔中心第二期商場 665-667 號地下（廣益市集）
電話：665 8688・665 8768



CASIO CT-680
・61個標準鍵
・220 種完美音色
・110 種強勁節拍
自動伴奏及立體聲
錄音系統
首創多方式伴奏

惠顧必須剪下其相片購買 查詢熱線：3657566



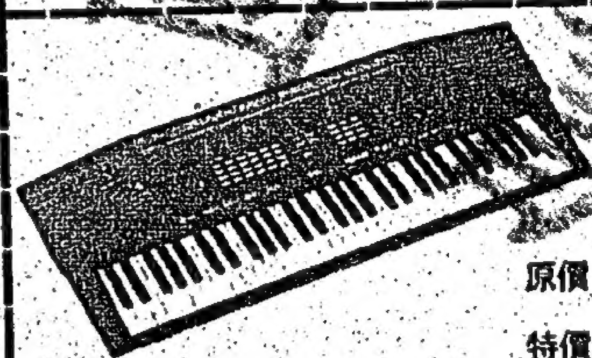
原價 $1999
特價 $1399

CASIO CT-636
・新產品
・61 個標準鍵
・[illegible]立體聲
・[illegible] Sound Tone Bink
・[illegible] PCM



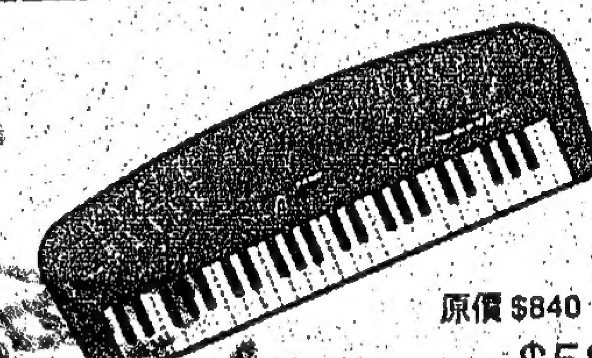
原價 $2050
特價 $1399

YAMAHA PSR-28
・100種樂器
・16 種節奏
・立體聲
・49 個標準鍵



原價 $3150
特價 $1880

YAMAHA PSR-38
・可混聲 5050 種樂奏
・24 種節奏
・立體聲
・61 個標準鍵



原價 $840
特價 $588

CASIO MA-120
・49 個鍵
・100 種伴奏樂器
・新產品

暑假期內，電子琴全部以特價推出

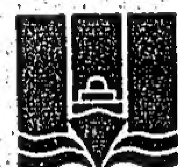
黃埔花園商場節目表

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）
紫荊苑商場B1地庫
中國民間工藝薈萃
由黃埔花園管理有限公司主辦

八月十七日（星期六）至十八日（星期日）
紫荊苑商場地下
日產車展
由合誠汽車有限公司主辦

八月十七日（星期六）至二十三日（星期五）
紫荊苑商場B1地庫
祖父母節'91及健康展覽
由維多利亞[illegible]主辦

八月十八日（星期日）
黃埔號（近船頭）
衛生教育展覽
由市政局主辦

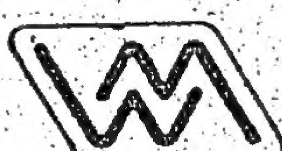


黃埔花園

力高家庭用品

電話：7658069

地址：九龍紅磡黃埔花園第三期翠楊苑商場 4C



暑期特價月

日本最新塑膠玻璃盜器

家庭用品　數拾種款式

任揀

每件一律$8

偉明眼鏡有限公司

黃埔花園紫荊苑商場地庫B32號舖

＊鏡片七折＊

＊鏡架八折＊

各分店同時舉行

偉明眼鏡，倍增信心

湄南河海鮮菜館



MEI NAM RIVER SEAFOOD RESTAURANT

地址：九龍黃埔花園第十一期紫荊苑商場地庫一層 A

首創潮、泰、越佳餚共冶一爐

・憑此券惠顧晚飯
即獲本公司送出仲夏精選小菜
任擇一款
・此券不能兌換現金
・貴客於寫菜前，請先出示此券
・此券不適用於星期六、日
或公衆假期
・此券有效日期至 1991年 8月24日
查詢電話：7663991
八佰伴力根有限公司（經營）

憑此券惠顧晚飯，即獲本公司送出仲夏精選小菜一份（只限一枱一券）

仲夏精選小菜	
菜花咸豬肉	$30
銀魚煎蛋	$30
凉瓜排骨煲	$32
彩虹花枝片	$30
青瓜炒蝦仁	$38
潮式煎水瓜烙	$38
豚子胡椒牛肉	$40
豉汁蒸烏魚	$45
豉椒炒魚球	$45
涼瓜炆魚柳	$45
什錦冬瓜粒湯	$30
冬瓜蟹肉羹	$48

TINBOX

九龍黃埔花園 11 期紫荊商場 B16

電話：7658268

本店特價週

憑券惠顧本店產品

可獲

八折至九折

優待

LaserClub

九龍黃埔花園第三期商場 14 號店

電話：3-7658316, 3-7658309

VIP 會員憑券新入會

可作 $50 使用

舊會員續會憑券

可獲八折優待

憑券購買影碟也可

作 $50 使用